REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七二九〇號
每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二一一〇八一 中區分處H三六一三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：中環租庇利街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：… 上海街四九七號 …

華僑日報星期特刊今日刊出

越共警告阮文紹政府

如不從速和談 立即進攻西貢

南越軍六師佈防決作戰到底 傳一連南越軍叛變已被控制

（合衆國際社南越西貢十九日電）越共星期六稱：如果在短期內不安排談判，它就決定進攻西貢，以軍事取勝。越共發言人武同江說，遺憾得很，我不能先說日期。他說，當局已於四月四日向全體官兵頒下準備向西貢發動最後進攻的命令，但共軍正伺機下手。進攻一發動，西貢將發生大亂。六師政府軍將面對越共和北越十師（十萬人）配備齊全之軍隊。開入西貢四十五哩內的最近一支北越援軍是屬於三百廿五步兵師，這一仗可能是越南戰爭的最後一仗。

（法新社西貢十九日電）據西班牙一電視錄影隊今日報導，一連南越軍隊今日在西貢附近叛變，但經過十五分鐘的槍戰後，叛軍被另一支南越部隊和坦克兵鎮壓。電視錄影隊的成員稱：槍戰後，他們看到二名受傷的人被抬上十字車。據在現場的警察稱，有四人受傷。上述叛兵被指明屬南越第七師的第四團，其駐地在離西貢南部約八十公里湄公河三角洲第四號公路上的新合。南越第九師的軍隊撲滅了上述叛亂。在戰鬥中，政府軍用廣播器呼籲叛軍投降。

（中央社台北十九日電）監察院外交委員會的委員們，對於美國在最近中南半島的悲劇性變局中，抱持消極態度，都認為是一件極為遺憾的事。監察委員們指出：美國參加越南反共戰爭，整整八年，犧牲了五、六萬美國子弟的生命，付出了兩千多億美元的戰費，如今卻在共黨片面撕毀了美國促成的巴黎停戰協定，赤化了整個高棉，侵佔了南越半壁的危極時刻，坐視不動，連七億美元的對南越緊急軍經援助，國會也堅決拒絕，實在令愛好自由民主的人士寒心。他們仍然希望美國朝野，特別是美國國會，鑒於高棉首都金邊陷落的慘痛教訓，在猶不太晚的這幾天，劍及履及，早定決策，搶救西貢，搶救南越，挽回頹勢，安定東南亞洲。

越共佔領藩切 西貢情勢危急

華府五角大廈官員透露情報 二十師北越軍進擊南越各地

（路透社西貢十九日電）軍事消息今天稱，共軍現已佔領海港城市藩切。藩切是西貢以東一百哩中央海岸的最後一個政府據點。據稱彭市係於昨晚共軍步兵及坦克大舉進攻之後陷落者。

（路透社西貢十九日電）軍方人士稱，共軍步兵坦克進攻藩切後，政府軍無綫電通絡中斷。並謂：共軍於昨晚約九時，開始進攻距此間以東一百英哩藩切。藩切機場，曾被炮轟。彭鎮處在共軍壓力下，已歷時數天，在較接近西貢地方共軍炮手，昨晚炮轟第一號公路春祿省會及其外圍的政府軍陣地。共軍曾以重武器向金邊和空軍基地發射，該基地顯然是繞過春祿進攻共軍的次一目標。

（合衆社西貢十九日電）坦克作前鋒的北越軍，週五下午，奪取西貢以東一百英里省會藩切，這是在共軍攻勢中，失予共軍的第十九省會。軍方人士稱，週五下午十時，與藩切無綫電聯絡中斷，守軍登上岸邊船隻離去。一架F五自由戰士式戰鬥機，於藩切上空被共軍炮火擊中，未返抵邊和基地之前墮毀。美駐西貢大使館經在美總統福特的命令下，展開加緊疏散南越美公民計劃，彭使館業經開始焚燒非宜……要的文件。

（法新社美國華盛頓十八日電）據此間五角大廈的專家們今日指出：「目前在南越活動的北越軍共有廿個師。」他們補充說：「留守北越境內的僅有兩個師。」據這些專家透露：三、六、七、九及三四一五個師外，目前再加入隔師生力軍「第三一二及三二〇師，其中三個師（六一七及三四一）會參加進攻西貢之役。

（路透社泰國曼谷十九日電）正當北越軍積極進攻西貢之際，在其附近的金邊市高棉紅軍據報已下令市內人民大撤退，因為他們恐怕此首都可能會受到外國軍隊的襲擊。高棉紅軍同時又承認金邊市昨日曾出現恐慌及混亂情況出現，他們表示首都內一切秩序井然。

呼應越共和平攻勢

美國迫阮文紹下野 組新政府談判投降

（法新社美國華盛頓十九日電）美國哥倫比亞廣播公司，昨日引述美國官消息稱：「美國正試探有無其他人代替南越總統阮文紹之可能性，目的是推進和談，穩定南越局勢。」美國務卿基辛格昨日在參院外交事務委員會稱，與其說美國支持阮文紹個人，不如說支持南越政府，任何個人不為解決問題之關鍵。

（泛亞社東京十九日電）來此訪問的前任美國參議院外交委員會主席傅伯萊今天強調指出，他個人認為美國對南越已無軍事上的義務，只是基於人道，要幫他一把而已。在記者招待會上，他說終止對南越的軍事支援，將有利於美國的全球政策，及日後的影響力。關於此一嶄新觀點，他未進一步解釋。記者問，美國是否轉奉孤立主義，答曰：美國以往二十年所推行的是「干涉主義」。他相信美國不致走向孤立主義者的道路，但將來干涉的行動勢減。

（合衆國際社西貢十九日電）越共宣稱準備談判，且響言於南越舉行全國性大選後，采取臨時革命政府。越共發言人同時復述和平結束戰爭的代價就是美國終止予西貢軍事援助，及使阮文紹總統辭職或被推翻。彭發言人並指出倘若不早日達成政治解決，共軍將進攻西貢。

基辛格接見南越外長 四月十八日，美國務卿基辛格在華府接見南越外交部長王文北。在較早時間，基辛格曾到參院外交委員會再三請求軍援南越，否則到五月底為止，南越軍火可能用罄云。（合衆國際社無綫電傳真）

棉共開始清算 殺龍波烈倫農

高棉若干地區守軍尚未投降

（法新社曼谷十九日電）今日在曼谷散佈的謠言稱，已勝利了的東共已處死高棉共和國的總理龍波烈和倫諾元帥的弟弟倫農將軍。據說，上述謠言來自東共電台。此間人士對它的真實性仍表示懷疑。昨日，同一個電台消息來源曾稱，在金邊有廿一名外國人被殺，但通過無綫電通絡後，此消息已被在金邊的外交界消息來源所否認。

（泛亞社曼谷十九日電）高棉共軍雖已取得金邊，但高棉其他城鎮之守軍，顯然尚未向共方投降，益金邊之共黨電台今日仍在廣播中呼吁高棉政府在較省會之守軍及軍政官員投降，並謂此等省會「暫時仍在敵人控制下」。至於金邊本身，曾傳局勢「緊張」，但棉共電台則謂，共軍已於週四完全控制彭市。彭台警告未投降之政府軍政人員稱：「不投降唯有等死」。

福特呼籲國際合作 應付暴力行動 痛責共黨好戰

（路透社美國麻州，康科特十九日電）福特總統今天在此呼籲國際合作，應付和平所遭受的威脅。他在領導美國紀念美國革命一百週年之際所牽掛的似乎是高棉政府垮台和南越軍事局勢惡化這兩件事。他在一次書面講話中指出：美國身有重任，雖受挫折，它不能也不想退却。美國總統指控河內肆意破壞越南和約。他說，世界上有人仍然相信武力和恫嚇是國家和國際政策的主要工具。他們相信用優勢兵力壓倒他人乃其革命理論的合理及合法結果。他們不惜施行暴政，違背諾言和虛偽做作。福特說：暴政始終是暴政，背信棄義仍然是背信棄義，虛偽做作還是欺騙手段。有責任感的社會和人民必須傾盡全力，對付這種威脅。

囍
經於一九七五年四月十九日（農曆乙卯年三月初八日星期六）下午二時半為
次男任平 小女珊瑚 在九龍聖德肋撒教堂舉行結婚典禮
隨即蜜月旅行特此敬告
諸親友
鄺澤民 鄺梁妙識
陳華 陳郭萍 謹啓

鳴謝啓事
本中心於四月十八日起遷往香港中環德輔道中先施大廈十四樓一三〇二〇室擴張營業承蒙印尼國家銀行行長宋干諾先生主持剪綵各界友好蒞臨指導厚貺隆儀曷勝感紉謹此鳴謝
吉樂旅運貿易中心有限公司謹啓
地址：中環德輔道中先施大廈1310室
電話：五一四四五三五五・五一四四五二〇八・五一四二七二四四・五一四四〇五一九

宗京正菜
豪華樓
頭新修裝 業營充擴
點茶膳仿式京午中添增
新人事，新作風。
始開半時十午上日期星及期假 起點一十午上日每
食隨到隨一惠實濟經
理主師廚流一聘禮資重
麗華堂禮 酌喜宴壽
意隨儉豐 會到迎歡
地址：香港怡和街66號一、二、三樓
營業電話：770339・775681・772229

囍
長男龍源 小女楚芬 於一九七五年四月十九日（星期六）（夏曆乙卯年三月初八）在美國加利福尼亞州戴維斯市神召會（ASSEMBLY OF GOD. DAVIS. CALIFORNIA. U.S.A.）舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
劉榮森 何逸勵
麥梁秀英 謹啓
敬辭賀禮

澳 石
山咀赫蘭道19—21號
花園別墅洋房
實用面積1300呎・複式設計即可入伙
獨立花園私家車位・衛生食水大量供應
首期只需付30％・餘款可分期七年
中央建業有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行23樓
電話：3-955211-8
地盤售樓處（假日照常）5-94829

海外工業家尋求
與本港製造商合作
工商署希望與有興趣參與下列合資經營及分判製造計劃之商號聯絡。上述合作計劃乃由澳洲、日本、美國、英國及瑞士之工業界人士提出。

投資目標	合作形式
製造繪圖機及繪圖室設備	合資經營 或 特約製造
製造高級傢俬	合資經營
製造防止兒童取用之安全塑膠瓶蓋	特約製造
製造工業用化學化合物	特約製造
製造郵寄及包裹用之紙管	特約製造
製造擴音器、錄音機及其他音響系統之電子配件	分判製造
製造鎖、地圖釘、金屬氣眼及切紙機	分判製造
製造辦公室檔案及索引系統	分判製造
製造照明放大鏡及精確探索燈	分判製造
製造圓形光管	分判製造
製造電暖爐及多士爐之硬鋼零件	分判製造
用公司所供應的帶類製造可吊重達四十噸的吊索	分判製造
製造電子感應器	分判製造
製造鞋履金屬模	分判製造

工商署並獲悉其他工業投資之建議，包括高水準之工具製造，精密機器製造、鑄造、鍛壓、壓製等。
對上述投資有興趣之人士或廠號，請撥電話：5-223481與工商署工業促進科職員鍾美裕小姐聯絡。

Free copies of one of the world's most quoted newspapers
Judged the most fair newspaper in the U.S. by professional journalists themselves. A leading international daily. One of the top three newspapers in the world according to journalistic polls. Winner of over 79 major awards in the last five years, including three Pulitzer Prizes. Over 3000 newspaper editors read the Monitor.
Just send us your name and address and we'll mail you a few free copies of the Monitor without obligation.
Please Print
Name
Address
City
Country
THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR
Box 125, Astor Station
Boston, MA U.S.A. 02123
Z86A

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 電熱水器
特點：即用即熱 安全可靠 體積細小 費廉慳電 適用熱水淋浴 每次約需數仙
售賣修理 家庭電器 承做大小電力工程
參觀，請移玉 總代理 耀生行有限公司
軒尼詩道105號 電話：5-769950
或中區歌賦大廈香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈（即史超域道口）二樓
電話：七二〇一六七 七三二五〇七

本行愛民分行昨日舉行開幕儀式荷蒙
各界嘉賓 官紳名流 社會賢達 同業先進 蒞臨指導寵賜多珍函電馳賀高誼隆情曷勝銘感祇以招待未週良增愧歉謹此致謝並祈
察亮
華比銀行謹啓

本報專欄廣告 每天三元 卅字起碼
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉
（每日下午六時前截稿）

中區 德忌立街34—36號
日豐大廈
寫字樓出租
每呎三元，由二百餘至二千餘呎
管理完善 歡迎比較
高速電梯兩部
管理處：
電話：5-262782
李洽

彌敦道高尚樓宇
招租
尖沙咀油麻地區 四百餘至九百呎商住洋房樓 獨一業權管理週全
電K八四五二圭三洽

惠刊本報分類廣告
請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY 20 APR 1975 CITY HALL

埃及外長訪問莫斯科 與蘇外長密商 打開中東僵局
敘埃沙巴解領袖舉行高峯會議

（法新社開羅十九日電）今日，埃及外交部長法米率領一個外交代表團離此前赴蘇京莫斯科，跟蘇聯領袖們舉行爲期數天的會談。並靈通的消息人士宣稱，對於是次蘇埃雙方的談判，蘇聯已經要求以政治性爲主，將軍事和經濟問題放下不談。該等消息人士說，只消美國國務卿基辛格仍有可能重當中東的「和事佬」，蘇聯就不願重新談判有關軍火供應、經濟援助及埃及債務延期償付問題。自去年底以來，就是這三個問題影響了蘇埃雙方的關係。據該等消息人士謂，法米外長在莫斯科會談最先是要跟其蘇聯對手葛羅米柯外交部長會晤，時間安排在今日稍後，主題集中在日內瓦中東和會成功的機會，巴勒斯坦在日內瓦中東和會之代表權及蘇埃關係。此間「金字塔報」謂，在今晚歷時三小時會議結束後，葛羅米柯與法米要共進晚餐。

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯塔斯社報導稱，埃及外長法米，今天自開羅抵達此間，將與蘇聯領袖會談。法米抵步時受到蘇聯外長葛羅米柯的歡迎。

（法新社埃及開羅十九日電）埃及「阿赫蘭姆」週刊稱：「埃及，敘利亞，沙地阿拉伯及巴解領袖，將在下週一在沙國首都里雅德舉行高峯會議，會議爲期兩天，埃及總統沙達，敘利亞總統阿薩德，沙國國王卡勒德及巴解領袖阿拉法參加，約但國王胡辛今日到里雅德會見卡勒德。」

（合衆國際社以色列泰拉維十九日電）拉賓總理說，最近以色列與美國關係的不諒解，是阻碍了中東和平解決的進展。他接受「馬里失」報訪問稱：「唯有與美國諒解，才能保證中東和平之進展。」拉賓說：「當我們了解到美國有興趣改善與埃及的關係，爲了美國的好處，以色列不能放棄其眞正的立場。」他說：「美國與以色列需要諒解和合作才能避免戰爭。」拉賓重申：「美國與以色列的關係並無危機，但有一些歧見。」

美國出動戰艦飛機 撤退南越美國人
任命布朗負全責

（法新社美國新成斯師美撒斯特十九日電）美國總統福特，昨日任命布朗負責美國政府在南越進行一切撤離人道援助及難民工作，布朗將直接向福特總統和國務卿基辛格負責，他曾任駐塞內加爾，岡比亞，約但大使。

（美聯社馬尼拉十九日電）美國人士稱：自西貢撤走美國人士之美空軍「C一四一」型運輸機，最少十架可于今天（週六）飛抵克拉克空軍基地，是爲自從美國總統福特下令疏散非必要人員離開南越以來，最繁忙的一天空運活動。昨天已有四十四名美國人被空運抵該克拉克空軍基地（位于馬尼拉西北方四十英里）。該基地當局表示他們未悉將會有多少乘客抵步。一位當局人士說：「我們不曉得誰人乘搭飛機，直至他們着陸爲止。」在華盛頓方面，參議員岸治昨天說：美國政府已許諾在一週之內自南越撤回所有非必要美國人員。

蘭花乃王者之香 台灣名蘭多種 在德展覽成功

（中央社法蘭克福十八日電）中華民國參加第八屆國際蘭花會議，以及在該市棕櫚花園舉行的蘭花展覽，在許多方面證明是成功的，這項展覽于四月十日揭幕，已于昨天結束。代表中華民國花卉發展協會的三人代表團，曾獲得這個國際組織頒發的展出金牌獎。中華民國參加展出的約有六十種蘭花一千二百多株，金牌是此次大會和展覽會頒發的最高榮譽。此外，中華民國代表白雲山莊的林榮贊，花卉發展協會的鄒建文和國家科學委員會的劉克昌，曾與許多國家的花卉團體代表，商業領袖廣泛接觸，台灣是個「花島和優秀蘭花地區」的美名，在歐洲得以進一步盛傳。在蘭花展覽期間和結束後，由于林榮贊將蘭花留在此間棕櫚花園作爲白雲山莊的贈禮，德國民衆得以觀賞難得一見的台灣名蘭。

金邊七國士大夫 紛紛逃入泰國

（路透社曼谷十九日電）今日，泰國總理庫立宣稱，隨着本週金邊政府向紅色高棉游擊隊投降，成千上萬的高棉難民越境進入泰國，其中有若干卡車和坦克軍官若干士兵。庫立總理告訴記者們說，有數位高棉將領，包括前高棉武裝部隊總司令沙克漢在內，亦已抵達泰國。庫立總理謂，昨日越境逃來泰國的高棉士兵，要予以繳械和扣留，待高局回復正常，即將之遣回金邊。

賈桂琳母親說 船王女婿年紀太大 與賈桂琳相處困難

（法新社雅典十八日電）希臘船王奧納西斯之遺孀賈桂琳已于本週自巴黎抵此間準備參加星期日爲其亡夫舉行之追悼儀式，她將于明天（週六）轉往蠍子島（奧納西斯所擁有島嶼）。追悼儀式，將在該島舉行。同時，在華盛頓方面，賈桂琳母親表示：其女兒與奧納西斯之間，從未有離婚的問題。「他們兩人曾有困難的時刻，正如你和我都可能有過，跟一個具有很強個性的人結婚，是件困難事……」顯然，年齡有很大的差別。」

北越戰機 入侵南越

（路透社曼谷十九日電）美核子動力航空母艦「企業號」，啓程往一個不明目的地。該全球最大的母艦，今晨才抵此間，原定要對菲律賓作五日友好訪問，但它抵步後不及一小時，即與一艘驅逐艦離此而去。

（路透社華盛頓十八日電）就官方數目看，現仍留在越南美國人，不及四千人，此數將於一週內，減至一千與二千人之間。美政府對國會提出了來自西貢的新統計及正加速撤退美國公民電報。指出美國務卿基辛格對國會一委員會陳詞時亦說在越的美國人爲四千名。美總統發言人尼辛說此人數不及四千名。

（法新社西貢十九日電）此間一位軍方消息人士透露今日發現有兩架北越偵察機在西貢東部約一百三十公里的平位省上空飛行。在西貢地區發現北越飛機飛行，此尚屬首次。該位軍方發言人稱，該兩架北越偵察機是在春祿市和萊切市之間的第一號公路上空飛行。春祿市刻正被共黨部隊重重包圍，而港市萊切則在昨日宣告陷共。該發言人說，其時該兩架偵察機是沿着北越軍一個坦克車隊前進的方面飛行。至於該兩架偵察機的類型，則無法獲知。又據報導，北越飛機已經在南越中央高原的百里居，富沛和大南等地區上空飛行，該等地區已爲西貢政府棄守。

星期論文
美國失敗之開始
一手造成高越悲劇
李文

共黨控制高棉及即將控制南越，都是美國一手造成之悲劇。如果美國一直不插手印支半島事務，作者相信，南越不會成爲共黨國家，因爲當年胡志明所標榜的是民族主義，驅逐法國統治勢力，獨立自主，獨立之越南而已。但美國人當年「另有打算」，「滿肚密圖」，以爲迫走了法國人，美國便可以接收這些寶藏豐富，人力充沛之殖民地了。一自美國插手之後，胡志明的民族主義戰爭，便變質了，結果而弄到今日之田地，北越是共黨國家，南越很快也要變成共黨國家了。

高棉亦然，施亞努統治下的高棉，是力求中立的，但在北越共黨之下，施亞努之中立政策，是難免偏左的。這是實際情勢，並非唱高調可能扭轉，但要是美國尊重施亞努政策，制止中央情報局的顛覆陰謀，則「倫諾政變」之可恥行動不會出現，直到今天，高棉仍然在施亞努統治之下，高棉仍然是「中間偏左」的國家，不會由共黨控制的。但華府計不出此，結果而鑄成今日之大錯。

這是無可挽救之悲劇，即使上帝降臨，也不會有奇跡出現。

而悲劇是美國一手造成的，不僅陷印支三國人民於萬劫不復境地，更重要的是揭開了美國失敗的一頁。

這是失敗的開始，不是終結，美國人應該冷靜反省的。

美國一定要退出東南亞

高越悲劇一方面暴露了美國之無能與不可靠，一方面顯示了蘇聯與國際共黨之勢力已深入東南亞，美國除了退出東南亞之外，可以說別無他途可行了。

高棉共黨是蘇聯控制的，這不是作者「放言高論」，亦非「危言聳聽」。稍爲回顧近來高棉局勢之發展，相信讀者也同意作者此種不易爲一般人所接納之意見的：

例如，倫諾逃亡出國，是到耶加達活動的。耶加達正是蘇聯勢力所在地。

例如棉共佔領金邊之後，並未要求施亞努回國領導政府。爲什麼？最簡單的看法是北京支持施亞努。

例如棉共在金邊的初步措施，與北京當年在大陸的措施不同。棉共雖然也有清算鬥爭，但與北京當年在大陸之措施眞有雲泥之別了。

這都是隨手列舉的實例，稍後可能還有更多事實可作證明，既然蘇聯可以控制金邊，其可以控制南北越，幾乎是不必懷疑了。

在蘇聯控制東南亞之情勢下，美國即使退出東南亞，亦非意味問題已經解決。因爲美蘇在歐洲之對峙局面，將因東南亞局勢之變化而大受影響。換言之，美國同樣要退出西歐的。蘇聯迫美國退出西歐，法國及東南歐國家追美國退出西歐。美國在可預見的將來，將成爲偏處美洲之國家，其境況可能比較英國更爲艱困。所以作者說：美國退出東南亞不過是失敗之開始罷了。

福特應立即改組政府

美國並非弱國，美國人亦非如此愚笨與庸俗的。何以一時失敗到如此田地？無他，福特政府不健全，特別是任用基辛格過份信任，給予基辛格太多太大權力。而基辛格，現在事實證明，是一個愚笨而庸俗的人，在美國或在世界並非有遠見、有學識、有氣魄的政治家。作者主張福特立即改組政府，就是讓基辛格退休，或任他做一個不重要的職位，另行選任「德賠」才的政治家出任國務卿，立與國會良好關係，避免「府院不和」的局面，通盤打算，全面改革，一新內外耳目，恢復盟邦之信心，然後採取行動，維護星、馬、泰、南韓各地之穩定，阻止共黨勢力再進展，實建美國與東南亞國家之新關係，彼此互信互助，求取東南亞安定，然後美國才可以在西歐發言。若捨此不爲，遷延不決，不僅福特將爲基辛格之流所誤，美國亦將陷於日暮窮途之境地也。

西貢安置難民去富國島　南越富國島，前爲北越戰俘之集中營，現已改爲南越難民收容所。圖示南越難民一隊，在機場飛機內，等待飛機飛往該島情形。（合衆國際社無線電傳真）

張繼正在立法院表示 迎接世界好景氣 台經建發揮潛力
美進出口銀行總裁讚揚台北工業生產

（中央社台北十九日電）行政院經濟設計委員會主任委員張繼正，今天在立法院說：今年下半年內，隨同世界經濟景氣的復甦，我國的經濟當可重新發揮成長的潛力。初步預測，六十四年上半年實質國內生產毛額可能較上年同期增加百分之七點七，全年經濟成長率將爲百分之二點七。

張繼正指出：根據上述初步估計結果與國家需要，經設會已初步擬訂六十四年經濟發展計劃，訂定以國內生產毛額成長百分之三點三爲最低努力目標。

他告訴經濟委員會的委員們說：出口貿易的拓展，仍爲推動我國經濟成長的主要因素。鑒于我國出口貿易，自去年七月起開始下降，並就目前國際經濟不景氣的持續情形，判斷，今年上半年出口，較去年下半年恐難增加，今年下半年，如美、日及世界景氣逐漸好轉，則我出口可望增加。至於進口亦因原料存貨尚多等因，停滯及進口將呈銳減。因此，國際收支逆差也將大大改善，逆差也將獲大幅減少。在物價方面，張繼正說：由於政府採取各項穩定物價措施，以緩和物價上漲趨勢，估計一般物價水準上漲率將由去年的百分之卅七點二，降爲百分之十左右的幅度。經濟結構變動，將不致大，農業，礦業比重將餘，通信，電力，建築不變的，製造業及其他服務業的比重將提高，則製造業投資比重，較爲降低。

（中央社華盛頓十八日電）美國進出口銀行總裁加塞說，進出口銀行今後對核能發電廠出口的支持，將多提供財務保證而少給予直接貸款。該行而對中華民國的核能發電廠計劃提供財務支援。加塞向在丹麥首都哥本哈根舉行的核能及貨幣市場國際會議發表的演詞中說，於此同時，這項財務上的買方—在多數情形下[illegible]—來承擔。[illegible]他說：「可在三十年之內，[illegible]如中華民國向世界所顯示者。」

田納西州積遜市 再受旋風襲擊

（美聯社美國田納西州積遜十九日電）這星期五在積遜地區又再次受到旋風襲擊，這是一個月中的第二次，有一人喪生，超過六十人受傷。住在積遜地區的流動屋的買斯陶一家被旋風完全吹毀。他稱「在暴風前我們等待平靜，但卻沒有帶來平靜，我從窗口外望，旋風像巨浪排山倒海而來，我太太與任女開始尖叫，我跳於她們身上掩護，我們被吹往街頭，我女兒在林上，頭部擦損了」。

華府監獄 囚犯暴亂 封持人質

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）約十名監獄的囚犯，其中部份是具有武器的，於今晨一次越獄企圖失敗後，挾持了十一名人質。約一百名警察持有步槍及催淚彈，包圍了位於此間東北區的一座有一百零三年歷史的建築物，但官員稱：現在並未有計劃進攻監獄。當局稱，雖然一名犯人向一獄警開槍，但迄今無人受傷。感化官杜伯積遜已同意把囚犯的家人帶來監獄外，使囚犯能在窗口看見他們。這事件是於午夜後不久發生，兩名同囚者，其中一名持有短槍，他們征服了一名警衛，然後乘一輛感化院的貨車逃走，該貨車後來被發現於數哩外。

故總統蔣公大事記

一月二十八日，日軍在滬尋釁，公以在野之身，奮起國難，由杭州赴京主持戰事。

三月，公任軍事委員會委員長。

五月，公兼豫、鄂、皖剿×總司令，召開五省剿×會議。

民國二十二年（四十七歲）

二月，成立南昌行營，統一指揮剿×軍事。

三月，日軍攻陷熱河，進窺長城各口，公駐節保定。

十二月，前十九路軍將領蔣光鼐、蔡廷鍇等勾結××成立「人民政府」于福州，公飛浦城指揮討閩軍事。

民國二十三年（四十八歲）

二月，公在南昌發起新生活運動，以「禮義廉恥」完成心理建設。

十二月，被剿殘×西竄，公派遣參謀團入川，督導搜剿殘×。

民國二十四年（四十九歲）

一月，爲根除殘×，公頒發追剿綱要，並親訂追剿軍序列。

三月，成立軍事委員會委員長武昌行營。

四月，國民政府特任公爲特級上將。

十一月一日，西北剿×總司令部于西安成立，公兼任總司令，張學良副之。

十九日，公在五全大會作主要外交報告，強調：「和平未至絕望時期，決不放棄和平，犧牲未至最後關頭，決不輕言犧牲。」

十二月，公任行政院院長。

民國二十五年（五十歲）

六月廣東陳濟棠、廣西李宗仁、白崇禧假抗日之名稱兵，公電勸息兵。

十月公五十壽辰，全國發起獻機祝壽運動。

十二月十二日，張學良、楊虎城受××煽惑，劫持公于西安。

二十五日公脫險，是即「西安事變」。

民國二十六年（五十一歲）

七月七日，日軍炮轟盧溝橋，揭開抗戰序幕。

三十一日，公發表「告抗戰全軍將士書」。

八月十三日，日軍又進犯上海，全面抗戰開始，公經政府任爲最高統帥。

民國二十七年（五十二歲）

一月，公致函美總統羅斯福，希望美國予我有效之經濟援助。

四月，國民黨臨時全國代表大會通過設置總裁，推公擔任總裁。

七月，三民主義青年團成立，公兼任團長。

民國二十八年（五十三歲）

一月，國民黨五屆五中全會決議組織「國防最高委員會」，統一黨政軍指揮，任公爲委員長。

十一月，五屆六中全會，決議任公兼行政院院長。

民國二十九年（五十四歲）

三月，汪兆銘在南京成立偽組織，公揭穿「日汪密約」，痛斥日本陰謀。

民國三十年（五十五歲）

十二月八日，日軍偷襲珍珠港，發動太平洋戰爭，我對日、德、義宣戰。

二十七日，公兼任外交部長。

民國三十一年（五十六歲）

一月，公就任盟軍中國戰區最高統帥。

二月，公偕夫人及隨員訪印，與甘地會談。

十一月，蔣夫人訪美。

民國三十二年（五十七歲）

三月，公發表手著「中國之命運」。

十月，公就任國民政府主席。

十一月二十三日，公赴開羅與美總統羅斯福、英首相邱吉爾會談，確定日本必須歸還我東北及台澎。

民國三十三年（五十八歲）

六月美副總統華萊士訪華，與公會談，加強中、美合作對日作戰。

十月公號召十萬知識青年從軍，組織遠征軍。

民國三十四年（五十九歲）

五月中國國民黨第六次全國代表大會，選舉公連任總裁。

八月十五日，發表抗戰勝利廣播，勉國人以德報怨，不念舊惡，不對日本採報復政策。

民國三十五年（六十歲）

五月國民政府還都南京。

十月公伉儷飛抵台北，慰問台省民衆。

民國三十六年（六十一歲）

三月行政院長宋子文辭職，公暫行兼代。

四月國民政府改組，擴大基礎，延攬友黨及社會賢達出任國府委員。

民國三十七年（六十二歲）

四月第一屆國民大會選舉，公爲行憲第一任總統。

五月二十日，公就任中華民國總統。

十一月八日，××大舉進犯徐州，徐蚌會戰開始。

二十八日蔣夫人飛美，洽商美援。

十二月二十五日，李宗仁、程潛倡言與×和談。要求蔣總統下野。

民國三十八年（六十三歲）

一月，發表元旦文告，表示如有助和平，決不計個人進退。

二十一日，公宣佈引退，謂：「……戰事仍然未止，和平之目的不能達到……決定身先引退，以冀弭戰消兵，解人民倒懸于萬一……」

七月七日，應菲總統季里諾之邀訪菲，商遠東反共事宜。

十六日，國民黨成立中央非常委員會，公任主席，提出黨的改造案。

九月，發表「爲本黨改造告全黨同志書」。

十月，革命實踐研究院成立，公兼任院長。

民國三十九年（六十四歲）

三月公復行視事，執行總統職權，並發表文告，說明「進退出處，一惟國民之公意是從，當此危急存亡之日，受全體軍民同胞責望之切，已無推諉責任之可能……」

（未完）

施亞努在北京說 暫時不與日復交
日政府立即宣佈承認金邊新政府

（泛亞社東京十九日電）高棉國家元首施亞努昨在北京對往訪之日本宗教領袖（「創價學會」會長）池田大作稱，高棉新政府數年之內不願與日本恢復邦交，因日本曾支持倫諾政府，並敵視高棉團結政府。施亞努出言不及廿四小時，日政府即於今日宣佈承認高棉新政府。

（泛亞社東京十九日電）日本外務省今天宣佈承認高棉民族統一陣線組成的新政府，並決定立即恢復金邊大使館館務。

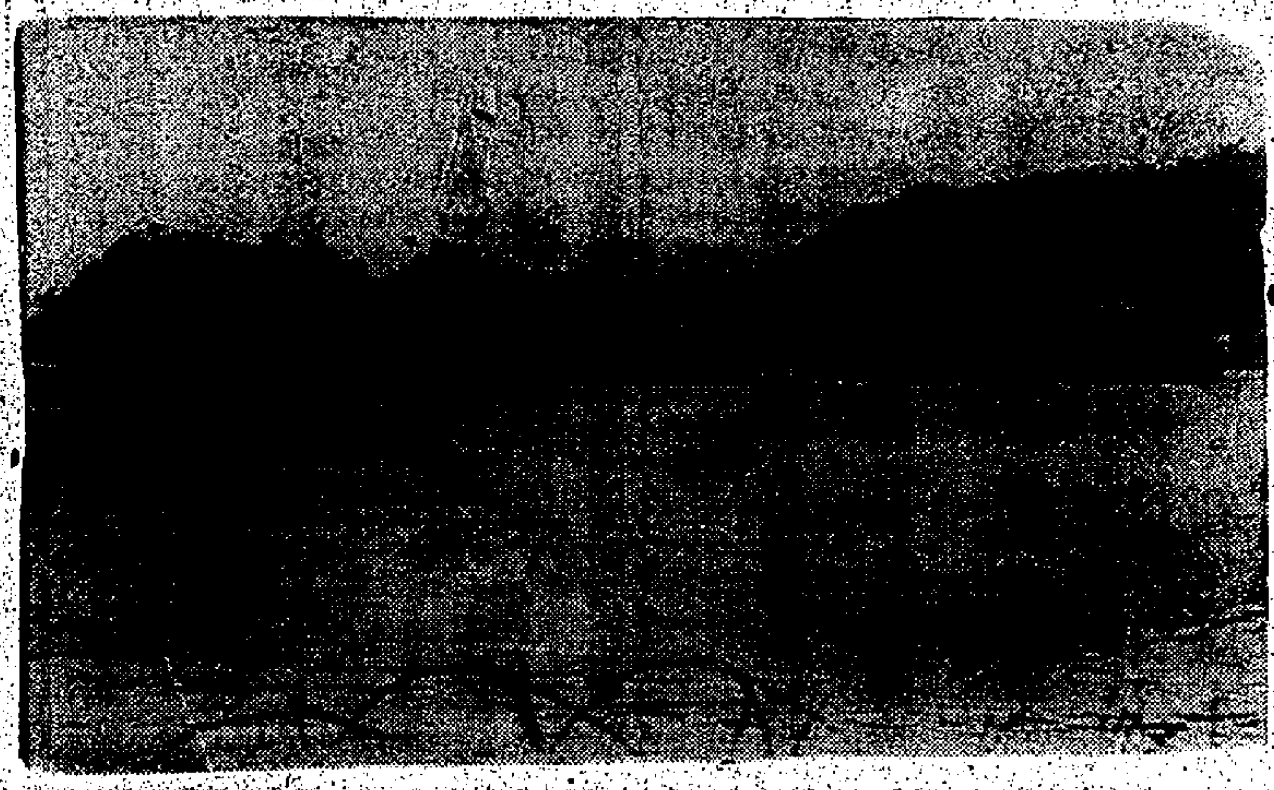
（時事社東京十九日電）日本政府於今日[illegible]內閣會議上，決定承認高棉新政府的高棉王國民族團結政府，並於十九日上午通過在北京的日本大使館正式通知高棉駐華大使館。使日本成爲承認新政府的第十個國家，日本政府的十七日決定，觀國際察東南亞國家聯盟各國的問題，動向而放晚東南亞聯盟五國聯合宣佈承認新政府，泰國，馬來西亞兩國並於當日正式通告承認新政府。因此日本急遽決定予以承認，今後日本政府準備在北京等有兩國大使館的第三國家儘早進行商討建立外交關係。

（時事社東京十九日電）由自民黨、社會黨、共產黨，公明黨、民社黨兩院俱樂部等超黨派議員組成的日本「越南友好議員聯盟」代表社會黨參議員田英夫等十八日下午赴首相官邸訪問井出官房長官就有關越南情勢提出要求說：「日本政府應該承認南越臨時革命政府的正當的地位，早日簽訂無償經濟合作協定。」同時致電美國總統要求指出：「美國政府不能藉着救濟難民與營救美國人而參與越戰」。

葉劍英抨擊超級大國 過去支持倫諾政權 棉共勝利打擊美蘇

（法新社北京十九日電）北京國防部長葉劍英今天公開抨擊蘇聯與高棉叛國倫諾集團稱兄道弟。他雖然沒有指名道姓，但從「超級大國」一詞洞悉一般。這位國防部長在人民大會堂慶祝紅色高棉勝利的萬人集會上，在北京領導人和高代表們面前首先揭發美國帝國主義，然後作出上述抨擊。他接着說高棉民族解放勝利也使到一個超級大國陷入最難堪的處境。

（路透社北京十九日電）高棉施亞努親王今天說，他的高棉民族聯盟皇室政府，永不會與以色列，南非或羅德西亞有任何關係。他在一項致巴解組織領袖阿拉法和不結盟國家高峯會議主席阿爾及利亞總統保勝伺尼的信息中，作此保證。



台北艦艇開抵南越海面　四月十八日，富國島外停泊自由中國登陸艇，準備爲南越難民服務情形。

國際紅十字會透露 廿五國家捐助 救濟南越難民
高棉難民散兵游勇湧入泰國

（路透社瑞士日內瓦十八日電）據國際紅十字會聯合理事會所發表的消息謂：到現時爲止，已有代表廿五個國家的政府及國家紅十字會聯合會等單位踴躍捐以救濟印度支那的戰爭難民。現在所捐得之款已達三千七百廿萬瑞士法郎（等於六百萬英鎊有多）。

（泛亞社曼谷十九日電）泰總理庫立稱：金邊陷入共軍之手後，連日有盈千累萬高棉難民湧入泰境，一批高棉政府軍隊及若干軍官，亦乘軍車及坦克越界進入泰國，泰方將解除此批軍隊之武裝，待高棉局勢回復正常後將之遣回。庫立未說明入泰軍隊及軍官人數。他表示將增派軍警至邊境防止高棉軍隊及難民繼續湧入泰境，蓋現有軍警尚無法封鎖邊界，對於已逃抵泰境之難民，泰方亦擬准予暫時居留，一俟情勢穩定即予遣回。

（法新社紐約聯合國十八日電）此間發言人今日稱：現仍駐留金邊之聯合國代表六人，將與該市之柬埔寨新當局建立關係。此間昨晚收到一封電報，稱駐在東首都之

聯合國辦事處現已恢復與其柬國人員之正常工作。聯合國各機構原有派駐金邊之官員約四十人，經於數天前離開該市，以俟其陷落。他們之中，有些人員到被派往曼谷，另一些則申請度假。聯合國發言人表示：施漢諾親王尚未請求派遣一位新的柬埔寨大使駐聯合國。此種請求如有提出，循例不會遭反對。

（法新社紐約聯合國十八日電）聯合國一位發言人今天宣佈，聯合國已獲授權廣泛將援濟在越共控制地區之南越平民的糧食及其他援助物品，運至大南，而不運經河內及海防。

（路透社斯德哥爾摩十八日電）馬來西亞總理拉薩克今天表示：馬來西亞將準備「在我們能力限度內」，向柬埔寨新政府提供人道援助。

（法新社英國倫敦十九日電）英國富商麥沛，昨日捐款五萬英鎊援助高棉南越難民，他原來是五金批發商，一向以慷慨著稱，半年前，他把五金業賣掉，獲得一百五十萬英鎊，然後撥出三分之二贈傭員。

馬可斯夫人赴耶加達

（路透社馬尼拉十九日電）馬可斯總統夫人今天離開此間，赴耶加達代替其丈夫馬可斯總統擔當一件特別的外交任務。四十五歲的馬可斯夫人並非持有政府職位，但曾屢次代替總統履行重要任務，現正帶着馬可斯召開東南亞國家協會高峯會議的建議信息。預料她在訪問印尼期間，將與印尼官員會談。馬可斯總統於金邊陷落後，呼籲召開泰星馬印尼及菲律賓的高峯會議。

美國有此狂人 召集家人聚餐 開槍射殺八人

（合衆國際社美國芝加哥十九日電）一名男子召集了十二名家庭成員於星期五共聚一餐，然後突然發難，拔出三支槍，射殺了四人，擊傷了四人，然後自殺。警方稱：紀沙爾邀請他十二位親戚到他屋中用餐，然後向他們射擊。被槍擊的四名兒童中，兩名重傷，兩名成人被擊斃，兩人則受傷。罹難者已有三名證實是兩歲的保羅，八歲的安烈蒂及卅四歲的瑪泰。

南越大悲劇小插曲 西貢少女登報徵婚 希望外國人帶離境

（美聯社西貢十八日電）西貢郵報週五刊登一則廣告，「大家閨秀，花容月貌，年僅十八，高中生，任何美，法，英，德，或其他外籍人士，有誠意收養或結婚，使合法離境，以便自費在外國繼續完成學業者，請撥電話四五四七〇接洽。」不久電話響了，打電話的人自稱是記者，於是開始下列談話：

「我看見你刊登的廣告，可以說一點有關你自己的消息嗎？」

「十分抱歉，我不能把姓名告訴閣下，因爲閣下會將我的姓名宣揚出去。」

「爲什麼你要離開這裏？」

「因爲我要升學。」

「原來如此，沒有其他原因嗎？」

「沒有。」

「你恐怕越共嗎？」

「有一點。」

「但從廣告字裏行間看出，你眞正的原由，是爲了逃避西貢兵臨城下。」

「不錯，因爲我們怕越共怕得要死，他們會殺死我們全家。」

（合衆社華盛頓十八日電）移民局今天宣布其將恢復空運越南孤兒，俾現仍留在西貢之孤兒約三百人，可被送入美國境。一位發言人表示：空運計劃祇限于原來一批爲數約二千名之孤兒，他們已被選定，準備由美國國內業已申請領養之雙親，予以領養。

英國工資物價競賽 工資比物價漲得快
英國貿易衰退形勢將有所改變

（路透社倫敦十八日電）英國今天宣佈，每年的通貨膨脹率，已首次破百分之二十的記錄，爲主要工業國家之通貨膨脹率之最高者。官方物價指數顯示到三月爲止的十二個月，上升了百分之二十一點二，在二月份和三月份期間，上升了百分之二。雖然工黨政府要求工會必須遵守民約，但工會仍繼續施壓力，要求增加工資，以保護工人的生活水平，上述物價指數，即在此際宣佈者。在英國，工資的增加比物價上揚還要快。星期三的官方數字顯示自去年三月份以來，工人平均收入增加了百分之二十九。上述兩組數字的公佈，緊隨財相希利宣佈預算案之後，作爲是工資膨脹的警告。希利稱，若工資膨脹不予以遏制的話，則會使更多的人失業，國內社會更會不安，對出口貿易支付均有損害。

（路透社伯明罕十八日電）英首相威爾遜今天說，英國對外貿易可能開始改變衰退的趨勢。他訪問這個內陸人工業城市時說，最近出口增加，有助於貿易赤字的改善，但英國仍在這方面有重大的工作要做。他在此間一個將於明年開幕的展覽中心致詞，他說：「我們鑑許多有關英國貨物生產和付運延阻的事，現在這種情況應該過去了。」

今日本報新聞精華

增加差餉之後加租辦法　戰前樓宇及戰後住宅樓宇增加差餉，影響不大，物業估價署編印宣傳手冊四萬八千本分發業主住客。（第三張第一頁）

葛案辯方要聽韓德錄音　葛柏上訴案昨日辯方大律師要韓德談話錄音，然後將之呈堂作證，再作申辯，又謂特赦證人乃英國法例，本案在港審，應引用港法例。（第一張第四頁）

太空館一九七六年啓用　尖沙咀文娛中心之主要建設，太空館可望一九七六年完成啓用，目前建築圖則已順利完成，俟火車總站遷出後即可正式動工。（第二張第一頁）

長洲舉行小型會景巡遊　長洲昨有小型會景巡遊，歡迎美國商業機構首長百人訪問，由郊事會舉行飄色、醒獅及中國功夫表演，民間藝術精彩，遊客感受良多。（第二張第三頁）

進口押匯業務續見增長　廠商外訂工料與民生必需品轉活，進口押匯逐漸增長。國際價格趨升，貨底已薄，外訂較爲積極。惟一般開出信用證仍續審慎。出口押匯欠缺活態，料下月才有較好表現。業內行情淡靜，息做零點七五至一厘間。（第三張第二頁）

漢師同學會昨開研討會　對小學教學改革問題作熱烈討論，助理教育司林濰湧作專題演講。（第二張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

中共盛大歡迎金日成訪問
南韓認定全國進入戰爭狀態
美議員稱韓戰爆發美軍必參加

（美聯社東京十九日電）據官方新華社報導，週六，周恩來總理在北京一醫院會見北韓首相金日成。在北京收聽到的新華社廣播稱，周與金進行了非常親切友好的談話。但新華社未透露他們談話的內容。在醫院接見時，鄧小平副總理亦在座。

新華社又稱，早些時候，鄧和金曾舉行會談。會談是在「革命友誼及戰鬥團結的熱烈氣氛中進行的」。新華社對會談內容未作詳細透露。

金日成率領北韓政府及勞動黨代表團，于週五抵達北京。他們受到中共的熱烈歡迎。金抵達後數小時，毛澤東便接見他。這是十四年來兩國領袖首次會晤。

（路透社北平十九日電）北韓主席金日成昨晚宣稱：如兩韓爆發革命，他的國家將堅強地支持它。金日成在中共領袖所設宴會講話。他於較早時抵達北京，受到十年來最盛大的歡迎，並且會見毛澤東。他在人民大會堂告訴一千名賓客說：倘若南韓統治者繼續以刀尖「鎮壓人民的不滿和恐懼」，則將導致爆發革命。他說：「如果南韓發生革命，我們作爲同屬一國之人，定將不袖手旁觀，但我們定將堅強地支持南韓人民。」自本年一月以來，金日成爲毛澤東會見之第一位韓國人。

（泛亞社漢城十九日電）南韓高級將領及參謀人員，曾於本週四在漢城召開軍事會議，會中情形未予公佈，但據「韓國時報」今日透露，參與會議者認定全國已進入「實際作戰狀態」，同時決議北韓一旦南下進攻時，南韓全境即無前後方之分，亦不能效法南越之撤退策略，而必須：（一）前線軍隊必須死守，寸土不讓；（二）非前綫之部隊必須就地佈防，以應付敵人之破壞工業設施及神經中樞。南韓軍方認爲北韓極可能基於兩個因素而進攻南韓：第一個因素爲受到高棉與北越共黨之勝利而受鼓舞，第二個因素爲錯估南韓之防守力量而遂予興兵侵略。此次軍事會議之結論爲南韓今後作戰時，須堅持「非全勝即全敗」之原則。

（合衆國際社東京十九日電）今日，前美國國會參議員富布萊特預言，在預見的將來，美國軍隊仍要留駐南韓。富布萊特宣稱，倘若朝鮮半島的和平一旦崩潰，美國國會有所反應，只要其反應須取決於和平崩潰之性質和形勢的將來發展程度。富布萊特在一次記者招待會上說：「管見以爲，在預見的將來，美國仍要將其軍隊留駐南韓若干時候，直至北韓與南韓之間舉行談判爲止。」這位前參議員又說：「不久之前，談判會有所進展，現在，此種談判似乎已經崩潰。」本人須指出，北韓領袖金日成已經到北京去，照本人估計，彼等會就其立場問題達成一致的見解。」富布萊特指出，現有二萬五千至三萬美軍駐守南韓，若有戰事爆發，美軍勢必參與，此刻新韓戰爆發機會並不存在，倘使戰爭真個會爆發，當屬非同小可。

出動二百餘艦隻 西方國家大驚訝
蘇有史以來最大海軍演習
英艦隊多艘開赴地中海監視

（法新社馬耳他十九日電）英國統帥部特派「布朗瓦」號，與快速巡洋艦「洛區」號與快速艦「萊語」號已駛離馬耳他前往地中海偵察蘇聯海軍之演習。

（路透社倫敦十八日電）幾個國家的軍艦今天在視察蘇聯海軍世界性的演習。蘇聯這次演習規模之大，使國防專家大爲驚訝。

這裏國防部說，英國、荷蘭和意大利的軍艦早已密切注視蘇聯這次大演習，六個北約組織的國家正在考慮，出動一些特遣艦隊，注視此事。

蘇聯這次演習取名爲「西方專家奧克安七十五」，是五年來最大的一次，據猜測星期一已開始演習。

一位人士說：「蘇聯演習並非意料之外，但是規模如此龐大，則使人感到突然。這次演習約有二百二十艘艦隻參加，而蘇聯空軍的活動也比過去幾次演習的程度高。」

這通人士說：這次演習出動艦隻比蘇聯平

星總理李光耀下月初訪美國
參加英聯邦會議後

（路透社新加坡十九日電）此間今天宣佈，新加坡總理李光耀，於本月較後時間參加牙買加英聯邦元首會議後，將赴美國作非官式訪問。

一項政府新聞聲明說，李光耀將於五月八日會晤福特總統。英聯邦元首會議係自四月廿九日起至五月六日止。

對付顛覆活動 大馬調查城市戶口

（泛亞社吉隆坡十九日電）大馬內政部長宣佈，政府即將在全國各城市展開家庭戶口調查，以反擊在市區內活動的顛覆分子。據稱調查展開後，即可以獲悉城區每一家人口數目。自從馬共分裂後，政府已在鄉村展開宣傳，但在城市的情況則有所不同。渠希望撲滅共黨的責任，不要徒寄託政府或軍隊，因人正確的思想亦可協助撲滅共黨分子。他強調政府將盡一切努力，撲滅共黨活動。

國民黨將召開中央臨時全會
廿八日在台舉行

（泛亞社台北十九日電）中國國民黨中央委員會爲期全黨同志力行總裁遺囑，肆應國際變局，已定於四月廿八日舉行第十屆中央委員會臨時全體會議，會期一天。臨時全會將聽取總裁逝世治喪經過，與當前的革命情勢，中央常會並將研提議案，提請臨時全會討論。參加臨時全會的，有全體中央委員，中央評議委員，中央候補委員和部分有關主管同志。

非外交政策委會 定下週五商討 美國基地問題

（路透社馬尼拉十八日電）馬可斯總統今日宣稱：鑑於中南半島最近的局勢發展，他的「外交政策委員會」下星期商討菲律賓對外政策，議程將包括檢討此間美國基地的問題。

下星期五他與外交政策顧問舉行會議時，討論問題包括：

是否揚棄菲律賓與美國共同防衞條約，如果該條約不能保證防衞菲律賓的話。

必要時，接管菲律賓境內美國軍事基地，提高武裝部隊的能力，以維持國際保障的設施，可能的話，成立一個中立區，將當「太平洋西南區」。

一百四十國家代表 責海洋法會議 談判進展遲緩
中共責兩大國阻撓

（路透社日內瓦十八日電）參加聯合國海洋法會議的一百四十個國家代表今天在這裏指責五個星期來秘密談判進展遲緩。會議主席斯里蘭卡的愛瑪拉辛格在一個全體大會上說：談判一定要加速。

許多位代表團團長警告說，如果會議沒有進展，一些發達國家可能會單方面開始在佔海洋三分之二面積的海洋上開採豐富的礦產資源。

一些國家他們同時擔心，即單方面伸展他們的海岸範圍。

自三月十七日開始進行八個週的海洋法會議以來，數十個代表發表意見，曾經表示過上述的意見。

（路透社日內瓦十八日電）今天在這裏的海洋法會議上，中共強烈抨擊蘇聯和美國的海洋霸權，說他們政策，追隨新海洋法主義。中共首席代表在大會上說：兩個超級大國死不顧，在一個全體大會上拋棄他們的海洋霸權，意圖放棄他們對海洋資源的壟斷。海洋距離有三個星期這八個星期海洋法會議結束的時候，他說，這是明顯的，第一個今天的政策的秘密在一些非正式委員會談判和中，進行緩慢。中共代表並沒有指出兩個超級大國的名字。他說，正在恐嚇這一兩個超級小國，家主義，而他們的海洋霸權政策就是這個會議的一大障阻。

中共代表李龍說，有一些發展中國家同盟友，以內的同時自由在經濟區以內，的航行權利，是否證明這一步是在明中共政策的下代，表說我們能作怎出，展望呢？

製衣稍有起色
高級全科技工工作穩定
分科工人就業流動性大

據李氏指出：月來製衣業工人工作，較去年正月有起色，一般開工量回增二、三成，但與七二年正常期間比較，仍相差逾半。

常熟業工人，由於工作量分配充足，在業工人，每月時需加班工作，但目前日常工作分配依然未足。

在業工人目前受影響者，普以一般從事下價貨之分科工人爲主，每月開工量約爲廿天，少部份遇到廿六天。

一般全科技工，期間，每日收入約卅元，目前平均日入廿餘元，但一般高級製品工作，振充足，而原業人手更顯呈短缺等現象。（行）

目前本港製衣行業裏，以高級時裝製作見充足，人手且呈短缺，全科技工，工作仍能保持一般起色，但下價成衣製作，無顯著起色；一部分科工人，工作迄仍難足夠。據就業流動性頗大。

由工會主席李氏指出：本港製衣業工人，其工作範圍，分有高級時裝車製及一般下價成衣等。有關一般高級時裝，月來新單補入較有起色，若干工廠月來開工，較前略爲穩定。

除較高級之時裝，衣外，有關牛仔褲類等其中一般傾向高級類型者，除高級時裝外，其中有關一般低價貨，月來製作仍未如理想，其增加工人日常工作，分配仍未充足。

小型工廠工人平均做日停散日，爲求生活，工人多走廠工作，就業流動性大。

工人世界

房屋署清潔工人昨向本報投訴
當局裁減千七工人 却另聘三百管理員
不少舊人職業與生活發生問題
節省四千萬之說是否打錯算盤

本報訊：一名「房屋署清潔工人」之讀者昨投函本報，指出房屋署爲了節省費用，將乙級公營屋宇清潔工作交與商辦後，將裁減清潔工人一千七百餘人，此計劃將使原來每年開支六千萬元，節省四千萬元。但來函指出，這是一二千萬元——即節省四千萬元的說法，他們要把事實揭露出來，廣大市民來函內容就五點加以分析，大致如下：

（一）表面上聽說清潔工作商辦後，可節省費用，但商辦後又增加一名房屋經理，誰大批屋宇管理員，例如：與乎頌邨廿二及廿三兩座屋宇，比原來增加用七名管理員，另一方面，目前該兩座屋宇之清潔渠道工作，仍由房屋署負責。

（二）這樣，比原來費用顯然增加，交由商辦後之廁所，浴室，水房，渠道，臭氣薰天，居民時有怨言，當局豈能熟視無睹，便無法清理。

部份工人在調職後協助商辦清潔工作

（三）港府對房屋署低級公務員可說全無道義，爲了節省費用，對所有公務員應不分高低一視同仁的予裁減，何以祇施之於他們？並指出本港高級公務員每年所支付房屋津貼達一千七百餘萬元之鉅，這數字約佔新公務員工資的一半，那麼，乙級公營屋宇清潔工作交商辦後可節省四千萬元，又是一個虛玄的數字，要求全港市民評一評。

（四）當局把商辦後的原有工人一部份調往那些未商辦的房屋邨，大部份則劃歸市政局整潔組，也就成爲一個龐大部門，他們除了清潔屋邨，還要負責市容外，也就得協助商辦清潔工作的屋宇，浪費人力財力。

（五）乙級公營屋宇低級工人雖然可以申請充任甲級屋宇邨的管理員和半熟練技術工人，但據所知，他們有許多經過申請上述職務，至今數月尚無下文，而甲級屋宇邨當局竟向外間招來三百多名管理員，這就證明了當局對舊人一口惠而實不至。

最後說，以上所指都是事實，並無虛構，可見當局對他們的歧視，願社會人士對他們給予公道的評判。（綠）

本港就業輔導股有空缺歡迎申請
速記打字員月薪一千四
女傭操英語月薪七百元

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

速記打字員一名，具中五程度，能操流利英語及粵語，中英文打字每分鐘分別在一百一十字及六十字以上，在中區工作，月薪一千四百元。

女文員一名，具中五程度，能操流利英語及粵語，具三年至四年獨立處理商業信札之工作經驗，在旺角區工作，月薪一千元。

快捷打字員一名，具中五程度，能操流利英語及粵語，男女均可，紡織品推銷員，月薪面議。

家庭女傭一名，毛衫紡織品出口部主管一名，具多年推銷毛巾及本地及外地紡織品之工作經驗，在旺角區工廠工作，月薪面議。

男女均可，具中五程度，英文良好。

另有多名小學程度男女工人，須具有年輕，體健，在青山工廠工作；在北角區工作，月薪五百元。

何守信 領銜主演
宗華 領銜主演
苗可秀 領銜主演
董名山 導演
片中發財妙橋
拍案叫絕
何止鬼馬 簡直醒目 醒目雙星 綽頭更勁
淘金神 講絕白 通非夢 非日夢
皇后 太平 國都 金門 寶聲 聯邦 麗都 國際 油麻地 萬年 華國 國寶 元朗
澳門南灣 美麗宮 明天獻映
香港淘金記 (Title)
醒目雙星

麗宮
昨天狂滿 禮拜請早
寶城神燈
波里士·陶高·安德烈·彭主演
闔府統請 老幼咸宜
呼風喚雨 力無邊 萬應神 妙神奇
空前擠擁 請早訂座

普慶 新光 南華 珠江 南洋 銀都
連日擠擁 禮拜五場 請即訂座
最感人故事 最賣座名片 二次大戰奇女子 希臘民族女英雄！
有使你拍掌的快的場面 有使你激動流淚的情景
艾莉尤娜 巴彭米高 特藝七彩 片上中文
鐵血中尉
娜達莎
LT. NATASSA
性格主角 哥斯達卡拉斯 領銜主演

最赤裸電影
禮拜請早
性的電影 慾的電影 愛的電影
不是存心製色情鏡頭 只是大胆揭露色情罪惡
酒吧女郎

東方 總統 華盛頓 國寶 域多利 國華 英京
笑聲震院請早訂座
東方 國寶 多利 華 城 國 今早加開十一時三十分早場
烏龍王
THE CRAZY GIRLS AND THE FUNNY BOYS
皮亞 李蜜 珍金 聯合主演
保證笑口常開
烏龍百出 笑話連篇

香港法律彙編
華僑日報出版
全套四百元 長期讀者八折

京都·凱聲
今天五場
連日狂滿
波蘭斯基 鬼才導演
手法新穎 氣氛神秘 秘秘懸疑 步步驚魂
積尼高遜 娜菲丹蕙
唐人街
特藝七彩
故事 情節
Jack Nicholson Faye Dunaway Chinatown
Cinema International Corporation
12點半 兩點半 五點三 七點半 九點九
片巨像金

麗都
今天五場 利舞台 明天續映
天火焚城記
SODOM AND GOMORRAH
In COLOUR

皇后 麗聲 皇都 金門 寶聲 聯邦
快樂聲 今晚 伏
今午十時 早場
鬼上身
本片一出，世界影壇無不作方針轉之而行！
係恐怖的最佳代表作提前訂座
HAUNTED CASTLE

本港新聞

葛柏上訴案辯方大律師要聽
韓德談話錄音
然後將該項錄音帶呈堂作證再行申辯
謂特赦證人係英法律在港審應用港法

（特訊）葛柏上訴案昨繼續假高等法院合議庭作第六天的聆訊。由於控辯雙方對公衆利益的論點仍爭論未休，而辯方並表示可能於聽過韓德的談話錄音帶，將之呈堂作證，故此此案押後至星期二再行繼續聆訊。

辯方大律師昨表示，他會在這兩天內聆聽韓德的錄音談話，如認爲有價值，可能將之呈堂，及請曾與韓德接觸的白鏈文上庭作供。據悉：該段錄音帶長達二十小時。

施偉衡又稱：由於公衆人士甚爲關注葛柏的引渡返港聆訊，故此令此案一開始便有偏見的存在，而控方所引用條例指出控方有權特赦證人，這是英國的法例，而此案在香港審訊，應採用本地的法例。

辯方大律師又對於貪污一詞作出分析，如果首先接收報酬，其後才採取行動者，是貪污。但如果先採取行動後才接收報酬，祗可算是誘惑，因此，原審法官應考慮葛柏所做者是否貪污。

控方御用大律師在反駁辯方的指摘時，控方爲了指控葛柏，而採取特殊的特赦時表示：控方今次只爲了公衆利益而作出特赦，但以後案件將不會隨便援用此項條例者。

控方又表示：他所指出的公衆利益，意思只指公衆人士都希望及關注葛柏能否引渡返港接受審訊，而不是一定要將葛柏定罪。

此案原定於昨日聆訊完畢，但由於辯方會可能提出新證供，合議庭將案下星期二再續，而控方大律師法關茲已定於昨日返英，但星期二會再重臨香港代表控方出庭。

合議庭是由正按察司貝理士，副按察司麥乘年及碧克爾組成。（葉）

大埔梧桐寨村綁架案
警尋男子卓加潭等
當日三人挾事主登車近三小時

（特訊）大埔梧桐寨村綁架案，警方昨日供給有關此宗神秘綁架案之資料，並發出一張極欲找尋與此案有關之男子照片。

大埔梧桐寨村綁架案，發生於本月十五日下午五時在大埔梧桐寨村，三名携槍「神秘」大漢，飛車擄架該村一名村民，其他村民睹狀報警。

當記者獲悉此事，欲證實此案之眞實性，向警方查詢時，得到「並未有接到這宗案件報告」之答覆。

當晚深夜，記者又接獲消息，謂被綁架之村民，已獲得釋放，並前往警署消案。記者又追問警方發言人，獲得一句「無可奉告」之答覆。被綁架獲釋之人士，則對記者表示：警方已勸諭彼，切勿向報界人士發表，任何有關此案之消息。

由於歹徒均持有手槍，綁架村民，記者以此案情嚴重，探訪之記者認爲不無懷疑，在千方百計打聽之下，獲得消息之透露，持槍之人士，其中有人，或可能是某一部門之人士。

昨日，警方對該綁架疑案，發出消息謂：

「有一名三十四歲之男子於四月十五日下午五時左右在其住所中遭三名男子在槍尖下綁架。該男子在大埔梧桐寨村居住。他隨即被帶上一輛私家車，並遭非法禁錮在車內，環遊新界約近三小時後才遭人在荃錦公路釋水泛區附近放下。

警方現正追尋彭三名與案有關之男子，其中一人名卓加潭，又名大卓，又名陳大卓，又名卓成，又名卓仔，年三十二歲。

第二名男子則年約四十歲，約六呎高，身材健碩，其左前臂有一傾大之痣。

最後一人年約三十四歲，約五呎七吋高，身材健碩，長髮，膚色蒼白，其外貌有如吸毒者。

任何人士如獲悉有關上述三名男子之消息，或能提供資料協助警方調查者，請致電：一二六六四四九七或二一六六二九〇三與沙田警署偵緝主任聯絡，或向任何警署報告。（合）

大埔綁架疑案，警方尋訪其中一名卓加潭之男子。

向超級市場行竊
青年認罪罰四百

（新亞社）一青年男子「高買」，本月十七日下午二時許，在中區戲院里惠康超級市場，偷竊兩枝拔蘭地酒，揚長出門，但行不數步，即被職員發覺，追出截住，人贜并獲，報警拘控。昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款四百元。

被告何廣榮，廿一歲。被控罪名：四月十七日，在中區戲院里惠康超級市場，偷兩枝拔蘭地酒，價值一百卅五元八角。

灣仔克街長春大廈
電梯內賊刦夫婦
掠百餘並踢事主

（特訊）灣仔克街長春大廈，昨晚發生一宗電梯行刦案，三名持刀匪徒，行刦去一雙夫婦百餘元現欵，復起飛脚將事主踢出電梯。

案發現場，係長春大廈，位於克街十四至十六號，昨夜八時十分，一對居住於上址大廈六樓之夫婦，聯袂乘電梯外出，詎料電梯降至四樓時，突然停頓，電梯門甫開，即闖入三名分持牛肉刀之悍匪，三匪以利刀威脅事主，隨即大肆搜掠，刦去現欵百餘元，及事主之手表壓水錶等物，然後突起飛脚，將兩事主踢出電梯，並高聲恐嚇事主「慢慢落樓梯」。三匪乘電梯下樓逃逸，事主及後報警，暫未有人被拘捕。（合）

警拾財物兩宗
招請失主認領

（新聞社）警方於今年二月拾獲財物兩宗，警務處長特發出公告，招請失主認領：

（一）今年二月一日約下午六時，在九龍落山道與美景街附近，拾獲英皇御准香港賽馬會四重彩票一張。希失主向紅磡警署署長接洽，電話：一四四九三〇一。

（二）今年二月十八日約晚上約八時十分，在一輛行走第六號路綫之九龍巴士內拾獲銀包一個，內有錢鈔若干。希失主向尖沙咀警署署長接洽，電話：三—一六六〇三一三內綫十二。

巴士上打荷包
文雀囚一年

（新亞社）扒手豎犯，在九龍一號A巴士上，向一女乘客施展空空妙手，爲同車一青年乘客發覺，見義勇爲，挺前制止，大叫打荷包，該匪拒捕，越窗跳車逃走，青年奮不顧身，啣尾窮追，卒在九龍巴士公司一稽查協助下將疑匪擒住，人贜并獲，報警拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄一年。

被告陳志雄，廿九歲。被控罪名：四月十七日在新蒲崗一輛九龍巴士上，偷姓李女子一個銀包，內有現款三元五角。

案情透露：四月十七日晚上六時四十分，原告姓李少女，在彌敦道與柯士甸道附近，乘搭一號A巴士返家，車上擠迫異常，途次九龍城太子道附近，同車另一青年男子發覺被告揭開原告女子手袋，摸竊一個銀包，大叫打荷包，衝前制止，被告立起反撲毆擊，在激烈爭執中，車抵新蒲崗裁判署附近巴士站，被告越窗跳車逃走，青年啣尾窮追，站上稽查聞訊，加入協同追捕，將被告擒住，交由警員拘捕落案。被告係一積犯，前曾犯有多次同類案底。

香港中醫揚威海外
龍傑卿昨返港探親

（港訊）本港榮康發飾工程公司總經理卓光夫人龍傑卿女士，於數年前習中醫針灸學成後，赴美加訪問，旋應美國夏威夷人士之邀，在當地設立醫所行醫，以中國固有醫學針灸爲當地中外人士治病，妙手回春，爲華僑所稱譽，最近值假期返港探親，爲本港中醫界人士所重視，紛邀龍女士將兩年來在彼邦治病心得及成果——暨當地之詳細情形，作爲寶貴參考資料。

龍醫師此次赴美，原擬赴美加考察各地中醫及針灸同業情況，但蒙各地中醫及針灸同業之歡迎，并介紹病人診治，均獲美好成績，及至夏威夷華僑社區，因診醫當地華僑頑病，遂逗留長久時間，故應華僑之請，開設診所，以發揚中國針灸醫術，爲華僑及外國人士治療老年哮喘，鼻竇炎等症，一去兩年，在兩年期間，除每日診症療病外，并蒙當地中醫界推選，爲夏威夷中醫針灸學會副主席，聯絡當地中醫藥界，共同發揚中國醫藥針灸學術之光大。

中區有餘大廈果果紅公司被刦
掠財物並迫職員簽支票
警拘獲一人並搜出財物

（特訊）有三名男子於昨日上午十時左右，闖入德輔道中一二七號有餘大廈一〇〇四室果果紅有限公司內，亮出利刀指嚇當時在該公司內之兩名職員，隨即從各人身上掠去一隻手錶及若干現欵，並迫使其中一名職員簽署一張支票由他們到銀行兌現。

其時剛巧有該公司之另外一名職員返來，他睹狀立即揚聲呼救，並追捕在逃走中之男子。

有兩名在附近巡邏之警員獲悉此一事件後，繼而捕獲其中一名男子，餘下二人則逃去無踪。

現已在被捕之男子身上起回一隻「勞力士」手錶及約四百元之現欵，此案無人受傷，警方正展開有關調查中。（合）

坊協坊研聯合各區坊會
舞金龍歡迎英女皇

（特訊）本年度街坊節，街坊協進會與街坊研究會携手聯合慶祝，慶祝街坊節籌備小組，昨夕假金寶石酒樓舉行，象徵兩會捐棄成見，共同發揚街坊精神。定十月廿三日假香港大會堂舉行慶祝廿六屆街坊節，主席團主席由胡盛孫（協進會）致開會詞，蔡滑主席（研究會）致謝詞，副主席推定李運源，沈香鳴，陳凌峰，張育文，曹紹松，李均，岑才生，劉漢田，黃鐵康，張錦添，陳鑑棠，郭運歸，張國修，呂浩吉担任。各部職員：秘書：黎德生，陳定海，謝璵，章少秋，陳炳坤，徐漢興，黃聽泉，林强，鄧營。財務：陳覺軒，徐華，翁務：御棉，顏文英。

繼續召開港九各區街坊會聯合歡迎英女皇舞金龍大會，由主席曹紹松報告，五月三日下午八時，假旺角伊利沙白青年館舉行金龍開光點睛大典，請佛教僧伽聯合會會長洗塵主持，金龍裝作精美，長達一百餘尺，需由舞龍壯士七十人起舞，以留紀念外，其餘龍鱗係金，可以辟邪。除六十五個街坊會可獲龍鱗係用厚鍍金，色澤金黃保持不變，每片刻有紀念字句，盛以錦盒，作爲英女皇訪港期間富有歷史性價值。

舞金龍大會主席團：主席曹紹松（旺角），副主席：蔡滑（荔灣），陳凌峰（西環），沈香鳴（黃大仙），胡盛孫（紅磡），張育文（茶果嶺），李運源（灣仔），岑才生（銅鑼灣），李均（跑馬地），張錦添（筲箕灣），郭運歸（元朗），劉漢田（京士柏），余蘇福（尖沙咀），黎德生，張國修（大窩口），陳鑑棠（油蔴地），成員：甄子傑（大坑），新蒲崗），陳定海（東頭邨），章少秋（何文田），徐華（九龍），陳炳坤（赤柱），羅翁球（葵涌邨），陳覺軒（摩星嶺），薛志烈（鰂魚涌），中區），謝傑圖（田灣邨），黃德泉（官塘），張洪煥（石硤尾），張洪標（秀茂坪），楊榕年（大磡村），鄧香（梁宮邨），徐漢興（大坑西），冼浚（竹園），鄭國良（牛頭角），張漢強（李鄭屋），林强（鳳凰新邨），陳潮科（深水埗），盧仲照（元嶺），朱鉑記（石排灣），陳麗玲（北角），吳漢深（藍田），王遊椒（調景嶺），李新賀（石籬邨），方樹泉（香港仔），洪勝（沙田邨），楊國（荔洲），馬國招（橫頭磡），顏文基（大環山），卓漢溶（赤柱），麥漢秋（佐敦谷），（曹公坊），黃平漢（長沙灣），王世（颶塘），何鎮東（鶴），陳登（荔灣），湯官勝（鑽石山），萊傳賢（石硤尾），黃秀山（西區），鍾英明，龍飛騰（元朗）。（宇）

旺角區各界社團
籌備迎英女皇

（國際社）英女皇伊利沙伯二世於五月四日來港訪問，旺角區各界社團，成立大會籌備歡迎，於四月廿五日正午十二時假旺角瓊華酒樓，舉行記者會，報告籌備情形。大會成員：贊助人：滙豐銀行，渣打銀行，瓊華酒樓，名譽會長曹紹松。主席：伍楚生，副主席：甄球，林榮生，鄧生，左德明，譚煥章，馮家仁，謝璵，劉志民，老其松，殷鏡泉，吳國偉。主席團：陳漢宗，杜強，盧斌，李法堯，陳國傑，林星南，李敬武，陳漱耽，梁挺培，何金湖，洪偉民，楊勵賢，鄭鴻才，張覺凡，梁錦燦，蔡源，麥杰渭，何錫揮，吳沐先，藍榮輝，梁材，余錫霖，尹洪波，郭中，何天瑜，梁甦掘，勞德，吳煥林，李壽坤，陳秀洪，江錦成，石志明，敖倫富，黃子忠，張偉文，陳襲和，潘森，張瑞，岑延策，羅昌祿，黃鐵瑤，黎石柱，石泉文，黃東生，王錦鏘，黎維學，蕭啓昌。

冒廉署人員傷警察
青年被控三罪解地院審

（新亞社）今年三月十二日零時許，銅鑼灣加路連山道法國醫院後巷，發生一宗假冒廉政署人員圖向一警員搜查，並刺傷警員，警員鳴槍追捕，拘獲一男子，並檢獲兩把小刀，該案昨解銅鑼灣裁判署提訊，被告經檢驗神經正常，適宜於受審，盧梓光法官將案還押至本月廿四日，轉解地方法院審訊，並准被告以一萬元現金保釋出外候審。

被告鄭鑒輝，廿八歲，報住銅鑼灣魚涌倉發大廈樓上，車衣工人。被控三項罪名：（一）三月十二日，在加路連山道近醫院道，冒認廉政署人員；（二）在加路連山道五至五A號樓下的梯間，傷害朱偉權（警員），蓄意使他受到嚴重的身體損害；（三）藏有兩把屬於攻擊性武器的小刀而無合法授權或解釋理由；（四）同日在英皇道近警局街，冒認廉政署人員。

五名學童赴大埔旅行
感不適送院一人留醫

（特訊）九龍紅磡某間小學學生，昨日下午前往新界大埔某地旅行時，烈日當空，驕陽似火，有六名小學生感覺不適，懷疑可能是中暑，報警被送院急救，其中一女童需留醫，餘皆無碍出院。

留醫女童曾麗娟，十二歲；無碍出院五童：張麗華，女，十三歲；周甦運，女，十二歲；譚少瓊，女，十二歲；黃英仙，女，十三歲；黎方，男，十一歲。（合）

灣仔馬師道天橋
私家車翻倒

（特訊）灣仔馬師道天橋，昨上午十一時廿分，發生一宗嚴重交通意外，一輛駛經該路天橋正擬駛往海底隧道之私家車，因故突然翻側，四輪朝天，車上各人俱告浴血。事後，該輛黃色私家車，消防人員即趕至救援，即份經該天橋通往海底隧道之車輛，一度受阻，附近居民聞訊亦有趕至圍觀，使該架不准行人行走之天橋聚集一群人。（合）

借貴利被迫小巴司機走投無路
騙電視機作抵押被控告
判監准緩刑但要還騙欵

（新亞社）小巴司機，向貴利王借錢，以至債台高築，無法清還，乃以拔騙手段，用分期付款方式，向電器行購買音響器材，及電視機交與債主作爲抵押，以後即不繼續供欵，被物主報警拘捕，控以三項行騙罪，昨在荃灣裁判署提訊，被告認罪，并請願將欠款分期償還，求法官輕判。白維爾法官判被告入獄九個月，所欠之限欵，須按期交上法庭，由法庭付與債主領取，首期於六月一日先繳首八十四元，以後按月繳交四百四十元，由本年七月一日起計。

被告男子陳少雄，三十四歲，住荃灣沙咀道廣發大廈九樓。被控：（一）一九七四年十一月十八日，騙取星輝電器公司一套「先鋒牌」音響器材，價值一千零四十元；（二）一九七四年十二月二十日，騙取和昭行公司一套「山水牌」四聲道擴音器，價值二千二百七十二元；（三）一九七五年一月九日，騙取FORWARD INTERNATIONAL CORP. LTD.一具樂聲牌彩色電視機（彩色），價值四千四百五十元。

據案情透露：一九七四年十一月十三日，被告前往荃灣星輝電器公司，購買音響器材，訂明分期付款，每月付一百三十元，被告當時所報之住址，偽稱來村永康大廈一一六室。五日後，電器行職員將該音響器材送抵被告家中，同年十二月十五日，被告又以同樣手法，向荃灣和昭行公司，以按月付二百三十元之代價，購買一套音響器，五日後送抵其住所。一九七五年十月九日，被告又以同樣方式，向FORWARD INTERNATIONAL CORP. LTD.公司購買一部彩色電視機，此後被告即遷往現住之地址，再不繳交分期付款。三間電器公司，及委託一姓鍾之職員偵查該案，本月十五日，在荃灣大志街查出被告所駛之小巴，乃報警求助，警方偵查後，於本月十六日將被告拘獲，經調查後，被告供出該批音響器材，全部交給一名「亞蘇」之男子作爲其欠債之抵押品，因彼共欠該男子一千五百元，警方乃落案檢控。（合）

惡飛禁錮四男女生
一女學生並遭污辱
筲箕灣成安村附近水坑

（特訊）四名十二歲的學生（兩名男生和兩名女生），前天下午在筲箕灣成安村遭一名持廣刀及長棍的飛仔挾持到荒山一水坑亂石堆中，禁錮逾兩小時。

在這段時間內，四名學生遭到虐待，被脫光衣服及毆打，其中一名女生，遭飛仔當衆污辱。事後各人獲釋帶傷回家，與家人往警署報案，遭污辱的女生，傷勢不輕，該飛仔逃去。

這四名學生，同是筲箕灣一間學校小學六年級的學生。前天因學校段考結束，相約到附近成安村一運動場去玩。他們在家吃過午飯之後，下午二時許出發，玩至五時回家。當他們離開運動場甫落石級之際，前面有人在打架，遇見一個手持一根長棍攔住去路，對他們說：這路不通，各人信以爲眞，便跟着他走，半途，他即露出兇相，拔出短刀，挾持各人走落一山坑石堆中，兩名男生加以反抗，四人同遭毆打。這些學生，由於年紀小，體力弱，終於被那飛仔制服，不敢再加以反抗。

飛仔隨後將各人衣服脫光，並說：他們脫光衣服，便不能逃走，跟着便向其中一名女生施暴。至天黑後，才將各人釋放。遭強暴的女生，因受了傷，難於走動，後來由同學扶助，才能回家。

遭飛仔強暴的女生，住筲箕灣道。（合）

四賊刦北角大英皇金行
掠飾物近十萬
得手迅速離店乘白色私家車遁

（特訊）昨日上午十一時十分左右，四名持類似手槍及鋒利西瓜刀之青年匪徒，闖入行刦港島英皇道九五五號地下大英皇金行，以閃電手法掠走了大批金飾（包括蓮卅鑽及金鍊及一盤牛其他金飾），估計損失近十萬元。現時警方人員正提行追查此案中。

刦案現場消息稱：四名刦匪年約廿餘歲，身穿恤衫及運動衣，一人持有類似手槍的物件，三人分持鋒利西瓜刀，於上午十一時十分左右一闖入大英皇金行內，向四名男女店員威脅，將各人驅至舖內櫃枱處然後打開陳列金飾之櫃枱枱門，刦掠金飾，行動十分迅速，結果掠去了近兩盤半之金飾，得手後即匆忙逃走。據說匪徒在逃走時，女店員已立即按响警鐘，另三男件亦衝出門外，大叫打刦。四匪改命狂奔，直跑至英皇道九六五號近分解道處，跳上一架白色私家車，朝筲箕灣方面疾馳而去。

案發後，大批警方人員聞報趕到現場調查，惟匪蹤已渺。據說匪徒行刦時，並未傷人，亦未有打破飾櫃玻璃。但匪走時，却遺下了一捲紙製之刀套在櫃面上，又在門口行人路上，掉下了一件藍色波恤，一名女學生亦在路邊拾回了一隻金鈪交回店東，獲得街坊讚揚。（合）

·李無溢，譚宗朋，謝一林家榮等率領，並歡迎印中，超超中，李維，會友參加。

香港互勵會
定期公祭何伯若

香港互勵會有限公司理監事同人發起，定廿一日到粉嶺基督教墳場，公祭故副監事長何伯若先友，是日上午九時，在尖沙咀旅社集合，首長何得雲，蘇維熾，曾順甲，黃金城，楊國柱，吳屏，郭啟榮，尹應樑，陳珍喜。

各界善士捐欵
支持三院建設

（特訊）東華三院主席江永安，副主席港商生，張成臣，郭志承，馬清偉，總理蔡詩榮，張啟文，歐國樑，何新權，林世綏，周克榮，李坤勳，曾洪光，張永勳，楊揉偉，鄺廷，何世堯，王振元，吳金男，以就職禮獲得各界友好及社會人士慷慨支持，惠捐花籃代金，贊助院務建設，使捐款收入超逾一百卅萬元，決加緊院務各項建設工程，擴展服務範圍，以酬各界關懷愛護之雅意。

收到捐款善士芳名列後：楊耆培二千元，SMART MODES OF CALIF. INC.一千三百二十七元一角四分（美金二百五十元），傳守榮，莊添桂，各捐一千元，鄧紹榮四百八十九元九角四分（美金一百元），李范玉芳美金三百元，李玉珍美金二百元，孔宗仁五百元，陳耀南四百八十八元四角十元，張鳳源加幣四分，陳顏馨，恒生銀行，陳瀨濱，李國輝等八位，海外財務公司，蔡瀚園，博羅同鄉會，黃華鐘，致國公司，趙承恩，盧蘊芳，林敏章及熊第等四位，楊林茂信公司及懋信公司，李葉宏，各捐四百元，楊林照二百五十元，葉永强等廿四位，各捐二百四十元，羅文祥，何良，鄭任安，金大行，香港文化服務社，蔡華，裕大木行，周大福，信榮拖輪公司，伍俊彥，馬東沖，沈旭明，李雅倫，德工程（消防）公司，陳志麟，張國，限公司，張昭興磚廠，歐美特殊防水工程行，楊雅天，森記建築工程公司，黃祐，楊文偉，大衆勵力機械公司，九記工程運輸公司，羅漢杰，嘉華石礦有建築公司，黃熾森，曾慶志及劉澤寧，泰享會計師事務所，李嘉誠，香港五勵會楊勵賢，李長勳，林昌，陳洪，蘇湘，海天酒樓，洪子卿，邵氏保險顧問公司，梁久，生源企業公司，何鉅，戴維斯影片公司，香港沙龍電影公司，林永泰，陳堂，黃翊民，利璋，香港沙龍電影公司，GOLDTION (F.E) LTD.，鎮成坤，馬桂波，蔡明，馬滑岳，任國輝，葉庚年，黃張珍妮，漢氏鐵紙地毯公司，李嘉誠，翡香邨酒家，紹榮，安國企業公司，遠東廣告公司，龐鼎元，宏昌打椿建築公司，美培，漢與工程公司，黃濤及李卓英，李卓英及馬悅生，張念平，麥菲，梁瑞光，郭興，賴林，陳兆南，富生顧綉廠，黃應滙，梁鴻勛，郭英車行，古今工藝公司，鴻豐五金廠有限公司，順英少凱，沙滋洋行，同新有限公司，大德公司，黃勳立，陳志堅，永通打字機行，歐陽輝，廣大行，梁振邦，周劍雄，許晉强，新蘭機，黃麗康，MR. PETER LI，陳志恒，MR. HARRY AU，盧作梁，卓砚禰，黃張珍妮，陳國粹及陳汪燕，鄧棣譜，LAM SHU CHUN，彭錦榮，C. K. YEUNG，彭卓鈞，神燈海鮮菜館林燈，泰達貿易有限公司，金起（遠東）貿易有限公司，顧，陳成桂，周迪猷，運泉運，鄧隆光，運錦傑，松卿，柯木森，沈良輝，麥少儔，羅明，馬松劍漢坤，鄭坤，王肯棠，何桂華，吳道才，胡鄧民權，冼維，林安，方樹堅，楊江，陳寶泉，黎棣嬪，李國傑，李廷昭，張八，龔澍，河蔡英豪，龐振陟，龐寶鴻及龐培忠，郭永欽，吳永雄，香港商業銀行九龍分行等八位，各捐二百元。

竹園獅山體育會
恭設蔣總統靈堂
坊衆弔祭先後萬餘人

（港訊）竹園獅子山體育會同人在會所內設故總統蔣公靈堂，以供會員及坊衆弔祭，連日前往簽名致祭者約萬餘人。靈堂中懸蔣總統遺像，綴以鮮花，上書「萬世昭垂」四字，兩旁掛着輓聯，會輓聯：「萬民：北伐定中原，彪炳偉績豐功，五千年歷史無前例，貫遜謀討逆，詎料星沉月隕，三萬里山河有哀聲。」枱前擺放香燭生果祭品，周圍掛滿輓聯祭帳等。十五日下午八時，先由該會區屬住戶懸半旗誌哀，自動佩黑紗服孝，彭區店舖行遙祭，由該會會長馬炳南主祭，先後，黃森，謝韶，黃曉榮，吳明，吳超中，周新，黃南，呂任，陳海濤，丘秀峰，曾芬，黃倫，李永成，世貞，楊祖培，黃福等數千人參加陪祭。奏哀樂時，全體淚如雨下，在悲哀氣氛中，恭讀總統遺囑。最後與會者熱烈響應捐蔣公基金，紀念蔣公目頤餌，並矢誓遵照遺訓，支持政府，早日完成反攻復國大業。

星籍男子抵機場
涉嫌運毒被拘捕

（特訊）一名四十五歲星加坡籍之男子昨日下午一時廿八分由吉隆坡乘機抵達啓德機場時，因涉嫌運毒遭機場緝私人員拘捕。

緝私人員在該名男子身上及其旅行袋中共搜獲熟鴉片四磅半，估計時值達二萬七千元。（合）

萬茂台德士古汽油站
昨晨第三次被匪刦掠

（特訊）灣仔萬茂台德士古油站，昨晚第三次被刦，損失現款二百七十元。

該油站現時正在裝修，建有一間木屋作爲收工後無人留宿，昨晨八時十五分，一名伙記返工時，發覺倒閂被毁，屋內抽屜被撬開，裏面的二百七十元現款失去，於是報警，該油站以前曾被竊兩次。（合）

來函照登

本月十四日本報報導港九各區截（十三）日交通意外案件新聞中，提及灣仔電車傷人事件，現據電車公司來函指出：「……貴報本月十四日報導有關上（十三）日交通意外事件，（該事件）涉及一名何姓者及該公司一輛電車，乃本公司所欲指出者，乃貴報該項導報有不確之處，足以引起誤會，因該交通意外事件祇涉及兩人……而非貴報所稱涉及一人。」

最廉消費　最佳服務
享譽之隆　有口皆碑

華僑日報　汎美航空公司　第25次聯辦
美加旅行團

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果响往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地阿蘭杜，夏威夷波里尼西亞文化中心，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，巧奪天工的寶翠花園，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大匯演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有二十四度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱譽，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

出發日期
第廿五團——五月七日至五月廿八日
第廿六團——六月四日至六月廿五日
第廿七團——七月二日至七月廿三日
第廿八團——七月卅一日至八月廿一日
第廿九團——九月十日至十月一日

（全程廿二天）
僅收HK$12,200

諮詢處・華僑日報中區辦事處
香港昃臣街香港華人銀行大廈地下
電話：5——251974

藥新 碧桃仙 PIPTALCIN-U
根治新久遠年哮喘疾患
喘
一服見效・全愈永不復發
本品純用珍貴植物製成不含麻黃及化學藥物，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用不論老少嬰兒孕婦均可服食本品並能增進食慾增強體魄確有根治哮喘之功效
柏林諾蘭製藥有限公司出品
電話：5-728975

天主教會主辦
香港教區
南華中學招生通告
年級：中一（男女生）（均全日上課）
報名：英文部、中文部一 四月廿四日至五月一日
日期：中文部——四月廿四日至三十日（每日上午九時至十二時）
報名手續：英文部、中文部——携備出世紙，三元，來校領取報名表格，填妥後於指定日期內交回本校
手續：及報名——五月卅日下午二時
考試：——五月廿四日
日期：下午二時
校址：九龍深水埗一山道福華街（近明愛醫院）
電話：三——七七一一四七四
校監：明鑑理神父

香港三育中學招生
校址：跑馬地藍地道十七號A
電話：H七六三〇八　H七六〇一七四
（港島一號、五號A、十九號巴士及跑馬地電車直達）
班級：中文中學一年級（中一）全日制
英文中學一年級（F.1）全日制
報名：即日開始、每日上午九時至下午五時（星期六休息、星期日照常）
試期：五月十一日（星期日）
監督　朱天明　校長　鄧宗煊

香港九龍
利瑪竇書院 通告
本校現已開始派發一九七五年度新生入學申請表格，凡欲投考下列班級者屆時請到本校校務處辦理有關手續。
招考班級：本校則招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學男女同班）
英文中學中一級
中文中學中一級F.1
英文小學P.1至P.6各級
中文小學小一至小六
幼稚班高初兩級
校址：九龍第一校深水埗海壇街145至149號
九龍第二校尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側翼）
香港第一校西營盤第三街103號
香港第二校灣仔船街九號
附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七五年香港天主教手冊或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166・H—275014）

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975

本港新聞 ②

尖沙咀文娛中心主要建設 太空館一九七六啓用
建築圖則按預定計劃順利完成 火車總站遷出後即可正式動工

（本報專訊）尖沙咀文娛中心主要建設之一的太空館計劃建築圖則可望在本年九月前完成，倘該計劃在年底即動工，太空館將可在七六年尾之前正式啓用。

據港府一位發言人指出：工務局設計師現已開始爲該建築物繪製圖則，整個圖則可望於九月前完成，一俟圖則獲批准推行，工務局將立即進行招標工作。

招標廣告可能在九月前刊登，整個太空館之建築費預算爲一千五百萬元，工程需時十八個月內完成。

但該工程目前仍需待尖沙咀舊火車站之鐵軌起出後，才能動工。

發言人指出：鐵軌可望在九月前全部遷出，而目前在尖沙咀之車站行政大樓，亦將遷往紅磡。

整個太空館計劃除外殼建築費一千五百萬元外，放映儀器亦需耗費三百五十萬元，此兩項費用經已獲市政局通過撥出。

消息指出：太空館的全部放映儀器，亦將於本年十月由德國運抵本港，由於儀器頗爲貴重，屆時將由市政局妥爲保存，待太空館外殼完成後，才能安裝，估計該批儀器需要在港儲存達一年以上。

據透：儀器之包裝乃經特別設計，因此整批儀器可儲存達五年而不會損壞。

據供應該批儀器之負責人表示：由於通貨膨脹關係，目前該批放映儀器之售價已較市政局購買時上昇了一倍以上。

有關太空館之草圖，市政局經已作出公開發表，預料在完成時亦不會有特別改變。但會在計劃中的一個觀望力強大之望遠鏡，原定是由本港人士捐出者，而目前尚未有進一步發展，因此該望遠鏡是否獲得裝置，要待工程進行時，才能決定。（燕）

天主教友總會與救世軍組成 反色情刊物委員會
透過輿論壓力阻遏腐蝕青年刊物流傳

（新聲社）香港天主教教友總會，對最近法庭判處一份色情雜誌的編輯監禁六個月一案，表示讚揚及支持，認爲此乃政府嚴厲遏止黃潮泛濫的先聲。該會並已成立反色情刊物委員會，準備採取各種方法，以阻遏那些腐蝕青少年的色情刊物。

據指出：最近本港有一份雜誌，因刊登淫褻性圖片而導致其負責人被判監禁六個月，承印人被罰款一千元。此案的當事人原先在裁判署審訊時僅被判罰款二百五十，其後律政司認爲判處太輕，申請覆判。在覆判時特別指出當事人在去年間已被控同樣罪名九次之多，而罰款則作爲經營費用。結果該書終要受到徒刑懲處。

該教友總會曾於一九七三年發起港九各大社團聯名上書港督，請求政府密切注視色情報章刊物荼毒社會之害，並建議政府應加強執行法律，嚴懲色情刊物出版人。

現由此案可以看出，政府對目前泛濫香港的黃潮，已正在設法加以遏止。

該教友總會現正與救世軍聯合成立「反色情刊物委員會」，準備透過宣傳，座談會、輿論、壓力及在可能範圍下逐漸採取法律途徑，以阻遏腐蝕青少年良心的色情刊物。各界人士如有任何意見者，請隨時與教友總會秘書處接洽。

香港健力女子籃球隊赴澳作賽 在澳皇宮酒家早茶 竟遭飛黨勒索現欵
失欵三百六澳警迅速拘獲兩人

（特訊）澳門昨晚長途電話消息：由香港前往澳門作賽之健力女子籃球隊領隊及女球員，於昨日凌晨五時，在皇宮酒家飲早茶時，遭多名惡飛包圍勒索，掠走現欵三百六十元。●「健力」領隊於案發後，向司法處警方報案，在司法處警方深入緝查下，卒在現場拘獲一名皇宮酒家賭場之科祭，與及一名來自香港之青年男子，涉嫌與此宗勒索案有關。

香港健力女子籃球隊，在香港甚有名氣，昨日赴澳是應濠江體育會邀請，作埠際賽，部分職員及女球員，其中包括領隊梁錦釗，率同五名女球員先赴濠江，彼等乘搭昨日凌晨零時由港開出之「泰山」輪赴澳，抵澳後，前往皇宮酒家地下飲早茶，於凌晨五時，梁與女球員仍在飲早茶時，突有飛仔將彼等包圍，問梁是何方人馬，當梁據實答覆時，對方勒索他交出現欵三千六百元，並恐言如不交欵，他們將會難以在澳門作賽。梁以無錢在身，以對千元，結果惡飛自動減價一千元，並亮出以報紙包裹之利器，作爲恫嚇，結果梁迫得與各女球員交出身上現欵共三百六十元，祇留下二十元與他們埋單離去，使到他

協助聖母醫院 步行籌欵運動
今晨在摩士公園開行步禮

（港訊）由黃大仙民政區救助聖母醫院步行籌欵運動委員會主辦之步行運動，定於今日（星期日）在摩士公園舉行。

開幕禮將於今日上午九時半在摩士公園之步行運動起點舉行，由香港天主教區和黃神父，黃大仙民政主任史俊勳，聖母醫院董事霍英東夫人及委員會各委員主持。

步行全程八哩，由摩士公園（東頭村道南面門口）開始，經龍翔道，沙田坳道，飛鵝山道至清水灣道之德望中學爲止。

數以千計來自各方面參加這富有意義之籌欵步行，所抱之目的乃是爲該醫院籌募經費，免該院因經費不足而被迫結束，多位電影及電視明星亦將參加此次步行。

小搖彩中獎號碼
頭獎九四八〇二號得六萬三千

（新亞社訊）昨日賽馬九場，尾場附設互獎小搖彩開獎，第四班角逐九七五公尺最短途，十四匹馬逐鹿，結果夏達策騎寶石之王，以頂頭大熱門姿態，順利勝出，榮獲冠軍，馬彼得策騎之鄉村佳麗，與告東尼策騎之豪勇，分別跑入亞軍及季軍，新小富翁之頭、二、三獎命運，於是決定，中獎號碼如下：

頭獎：九四八〇二號　獎金六萬三千零四十二元
式獎：九九八七七號　獎金一萬八千〇一十二元
三獎：四六九一八號　獎金九千〇〇六元

入圍獎十二個，每個獎金一千一百一十九元，中獎號碼如下：
一〇五九〇　一〇三五三一　六六〇九二　九二八〇四　一四八套
一八〇五八八　四一式金　六八六六二　五四五三四　九五三九　七六
五三式　一〇〇八三

安慰獎卅個，上述中彩號碼之前後一個號碼，中安慰獎，每個獎金二百八十元。

（中獎號碼以馬會公布爲準）

對港經濟有利 聘請海外專門技術人才來港 獲發給入境證
老翁爲兒子申請永久居留不獲准

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處今日發表個案摘要兩宗，均與人民入境事務有關。其中一宗，獲得發給入境證，另一宗申請永久居留，但因缺乏充份理由，無從協助。

本港有一工廠東主，向當值非官守議員申訴，謂彼向海外聘請一名專門技術人員，但人民入境事務處不允發給入境證，以致生產計劃大受打擊。該廠成立不久，準備將普通玻璃塊製成堅韌玻璃，供建築及商業用途。此類工廠在香港尚屬首次設立，但萬事俱備，只缺乏高深之技術知識，使到所出產之特別玻璃，未能達到理想。彼知道，其人具有特別技巧，能將玻璃塊加熱處理，故除非其人能夠來港相助，否則工廠難免被逼關門。彼謂爲只須聘用該人六個月，在此期間內本地職員當能獲得其中奧秘，以後可以自行處理。當值議員考慮案情後，覺得此項工業對本港經濟有利，而本地目前尚未有此類人才，因此主張准許其人入境。人民入境事務處長接到節文後，馬上予以批准，初時以六個月爲期。原來該廠主最初申請時，只說聘請該人担任營業經理，假如當時將上述情形詳細說，則早已獲得批准矣。

一位年逾古稀老翁，適值兒子以旅遊簽證由外國來港，乃要求人民入境事務處，准許其子在港永久居留。渠對當值非官守議員稱，渠所有家人均在中國大陸居住，只渠獨自在港，因此希望其子留下，風燭殘年，可以有人照顧。渠表示仍有職業，收入足以維持父子兩人生活，而兒子在港覓職，相信亦不成問題。根據人民入境政策，係不會准許成年兒女由外地來港與父母同居者。但當值非官守議員認爲，不妨要求人民入境事務處長加以考慮。處長進行調查後，獲悉其子成年之後，大部份時間均在外國居住，並且患有癲疾，需要長期治療，將來未必能夠自給自足。同時，其子亦無特殊技能，爲本港所缺少者，假如獲准永久居留，並找得職業，徒然使到一名本港居民失去飯碗，而老翁本身，看來亦能照料自己，實在毋須兒子侍奉。假如准許其子永久居留，勢將使到其他持旅遊證件來港而環境相似之人士，紛紛提出同樣要求。非官守議員有鑒於此，遂決定不予干預。

香港仔黃竹坑 建熟食市場
年底時可望落成啓用

（港訊）香港仔黃竹坑將於本年十月間開設一個熟食市場。有關招標承投興建該市場工程的公佈，已在昨日出版於政府憲報登載。該熟食市場位於接近香港仔運動場之業發街之南，與鄰近街道之樓宇有一個休憩公園分隔開，因此對居民並無引起任何不便之處。設建有上蓋之熟食市場，可容納熟食檔十二個，各熟食檔俱有獨立之電力及供水系統設備。該熟食市場之建築工程將於今年六月間動工，同年十月可望建竣。

馬健南博士 講中國醫藥

（港訊）中文大學新亞書院化學系教授馬健南博士，應聯合國香港協會邀請，於四月二十日（星期日）下午四時至六時止，在大會堂高座九樓南室海德公園講座作專題演講，題爲「從科學觀點看中國醫藥」，馬博士留學法、英

今明假期舟車加班
火車加開特班方便市民郊遊 大學站至吉澳每日兩班小輪

（新聲社）一連兩天半假期昨午開始，各界人士均乘假期之便前往各地旅行者甚衆，昨日開往澳門及離島輪船均告客滿，未因港府徵收出入境稅而減少。至於今明兩天假期各界前往郊區旅遊者預料將必擠擁，水陸交通機構已準備加班方便遊客。明（廿一）日爲英女皇壽辰，新界大埔墟有軍操表演，各界仕女可於旅遊之後，復可欣賞盛大之演出，因此在假期中鐵路當局已準備加班行走，由九龍總站開出共有二十班車，其中三班開至大埔墟總站，其餘十七班則開往粉嶺和石湖墟站，對於前往掃墓之孝子賢孫，相當方便。由新界開返九龍總站則有二十二班，其中四班由大埔墟開出，兩班由大學站開行。

今明兩日由九龍總站開出之加班車時間如下：上午六時三十分，七時三十四分，八時三十分，九時廿四分，九時四十八分（大埔墟總站），十時二十五分，十一時零八分（大埔墟總站），十二時五十八分，一時四十六分，下午十二時零六分（大埔墟總站），十二時廿一分，十時十四分，五時零八分，六時零六分，七時十八分，八時零三分，九時十二時五十八分，一時卅六分，三時零一分，四時二分，十時十一分，十時正（所有車班均照新鐘開行）。

油蔴地小輪公司屬下之離島區航線，今明兩日加班航行以適應遊客需求外，由本月十三日起開始之大學站至吉澳洲假日特別旅遊航綫，由於乘客擠擁，因此今明兩日假期中每日共有兩班開往，由大學站開航時間：上午八時十五分，及十時半，以後每逢星期日及公衆假期，均照上述時間啓航，船票由每週一起在該公司中區總辦事處預售，額滿即止，大學站碼頭則不設售票云。

消防處呼籲市民
郊遊 切記 小心 防止 火警
野火會後離去前 勿忘把火種熄滅

（港訊）夏季來臨，市民前往郊野作康樂活動將告增加，在歡樂之際，切記要盡量避免引起火警，特別在週末假期時更宜小心。

消防事務處發言人昨日向郊遊人士發出上述呼籲時，指出由於郊遊人士往往不小心，使到每年都有數以千計的樹木被焚毀，廣大風景怡人的地區在火警發生之後也變爲焦土。由於夏季來臨，市民開始計劃各項戶外活動，因此消防事務處正好利用這機會，提醒市民。該發言人表示除非郊遊人士小心防火，否則山火及林火將會極容易發生。

發言人指出不小心的吸烟人士要負起引的多宗火警的責任，因此呼籲他們要確保烟頭及火柴經已完全熄滅之後，才可將之拋棄。他又指出不少火警亦由於郊遊人士在舉行野火會時不小心引起，因爲他們或在不適當的地點生火，或不小心照顧燃燒中的爐火，或離去前疏忽地不把火種熄滅等。他促請郊遊人士在郊外地區舉行野火會時，只應利用漁農處指定的燒烤地點。他說，在郊外地區的防火措施，與其他地區無異，只要小心一點及仔細想一想就行。

生產力中心假海運大廈舉行 冷氣冷凍設備展覽
展示港製及海外最新科技工業 副環境司顏敦禮昨主持開幕禮

（特訊）香港生產力促進中心主辦之「冷氣及冷凍設備展覽會」，昨（十九）日上午十一時在尖沙咀海運大廈舉行開幕禮，由副環境司顏敦禮主持。

顏氏在典禮中稱：香港的冷氣及冷凍業，已經成立多年，除本銷外，一九七四年之出口品總值高達二千二百萬港元，差不多是前年的四倍，出口產品包括冷氣機、冰箱、櫃型冷藏機及冷卻器等。

隨着本港經濟迅速發展，冷氣設備在本港市場已迅速擴展，在一九七四年，香港冷氣機及冷凍設備入口值超過七萬萬六千萬元。

據本人所知，香港生產力促進中心已認識到環境控制對生產力的重要性，因此成立了環境工程組，以改善本港之工業工作環境。這個小組的目的是協助本港工業控制空氣、溫度、噪音和各種污染，與正確之製造業工作環境，以便向僱員提供更佳之工作環境。此工程組所提供有關環境之訓練課程與顧問服務，據我所知，工業界之反應十分熱烈。

各位即將參觀之展覽會，就是配合該中心促進工業更爲了解環境控制對改良製造活動之重要，與冷凍設備之改良及科技進步之好處而舉辦的。

這方面的科技進步，不單止迅速，而且範圍廣闊，這個展覽會的目的之一就是介紹一些現有之最新及最進步的設備，是次展覽會之陳列包括甚廣，從冷氣機到盤旋冷卻器，冷凝器及製冰系統等。參觀者將有機會睹本港及海外製造之產品。

該展覽會所展陳的產品包括分體式空氣調節器，分體式冷氣機、大小冷氣風機、垂直送風排管箱，平行近風排管箱，往復式壓縮機、冷凍及急凍冷凝器、商性能冷凝器及冷卻器等。展覽由即日起至廿一日止，歡迎各界人士參觀。（事）

新界大埔墟將興建 二十層高大廈
三月份批出建築圖則卅九份 較去年同期五十六份減近半

（港訊）建築物條例執行處在去月份內共批准建築圖則卅九份，比去年三月份所批准的圖則五十六份減少。今年三月份所批准的圖則中，有一幢港島區二十五層的商業及住宅用途之樓宇是落在新界之大埔墟，而其他同類用途之兩用樓宇的圖則有十份，樓高由四層至二十四層不等。在其他地區同類型獲批准的三幢，亦是落在大埔區。此外，批准之圖則又包括兩間位於秀茂坪的校舍，一間工廠大廈及荃灣一幢十七層高的貨倉。

同期另有四十六宗建築工程獲得批准及開工，其中包括搭建機場的貨運大廈、香港理工學院的圖書館及停車場、及位於牛頭角道與和福道之間的兩幢學校。此外是月份又有十七幢建築物獲准進行拆卸，其中九幢在港島，六幢在九龍，兩幢在新界。

援助南越難民
本港教區發動募捐 聖堂學校明愛中心設收集站 呼籲各界人士捐助各種物資

（新聲社）天主教香港教區，爲響應越南芽莊阮文順主教的呼籲，籌集糧食、醫藥、衣物和毛氈等，援助南越遭受戰亂的難民。

現在日本代表香港教區參加東亞第二屆有關社會使命研討會的署理主教林焯煌神父，自東京寄返航信，特別呼籲本港教會伸出援手，以積極行動救助在戰火中受難的南越人民。

在林神父離港期間全權署理本港教務的艾巧智神父，現已通函本港教區各天主堂、公教學校、明愛中心，特設收集站，接受各界的捐獻。

艾神父同時呼籲各界熱心人士，尤其是事主，義務担任各類募集的救濟物資及負責運輸工作。

據艾神父說，本港有美、加研究院，[illegible]歡迎各界及醫藥界[illegible]

收集各界的捐獻，將由香港天主教福利會送往南越。

各界可捐金錢，也可捐難民最需要的乾淨的舊衣物及毛氈、藥品和糧食。

若有任何願意協助救災募捐運動的義務工作人員，請直接與鄧生來神父（電話五一四七三二八六）或路鑑祥神父（電話五一二二〇四八七）聯絡云。

朱朝欽伉儷日昨乘 四海包機赴美考察

（港訊）本港慈善名流朱朝欽伉儷昨日（十九）日乘坐四海包機T.V.5428班機赴美考察業務，並參與在美國業其本人負責贊助供應之學生畢業典禮，預期於下月始行返港，是日到機場歡送者有四海包機總經理唐少文，業務經理謝陳滿華，營業經理郭世平等十餘人。圖：朱朝欽伉儷登機前攝

聞

先夫 莊公垂燕府君 於公曆一九七五年四月十六日下午（農曆乙卯年三月初六日）三時壽終養和醫院積閏享壽六十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月廿一日（星期一）（農曆三月初十日）中午十一時三十分大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

未亡人 莊蔣佩鸞

孝子 競寶 競文 競育 競雄 競生 競仁 競榮

媳 許美玲 長澤若子 梁淑德

女 美妙　婿 蕭兆中

孫男 永斌　孫女 舜怡 敏怡 欣欣 碧怡　外孫 蕭以德

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六一一八

聞

家少主 光 棟（媳卑利） 儀（媳林淑卿） 裘（媳尹淑嫻） 舜（媳陳燭慧） 少爺 月娥 娟（婿徐志文） 小姐之

令壽堂 幼主 志強（孫媳李妙雲） 志城 志明 志超 志聖 志輝 孫少爺 艷正 艷興 艷文（孫婿方偉思） 孫小姐之

令祖母 幼主 徐美薇外孫小姐之

令外祖母甘門趙老太夫人痛於公曆一九七五年四月十三日（農曆乙卯年三月初二日）上午七時五十分壽終香港嘉諾撒醫院積閏享壽八十有一歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇公曆一九七五年四月二十日（農曆乙卯年三月初九日）（星期日）中午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬香港柴灣華人永遠墳場謹此報

甘懷德堂家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館 電話：六一五二式六一一八

懸賞通告

啓者：倘任何人士能供給情報以拘獲及尋回業於一九七五年四月拾陸日，在皇后大道中式百式拾號地下之天盛珠寶金飾所失竊之一批珠寶者，本公司將酬賞港幣壹萬元或按照比例之酬賞，此啓。

加美那（遠東）公司謹啓

康樂大廈2311—2314室 電話H—247605 H—224687 H—261881

或到附近警署報案

英國 醫敏方 藥牙膏

一公股患牙齒敏感痛者，皆由牙肉收縮，或刷牙不適當，以致牙齒琺瑯質遭受破損及汚穢侵蝕，使齒眼神經敏感及牙肉出血，凡食甜、酸、及冷、熱一品、才齒酸痛過敏，須常用醫敏方藥牙膏，早晚擦牙，即可恢復正常。香港萬國牙科器材公司代理。電話：五—四五〇五〇三

承退股份啓事

啓者：丁秉曦（承讓人）寓香港北角健康村東五十七號銀漢樓十一樓與梁寶森（商人）寓香港北角英皇道僑興大廈十四號E座十七樓。（以下共同簡稱承讓人）及王國君（商人）寓香港銅鑼灣禮頓道禮宮大廈C座八樓（以下簡稱退股人），在香港銅鑼灣禮頓道禮宮大廈地下拾式號舖位以國君光學眼鏡公司名義合股經營眼鏡業務生意。現退股人無意經營上述生意故由一九七五年四月十八日退股並已將其名下之股份一切利益及招牌舖底等轉讓與承讓人承受並已於各自代表律師行辦理清項手續嗣後該國君光學眼鏡公司所有以前及以後債務及一切生意盈虧與該退股人無關特此登報俾衆週知。

承讓人代表律師 曾鼎光律師行 皇后大道中七十六號、六樓

退股人代表律師 何禮謙律師行 皇后大道中、五十四至五十六號。壹壹〇三室

尋妻啓事

有關香港地方法院一九七五年離婚案第八十三宗事宜。事因一九六七年十一月三日，當事人羅雜盛之妻子何麗鳳離開羅雜盛，至今音信全無，亦並沒有返回羅雜盛之住處。故使當事人月前委托敝律師行進行離婚案，茲送達離婚案之文件，希望何麗鳳於見報後，即與敝行接洽。

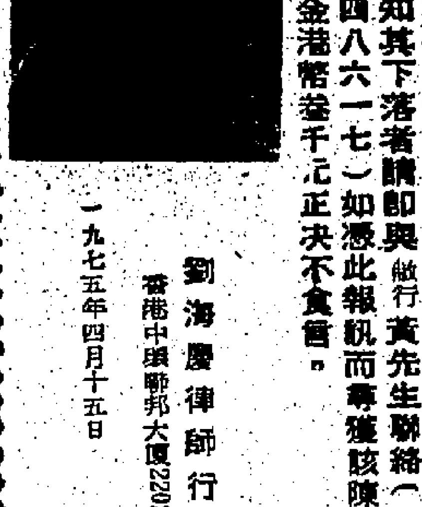
此致

一九七五年四月二十日

潘煥球律師事務所啓

香港中環域多利皇后街利寶大廈六樓 電話：二五七〇二二至三

尋人啓事



爲找尋前在香港德輔道西146號鴻昌海味店之東主陳鴻（其照片如左）事宜

敝行之當事人急欲找尋該陳鴻其年約四十一歲如有各界人仕知其下落者請即與敝行黃先生聯絡（電話爲五—式四八六一七）如憑此報訊而尋獲該陳鴻者當即致送酬金港幣壹千元正決不食言。

劉海慶律師行啓

香港中環聯邦大廈2202室

一九七五年四月十五日

香港政府公佈

運輸署佈告

爲甘霖街與塘尾道交界之路口宣告通車事

駕車人士請注意，一九七五年四月二十二日（星期二）上午十時起，九龍甘霖街與塘尾道交接而設有交通燈號之路口，宣告通車。

（二）甘霖街，介乎洗衣街及塘尾道之間一段，只闢作單程路線，並可供自士居道開往塘尾道之車輛使用。

（三）屆時將設置適當之交通標誌，以指示各駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

黃霑為了改劇本 開鏡招待會改期

△黃霑為了開拍新戲「大家樂」，已經準備於本月二十四日（星期四）假九龍凱悅酒店希戈爾舉行開鏡招待會，昨日，他突然改變主意，決定這個招待會延遲舉行，確實日期目前雖未定，大約是順延一個星期左右。

為什麼黃霑會突然改期開招待會呢？原來是與「大家樂」的劇本有關，因為身為老細兼導演的黃霑，在深思熟慮之下，發覺「大家樂」的劇本中，仍有未盡善盡美之處，於是他馬上決定修改其中的不妥部份，這一來，劇本未改好之前，當然不能馬上開鏡，影片未正式開鏡卻先舉行開鏡招待會，不文霑認為冇意思，因此之故，實行改期。

黃霑投身電影界，自組公司拍片，而且親自執導演筒，創業作「天堂一」，果然使他一炮而紅，擠身百萬大亨之林，今日的他，已告名成利就，當然他不想做壞招牌，是以他再投資拍「大家樂」，他就要更加臨慎，更加用功去幹了。

「大家樂」一片，係一部歌唱片，黃霑準備不惜工本，務求把這部新片拍成藝術性與娛樂性並重的大片，卡士固然大堆頭，參加演出的名歌星相信亦陣容夠巴閉，以黃霑的才華與魄力，這部新片無疑是值得大家重視的。

娛樂圈星期特刊

笑王之王梁二明到港 處女作哄動台灣全省

△在台灣有笑王之王稱的著名表演藝人梁二，已定明日（星期一）與民間功夫藝術團來港，他此行是一者登台表演，二者也他的處女作影片「笑王之王」的在港上映，作宣傳推動工作。

梁二在台灣一向是夜總會的表演明星，他以瓦能笨斗形式表演詼諧劇，在台灣等有盛名，尤其是南部城市一帶，男女老幼都識得梁二，他的名字比許多大明星還要響亮，亦因為他能隨時扮演多樣的角色，早便有電影片家要找他拍片，但梁二以前也有他「得人驚」之處，便是此人是正宗藝術家作風，一向不羈，常常「自動失蹤」的，許多夜總會便曾為此煩惱。

在去年夏天，傅清華看到影壇形勢，如拍一部儘廣的純笑片一定收得，他和梁二早便是好朋友，於是便找梁二商量，梁二有藝術家氣質和重義氣的人，他一口答應還保證不會中途「失蹤」，果然這部「笑王之王」很順利地拍成，單在台北一地便賣座三百多萬台幣，台南賣座更盛，這部笑片是在全省各城鄉放映都大受歡迎，而梁二也因拍了這部片，對電影產生了興趣，現在已一口氣接了五部片呆。

沉寂了多年的夏厚蘭，東山復出而一口氣拍了兩部影片，可見她是一個確有辦法之人。

打羽毛球與搓麻雀 何守信是新癮師兄

「香港淘金記」是何守信主演的第二部影片，他的演出被認為是更趣成熟，很多觀衆說想不到阿信哥在電視出色，拍起影片來也像有十幾年經驗的大明星。

何守信說拍「香港淘金記」還有另外的收獲，便是找到了一個打羽毛球的師傅，原來何守信雖是專上學院的體育教師出身，但以前的學的是全科，何守信哥歡羽毛球能健身且其姿勢更瀟灑，能使人儀態優美，只是一直沒有機會，好好練習。在拍「香港淘金記」時，何守信和片主陳自强談起這事，陳自强說：「嗯，早點出聲啦！」

陳自强是[illegible]做何守信師傅，他是怡保出生的華僑，從小練羽毛球。在讀中學時曾是校選手，南洋羽毛球水準高，因此他和何守信約好，現在每星期四下午，陳自强在九龍港會教何守信打羽毛球。信哥在幾週之後便上了癮，到時到候便打電話約陳自强，唯恐老師甩底不來。

星期二、四、六是何守信電視休息日，除了星期四的打羽毛球時間，餘下來他便是把握時間搓其十六圈，不過也是打牌有約法三章，亦永不挂通宵，在家裏打，信哥說，這是拿重太太歐嘉慧的意見。

女星與貞操帶

荷李活女星伊拉嘉伊頓在紐約舉行第一屆美國性愛節招待記者會時，擁擔一條已有二百年歷史的「貞操帶」，宣佈這個節目，已定六月廿四日至廿七日在時報廣場酒店舉行，它的儀式，與影視學院頒授奧斯卡金像獎相類似，得獎人士將是那些五年於舞台，電影，出版物上，及其他藝術對美國性愛文化有貢獻之人士（合衆社）。

影片介紹

男星阿倫狄龍成名迄今，聲名一直保持不墜，主要是他上了銀幕不久，改為走上冷血殺手的路線，比他拍文藝片，更為叫座，最近他的一部新片，又是持手槍，激烈黑社會槍戰片，這一部搶向人掃射，就是「江湖大殺手」之作。又是他的典型殺手之作。

男星阿倫狄龍 演殺手最成功

隨着幾月的進展，阿倫狄龍仍維持着他的英氣及俊朗，另有男性魅力，阿倫狄龍是演反派角色成名的，比較代表的戲，以往有「獨行殺手」，當他漸露頭角後，戲路不離賊官歹徒，如「喋血街頭」「喋血蛟龍」「龍虎雙霸天」「天會」「殺人者」等，全部是殺手片，而又有一個特色是終於打死在亂槍下，由於他的每一部戲，都難逃一死，影迷心目中的男星了，「江湖大殺手」內的阿倫狄龍，是一個更兇狠的馬某，他是一個收場必死的頭目，糾眾持手提機槍，在街頭入屋內展殺，槍彈橫飛，殺得起性，充份發揮了一個殺手的本色。

阿倫狄龍是一個很[illegible]的男星，當他拍過一些不成功的新片後，走上了典型的戲路，打仔了之銀幕上，江湖大片紛紛而來，以前一部「殺手」是一個殺手片，有了殺手法的男星，尚保已具社黨的份兒，因為已被殺死。在「江湖大殺手」內，他更大膽地去做一個大人物，因此做了「江湖大殺手」的事情，內容更曲折及有更多的動作場面更緊湊。

仙杜拉有癲大姐及鬼馬歌星之稱，她的歌大家聽得多了，她拍片還少有人看到，她主演的第一部片「偷搶騙」快上映了，她在該片佔戲甚重，且唱歌多首，圖為她在該片演出鏡頭之一。

民間功夫藝術團 明午由台北抵港 廿四日起在新舞台演出

民間功夫藝術團定于明（廿一）日下午由台北市乘坐專機來港，安援舞台佈景及燈光，音響等工作完成後，將由本月廿四日（星期四）起在九龍窩山道新舞台作盛大公演。

民間功夫藝術團由團長名歌星楊小萍率領，團員計有寶島名歌星梁二，康弘，鄧珮如，演玲，路艷麗，林美齡，黃薇；武林高手名師萬人傑，簡滑球，李民欽，沈茂惠等，歌舞話劇，神奇功夫俱有，娛樂與武功相聚一堂，節目多采多姿，成為寶島藝術團體最獨特型格者，今應本港韶陵影業公司邀請，首次蒞港演出。

本月廿四日起，民間功夫藝術團在窩山道新舞台盛大公演，除上述藝員外，星加坡名歌星凌霞，本港名歌星俞麗珠加盟演出，麗的電視藝員狄波拉，羅石清担任司儀，陣容鼎盛。

殺手阿倫狄龍 橫掃黑幫巢穴

阿倫狄龍非常勇敢，手持機槍衝入敵對的黑社會巢穴內，亂槍射殺歹徒，此是他在最新激烈槍戰片「江湖大殺手」內逞威風的一個場面。

安妮達親具迷人的魅力，她在新片中演一個令人甘於為她效力的「寒晚嬌娃」。

苗嘉麗扮演日本妹 維肖維妙內有原因

影星生活

▲在電視中看見苗嘉麗，是越來越美麗了，她很嫵媚的表情好像永遠不會長大似地，使她別具一股氣質，不過這位混血姑娘，在「香港淘金記」裡卻有很新鮮的亮相，便是她穿了日本和服扮演藝妓十分神肖，使人覺得她亦是一個好演員。

為了這「香港淘金記」中的成功扮相，問苗嘉麗為什麼演藝妓能似真的一般，她說：「我對這類人物很熟悉的呀，曾經負有趣的，特地學過藝妓的行止儀態的。」她為什麼會學過藝妓呢？原來數年前，苗嘉麗應日本娛樂商的邀請，往東京及大阪等各城市演唱，在夜總會中是常有這類藝妓侍客侑酒的，她閒來貪好玩，會跟着她們學，想不到陳自强邀她參演「香港淘金記」，是有這一着的，她可是大派用場啦！

有過這經歷，難怪她穿起和服時維肖維妙，成個日本美人的，連[illegible]導演也大讚好呢！除了穿和服，在「香港淘金記」中，苗嘉麗還要穿一套很性感惹火的牛仔短背心短褲，這低胸露出乳溝裝，苗嘉麗還是第一次穿起，果然是一個性感的迷你女郎。

▲這兩天張曾澤既緊張又高興，因他的創業作「酒吧女郎」賣座成績甚佳，這部片保證可以替他賺大錢了。而這大受歡迎的消息傳到台灣，那邊的院商便來電催張曾澤，叫他立即去主理影片發行的事。

台灣院商的意思是打鐵趁熱，乘着香港的威勢而在那邊推出來，張曾澤早在月前，便寄了一個拷貝在台灣，本來他們自己推行發行也可以，他們一定要張曾澤去，是另有原因的。

張曾澤透露說，台灣院商說這部「酒吧女郎」實在太大膽暴露，在台灣一定是不能順利通過的，因此叫導演先去修飾一下，作適當的剪接過後才送檢，其次是張曾澤在台灣業界享盛名，以他的名號和人面廣濶，相信一切好行得多，因此力催張曾澤早日在台灣之事。

但張曾澤為什麼也要管這「酒吧女郎」是香港上映時的情況，照三天便逾五十萬的走勢，是有破百萬關希望的，他當然捨不得這時候離港，他還表示這月底之行，一綵安排好「酒吧女郎」在台灣發行的事宜，他便會立即返港來，因新片立即就要開拍了。（知卿）

張曾澤定月底赴台 安排酒吧女郎發行

黃楓昨自尼泊爾返港 「密宗聖手」不談政治

黃楓自尼泊爾返回本港，並且立即準備赴尼泊爾拍戲的手續。

在尼泊爾的一段日子中，黃楓已經將他所要辦的事情都辦妥了。從黃楓的口中獲悉，喇嘛的密宗武功，真是厲利的不得了，只不過，如何通過電影手法將喇嘛的武功表達出來，卻並不是一件容易的事情。

黃楓說，曾經過有尼泊爾有關的官員，各方面均給予他極大的協助，喇嘛寺的僧侶亦對他好的不得了，戲時，黃楓表示，對方立即答應，基本上，到尼泊爾拍戲的條件，是已經具備了，問題只是，得到尼泊爾政府的批准，尼泊爾政府是協助的影片公司對外地拍攝不過，有兩點絕對不能犯的，其一，是不談政治；其二，是不談民族思想，因為，尼泊爾是一個多民族的國家，黃楓對他們表示「密宗聖手」只談功夫，不涉及其他。

▲阿歌絲汀娜巴利繼「再生花」後，又一肉慾片推出，圖為她在「丈夫的權利」中一幕。

施思廿日飛台 主演張徹新片

邵氏紅星施思，定本月廿日下午三時三十分乘中華航空公司八二六班機飛赴台北，拍攝張徹導演的「馬可勃羅」和「地獄」兩部新片，預計在台工作七十天後返港。

施思和英籍紅星李察哈里遜出任男女主角的「馬可勃羅」，預計本月廿一日在台開鏡，施思同時亦是另一新片「地獄」裏的三位女主角之一。

安妮達富極魅力 「寒晚嬌娃」女角

有一頭漆黑秀髮，和一雙圓大明媚眼睛的安妮達，從小便抱着要做一個電影明星的志願，她的銀色的美夢很早開始，年僅五歲時，即已在三藩市的舞台上，表演她底有生以來的技藝，成為當地觀衆喜愛的小演員。

當她到了十六歲，長成得亭亭秀發時，人還居到荷里活，更讓她有許多獻藝的機會，那時，她參加了電視藝員的訓練班，但在還未畢業之前，她已在很多著名的節目中露臉，最受歡迎的是「香倫坡」，「追尋」，「美國式戀愛」及「三藩市街頭」等，使她漸受重視，也為電影圈的是探所矚目，拉她走進水銀燈下去。

她從影至今，還只拍過三部影片，現剛在本港上映的「寒晚嬌娃」，是她的最新作品，就是安妮達觀的魅力，有使人迷醉的外型，一雙剪水秋瞳，只要那麼深情地一瞥，當之者就禁不住色授魂與，意亂情迷。

她在「寒晚嬌娃」一片中，演一個權力極高的女醫師，主持這部香艷奇情片中，一個昆虫學的試驗室，因此而發現了利用蜜蜂來享受人生至樂的秘術，但這怪異的方式所給人的歡樂，到底是福是禍，假如不是看過這部片子，是想像不出的，安妮達在此片中初次犧牲色相，有相當露骨的戲，與男主角賓度演出纏綿情秀，[illegible]。

夏厚蘭事業心重 與仙杜拉結誼親

夏厚蘭是個事業心很重的人，她是個歌星，拍戲後，所以拍自己中意的戲，組成了太平洋影業公司。

做導演的是，一是她的丈夫楊舒，夫妻導演，眞是合作無間，何況，為了賺拍片，她們不惜花最高的代價，邀得仙杜拉合作主演。

仙杜拉的鬼馬表情和她的歌曲，都是令人拍案叫絕的。曾經有電視台為她作過統計，仙杜拉所擁有的歌迷和影迷，是所有電視節目、電影藝員最多的。

雖然，有很多製片家邀仙杜拉拍戲，但是給她很高的片酬，仙杜拉沒有答應下來，因為，仙杜拉希望有最高的片酬外，還要對方是一間製作認真的公司。

夏厚蘭與仙杜拉的關係，與別不同，因為她們是契姐妹，契姐叫到，自然不便拒絕，何況第一個發掘與捧她拍電影的，便是夏厚蘭呢。

銀面鐵金剛 利舞台綫將映

洲立影片公司繼「扭計師爺」、「蠱計師爺」後，又將推出動作片「銀面鐵金剛」。該片由山姆，卡勞馬眞，梅嘉蓮，佐治脈高等合演。故事寫一名摔角冠軍，他就是鐵金剛，負有一項秘密的任務，想偵查一夜印假油畫的事情，深入虎穴，引起許多搏鬥，打得很爛，這位銀面鐵金剛，身手敏捷，身材魁梧，片中有場摔角比賽，打得很激烈。該片定本月廿八日在利舞台，英京，影都三院獻映。圖為「銀面鐵金剛」一幕，一位博士，專假油畫，並利用畫劑，摧殘女性。

電視劇場 洛神

赤壁一役，使曹操耿耿於懷，見西涼的馬超韓遂，勢力日增，便想調動雄兵，既可擴充版圖，把他們消滅，又可鍛練兵馬，曹彰奉命出兵前往洛陽，曹丕則率部署征，而曹丕則奉派前往許昌，監視馬超，以免馬超乘虛而入，以致[illegible]。曹彰，曹丕公爵選擬剛，曹植遂有機會再與甄宓重聚，兩人重聚，已是叔嫂關係，希望不日相見日久，兩人終受火實燃，舊情復熾，這情形看在曹植妻子甄氏眼中，不禁醋風大作，指責曹植與大嫂私通，使曹植啞口無言，要欣賞劇情發展，請收看翡翠台的「電視劇場」，今（廿日）晚八時卅分播映由苗金鳳，鄭少秋及梁天等電視藝員聯合演出的古裝電視劇「洛神」第四集。

大會決議向當局要求 發展中學教育 解決就業困難

教育

羅師學生會緊急會員大會 討論職業出路問題

指出教育學院畢業學生出路問題為全港教育問題 教育司署應該負責 並指責當局師範三年學制之設立 實為和緩學就業困難之消極方法

（特訊）羅富國教育學院學生會於四月十八日在院內召開緊急會員大會，出席會員接近九成，商討有關出路問題及訂定日後之工作原則。與會者除院內同學外，並有該院副院長江潤勳博士，及各大專院校代表，葛量洪教育學院學生會會長，柏立基教育學院學生會會長，香港大學學生會會長，香港理工學院學生會副會長，中文大學學生會會長及香港浸會學院學生會副會長，各院校代表均表示支持是次大會。

大會於該日上午九時正開始，先由羅師教育學院政策專責小組簡介其成立原因及作出工作報告，繼由院內一、二、三年級同學代表及各院校代表發言，主要意見如下：

（一）反對教育司署視教育兒戲的態度，認為教育學院畢業同學的出路問題，不是個人問題，乃全港教育問題，應由教育司署負責，教署於年前曾強調擴展師資訓練，甚至傳出開辦第四間教育學院的消息，但事隔不到一年，教署竟以「教署非職業介紹所」為理由，對教育學院畢業同學面臨之就業困難問題，推卸責任。

（二）良好的教育制度，實為建立完善社會之本，故改良不完善的教育制度，實為當前急務，決不能在教育經費上打主意。

大會最後一致通過如下議案：

A、對出路及改制問題大會的態度是：

（一）教育是社會重要的一環，教署應盡責，誠意地辦好教育，確保香港正常學位的教育發展，提供足夠學位與適齡兒童。

（二）目前中學學位非常缺乏，政府不能因經濟問題拖延中學擴展計劃，從今年中學教育發展計劃不能實現，反映到四十多個適齡兒童未能按計劃接受中學教育。

（三）同學不要求教署負起職業介紹所，但在提供專業訓練之後，教署是有責任提供足夠的教席與教育學院畢業同學。

（四）教署同僚中所提供的出路途徑不切實際，同學認為教署應當正視此事，積極負責協助解決教育學院同學就業問題。

（五）在小學大量縮班及中學發展計劃延遲的雙重打擊下，教院同學對教署同僚中所提供的三百五十個教席空缺，覺得杯水車薪，無濟於事，並不樂觀。

（六）對於三年制方面，若是真正為提高師資質素而舉辦，同學當然贊成。

（七）教署應就出路及改制問題與學生代表會談。

（八）有關本年九月教院改制問題，教署提供資料甚少，就現時所得資料的分析，三年制的設立實為一種和同學就業困難的消極方法。

B、對出路問題，大會建議是：政府應立即實行一切有效措施，發展中等教育及協助解決就業困難。

C、以三師團結一致為原則，一切有關出路及改制等事宜，交由教政事實小組接是次緊急會員大會所定原則，於三師教政組充分討論後，作出適當的決策及行動。（琳）

漢師同學會舉行 小學教學研討會

與會人士數百名 討論情緒甚熱烈 助理教育司林達鋻講教育課程之基本考慮問題

（港訊）香港漢文師範同學會於昨天在本會洗衣街附屬小學校舉行教學研討會，除由助理教育司林達鋻及小學課程設計科主任高傑卿女士作專題演講外，該會附校教師暨會員及教育界人士到會者約數百人，與會人士互相熱烈討論，希能達到最高基礎教育目的而追上潮流。

漢師同學會小學教育研討會席上，助理教育司林達鋻講題目為「有關教育課程的基本考慮」，林氏稱：

在過去十年八年間教育課程產生下很多已變化，使很多教師對各方面急劇變化很難全部知悉，這種困難存在，使到學校更難於適應其需要，所以不論教育當局和學校主事人均應把他們的法令和時間多分配一點任教育課程方面。每一個人都需要了解到學校進步與否，及能否達到教育基本目的是有賴於教育課程的質素及程度是否適當。一個令人滿意的教育課程並不是一組組的專家集中研究分別的專修科目可得到的，而是所有各組的各成員要對發展及實施一個詳細計劃作出貢獻，而這個計劃或課程是可滿足學生的需要的。要達到這個目的，各成員應當了解到社會人仕，而他們更要有支持這種教育課程的必需的。教育當局都深信一個質素高的教育課程是必需的，而教育課程需要一定政策去鼓勵的改變及進步，並要避免自滿。不要同步自封時，學校的風氣必定要能鼓勵改變，方可進步。

林氏復對有計劃地去改善教學課程提供意見稱：所有教學課程應小心計劃及要經常作出評價及修訂，如有需要改善的地方時，計劃的過程必須有系統及有技巧地去發展。

林氏續稱：由於一般人對教育目標有不同的觀點，因而產生不同的意見，其中有些觀點可能由於充份了解而產生，但有些則由於無知或偏見而產生，由於不同的意見可能引致爭辯及批評特別容易產生假如個教育制度，這些爭辯及批評將對教育課程有重大改變。

雖然一般人有共同的價值和觀點，但其中亦有顯著的差異，此等差異很容易引起混亂而產生人與人之間或團體與團體間的衝突。所以能以一致同意或制定目標是很困難的，最佳的方法就是專業人員與社會人士，一同小心研究後作出一個共同的目標，每一間學校的教師們應就個別的環境作出更詳盡的目標使能適應學生的需要。

林氏又稱：大多數教師堅信一本良好的課本是最重要的。其實，有經驗的教師是可利用很多資料作比課本更有效的教學，因為現代教學方法是指導學生怎樣去思考，發展適當的計劃去找尋資料，組織及利用資料是最有效方法，去教導兒童去思考。所以學校當局應（一）幫助教師及學生學習有幫助的參考資料；（二）去找尋及購買對學生學習有幫助的參考資料；（三）幫助教師了解每一種資料的有利及其限制；並知道這些資料包括，以百科全書，專論，雜誌等去充實圖書館，其他如影片，幻燈片，錄音帶，電台及電視的課程，及社會機構可供應之各種資料。一間學校如能作出明智的決定去選擇及購買適當的資料。

林氏最後表示：一位專業教師，除了要經常參加研修班外，更了解有關的課程，並在不同時間和不同地點與教育同工交流，保持與了解新的發展。但十多廿年前的教學方法仍然堅信是最佳的，並且對新發展的方法產生懷疑或不能接受，改善教育的過程是一種長期性的過程。因為人類如滿足現實的環境時，大多數都不願意改變其生活方式，雖然他們的所作所為已逐漸變成效率低能，相反地假如一個人不滿現實時代，就會相信他不能追上他的生活程序而會檢討他的環境，去改變。如要改善教學課程必需有下列的條件：（一）效率高的教育領袖（二）教師、教育行政人員和教育委員會要有共同的了解（三）教師要具有到社會人士和教育委員會都同樣希望有一個更佳的教育程序（四）滿意的合作程序已經發展到能夠計劃和實施改進的階段，在這種情況下，教師們如能繼續對研究和決心作出貢獻時，他們便有安全感。相反地如教師們堅信過去是最佳的，那麼他們便不會獲到教育程序改善而產生不安全的感覺，除非他們能作出滿意。

香港聖瑪利獲冠軍 校際話劇比賽總決賽

中區民政主任及中區社區青年事務主任梅動傑主持頒獎禮

（特訊）校際話劇比賽總決賽，昨假堅道明愛中心舉行，共有五間學校參加，比賽由高主教書院及港島區學界之合辦，希望能藉此提高學界對話劇的興趣，及增進學校間之友誼。參加總決賽的學校有英華書院演「失落的一環」，香港瑪利諾書院演「一夜雨」，聖瑪利書院演「學城記」，聖心書院演「反」，等。頒獎禮由中區民政主任及中區社區青年事務主任梅動傑主持，比賽的結果由梅動傑宣佈，主持人表示，比賽的是中，我們可以看到戲劇是一種藝術和文學的表現，圖為比賽進行的情形。（本報記者攝）

演員首先要投入了解所扮演的角色，的需要和發展，對白去以表情，動作，對表達劇情，悲則同悲，喜則同笑，這不是簡單的事，同時，加上要配合導演的指定，位置的合步去構成演出的畫面，音效，燈光等，這一切都能培養藝術的修養，在演出各劇時，演員會更能吸取作者的人生哲理，從中表達之，劇能使文學欣賞更進一步。從另一角度看，在籌備過程中，毫無疑問比賽過程中，同學們會遇到重重困難，要組織，要考驗，培養責任心，去完成使命，是這次活動的真正意義，比賽結果，香港瑪利諾書院獲得最佳戲劇及導演獎，而聖心書院獲得最佳男主角獎，李紫寶則獲最佳女主角獎。（欽）

學聯中學生 辦文娛活動

（特訊）學聯中學生組定於今日正式成立下列三個活動組：（一）合唱團，以中國民歌為主，定每兩星期一次練習時間。（二）文娛隊：活動內容包括朗誦，白話，相聲，三句半，舞蹈等，不定期經常出活動。（三）籃球隊，分男女子隊，練習時間定於每星期日上午。以上各項活動，歡迎各校同學參加，來電聯絡或親自到學聯中學生組報名。（南）

REFERENCE LIBRARY 20 APR 1975 CITY HALL

新界風光

美商機構首長百人聯訪長洲 會景巡遊盛

鄉會舉行飄色醒獅 中國工夫表演歡迎 民間藝術震驚遊客

（特訊）長洲在建醮尚有一個多月之前，竟出現一小規模的會景巡遊，有醒獅、有飄色、鑼鼓喧天。此場面出現於長洲北區天后廟與安老院前的空地上，原來特爲招待數約百名的一批美國商業機構首長訪問而設，由旅遊協會安排下，由長洲鄉事會及長洲體育會所主持。

長洲碼頭附近及北帝廟，均早已張掛布條及花牌，有歡迎美國商業機構首長蒞臨長洲訪問字樣，並有醒獅在碼頭歡迎。當這批遊客抵達天后廟及安老院前空地時，早在天后廟前設有一排排坐位。首先由醒獅表演，繼表演中國功夫及運用氣功的背上碎大石，然後在鼓樂聲中，有長洲業負盛名的飄色兩枱由小路轉入，這批美國遊客對中國功夫和極具民間藝術的飄色，至感興趣，尤其對所扮演的小童之上，竟能站立另一扮演的小童，深表驚異。節目完畢，由鄉事會副主席姚唐宇，長洲體育會楊玉麟，分別與該團的美國商會代表互相致送錦旗留念，臨別時各團員並與安老院老人揮手告別，然後前往參觀北帝廟，及取出鎮廟古劍供衆欣賞。

長洲北帝廟，爲長洲規模最大的廟宇，英公主瑪嘉烈偕夫婿訪港時，亦曾親往參觀，因此在地方名勝中，頗負盛名，旅遊界亦利用以招待外國遊客，故常有不少外國遊客前往參觀。（棠）

美國商業機構首長訪問長洲由鄉事會副主席姚唐宇向美國商會代表致送錦旗留念。

上水入境事務分處裁撤 四區鄉會要求保留 聯呈當局請收成命

認爲流動車難代替將增居民負担

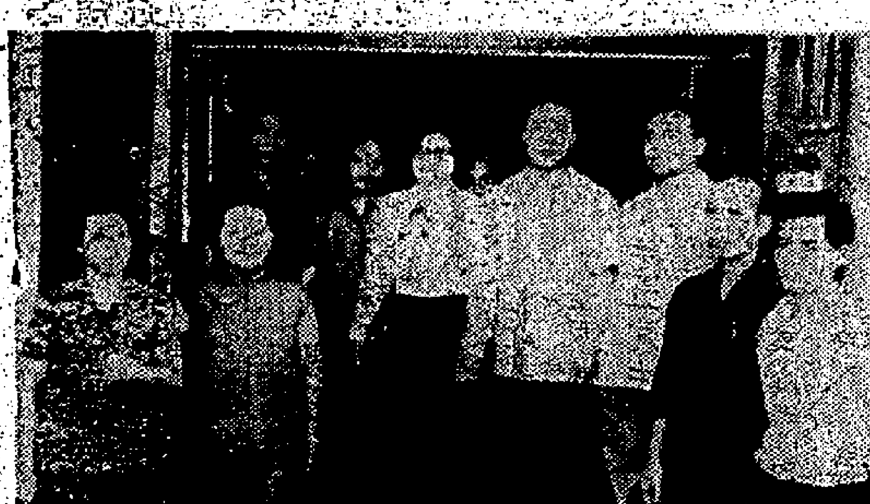
（特訊）爲減輕政府負担，人民入境事務處將於下（五）月起，上水分處，改以流動工作代替。沙頭角、打鼓嶺、上水、粉嶺四區鄉事委員會首長，就此一問題，舉行座談，皆以該分處開設有年，鄉民以辦理各項證件皆感稱便，且該分處設立已有十餘年，爲新界區設立最早之分處，今當地方發展，正需該分處之時，遽予裁撤，因此於昨四區居民代表聯合具函大埔理民府及人民入境事務處，並分函新界鄉議局，請予協助，籲當局收回成命。

據該會等在聯函中指出：人民入境事務處擬將設於上水石湖墟之分處停辦，代以流動車工作，各鄉會就此問題徵詢各村代表意見，表示不滿。地方人士並認爲石湖墟位於各區之中心，交通方便，且各區人口有十餘萬之衆，多年來居民辦理有關出入境證件，皆在上水分處辦理，手續俱便利，若政府將該分處裁撤而不顧大衆利益，且將加重居民負担，分處裁撤實有開倒車之勢，致有時失事之煩，流動車代替工作，亦不合宜。正常情況，政府已將石湖墟列爲發展城市中心地點，建設亦在逐步發展中，各項建設例如大埔理民府諮詢處，婚姻註册，出生註冊，社會服務部等機構，均設立於石湖墟，以便利居民，而增設公共機構，足見政府對彰區之重視。該會等要求入境事務處重視實際需要，權衡輕重，對裁撤上水分處之成命收回，繼續爲居民服務，以利鄉民。（木）

荃灣理民府聯絡處梁碧璋主任訪石籬邨小販會

聯同視察市場情形

（特訊）荃灣理民府石籬區聯絡處主任梁碧璋，昨日訪問荃灣石籬新邨小販聯誼會，由該會正副主席何子泉、凌德明、文海棠及張彩院、雷秀珠、陳秀英、顧貽利、陳錦雄、麥蓮娣等陪同巡視該區各市場之小販在形。



圖爲：荃灣理民府聯絡梁碧璋主任在石籬新邨小販聯誼會與該會首長合照。

荃灣社團聯會決議 舉辦獎學贈診 建議扶助農牧

設小組建牌樓歡迎女皇

（特訊）荃灣區社團聯會昨舉行會議，決定增辦福利，建議當局協助居民擴展農牧生產，並設小組委員會進行興建牌樓歡迎英女皇。會議出席者有葉迪源、黃錫勝、曾元、李定、梁子珍、何泉、李保寶、伯、何明、朱開、鄧仲舉、賈智強、許潤木、李張列、何振錚、莊存等執行委員，並有荃灣理民府聯絡官黃國產、黃學庠、李伯康、林姍。

會議由主席黃錫勝致開會詞，並報告會務概要如下：（一）設立小組委員會籌備歡迎英女皇蒞臨，並擇定在象安街口橫越青山道馬路豎搭大牌樓乙座，表示恭迎之熱忱。（二）推派副主席黃擔正爲代表出席荃灣區青少年暑期康樂節會，推動青少年康樂活動。（三）荃灣理民府中心諮詢處開幕典禮，贈送區交「博採輿情」鏡屏乙幅。（四）該會名譽顧問朱澤軒先生，上一村居民聯誼會主席沈瑞先生，熱愛該會，資助購會所樓宇捐款，深表敬謝。繼由荃灣理民府聯絡官黃耀奎致詞勗勉，並提請各社團首長注意與理民府之關係，希望大家本繁榮地方爲目標，緊密合作，達成官民和諧氣氛，共謀地方福利爲主旨。最後並由財務主任何貝報告財政收支情況。

會議繼討論關於擴展福利工作者計有（一）舉辦成員單位在學優秀青少年獎助學運動。（二）請香港政府漁農處放寬農牧貸款。（三）請荃灣理民府由田土局發放本區山地，准許農牧者租用。（四）籌設醫療所，聘用中西醫師廉價診治貧窮居民等，討論結果均經取得決議。（田）

益智兒童讀物 贈元岡村民

社會署鄉村服務組並爲村童辦遊藝會

（特訊）一批爲數達四百本之兒童益智讀物，將於今贈予新界元朗八鄉元岡村的村童。該批圖書乃由青山獅子會所捐贈者。贈書儀式將於是日中午舉行，屆時將由獅子會會長蒲伯賢將該批圖書交與元岡村的村長林添，其後則由社會福利署流動鄉村服務組人員替爲數達五十名的村童舉辦一個遊藝會。

該批數約四百本之圖書由元岡村村長接受後，將放置在該村新開放之小型閱覽室內，供村內青少年使用。

今年較早時，青山獅子會曾將一萬六千零五十元，捐給社會福利署屬下之圖書及流動鄉村服務組，作爲改善新界鄉村兒童康樂及其他設備之用途。其中五千元捐款由社會署屬下圖書及流動鄉村服務組代爲選購約二千多本書籍雜誌，分別送贈新界五個鄉村，因此接受贈書之鄉村除元岡村外，尚有大埔寮村、林村、深井、排頭村、元朗鍾屋村等。

社會福利署圖書及流動鄉村服務組人員將指導他們如何管理他們之圖書館，善用他們獲得的圖書，供村內兒童借閱。

至於餘下的款項，則用諸於購置康樂設備，供鄉村流動服務組購置圖書作爲該組整批借出圖書之用。

整批借出圖書服務，乃是將一批圖書與刊物等在一個固定時期內，借與沒有圖書設備的學校與團體，這些團體與學校又不在該流動圖書館定期訪問的路綫內者，目前共有二十八間學校與團體，利用此種整批借書服務，收效良佳。

青衣南部增建碼頭及數座繫船柱臺

（特訊）工務司擬在新界荃灣青衣島南部，荃灣二十六號永久性碼頭之擴展部份，發給官契。

該處面積約十二點七一畝，其範圍經P六一九五A號圖則內用紅色表明。官契期限由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去最後三天。該地段祇准作興建碼頭一座及數座繫船柱臺之用。

凡有反對發給該官契，或認爲發給該官契乃對其產業之出海通道有所妨碍，並因此而要求賠償者，須於六月十一日以前用書面向工務司提出。

沙田馬場馬料收用地補償金判定

（特訊）爲開闢新界沙田賽馬場，馬料探泥區而收回丈量約份第一七一約第六九六號B段（半份）之土地，其補償金額經判定爲九百五十八元一角，當局經指定沙田理民府於下（五）月九日至廿四日止，凡星期一至星期五上午十時至下午四時，星期六上午十時至十二時，在沙田理民府署，核發判定之補償金及該條例所規定之利息。如在規定之地點及時間內無人認領，則前述官員得將該款繳交庫務署，及依照收回官地條例第十七節第五段及第六段之規定辦理。

兩天半假期 離島綫小輪今日起加班

（特訊）明廿一日爲公衆假期，由昨日週末起一共有假期兩天半，各機關、洋行、銀行及學校均停止辦公。海事處及郵局爲方便市民起見，在週一仍局部於上午照常辦公，郵局方面是日有卅二間於上午九時至十二時照常辦公。海事處方面，除灣仔公共貨物裝卸中心仍全面開放外，港口管理處及海事處牌照所於上午九時至十一時照常辦公，其他部門則一概停止辦公。油蔴地小輪公司爲方便市民在假期內前往離島旅遊起見，業經安排小輪多艘於今日起一連兩天加入行走長洲、梅窩、坪洲、大澳等綫。此外，並增開大澳特別班，由港開上午八時正，船下午五時由大澳開返港，來回均泊東涌及沙螺灣。

凱迅旅運公司開幕 專辦各地高級遊團

凱迅旅運有限公司於昨（十八日）開幕，晚假九龍國賓大酒樓宴請各界嘉賓，與會人士有紳商名流，航空公司，同業先進及友好等，濟濟一堂，極一時之盛。

凱迅旅運公司專辦歐洲、美加、日本、台灣、菲律賓及星馬泰等團，並代理各國航空公司機票，聘有熱練人員，精通各國語言，隨團出發照料，節目豐富，保證一流食宿。該公司更辦週末出發四天遊覽團，務求利便繁忙工作人士，能有機會暢遊東南亞一帶，既無阻誤工作時間，且可舒暢身心，定可獲一般人士歡迎也。該公司地址設香港中區域多利皇后街五號潟基大廈九〇二至九〇四室，電話五一二五三四三五，五一二五三三六六。

李錦文將赴菲參加亞洲小姐競選

（港訊）芳齡十八歲的李錦文將於廿二日下午四時四十五分乘國泰客機往菲律賓，參加在馬尼拉舉行的「一九七五年度亞洲小姐競選」。競選定五月廿四日在菲律賓民族文化藝術中心舉行，約有二十個亞洲國家和地區派出佳麗參加。代表香港前往參加「亞洲小姐競選」的李錦文，是無綫電視主辦的「一九七四年度香港小姐競選」季軍，現任職無綫電視製作部助理編導。

（代表香港參加「亞洲小姐競選」的李錦文。）

港工業家伍錦明指出 合成皮質地遠勝泰韓

（港訊）本港合成皮產品，由PVC膠皮產品轉變爲PUR產品，新產品優點多，當可遠勝。工業巨子陳浩光暨伍錦明總經理昨招待新加坡、菲律賓工業家，並參觀永新工業廠家等。

皮革產品已打開一條新的出路，一九七五年大量出口，估計百分之三十，在製成品方面，有其他用途，可製手袋、鞋等，除了合成皮外，今秋，本港合成皮革將運銷美國、日本、南韓、西班牙等地，僅最近大量外銷。

第一合成皮廠總經理伍錦明，皮革事業有限公司，香港目前共有合成皮廠三家，本港第一合成皮廠陳浩光，伍錦明招待各僑領參觀合攝。

本港新聞

九龍城街坊會慶祝銀禧紀念

（特訊）九龍城街坊會，昨夕八時假漢年酒家慶祝成立廿五週年紀念暨一元獎券開獎。理事長雷福、霍潤、許賢、會長陳鎮淳、賈錦江、蔡潤生，暨同九龍民政專員梁定邦、九龍民政主任林中麟主持剪綵。理事長雷福致詞，略謂本會成立於一九五零年四月，廿五載於茲，一九五二年建立李基紀念醫局，一九五八年秋完成九龍城六層之福利大廈，並於一九六八年十一月落成，大廈三樓設立小學，舉凡救災恤鄰，照顧貧病，與學育才，爲本會工作上之具體表現。至於服務方面，協助政府推行政令，推行街坊福利，調解糾紛，提倡青少年康樂活動，整理小販攤檔，設立防火互助委員會，莫不悉力以赴，現在更具規模，爲坊衆謀求更多福利。九龍城民政主任林中麟致詞，指出街坊工作在政府協助下，已推廣到香港每一角落，街坊互相關懷合作的精神，透過大廈立案法團，及大廈互助會組織而發揚光大，街坊協會主席胡振華致謝詞，盛讚成效。（宇）

吉樂旅運貿易中心遷德輔道新址辦公

吉樂旅運貿易中心，復活節期中參加日本、台灣、菲律賓、韓國以至泰國旅遊者不下千人，本中心主辦之遊覽團，時出發，旅遊者住宿達到一流水準，目前舉辦各地遊覽團，報名者絡繹而來，所以未來之暑期遊覽，本中心原址中環永吉街永富大廈六〇四室不敷應用，爲了擴充業務，於十月十八號遷往中環德輔道中先施大廈十四樓一二一〇室，爲答謝顧客報名，爲了顧客觀之熱誠，今後各地遊覽行程特別推出日本七天遊，日本本州九天六天遊，韓台七天遊及台灣九天遊，菲律賓五天遊及沖繩，日本海洋博覽會六天遊等。

本中心昨遷新址，並宴請印尼國家銀行行長朱千諾先生，暨新聞界各大航空公司及旅遊界先進，到場蒞賀，並舉行酒會，新聞界人士及參加中心旅遊之新會員不下數百人，總經理林裕衡及各職員殷勤接待，場面相當熱鬧也。

圖爲：吉樂旅運貿易中心開幕，印尼國家銀行行長朱千諾先生（左）主持剪綵，右爲總經理林裕衡先生。

李鄭屋邨青年週 青年問題資料展覽

（特訊）促使青年瞭解及關切自身問題的展覽會，昨假李鄭屋官立小學舉行，展覽會爲期三天，明（星期一）結束。展覽會是李鄭屋社團聯會主辦「李鄭屋青年週」活動項目之一。

展覽會將存在的「青年問題」作一剖析，負責人黃競旋君指出：展出的圖片及文字等全部資料，是根據一月前由區內青年們收集進行之調查統計，經過青年們研討而作出之結論，整理後成有系統性資料，勾劃出造成青年問題嚴重性的因由，對目下新區青年的生活面貌及思想狀況作一剖析，希望從而尋找出解決青年問題的徹底辦法。

李鄭屋青年週，是李鄭屋邨及蘇屋邨青年們自己籌劃進行的活動，參加工作團體包括：李鄭屋友誼會、李鄭屋青年會、李鄭屋中心、青年協會蘇屋中心、小童群益會李鄭屋中心、童知友社李鄭屋中心、李鄭屋街坊會及社區事務署贊助。

青年週另一項活動，是定本月廿六日舉行之「聯合晚會」，假基愛小學舉行，有歌唱、戲劇、相聲等。（莞）

李鄭屋青年週活動「青年問題」展覽會，參觀者聆聽義工講解。

善款待領 華僑日報讀者

華僑日報昨收到讀者捐款，捐三院伍拾元，香港防癆會伍拾元，芳名如下：心光盲人院、各三十七元五毫。許宏先生捐助般若安老院拾元，余浩宏先生捐助般若安老院拾元。陳宅捐助何林金遺孀十元，又鄭曾明先生捐助三十元。

美國力高牌食品介紹月 現假偉林超級市場舉行

美國「力高牌」世界第一流食品，由於最近舉辦之食品介紹週，獲得顧客之一致讚賞及踴躍選購，因此該總代理大昌貿易行乃決定繼續在全港各地分區舉行，現由本月十六日起於九龍深水埗區青山道偉林超級市場內再舉行爲期三十天之「力高牌」食品介紹月，在介紹期內凡一次購買「力高牌」食品滿十元者，即送沙甸魚一罐，同時各類「力高牌」特價出售，亦一律以大特價沽售。查「力高牌」食品均爲美國之新鮮食品，不但味道可口，且品類繁多，商品暢銷全球。

四邑商工總會聯歡 徵求會員頒獎

（國際社）四邑商工總會，昨（十九）日下午八時，假座月宮酒家舉行徵求會員大會聯歡，由該會會長李炳，副會長謝士、冼銘才、利國華、馮國溢、湯永灼等主持。該會徵求工作獲當局答覆，諸邑僑大衆鼎力支持，深信在四邑一家精神感召下，努力達成願望。永遠名譽會長李炳致詞，超額徵求優勝獎，個人獎：冠軍李植來，亞軍陳孟綸，季軍麥國輝；團體獎：冠軍陳銘人，亞軍利國源。

橫頭磡坊會選出新職員

（特訊）橫頭磡邨街坊福利事務促進會，於本月十五日下午八時卅，假天寶茶樓舉行第四屆理監事互選，選出第四屆首長及各組職員：會長：梁志剛、陳錦、馬國招、鄭木順。理事長：鄭木順。副理事長：陳錦通、鄭木順。總務：趙木棣、黃振商。財務：陳長滿、邢覺欽。秘書：鄭榮嘉、張樹華、黎安。公共：麥品儀、蔡錫照。福利：陳志明。文教：康樂、馬興、劉利滿、張沙、黃秋局、林泰成、陳玉棚。監事長：方永若運、陳錦堂。婦女：何振。稽核：許英文、倪木槙。監察：馬炳江、胡銀溪、胡銀炎。

李炳超會長致詞勗勉，監事長陳百強致謝。該會繼開會員大會，由副理事長主持幸運抽獎，鄧家灼人手一份，皆大歡喜。

灣仔聖若瑟會擴大徵求會員

（新聞社）灣仔天主教聖若瑟會，現有會員五百餘人，每年接受已婚男女教友申請入會，有意加入者可向該會聯絡。本年度會員大會及慶祝大會，定於五月四日舉行，歡迎參加。

女青年商會舉辦象棋賽 歡迎青年參加

（中國社）女青年商會與中區明愛中心聯合主辦全港青少年象棋比賽，歡迎十二歲至十八歲青少年參加，報名表格可向中區明愛中心索取，截止日期爲本月廿八日。

萬佛堂大佛浴佛節開光

萬佛堂昨舉行大佛開光，長老主持，並定於四月初八日浴佛節舉行浴佛典禮，屆時歡迎各界善信參加。

華僑晚報馬經貼士 九場頭馬貼中七場

華僑晚報馬經貼士，昨繼週三晚貼中六環彩後又報大捷。簡而清貼士，在九場賽事貼中頭馬七場，連贏位兩場，其中包括最冷之「紅星」搭「小情人」派彩四百一十八元。九哥仔穿雲箭亦中頭馬兩場。

簡而清貼士

一	二	三	四	五	六	七	八	九
P	W	1	8	W	W	W	W	W
拿多利	吉慶	補品街	怪俠	利必來	滿利駒	海中寶	紅星	寶石之王
W	8			12		2	7	6
噴水池	幸運者		勇騎士	平渡	榮辰	上味	好兄弟	閃電火
9	11		10	13	3			5
銀子	捷達		快活人	猛將	新赤兎	宸禧	小情人	揚偉聲

穿雲箭　九哥仔

第六場 二、四七　吉W　怪　海W　慶　俠　寶　中

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品及禮物 第五屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相兩張，寄香港荷里活道壹一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港、九龍、新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站　大道東鄧肇堅醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
九龍區比賽站　①窩打老道九龍醫院	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
②油蔴地砲台街賽馬會診所	五月十八日上午十時	六月一日上午十時
新界各區比賽站　荃灣雅麗珊社區中心	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
元朗大會堂	五月十四日上午十時	五月廿八日上午十時半
上水博雅山房	五月十五日上午十時半	五月廿九日上午十時半
大埔獅子會青年中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半

（四）新界區決賽：六月十六日上午十時假荃灣雅麗珊社區中心舉行。本屆比賽雖設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，自可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水博雅山房比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽，日期稍後公佈。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務衛生處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻，禮券五百元　亞軍：銀杯一隻，禮券四百元　季軍：銀杯一隻，禮券三百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻，禮券弍百元　亞軍：銀杯一隻，禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻，禮券一百元

各區另設優勝獎九名：每名五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相兩張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助 第五屆兒童健康比賽

美商百時美（香港）有限公司贊助並捐贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：

年歲：

出生日期：

住址（註明香港九龍或新界）：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一寸半之半身相三張）

體育

足總盃半準決賽 精工三遇愉園 四時四十五分在政府球場交鋒

足總杯半準決賽精工三遇愉園，定今日下午四時四十五分在政府大球場開波，無序幕戰，高價票已沽清，僅餘三元券。今午政府大球場將有爆棚盛況。

精工對愉園足總杯半準決賽，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，愉園以一比一迫和精工。第二循環已於上星期日四月十三日在政府大球場舉行，精工首開紀錄，以一比〇領先，臨終場前五分鐘，精工晚節不保，愉園淩厲之後勁，連陷兩城，反敗爲勝，以二比一後來居上打跨精工，精工輸得極爲不值。精工在足總杯第一週以一比〇力挫光華晉級，愉園在足總杯第一週，以三比一淘汰東方晉級。今午第三度狹路重逢，精工爲了報復上仗聯賽第二循環敗辱，將放手搏命，與愉園再決一死戰。兩隊實力各有千秋，精工人材鼎盛，愉園整體合作較佳，雙方勢均力敵，又將大開殺戒，是一場五五波淘汰殊死決鬥，非經鏖戰，誰難預料那隊晉級。精工一對後衛潘賀忠、區永鴻坐波監，守衛力大爲削弱，愉園實仍有再勝精工的機會。精工兵源充足，可以派李桂雄、鍾柏寧、郭鎮謙踢後衛，精工球員質素最佳，爲全港之冠，如人人肯跑多跑，不再扭死波，全隊踢出水準，應有機會洗雪前恥。兩隊俱無必勝把握，要激球員狀態、臨場演出士氣、門志、後勁，球運決定勝負。精工若肯放盡來搏殺，贏面稍高半籌。兩陣可能如下：

▲精工
林芳基
李桂雄　霍柏寧　賓比　譚奇
陳鴻平　張子慧
居理　胡國雄　伊地　奐奴

▲愉園
朱柏和
黃文光　鄭潤如　黎新祥　林英傑
鄒國根　張子岱　周志雄
劉榮業　鍾楚雄　余國傑

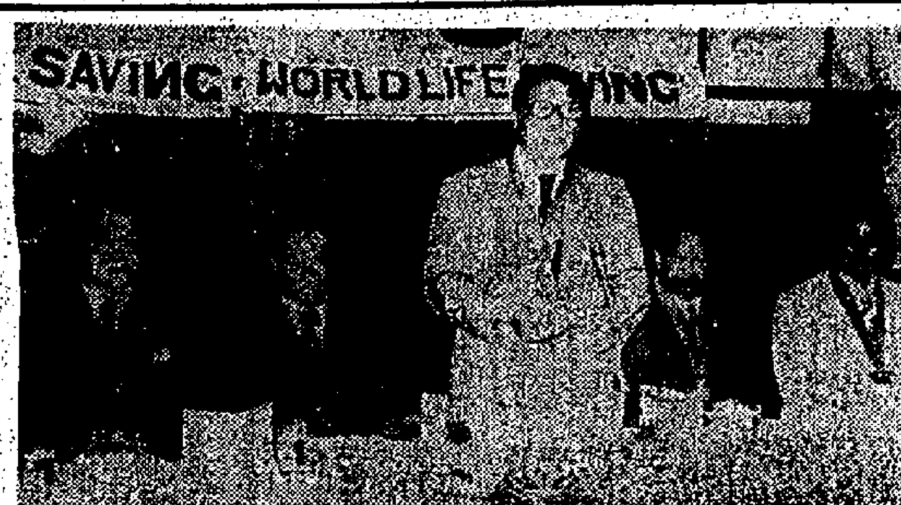
馮秉芬爵士主持 世界救生會議閉幕 五屆年會將在愛爾蘭舉行

（特訊）世界各國救生代表自本月十五日起，假集本港，參加第四屆世界救生會議，一連四天不斷的討論世界組織之擴展辦法及製定各國一致施行之水上安全規則及律例，以保證水上活動人士之安全。昨天爲最後一天，並由世界救生會長奧斯本宣佈結束，並敦請皇家救生會會長馮秉芬爵士主持閉幕典禮。各國代表並由馮秉芬爵士邀請，參加秉草歡送會。馮爵士祝此次順利完成艱鉅之任務，並徹底履行人類互助之精神。馮爵士欣然獲悉歐洲之奧大利及南美洲之秘魯，並新近加入爲會員國，並獲全體代表歡迎參加。出席會議之各國代表有南非、美國、澳洲、加拿大、英國、愛爾蘭等十多個國家外，正在申請組織參加者有印尼、菲律賓、馬來西亞等國。各國代表團強調此次香港區主辦得非常成功。

在和洽高興氣氛中舉行之午餐歡送會席上，皇家救生會會長馮秉芬爵士指出：香港有機會主辦世界救生組織第四屆年會實在感覺非常光榮，渠因爲今次世界救生會議與行使本港拯溺事業邁向了一大步，同時帶給救生工作者最佳最先進技術，希望本港能爲促進拯己救人工作盡力爭取世界最佳美譽而服務人類貢獻。馮爵士繼續頌揚古色古香之中國金綠絲帶服務救生獎狀與各國代表，致謝渠等遠道來港爲世界救生工作努力。拯總會長周有、副會長察溺及大會主席趙不弱，分別致送軍牌、會吹及金色之觀音塑像與世界會長及代表留念。

席間世界救生會長奧斯本強調香港救生界之工作者，一直都是國際一流，多次世界會議，尤其是去年在南非之表現，一直都有超卓之表現。渠隨代表此次大會向香港首長及工作人員致以萬分之謝意。渠致謝皇家救生會會長馮秉芬爵士主持閉幕典禮，加強各代表對渠領導香港救生運動成功之敬意。渠更多謝市政局主席沙利士到臨主持盛大之歡迎會，民政署長何鴻鑾親臨致詞，爲大會開幕，拯總會長周有並設金龍讌，新界分會主席李曜麟設香檳酒會，香港南非代表團趙不弱，郭漢銘，梁中力，及維邦之海國皇宮夜遊之講，各工作人員導遊之勞。

服務，渠甚有在此致謝意，關於此次會議之成就已盟訂最新之世界性水上安全標誌，最新之人工呼吸儀器，世界救生特獎，組織教育組分別赴歐洲、南美、東南亞各國協助該國組織救生會及灌輸最新智識及技術。該組織將強力支持港拯溺總會于今明兩年內派遣代表演隊赴菲律賓、泰國、南韓、星加坡、馬來西亞宣揚世界最新之最新救生技術。第五屆世界救生年會訂于明年五月間在愛爾蘭共和國舉行，渠相信將有更多歐洲國家參加，以增強運動。各國代表將于明日分別首途返國。



第四屆世界救生會，昨由馮秉芬爵士主持閉幕。圖爲：馮爵士在閉幕禮中致詞，右爲會長周有，副會長祭準，左，世界救生會長奧斯本，大會主席趙不弱。（本報記者攝）

麗的英文台播映 金夫人網球示範

（突）麗的電視英文台，定於今天二十日（星期日）下午六時三十五分播映世界網球三屆女子冠軍「金夫人網球示範」彩色片集，這一套片集共分五集播出，每集播映半小時，內容有開球、正手抽擊、反手抽擊、短擊、單打、雙打、熱身運動、三個球基本動作及開球發球示範表演。以後除五月四日（星期日）之外，每逢星期日同時間陸續播映影片集的第二、三、四及五集。

中華民國成功工商籃球隊昨日在籃球聯會代表陪同上，前來本報訪問，並由華僑晚報採訪主任梁振球代爲接見，彼此暢談甚歡。其後在編輯部留影，由左至右爲隊長楊嘉麟、領隊沈恒勛、華僑晚報採訪主任梁振球、教練王維滄、籃球聯會總幹事梁自強、籃球聯會職員李潤華。

昨花墟足總杯賽 鐵行迫和元朗 加時一比一擇日重賽

昨日足總杯半決賽，元朗對鐵行，在警察球場上演，觀眾僅四百九十二人，收入兩千四百六十元。雙方經過一百二十分鐘惡戰，仍以一比一和，有待足總擇日重賽。

元朗與鐵行之實力，不相伯仲，昨賽是淘汰性質，雙方球員均全力爭勝，由於求勝心切，雙方球員，均有過火動作，尤以加時之下半場，火藥味更爲濃厚，幸未發生不愉快事件。兩隊勢均力敵，一比一打和合理。

開賽後，雙方互有攻守，十一分，夏當施遠射，張耀東接球甩手，郝達衝前再射，張耀東救出。伍仁傳中，伍炎勝再射又爲張耀東救出，三十五分梁能仁傳中，伍炎勝頂射中門張耀東頂斜。三十六分，郝達單刀施射，張耀東用腳擋出，四十三分，夏當奴交郝達成單刀，被張耀東快一步衝出踢去。上半場，雙方均無紀錄，〇比〇未分高下。

易地再戰，十三分，崔永生侵犯李龍國，被球證吹罰，西牌警告。梁能仁主踢罰球，大腳吊門，葉振發頂入，一比〇元朗首開紀錄。十八分郝達傳中，葉德偉淵踢，夏當奴截得，抽射入網，一比一，鐵行扳成平手。三十分李龍國交梁能仁，近門射高。九十分鐘踢完，雙方一比一平手，要加時卅分鐘決勝負。

加時上半場鐵行邱廷烈入替羅華傑。加時五分，郝達交夏當奴抽射中柱。九分鐘梁能仁吊門，郭德先拍出，李龍國頂空門，李郭德先及時救先。

加時下半場，雙方踢來火藥味相當濃厚，雙方均有過勇。五分伍炎勝踢梁能仁，被黃牌警告，梁能仁傷出，由李德權入替，八分胡渠根踢葉偉被球證黃牌警告，直至完場，兩隊均無再添入球紀錄，雙方卒以一比一賽和，擇日重賽。

昨伊館籃球賽 警察擊敗全黑 成功輕取新法

出師表師泰國全黑籃球隊昨晚在伊館球場以十分敗於警察手下。全黑隊雖然初次來港，但隊中主力都是熟面目，多次在港演出，故而主隊對客軍的實力瞭如指掌，亦由於自知技高一籌，警察全場談笑用兵，賣弄花巧的時間較多，上半場雖然以三分（卅五比卅八）落後，但下半場未幾即領先控制大局，九十比八十擊敗泰國全黑。

泰國全黑明晚續戰東海，這是客軍在港的壓軸演出，他們自不會放過任何取勝的機會，但以東海的近況看來，客軍要取回一場勝利恐怕有心無力。全黑的來頭不弱，隊中幾員都是現役國手，但那選年紀較大，氣力差而且技術有距離，形成整隊球隊參差不整，合作起來甚有問題，全黑隊此行確頗觀光。

性質較大，比賽只求文娛，故對勝負成績不會看得太認真。

成功隊果然不辱使命，如意料中以七十二比五十九輕取新法。過程平淡，主隊走壓生軍，身裁、速度、技術都大爲遜色，全場處無反抗力下獲勝。

昨晚的頭場男子組銀牌負方聯賽均安勝南華，卅四比卅二，得負方決賽權，將與警察爭出綫。（正）

銀牌壘球今決賽 魔鬼老友記爭標

今日下午二時在天光道壘球場有男子甲組壘球特別銀牌決賽，由去週以三比〇及四比三勝南華及日本隊之魔鬼隊與老友記對壘。賽前舉行一項頒……

美大學足球聯賽 八月遠征港澳 華雄今開記者招待會

美僑領馬世屈代表中美旅行社及娛樂遊覽公司，東來亞洲各地與代理商聯系業務外，還負有美大學足球聯隊，八月中遠征港澳作「先行官」，彼華雄屬上屆紐約「夏令盃」冠軍，雄分會健勝健兒，亦爲全美冠好選手。據馬世屈稱，「美國華雄體育會，原辦東岸美聯，……足球隊只屬臨時組織，主事人亦爲姚馬之族兄，但近忽趨消極，指全體夏令盃冠軍球員，與美華隊及共和黨華埠支部球友合併，決定擴大組織，並正名爲華雄體育會美國分會，加強聯系。足球隊成員多爲各大學學生，且向政府當局登記後，三月前已借得哥倫布大球場爲操練之用，不論風雪，四十多球人，均依時集訓，由本港足總有牌教練馬成滔及袁保文、沈家祥、吳澄湘任指導。前乒總教頭鄭星華、陳燦輝則任乒乓領隊。陳基、翁培佐兩國手，爲排球教練。卓于民獻（前亞東教頭）及伍元照，當男女籃球隊負責人。美國足運，向不受人重視，他們以橄欖球、排球及籃球爲普遍，但距離多來自本港及大陸，大力倡導足球，有聲有色，華雄分會決定參加五月間之全美「飛杭杯」聯賽。月來友誼賽，曾以三比一勝聖若瑟，二比一勝西德移民隊，二比二和巴西移民。於聯賽告一段落後，華雄將再辦「夏令杯」，並遴選準備八月份以美大學聯隊名義，巡征香港、日間馬氏將與港大、中大，及浸會學院足球隊預先交換意見，並向足總會長霍英東及來多會赴美表演之領隊，乃返美僑報告云。雖然此行每人自籌費用，但各界人士……

……長榮持……與獻身體球多年之有功人物，獲得此項榮譽者爲楊家駿、張德馨，球會永遠榮譽會員，而前會長蘇鐘門會運，任六屆會長，對會運有重大貢獻。另有李安納及楊少林等數人，到時邀請各界知名人士及球界，組近代最佳之隊伍，屆時爲爭銀牌，定然展開一番惡鬥，如能分隊，愛好球之人士不要錯過欣賞手足好波的機會，不收門票，歡迎觀者。

總會盾小球 今上演兩場

港小球總主辦第四屆總會盾淘汰賽，今日在維多利亞二號球場有兩場上演：六時榮祥記對星馳，七時關音對華家。

華足聯將討論 兩外隊訪港

四月四日召開月會，定於廿四日召開月會到時將討論關於兩支外隊來港在七月初來港作三角賽事宜，該兩支隊伍爲印尼及泰國隊，到時將在會議中有所決定。

今日足球秩序

△足總盃四時三刻　精工對愉園　政府場
△乙組聯賽四時　公民對警察　南華場
△丙組甲聯賽四時　警察對友邦　警察場　大田對強盟　跑馬地　首他對息影　大坑東
△丙組乙聯賽二時　先特對傑志　跑馬地　煤氣對東　大坑東　中青對香島

青少年排球賽 今日續有比賽

市政局市政事務署排球聯會主辦青少年排球賽，週日均有賽事，港九均有賽，有興趣者可以前往參觀。今日秩序如次：京士柏場（男少年組）二時神風對聖保羅，三時朝旭對拔萃乙，四時拔萃對京士柏C。九時小山對羅先紅，十時文園對聚社，十一時可立對伊中內，二時拔萃內對協恩，四時銘賢B對銘基。（女高年組）九時皆虹對暴基，十時藍天對彩虹，十一時慈雲對新法。九龍公園場，九時F對西區B。元朗市政場，九時元朗B對元朗D，十時朗C對詠秀，十一時元朗A對詠秀（以上均爲女子少年組）。

華僑馬經

老吉主編

賽後檢討 甘光達罰停賽一天 歡樂滿谷韁繩折斷

昨日賽馬，各場競爭頗爲激烈，第二場甘光達策聰明女，最後一段垂手停催，被判罰停賽一天，茲將由居受賽至四月廿七日即……後檢討賽事撮錄如下：

（第一場）第六班　一千八百公尺
潘納所騎嘉利，全程跑法外閃，歡聲報告，……獲得好頭馬。

（第二場）第二班　九七五公尺
蔡仁志騎至名下……本月十八日上午九時半……

（第三場）新馬A班式三〇公尺
無特別事故發生。

（第四場）第四班　九七五公尺
告東尼所騎金像，因入閘發脾氣，改在大外檔入閘，夏達所騎美景，排第十位出閘後，慢慢方能跑順步法。

（第五場）第九班七五公尺
起步不久，發生擠迫情形，包括李漢明所騎金麒麟，白禮祿所騎新比利，排第十一位，甘保頓所騎名威，排第十三位，……其中以新比利吃虧最大，但事出意外無可避免。夏達所騎好快，轉入直路，被易士所騎……外閃影響，亦斜跑。（第六場）第六班

四重彩熱門入圍 每派三千三百餘

昨日賽馬，第七場四重彩，結果成爲熱門馬天下，馬彼得策十二號海中寶，力挫府亞佛十一號之太平山掄元，陳子鈴策三號寶騎後上，歷何國英二號上咪獲季軍。四重彩十二、十一、三、二中彩，星期組投注額爲：一千二百〇五萬五千五百四十四元，馬會宣佈派彩如下：

兩元複式派：三千三百〇五元（三九〇〇票中彩）
十元複式派：一萬六千五百廿五元（廿九票中彩）
十元單式派：一萬六千五百廿五元（卅一票中彩）
五十元單式派：（無人中）

各中彩者可於明日（星期一）日上午十一時至下午六時半，到各場外投注處領彩。

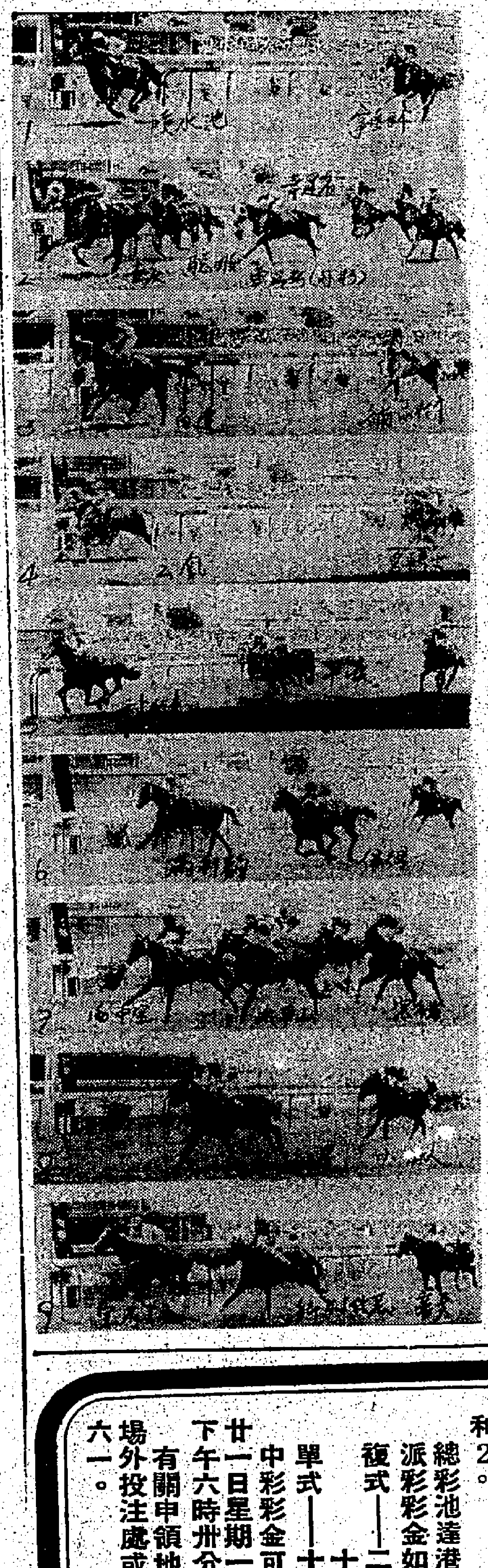
場外投注派彩表

昨日賽馬，第一口場外孖寶頭關，6喜運佳，自動轉投注1吉慶，因此買中6喜運佳搭2豐風亦算中孖寶，6喜運佳搭3勇騎士也算中安慰獎。孖Q兩場熱門馬網算佔優勢，茲將派彩列下：

場外孖Q
第三場 1吉慶 4雪路笄
第九場 2寶石之王 9鄉村佳麗
派彩七千八百卅一元

場外孖寶（第一口）
吉慶 2豐風 三百九十三元
安慰獎 吉慶 3勇騎士 五十三元
（第二口）
利必來 12海中寶 式百四十五元
安慰獎 利必來 11太平山 七十一元
（第三口）
滿利駒 6紅星 九十六元
安慰獎 滿利駒 2小情人 九十五元

場外連贏位
第一場 1拿多利 5噴水池 七十五元
第九場 2寶石之王 9鄉村佳麗 一百七十三元



昨日各場終點圖片

李家強策跑得快犯規 判罰吊銷牌照半年

馬會勵行整風，千萬馬迷稱頌，霍利安、鄭棣池、施儒祺先後因策騎未盡全力，被前停賽之後，上週三夜馬尾場李家強策跑得快，負於歡迎跑第二，經過研訊，在昨日賽馬完場時，被吊銷騎師執照六個月。

按照停賽者，仍可操馬，吊銷執照者，則期內不得進入馬會範圍之內，更遑論參加操練。此案於星期三晚研訊未畢，押候在星期五，經過冗長時間研訊，宣佈將案押候，昨日下午五時半賽馬完場時公佈，因此李家強昨日在第四場仍可策勇騎士上陣，此爲李家強被罰前最後一仗。

馬會董事局競賽小組主席發之公佈節錄如下：「一九七五年四月十六日夜間賽馬第六場第五班一四〇〇公尺，賽後進行研究有關馬匹跑得快之騎法與跑法，該馬之馬主蒂美偉名下所有，吳志林所訓練，李家強主策，研訊結果判定李家強違犯賽馬章程一會一條第九節，即未盡全力使該馬跑出應有水準，故決定吊銷李家強騎師資格六個月，由本月十九日起計，關於馬主蒂美偉及練馬師吳志林之證供，該由比賽小組決定，造具報告呈交馬會董事局。」

昨日賽馬成績

第一場第六班，路程一八〇〇公尺，實出跑者九匹，時速十四秒八，三十八秒七，一分〇三秒正，一分二十八秒，一分五十三秒一，末段二十五秒一。冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍四個馬位，第四名是：銀子（騎師班基遜）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑥噴水池 白禮祿
次名 ①拿多利 馬彼得
叁名 ③超人 韋亞健
溫拿票派彩二十一元三角
位置票派彩（首名）八元六角，（次名）七元二角，（叁名）七元九角
場內孖寶第一場⑤噴水池⊖吉慶派彩一百六十四元
搖彩票首名：二〇五〇號派彩一千一百六十七元，次名：一九一〇號派彩三百三十四元，叁名：七四一號派彩一百六十七元
入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：四九六、一七九七、一九二二、一式二八、一〇二五、一五三五

第二場第二班，路程九七五公尺，實出跑者十四匹，時速十二秒八，三十四秒九，一分五十八秒七，末段二十三秒八。冠軍勝亞軍一個半馬位，亞軍勝季軍短馬頭位，第四名是：幸運者（騎師夏達）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ①吉慶 霍利安
次名 ④雪路笄 李漢明
叁名 ⑭聰明女 甘光遜
溫拿票派彩十五元二角
位置票派彩（首名）七元六角，（次名）廿元一角，（叁名）十二元三角
連贏位⊖吉慶搭㊃雪路笄派彩二百八十九元
搖彩票首名：一登八一號派彩八百九十三元，次名：七八八號派彩二百五十五元，叁名：一四五號派彩一百二十八元
入園獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：一五一〇、一九一五、九一九、七一〇、三九五、四六〇、一三三四、一七二六、八一五、八〇一、一式五六

第三場新馬A班，路程二二三〇公尺，實出跑者三匹，時速四十秒九，一分〇五秒六，一分三十一秒九，一分五十七秒二，二分二十三秒二，末段二十六秒。冠軍勝亞軍四個馬位，亞軍勝季軍三個馬位。

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ③百遊 夏達
次名 ②紀念日 易仕
三名 ①補函酉 潘納
溫拿票派彩二十元二角
場內孖寶第二口③百遊搭⑵豐風派彩六百一十三元
搖彩票首名：二〇三七號派彩一千六百六十三元，次名：二九七號派彩四百七十五元，三名……

……一七一九號派彩二百三十八元。（註）是場爲第二口頭關，故爲場內孖寶第二口頭關。

第四場第四班，路程九七五公尺，實出跑者十四，時速十二秒六，三十五秒一，一分五十九秒九，末段二十三秒九。冠軍勝亞軍四個馬位，亞軍勝季軍一個半馬位，第四名是：快活人二世（騎師白禮祿）

（名次）（馬名）（騎師）
首名② 豐風 甘保頓
次名③ 勇騎士 李家强
三名⑨ 金像 告東尼
溫拿票派彩四十三元
位置票派彩（首名）十五元七角，（次名）十六元二角，（三名）卅二元四角
連贏位②豐風搭⑧勇騎士派彩二百卅八元
搖彩票首名：二八八號派彩一千二百四十九元，次名：三八九號派彩三百五十七元，三名：九七七號派彩一百七十八元
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：二二八、一九九一、一〇四二、一九〇、一八〇九、四〇九、一六〇二

第五場第二班，路程九七五公尺，實出跑者十四匹，時速十二秒八，三十四秒七，一分五十七秒（平紀錄），末段二十三秒。冠軍勝亞軍一個馬位，亞軍勝季軍三個馬位，第四名是：雙駒（騎師馬彼得）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⊖利必來 潘納
次名 ⊕更厲害 鄭加利
三名 ⊖平渡 甘光遜
溫拿票派彩十九元六角
位置票派彩（首名）十元一角，（次名）十三元八角，（三名）十三元八角
連贏位⊖利必來搭⊕更厲害派彩一百〇七元
搖彩票首名：一八三七號派彩九百六十九元，次名：三三六號派彩二百七十七元，三名：一四四號派彩一百卅八元
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：二二八一、一五六七、二二〇一、七四九、一二二〇、二〇二七、一七六八、四九一、二六四、一九七一、二一〇〇

第六場第六班，路程一八〇〇公尺，實出跑者九匹，時速十四秒五，三十八秒五，一分〇三秒一，一分二十八秒四，一分五十三秒八，末段二十五秒四。冠軍勝亞軍一短馬頭位，亞軍勝季軍四個馬位，第四名是：新赤兔（騎師鄭加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⊖滿利駒 旺基遜
次名 ㊃保得 伊丹尼
三名 ㊅榮辰 馬彼得
溫拿票派彩十一元五角
位置票派彩（首名）六元八角，（次名）九元……，（三名）十元四角
連贏位⊖滿利駒搭㊃保得派彩八十六元
搖彩票首名：……七號派彩一千三百九十……

第七場第四班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十二匹，時速十四秒四，三十七秒一，一分二十六秒九，一分五十二秒八，末段二十五秒九。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四分三馬位，第四名是：上咪（騎師何國英）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑫海中寶 馬彼得
次名 ⑪太平山 韋亞健
三名 ③寶騎 陳子鈴
溫拿票派彩二十一元八角
位置票派彩（首名）十元七角，（次名）九元三角
連贏位⑪太平山搭⑫海中寶派彩一百〇三元
搖彩票首名：三七一號派彩一千一百八十五元，次名：四六五號派彩三百卅八元，三名：九三號派彩一百六十九元
入園獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：二五〇、五七九、一六七二、二三〇、一二三六、一二三四二、二六、六二、六一〇

第八場新馬A班，路程一二三五公尺，實出跑者十四，時速二十八秒三，五十一秒八，一分十六秒五，末段二十七秒四。冠軍勝亞軍三個馬位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：馬如龍（騎師林巖利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑥紅星 簡元智
次名 ②小情人 馬彼得
三名 ②福麟 甘保頓
溫拿票派彩二十九元九角
位置票派彩（首名）十元八角，（次名）十一元七角
連贏位⑥紅星搭②小情人派彩四百一十八元
搖彩票首名：二一六號派彩一千三百二十元，次名：一八九三號派彩三百七十八元
入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：一三四三、一〇六五、二〇八、二七六、一三〇二、二〇四八、一六二三

第九場第四班，路程九七五公尺，實出跑者十四，時速十二秒七，三十五秒二，五十八秒八，末段二十三秒六。冠軍勝亞軍兩個馬位，亞軍勝季軍四份三馬位，第四名是：天秤座（騎師羅國洲）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ②寶石之王 夏達
次名 ⑨鄉村佳麗 馬彼得
三名 ⑩紫勇 告東尼
溫拿票派彩十一元七角
位置票派彩（首名）七元九角，（次名）十一元……，（三名）十元九角
連贏位②寶石之王搭⑨鄉村佳麗派彩一百七十三元
（註）是場爲尾場特設互獎小搖彩開獎，有關中獎號碼，詳見港聞版。

英皇御准香港賽馬會 四重彩派彩

英皇御准香港賽馬會宣佈十九日下午舉行之四重彩賽事結果如下：

勝出馬匹編號爲12、11、3、和2。

總彩池達港幣11,055,544元

派彩彩金如下：

複式——二元一注爲3,305元
十元一注爲16,525元
單式——十元一注爲16,525元

中彩彩金可於一九七五年四月廿一日星期一上午十一時卅分至下午六時卅分，往各投注處領取

有關申領地點之詳情，請詢各場外投注處或撥電五－七一四三六一。

REFERENCE LIBRARY 20 APR 1975

本港新聞 ①

戰前樓宇及戰後住宅樓宇
增差餉影響輕細
物業估價署編印宣傳手册四萬八千本詳盡說明
指導增加差餉之後業主或二房東增加租金辦法

（本報專訊）差餉物業估價署現已編印兩本宣傳小册，就徵收新差餉後，戰前或戰後樓宇加租手續，作出詳盡的說明。該本訂名爲「業主與住客（綜合）條例——戰前樓宇及戰後住宅樓宇加租手續說明書」，任何業主與住客俱可向差餉物業估價署、民政署與諮詢分處，新界理民府索閱。差餉物業估價署發言人接受本報記者訪問時作出以上表示。

他強調：新擬訂的增徵差餉百分之二點，在戰後樓宇而言，祗是對住宅樓宇有輕微的影響，反之，對非住宅樓宇並不適用；而戰前樓宇因租金較前者爲低，所以，無論是住宅與非住宅樓宇皆可適用。事實上，是次增加的差餉不大，故將不會引起大幅度的影響。編製宣傳小册旨在方便市民大衆索閱，俾使一目了然明瞭申請手續程序。

是次編製宣傳小册達四萬八千本，包括戰前樓宇加租小册一萬五千本（中英對照），戰後樓宇加租小册（中文）二萬五千本，英文八千本等。

如有租約不能加租

該小册旨在解釋業主與住客（綜合）條例第一部所載之若干條文，該等條文規定如下：戰前住宅樓宇或商業樓宇及戰後住宅樓宇之業主或二房東，可於一九七五年三月三十一日差餉增加後，增加其樓宇租金。然而，如業主與住客訂有租約，則租約上之規條將繼續生效，租金不得增加，唯若租約另有規定加租者，則屬例外。

照差餉額增收租金

故此，倘如業主負責繳交其戰前樓宇之差餉，而差餉在一九七五年三月三十一日之後有所增加，則業主可按照所增之差餉額而增加住客之租金。同樣，如該等樓宇以前毋須繳交差餉，惟在一九七五年三月三十一日之後開徵而該差餉經由業主負責繳交者，則業主可按照所開徵之差餉額而增加住客之租金。又如業主因差餉增加而提高二房東之租金，亦或二房東負責繳付差餉而差餉增加或開徵時，則二房東可按照該樓宇之分租單位所增加或開徵之差餉數額而增加三房客之租金若干。

爲方便業主及住客提出申請或發出通知書起見，差餉物業估價署業經備妥各款表格，以應所需。業主及住客在提出申請或發出通知書時，均應使用適當之表格。各種表格均可向差餉物業估價署、民政署與諮詢分處，新界理民府索取，不收費用。

須用表格通知住客

凡樓宇之差餉於一九七五年三月三十一日之後增加或開徵並由業主負責繳交者，則業主可按照所增或所開徵之差餉增加住客之租金，但必須用表格PR1將加租通知書送達住客，並須註明加租額及加租之日期。倘如樓宇之應課差餉租值並非按租賃單位分估，則業主可用表格PR1A向署長申請發給加租證明書。署長將會決定該樓宇之差餉額應爲若干，然後分別向業主及住客送達一份證明書（表格PR1B），證明所應增加之租金額，但業主必須用表格PR1將加租通知書送達住客，始可加租。

須申請發給證明書

二租東之租金，如因差餉在一九七五年三月三十一日之後增加或開徵而遭業主提高，又或二房東須負責繳付差餉，而差餉在一九七五年三月三十一日之後增加或開徵時，則二房東可用表格PR2向差餉物業估價署署長申請發給證明書，以證明其可增加三房客之租金若干。然後署長亦會決定該分租樓宇之差餉額應爲若干，然後將該證明書（表格PR2A）之副本送達二房東及三房客，但二房東必須將加租通知書（表格PR2B）送達三房客，並須註明加租之日期，及署長之證明書上所列明之加租額，始可加租。

如業主因差餉在一九七五年三月三十一日之後增加或開徵而提高二房東之租金，又或二房東須負責繳付差餉而差餉在一九七五年三月三十一日之後增加或開徵時，則三房客之租金亦應予增加，二房東可向差餉物業估價署署長申請發給證明書，以證明其可增加三房客之租金若干，署長亦會將該證明書（表格PR2A）之副本送達，二房東則須將加租通知書（表格PR2B）送達三房客，並須註明加租之日期，及署長之證明書上所列明之加租額，始可加租。

不明手續可請律師

差餉物業估價署發言人表示：該宣傳小册本身並無法律效力，亦未必對每一項可能發生之問題提供圓滿解答，由於租務問題大都複雜繁難，亦不易隨時地獲悉全部有關事實，故提供指導，殊非易事。因此，無論業主與住客，如對某一項租務問題需要更詳細的指導，以便採取適當步驟時，仍以諮詢律師爲宜。（劉麗娟）

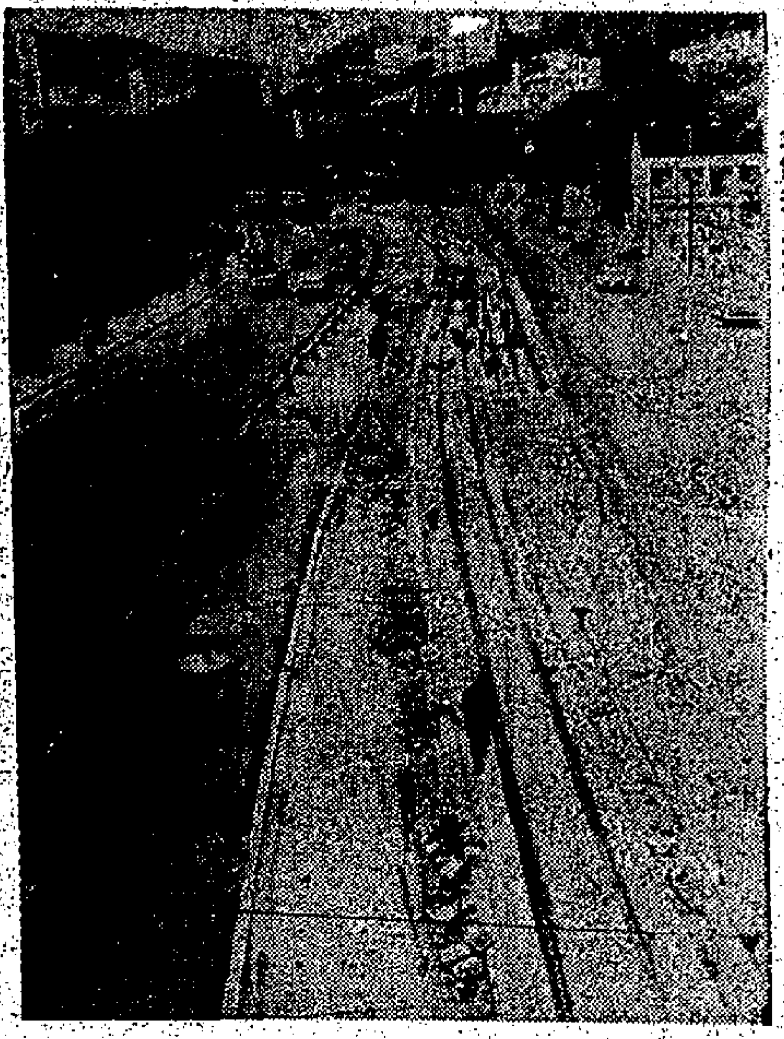
金鐘道死亡彎角大致拉直
工務司署電車公司合力鋪新軌

（本報專訊）港島金鐘道，舊海軍船塢前的「死亡彎角」，已有「再進一步」改善。昨從工務司署及香港電車公司方面獲悉：上述經過大翻修闢地建新行車馬路的一長段金鐘道，刻已開始敷設電車新路軌。

工務局先建造與供應敷新軌的路基，再由電車公司街外工程部派出技師技工，沿路基鋪上新鐵軌。

電車公司工程部郭氏於答覆記者查詢時，指出敷新電車軌的工程，剛於本月七日開始，因爲要配合工務局的路基供應進度，以及整個地段的各項工程，目前階段未能估計何時可以竣工。

但，在數十年來造開失事的死亡彎角，因新軌的改敷，急彎大大削除，行車安全勢必大大改善，則是意料中事云。（立）



金鐘道上死亡彎角敷設電車新軌（本報記者攝）

美孚新邨居民代表與醫務處人員討論
堅持分隔痲瘋病人
免五萬居民受威脅
醫務處保證：不危害週圍地區居民健康

（港訊）醫務衞生處人員前日會晤美孚新邨居民代表，討論有關痲瘋病的事情。這次討論會是由深水埗民政署安排的，舉行歷時約一小時半，醫務衞生處人員在討論會上解釋了把痲瘋病人由喜靈洲移送往荔枝角醫院這個措施的情理因由，並保證移送病人到荔枝角醫院對週圍一帶地區居民不會有健康上的危害。

反駁社會人士批評

據指出：全世界現已採用的一般方式是把痲瘋治療歸併在正常的醫療服務內，因爲把痲瘋病人收容到一間痲瘋院內，與普通科醫院有所區別，就會使到病人將來重回社會更加困難。

當局人員在討論會上趁機會反駁某些方面指醫務衞生處突然靜悄悄地把痲瘋病人由喜靈洲移送往荔枝角醫院而未事先通知大衆這種批評。當局人員說，知道及明白數年來的事情實況的人，是不會作出這種批評的。

當局人員指出，早於一九七一年七月，政府已宣佈考慮關閉喜靈洲痲瘋院。這項措施是爲了實際的用意，而非爲了經濟理由。

封閉喜靈洲痲瘋院

救濟會在與國際痲瘋救濟會磋商後，當時得到政府打算逐步封閉喜靈洲痲瘋院的計劃，是在一九七一年底間，本港中文及英文報紙廣泛報導。在稍後期間，政府徵詢各部門關於痲瘋病院在一九七四年關閉後喜靈洲應作何用途的意見。在一九七一年發表首次宣佈直至一九七四年底實行移送病人期間，本港報紙會有許多關於喜靈洲痲瘋院關閉計劃的進展報導。

一九七二年十月，國際痲瘋救濟會倫敦總部醫學顧問史丹利·布朗醫生來港訪問，與醫務衞生處磋商關於處理痲瘋病人的計劃。布朗醫生在港訪問五日完畢後，舉行記者招待會，談及有關痲瘋病的現代科學發現。

病人移荔枝角醫院

一九七四年十一月二日，喜靈洲痲瘋院舉行了最後一次的感恩崇拜，以誌痲瘋病人移往荔枝角醫院。醫務衞生處長蔡永業醫生參加了這項儀式及致詞。新聞界亦有把他的演詞報導。

過去數年間，上述事情進行中，並無任何團體對病人即將移送往荔枝角醫院一事提出任何反對，直至今年移送完畢後才有反對提出。

醫務衞生處人員補充說：由於沒有其他醫院可以適用以收容及治療痲瘋病人，當局就按照把痲瘋治療歸併在正常醫療服務內而非加以區別分隔的原則，把痲瘋病人移往荔枝角醫院。他們指出，荔枝角醫院已設立多年，配備治療各種傳染疾病。

美孚新邨居民疑懼

對於荔枝角醫院內痲瘋病人的來往行動，美孚新邨代表表示疑慮，認爲此事已引起廣泛的恐懼心理，害怕居民可能被傳染。荔枝角醫院院長對他們說，這種心理是因誤解而致。他說，荔枝角醫院痲瘋病房現有病人四十七人，其中大部份無傳染性。他們留在病房內是因爲無家可歸，或是因爲還有肢體殘廢變形的情況，須要照顧。嚴格說來，他們並非病人。

如未痊愈不准離院

他請美孚新邨居民放心。他說：如果有少少可能性顯出某一病人的傳染性尚未被消除，他就一定不會被准許離開醫院範圍。他補充說：甚至有九名病員助理人員以前曾患痲瘋病，但已痊愈多年，「由於他們不是病人，而一般的人亦不應受到限制。他們當然不能離開病房。他們日常行動不能予以限制。」「我們已勸告他們，可能避免前往美孚新邨，但各位亦必同意，在自由社會中，無人能強迫他人去做不願當做的事。」

對五萬居民有威脅

儘管當局人員提出上述種種保證，美孚新邨代表堅持要把痲瘋病人分隔，理由是他們對美孚新邨五萬居民即使沒有健康上的威脅，亦有心理上的威脅。他們說，雖然他們對有關痲瘋病的醫學意見，沒有理由懷疑，但他們不願四十七名痲瘋病人而遭受精神上的痛苦。

英國皇家救生會週年頒獎，港督頒銀龍獎予皇家警察隊。左會長馮秉芬爵士，大會主席霍英東。（本報記者攝）

港督頒救生優勝獎
讚揚救生工作崇高
拯溺總會屬會增至二百一十七個

（特訊）英國皇家救生會香港分會於昨晚假深水灣鄉村俱樂部舉行週年叙餐會並頒發一九七四年度救生比賽優勝獎。各社團及政府首長各國救生代表均駕臨參加，一時衣香鬢影，冠蓋雲集。

港督麥理浩爵士對救生工作非常關注，並親臨主持此項隆重之頒獎典禮。皇家救生會會長馮秉芬爵士，副會長三軍司令白英武伉儷，醫務處長施榮伉儷，拯溺總會會長周有嗣，會長趙不弱，蔡華與主席霍英東與各嘉賓酬酢，杯酒言歡，情形至爲愉快。

參加名單

參加首長有醫務處長蔡永業，市政銀行總經理梅大衛伉儷，拯溺總會名譽會長張錦添，陳子鈞議員，社聯會總幹事許賢發，公益金總幹事黃大衛，拯溺總會永遠總理陳君福，吳伯齡，王中秋，體育總監祁士維，市政署助理署長蘇祖，新界救生分會主席李曜華，栗中力，水上安全首長吳漢琛，馬擴，湯啓鏗，劉錦梅，軒楊仕權伉儷，湯恩佳，吳岡，王美，智施文，梅，振芳，羅笙彥，文，美姐，吳炳，廖文賀少梅，徐展，王觸，李章，志呂平，救生會主席盧錦倫，郭漢，黃鋕，秘書長郭鎮恒，梁華，李學康，競。

救生表演

大會主席霍英東及港督偕同臨即由會長馮秉芬領導至泳池，參觀拯溺總會遠東隊作救生表演及出水美容科學，梅花朵朵開之花式游泳。在游泳教練朱鏡孔講解一下游泳科指揮，全場港督亦親與衆一致讚譽。事後，品由各隊員致語，尉勉，及由英東主席馮會長致詞，霍氏強調救生報告會務，考試雖然場地仍在不應用，但成績會屬工作及不斷進展中，該會屬池會已增至二百一十七個，在是證各社團都非常熱心協助推進救生與水上安全工作。

麥督講話

港督在致訓詞中指出本港游泳活動參加者越來越多，同時政府將特別注重推進康樂活動，貴會救生工作係值得讚美和支持的，同時拯溺工作在香港環境中是非常需要，貴會以往超卓服務工作爲本港寫下輝煌一頁，本人相信大家會繼續你們的工作，是一定有價值的崇高工作，而且會得到社會人士的大力激賞，使本人深爲你們的熱誠所感動。港督在作簡單致詞後，即頒獎，勵各員之勉。隨即熱烈慶會中港督邀請主持人抽獎，獎品名貴豐富，頭獎由三軍司令白英武夫人抽中，獲得霍英東捐出之巨型彩色電視機。

獲獎名單

救生賽獲獎名單列後：（一）馮秉芬飛魚獎：航海學校。（二）市政，醫療隊。（三）教育司銀旗獎：東華三院校。（四）郭贊紀念獎：醫療隊。（五）三軍司令優勝盃：港警察，（六）消防獎：天主教青年會，（七）警務處長獎：航海學校，（八）市政局獎：醫療隊，（九）救生盾：市政，航海學校，（十）英國泳總優勝盾：醫療隊，（十一）萬量洪師賓，互洪會。

女皇壽辰假期
大會堂及自修室開放

（港訊）大會堂，包括紀念公園，於廿一日（星期一）女皇壽辰公衆假期照常開放。大會堂博物館美術館將由下午一時開放至六時。李鄭屋古墓則關閉。

大會堂圖書館，石硤尾圖書館，富打老道圖書館及香港仔圖書館的開放時間爲上午九時至下午一時。油麻地圖書館，觀塘圖書館，薄扶林圖書館及市政事務署總部圖書館則依照例假關閉。所有圖書館內的學生自修室開放，大部份由上午八時卅分開放至下午一時止。

該發言人指出：薄扶林圖書館學生自修室的開放時間爲上午九時至下午一時，而九龍公園學生自修室的開放時間爲下午二時至五時。

天氣續晴熱
今日有驟雨

（新聞社）本港昨日天色繼續良好，除短暫時間雲量較多外，陽光普照，在微風吹拂下，氣溫上升達攝氏三十度外，天氣炎熱，但有一度低壓槽橫過華南，預料今日將會有驟雨。

本港地區昨吹微風，大部份爲南風，除間中雲量較多外，天色晴朗，陽光普照，天氣炎熱，下午室外氣溫升至攝氏三十二度左右，大部份時間之濕度在百分之六十至八十之間，由於長空中午，天文台無雨量紀錄。

天文台今日展望：今日有驟雨。

港督夫人
昨晚返港

（特訊）港督麥理浩爵士之夫人，於本月四日隨同港督赴巴黎參觀香港時裝表演大會後，往英國渡假，昨日下午八時，她乘英航九五〇號班機返港，該機原定下午四時零五分抵達，後因航機誤點，延至八時始到達機場。港督麥理浩爵士昨在機場接機。（慎）

香港一週大事
一九七五年四月十三日至十九日

英與中共關係良好香港前途穩定

港督麥理浩參加巴黎及倫敦之香港時裝節表演後，於十二日返抵香港。外電報導港督在倫敦宣稱：香港與中國大陸關係改善，在未來許多互利的問題將作積極性的合作。中共已嚴厲控制邊區，遏阻難民湧入香港，在石油危機時期，中共繼續給予香港石油供應。據倫敦當局稱：有關香港前途，中共與英國達成之諒解，包括以下幾點：（一）中共並不強調收回香港，保持現狀，使香港成爲亞洲重要之貿易港口。香港出售到海外之紡織品、玩具、手表等，比世界其他許多國家都多。（二）英國靜悄悄地禁止任何外國利用香港進行對中共可能不滿意之行動。（三）中共與香港在貿易、通訊、運輸等方面之合作不斷改善。因此，香港政府感到十分放心地努力發展與西方主要市場之貿易關係。

蔣總統奉厝大典僑團開會遙祭

中華民國蔣總統逝世，本月十六日在台北舉行奉厝大典，本港自由僑團，日前分別派出代表赴台致祭及參加奉厝大典，同時，各社團人士，於十六日分別在中國文化協會及九龍總商會工團總會等所設靈堂，舉行遙祭儀式，各僑團及學校下半旗致哀。

紅磡新火車總站舉行平頂禮

布政司羅弼時十六日主持紅磡新火車站「平頂禮」儀式。新火車站將於今年七月竣工，十月開始啓用，英女皇伉儷訪港，五月五日爲火車站主持揭幕儀式，並爲香港發展展覽會主持揭幕禮。

新火車站佔地卅三英畝，建設費二億三千萬元，除龐大之客運站，候車室建築物外，並附有多層停車場，巴士總站，貨兩碼頭，郵政中心及貨運站。火車站高台上並將興建有一座可容一萬七千觀衆之戶內運動場，將於稍後時間興工建築。

十名前國軍將領獲釋來港

被拘禁達廿五年之久的十名前國軍軍官，上月爲中共人大會批准特赦，自願申請前往台灣，四月十四日由羅湖進入香港，分住關宮及帝國酒店，等候辦理手續前往台灣，現未成行。

據香港接近台北人士指出，他們必需循正常手續，由台灣親友辦理入境申請，或以逃港難民身份，向大陸難胞救濟總會香港分會請求協助辦理入台手續。

該十人過去職銜由中將至上校，計爲：王秉鉞，陳士章，王雲沛，周養浩，蔡省三，段克文，張海商，楊南邨，張鐵石，趙一雪。

據台北外電消息，嚴家淦總統十八日在記者招待會表示，中共釋放十人是宣傳手法，政府歡迎向中國敎練要求協助人士，但爲了國家安全，對十人來港要考慮以防萬一，不歡迎間諜或滲透分子。

工商處長赴美爭取普及特惠稅

美國總統上月發表獲得普及特惠稅國家名單，香港未被列入，僅列入「可能獲得而未決定」的第二部份國家之內。對港貨今後輸美前影響甚大，香港中華廠商會致函美國，促請美國政府重新檢討，希望美國不應對香港歧視，應給予公平貿易機會。

港府工商署長佐敦，四月十七日飛華盛頓，與美政府商討美國普及特惠稅計劃中香港地位問題。佐敦表示，將向美國力爭，使香港獲得列入普及特惠稅計劃名單內，使香港一些產品可與其他國家作平等之競爭。

海水化淡廠第一個單位試產

樂安排海水化淡廠，第一個蒸餾單位日開始試產。經過近月來的「運行」試產，每日生產能量爲六百六十萬加侖，這些試產海水化淡食水生產後，已輸往大欖涌水塘。

海水化淡廠共有六個化淡單位，將來全部完成投入生產時，每日可生產四千萬加侖。

現時第一化淡單位開始試產，其他五單位於今後繼續試產，明年底六單位將可全部試產完成投入生產。

但是海水化淡成本相當昂貴，樂安排化淡廠全部投資港幣四億六千萬元，由於燃油價高，每千加侖食水成本高達十元，比現時之水費每千加侖三元爲三倍有多！

雨量特多警惕提防意外事件

爲防止「六·一八」雨災禍害事件重演，因今年雨量較正常爲多，至四月十日止已達一八八公厘，工務司署提醒居民注意，採取預防措施，防止水浸或山坭傾瀉事件發生，促請建築商人對建築地盤加強檢查，注意不可引致去水道及溝渠淤塞，藉以減少斜坡與山泥傾瀉事件發生，呼籲居民合作，一發現有危險情況，立即通知工務司署。

大運毒案開審吳冰大爆內幕

本港有史以來之最大宗毒品案，販毒等九名被告十四日開始在高院審訊。十四，十五兩日由主控麥道高續述案情。十六、十七、十八三天，由主要證人吳冰作供，詳述販毒與吳振坤過去曾合作運毒，及證人曾與案中其他被告在公海接貨，運送鴉片、嗎啡及槍械來港，奉命出海以武力劫掠另一幫毒品過程，供述並接受被告辯護律師盤詰，審訊未畢，該案於本月廿二日繼續由其他證人作供。

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 香港荷李活道一〇六至一一〇號
二 中環分處畢打街香港華人銀行地下
三 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 美孚街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號式樣鐘錶軒 電話：H-747766

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證工務局則樓標準
（領判紹介迎歡）
電話：H-255391 H-224361

名師調製
（已調味）（方便餐）
黑椒牛柳 每磅 $12.80
鐵板牛扒 每磅 $7.20
歡迎選購
（環球凍肉）
合平士多
電話 3-837445—821689
九龍城侯王道24號

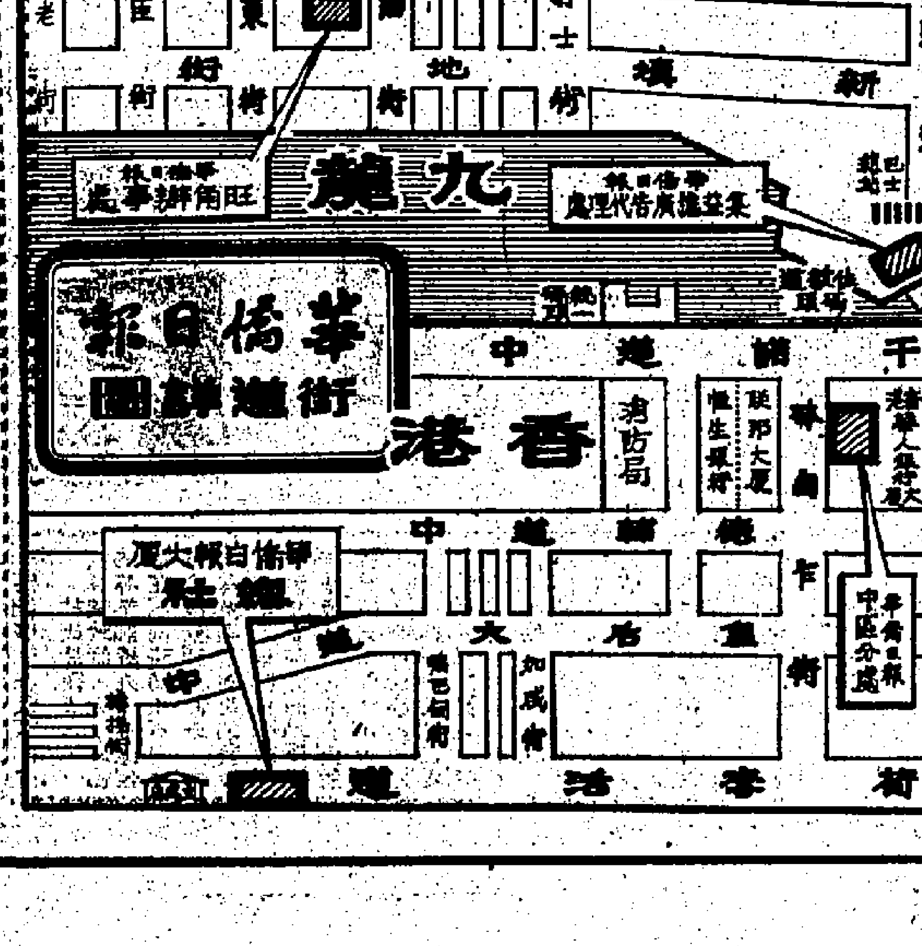
華僑日報讀者
七海旅行團·東南亞觀光
詢問電話：5-447138·9
[illegible]
日 [illegible] 450 東京 1080
曼谷 630 夏威夷 1650
星馬 1340 溫哥華 1850
星馬泰 1360 羅省 1850
臨日台 1320 三藩市 1850

華僑日報
分類廣告
每天三元
費廉效大

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司
柴灣海源工業大廈
5-572288
我最牙尖咀利

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
水電熱器
款式多 體積細小
價廉 歡迎參觀
總代理 耀生行有限公司
電話：5-769950
各大電器行有售

中區
大廈寫字樓
◁招租▷
德輔道中琳街附近香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽



華僑日報讀者
菲律賓（碧瑤）
超級豪華·簇新節目
行程包括
• 首創觀賞世界奇景之一馬尼拉日落
• 嘗試緊張刺激百勝灘急流泛舟奇趣
• 登臨達加台眺望世界最低活火山
• 瀏覽著名渡假勝地碧瑤秀麗風光
全程六天：$1,950
四月份團仍收舊價 $1,850
4月18日 5月16日

華僑日報讀者
泰國（清邁）
獨家首創·全新行程
四天芭堤雅週末團 $95
逢星期五出發
四天曼谷芭堤雅豪華團 $1,25
出發日期：4月18日
五天曼谷芭堤雅特價團 $1,350
七天曼谷清邁聯遊團 $1,750
出發日期：5月16日
詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-455639 5-451404

廠商外訂工料與民生必需品轉活
進口押滙續增長

國際價格趨升，貨底已薄，外訂較爲積極，惟一般開出匯約仍屬零碎，大宗尚鮮。出口押滙欠缺活態，料待下月才有較好表現。業內拆借淡靜，息做零點七五至一厘間。

（特訊）本港有關銀行的進口押匯業務，續了有緩性增長，主要是近期向外採辦原料性以及民生必需品較爲積極所致，但整個表現則尚未完全復常。

據金融界消息：此間各有關中外銀行的進口押匯業務，自本（四）月初以來，已略轉活躍，最近也續有緩性的增長。據認爲這主要是因爲廠家貿易商對遠洋地區的亞麗貨大單基本已經接濟，爲面製所需，要向外地訂購較多的原料性貨品，加以若干民生必需品的補充，因而透過有關銀行開具較多匯約所致。不過，銀行界表示：近勢的略好，仍然是和較早時候的淡態相比而言，實際上和正常情況還有一定距離，更遑論是暢旺。

據指出：以最近一般開具匯約，大宗者尚非多見，普遍仍屬零碎。值得注意的是由於本港多類貨底已見疏薄，而國際市場價格則有緩性上升趨勢，因此這是否會使到港商稍後時間向外訂貨有較爲明顯的回增，目前已經受到大家的注視。

至於出口押匯生意方面，雖然近期也有若干港商品陸續付運，但終究欠缺活勢，按照現時情況估計，大數要到五月下旬才能夠有較好的表現。

昨（十九）日爲週末，而且又是一週兩天半假前夕，故同業間拆借更甚淡靜，息價在零點七五至一厘間徘徊，成交極其疏少。

美元亦續見牛皮靠穩，昨日價在四九三點八至四九四間上落。

據新獲英諮券金融報導（一）英倫銀行最低放款利率由一分減至九厘七五。英國貿通銀行優惠利率維持七厘二五不變。意大利銀行公會屬下銀行優惠利率，由一分七厘二五降至一分五厘。（二）一家西德私人銀行停業，但客戶仍可繼續提款。該銀行資本額爲一千三百萬馬克，儲蓄存款額三千萬馬克，定期存款額二千萬馬克。（三）英倫銀行最低放款利率下跌，與英通脹率創高峰，對英鎊升勢未有產生不利影響，因市內認爲石油公司可能購買英鎊以支付油價。美元在歐洲外匯市場平穩，在紐約市場則反覆不定，但市內表示美經濟將會好轉，美元潛力頗佳。

鋼鐵實銷依然疲慢

日產訂價報堅停開七月貨盆港商去訂非活
穗會供港未明朗舊訂尚未運來
大陸仍需進口供港及南洋貨數量亦有限

（特訊）日本鋼鐵廠暫停開出七月份交貨的出口實盤，原因是下半年國際價格將會上升，且因日本鋼鐵工人將由七月起調整工資，鋼鐵生產成本將告增加。近來港商向日本訂購鋼鐵尚非活躍，這是本港市場仍然疲慢的影響。

昨據五金商消息：日本鋼鐵訂價仍然報堅，五、六月付船Ｃ．Ｉ．Ｆ．價，高拉力鋼筋每噸二百卅八美元至二百四十美元，光身圓鐵條每噸二百二十美元。但七月份付船的鋼鐵未有出口實盤，原因是下半年國際價格會提升，且由於日本鋼鐵工人將由七月起調整工資，生產成本亦將隨而增加。近來港商訂購日本鋼鐵仍少，這是訂價偏高，港市實銷仍然疲慢，港商未敢大量訂購。

關於中國大陸春季交易會的鋼鐵供應情況，現在尚未明朗，但五金商預料大陸鋼鐵雖然繼續有出口，亦不會有明顯增加，因爲國內需要的大型鋼鐵，仍要繼續進口，供應本港及東南亞銷售的方、圓、扁、角鐵，數量亦有限度。今年二至三月間，港商訂購大陸圓鐵條，現在尚有一部分未運到，當時人民幣匯率較低，港商預計貨到後售出尚有微利，但最近人民幣匯率提高，貨到售出亦只能維持成本。

台灣圓鐵條，新訂價比日本圓鐵條約低百分之五至百分之十，Ｃ．Ｉ．Ｆ．每噸二百美元至二百一十美元，但交貨期間不甚準確，規格方面港商亦無大信心，近來未有訂購。

現時港市價格尚告穩定，四十呎光身圓鐵條，二至四分徑每担平均價六十四元至六十五元，不足呎同花式每担六十一元至六十二元，五至六分徑齊度貨每担平均價六十三元，七分至吋半徑齊度貨每担平均價六十二元，日本高拉力鋼筋每担七十三元至七十四元，港製高拉力鋼筋每担七十一元至七十二元。

歐產訂盆價近報降
化原實銷疲弱

轉銷東南亞全面停頓態
穗會化原出口價未定可能按低

（特訊）中國大陸春季交易會對於化工原料出口批價尚未決定，但港商預料部分品種批價略爲降低，因爲歐洲化工原料最近訂價報降，中國大陸化工原料在本港市場銷售亦將有所適應。

昨據化工原料商指出，近數月來，化工原料轉銷東南亞已呈停頓狀態，本港實銷亦告減少，特別是漂染、電鍍、梁漆用的化工原料減少最爲明顯。最近歐洲化工原料訂價報降，中國大陸春季交易會批價亦將有一部分品種降低，本月下旬可能明朗。

現時港市批發價尚無變動，哥士的每噸一、八五○元，保險粉每噸五、五○○元，梳打洗粉每噸一、○五○元至一、二○○元，梳打食粉每噸一、○○○元，蟻酸每噸三、○○○元，水醋酸每噸三、○○○元，二氧化鈦每噸三、四○○元。

外圍參差買賣審慎
金市疎落脫節回降

收市價九九○．二下跌五元八
美鈔轉硬收市價爲四九三．一

（特訊）本港九九金市道，昨日（十九）交投又轉疎落，價格不進反退，因爲週末半日開做，下週一又爲英皇壽辰公假，在二天半假期當前，買賣俱感審慎，同時外圍報盆參差，後市變化莫測，心理向淡。歐洲自由金價續升，倫敦一七○．二五美元，上升二元七角半，瑞士一七○．五○美元，上升一元五角，巴黎一七三．三八美元，上升二元六角七仙，而加拿大期價則下降八角爲一六八．四○美元，紐約期價亦跌二角爲一六七．九○美元，當天大幅低開九九一．二，初期好友尚不甘示弱，多頭作勢力圖將價做高二元八角，但旋以買意淡靜，獲利回吐轉趨抑低二元五角，因而走勢呈反覆向淡，在一元數角間徘徊，終以脫節低位收市九九○．二○。外匯要現穩好，英鎊續升，倫敦轉報二．三七四二美元，價上升四錢二厘，紐約告羅士二．三七五六美元，上升二錢六厘。美元轉硬，美鈔收市四九三．一，美電收市四九三．三。

九九金上午開市九九一．二○，比較上日低五．八○。九九．○○，先後升上九九三．○○，收市價九九○．二○，低下九九○．五○，又扳上九九一．二○，復低下九九○．○○，收市九九○．二○，比較上日早午盆差距低一元八角，場內三天去六元八角，頂息日回降六元八角，現貨交收五百兩。

美鈔開市四九三．二，最好四九三．二，最淡四九二．九，收市四九三．一，比較上日微穩一角。美電開市四九三．四，最好四九三．四，最淡四九三．○，收市四九三．三，比較上日回穩四角。金單開市四九三．三，最好四九三．三，最淡四九三．○，收市四九三．二，比較上日回穩四角。

（特訊）昨日本港金市價九九金價回落，平淡。

英股市微下

（倫敦十八日路透社電）倫敦股市在星期五交投活躍中微微向下。

公債反略晉

金融時報卅種工業平均指數跌○點九，收市爲三三九．○。獲利回吐出現，主要工業股下跌，此外，銀行股與石油股疲弱。政府公債升○點五，中、長期債券表現均不俗，短期債券疲弱。金礦股已有力的回揚。

大陸來存俱來
大猪市價急降廿元

猪市成共七千餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十九）日值週末，交投稍活，全日成量共七千二百二十餘頭，其中大猪五千九百八十餘頭，燒猪一千二百四十餘頭。大猪盤降廿元，其餘各盤均無變動。

大陸猪共成六千七百四十餘頭，其中大猪五千八百八十餘頭，頭盤成三百八十五元至三百二十五元，尾盤二百八十五元至二百七十五元。燒猪四百六十餘頭，頭盤三百五十元至三百二十元，尾盤三百元至二百四十元，包括中、細、猪身、揀手貨成四百四十元至四百二十元，尾盤四百七十元至四百二十元。

上海猪從江西、湖南、湖北、安徽、河南、廣東、新界等地運來，汕頭、廈門、浙江、北海、海口、以上元。

飾金金價未隨調低，港九各金舖掛出飾金金牌價每兩仍爲一千零二十元，飾白金牌價每兩一千一百元，均與上日價同，故銀資出價亦無變動，爲每兩廿三元半。

安達臣集團停派末期息

安達臣（集團）有限公司董事局宣佈由一九七三年八月一日結算至一九七四年十二月三

今週日明公假有助
夏貨生意落行看好
郊遊海洛鄉市熱鬧

（特訊）由昨（十九）日下午開始至明（廿一）日，本港若干郊遊和海洛生意，會因爲天氣的轉暖而熱鬧些，其他消費性行業則無大裨益。

綜合報導消息，一連兩天半的公共假期，已由昨日下午開始，市面上也出現了一些假日氣氛。

在往年間這類長假的日子，當中許多市民都會各適其適地找尋遊興，而近年來由於一般受薪階層的收入不振，消費力下降，對於節日各業生意的支持力自亦隨而大爲下降。因此，有關商家預算帶給他們的裨益將不會太大。由於今年氣候比較早熱，雖然非旅遊季節，但中午氣溫已近攝氏卅度，故預料前往郊遊和海浴的人士將會增多，這方面的消費，自然是很有限度的。

夏貨雖已大量上市，然而銷售情況卻欠理想，如果假期中能略趨旺，自是有關商家最大願望。

水泥競銷劇
日產水泥低過成本

施工仍放緩月銷估六萬噸

（特訊）近來本港市場水泥競銷劇烈，日本水泥在港售價低過成本，但訂價尚未肯降低，預料近期內日本水泥來貨逐漸減少。

據悉日本水泥的入口商透露，日本水泥在本港售價低過成本，近日港商去電日本要求將訂價降低，出價每噸Ｃ．Ｉ．Ｆ．卅六美元至卅七美元洽訂，日本方面未肯接受。

現時入口商售出的日本水泥，送到市區建築地盤每噸二百一十元至二百二十元，這是每噸Ｃ．Ｉ．Ｆ．價四十二美元至四十三美元訂入的，每噸虧蝕二、三十元。至於中國大陸水泥，自從本月初再度降低價格後，現在尚未有變動，船邊交貨每噸一百三十元，送到港島工地每噸另加運費十八元五角，送到九龍工地每噸另加運費十七元九角。本港建築工程目前施工仍然放緩，每月實銷水泥估計六萬餘噸，預料進入雨季，銷量可能繼續減少。

遠東證交所一週股市報告

去週在英美股市普遍穩升下，本港股市亦見欣欣向榮，除週三受獲利回吐影響令升勢受阻外，價位自始至終以不同步伐向上推進，而交投亦甚暢活，初期買家偏重藍籌股，後期對其它股份亦紛紛垂注，收市時市勢堅穩，上升者比比皆是。

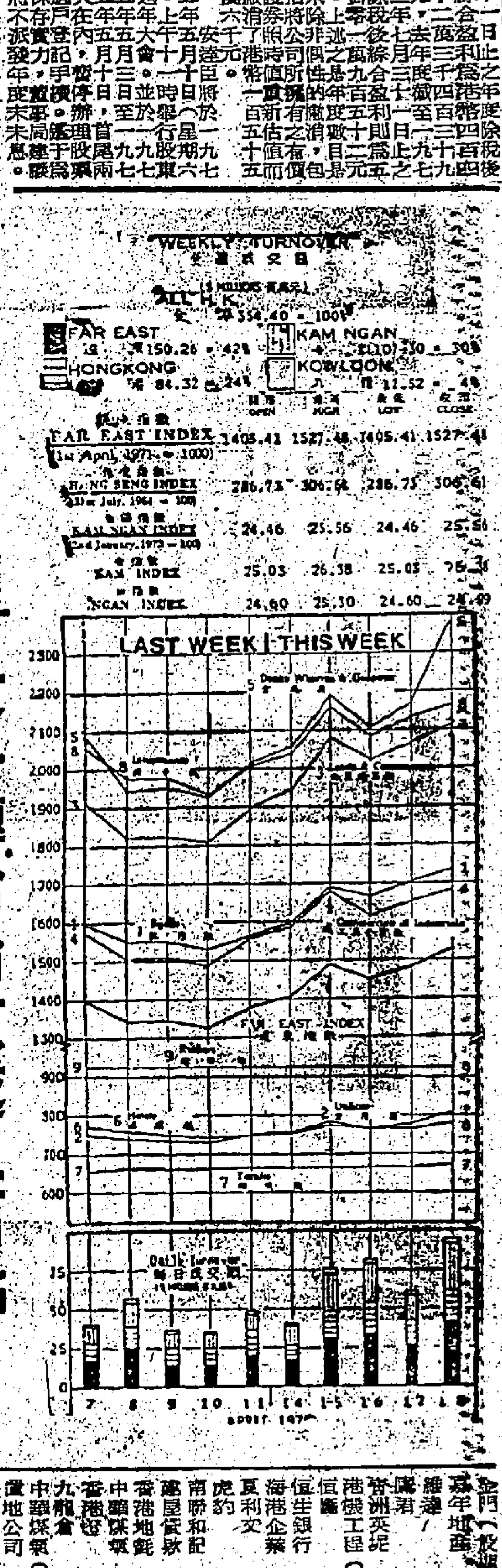
週一股市交投平靜，走勢緩緩升起，買賣多集中於藍籌股上，餘者遠東指數勁升一四．九九點，以一四○五．四一點收市。

週二股市轉呈暢活，走勢堅挺有力，做價節節上揚，使一般做價迅速上升，其餘時間買盤仍然興旺，但進展略見放緩，遠東指數升八三．三五點。

週三股市略見回順，交投則繼續增加，早市初期走勢雖仍然向上，亦僅屬曇花一現而已，因獲利回吐賣盤稍後相繼湧現，做價遂告急轉直下，午市買家仍然徘徊未去，致各類股份價位再度有失，收市時行情多比前下跌，遠東指數報低三七．七三點。

週四股市勢復穩硬，交投亦感活躍，長市初期強勁異常回彈，但不久買賣便見放緩，致做價陸續揩回，然收市時一般股份仍較前爲佳，午後行情轉牛皮，各類股份均在三兩價位間起落，局市部份做價略再升高，遠東指數增添三一．○一點。

週五交投大幅增加，走勢先穩後穩，一般做價高開後不久便轉呈牛皮，迄上午收盤時僅有輕微變更，午市市況續膠着不動，收市時各類股份做價多有進賬，遠東指數報高四五．四四點。



大勢轉俏指數越三百點

四證金週總值三億五千四百四十萬元，較上週多億三千七百七十三萬元，增幅六十三點五強。港證成八四三二萬元，遠證成一五○二六萬元，金證成一○七三○萬元，九證成一二五二萬元。

香港股市一週

本週（由四月十四日至十八日止）香港股市突告轉俏，交易數值顯著增加，比去週交易值增逾百分五十，各項股票市價亦告急激抬升，恆生指數重越三百點關，上升之幅度幾近百分十，市道突告標升，係緣當外國股市接連大幅彈升，投機性活加強，且在週前較長時間疲靜之情況底下，引發一部份股市人士心理亢奮，遂使大市彈升。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全週交易總值爲三億五千四百四十萬元，比去週交易總值增加一億三千七百七十三萬元，增加之幅度達百分之六十三點五強，平均每日交易數值亦有七千零八十八萬元，比去週平均每日交易數值增加二千五百三十二萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔八千四百三十二萬元，遠東交易所佔一億五千零二十六萬元，金銀交易所佔一億零七百三十萬元，九龍交易所則佔一千二百五十二萬元。

當週初開市，市已感有向好之趨勢，惟是大多數股市人士心理仍普持觀望，且尚感有回吐壓力，故指數只是略升，而交投則仍偏疏少。然而，由於紐約與倫敦股市續有大幅報升消息的刺激，次天之開市，做價已告跳升，甚於情勢移轉，跟風者衆，做價遂被搶升明顯，恆生指數重挽三百點關。由於恆生指數直上三百點關，且紐約股市再續有力挺升的消息刺激，週三開市做價仍續見跳升，氣勢表現頗盛，隨着由於獲利回吐之出現，做價一度回落明顯，但買家接承力尚屬不弱，其後因紐約及倫敦股市依然的激晉，遂帶領港股市繼續上升。各天交易數值及指數走勢，計週一交易數值有四千零六十四萬元，恆生指數爲二八六、七三，比去週五收市指數升四、五三，遠東指數爲一四○五、四一，比去週五升二六、九二，金銀綜合指數爲二四、四六，比去週五收市指數升○、二六。週二交易值有增至七千五百七十二萬元，恆生指數爲三○○、三三，比週一大升一三、五九，遠東指數爲一四八八、七五，比週一升八三、三五，金銀綜合指數爲二五、四三，比週一升○、九七。週三交易值有八千一百七十四萬元，恆生指數爲二九六、三三，比週二回降三、九九，遠東指數爲一四五一、○八，比週二跌三七、七三，金銀綜合指數爲二四、九一，比週二跌○、五二。週四交易值有六千一百六十四萬元，恆生指數復回升至三○○、九四，比週三升四、六一，遠東指數爲一四八二、○四，比週三升三一、○一，金銀綜合指數爲二五、二五，比週三升○、三四。週五交易值增至九千四百六十六萬元，恆生指數亦扳上三○六、六一，比週四升五、六七，遠東指數爲一五二七、四八，比週四升四五、四四，金銀綜合指數爲二五、五六，比週四升○、三一。以週五收市之指數與去週五比較，計恆生指數升二四、四一，遠東指數升一四八、九九，金銀綜合指數升一、三六。

去週港股價多見上升
週息百分率普下降

（特訊）據去週香港證券交易所股票市價上漲者多，故去週之週息百分率相應下降者普遍，計有聯合企業、凱聯酒店、長江實業、九龍燈、均益倉、城市酒店、城都地產、四海地產、隧道公司、亞洲航業、金門、寄洲英坭、恆生銀行、海港企業、煤氣、香港燈、九龍倉、置地公司、信託、匯豐銀行、大酒店、油蔴地小輪、合和、和記、證券、怡和、怡和證券、聯邦地產、保華建築、寶光、新鴻基、太古洋行、大昌地產、大生地產、會德豐、永高及仁孚等。週息率上升者只有聯合橡膠、美麗華酒店、及森那美等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股名	四月十九日週息率	四月十二日週息率
聯合企業	一四．○八	一四．七一
聯合橡膠	一五．三八	一五．○○
亞洲保險	一○．○○	一○．○○
凱聯酒店	一四．一二	一五．○○
東亞銀行	三．六四	三．六四
國際股份	一五．七一	一四．八六
長江實業	一二．一七	一三．三六
九龍燈	六．九○	七．四六
均益倉	七．八四	八．八九
城市酒店	一一．四三	一一．六五
城都地產	一五．○九	一七．三九
四海地產	一六．六七	一七．○七
隧道公司	五．八六	五．九五
亞洲航業	九．○○	九．七三
金門	五．五一	六．六○
嘉年地產	一六．○七	一五．七九
維達	一○．一六	一○．八五
寄洲英坭	五．二六	五．四一
港機工程	六．四四	六．六七
恆隆	一四．五八	一四．七四
恆生銀行	三．五八	四．○三
海港企業	一二．五八	一二．九四
建屋貸款	七．五○	七．八九
中華煤氣	七．三七	七．四九
香港燈	五．八○	六．六一
九龍倉	三．七八	四．○五
置地公司	四．一二	四．五二
信託A	八．○五	八．七五
匯豐銀行	三．四七	三．八二
大酒店	五．二四	五．六四
黃埔船塢	六．六三	六．五一
油蔴地小輪	六．二五	六．三八
合和	四．一○	四．二四
新昌集團	九．七二	一○．四五
和記企業	八．一六	八．四二
萬邦航業	一○．二一	一○．二九
太平洋證券	二．四六	二．六三
怡和	二．二三	二．三九
怡和證券	四．六二	四．九六
九龍巴士	五．三六	五．五八
渣卡佛A	一○．三四	一一．七二
立興	一○．七一	一一．二五
康創興	八．○○	八．五七
美漢	九．六四	九．六四
美麗華酒店	九．一五	八．九三
南豐紗廠	一六．六七	一七．三九
新世界發展	七．三○	九．○二
東方貨櫃	一二．四三	一二．九四
海外信託銀行	六．九八	七．一四
保華建築	五．二六	六．四一
聯邦地產	八．六七	九．二二
橡膠信託	[illegible]	一二．四三
生力啤	八．八三	九．四四
森那美	三．三八	三．二三
先施	七．四八	七．六二
寶光	九．七一	一○．六三
大新公司	一四．四六	一五．一○
新鴻基	一四．○四	一四．六七
太古實業A	四．四七	五．二九
太古洋行A	三．五二	三．七八
大昌地產	四．五五	四．七九
大生地產	一八．八○	一九．三○
華光地產	一三．三九	一四．一五
華光航業	八．六二	九．二六
屈臣氏	一○．四二	一一．九○
會德豐A	七．七一	八．五七
會德豐船務A	一二．七三	一三．四六
永安	五．三七	五．五○
永高	一三．七九	一四．六八
仁孚	三．六四	七．四五

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
地產發展	—	六．一○	六．一○	六．○○	二、○○○
萬邦投資	二．○二五	二．二七五	二．三○	二．一○	八、○○○
聯興盛	○．六四	○．七○	○．七二	○．六四	九○、八○○
統一機構	○．八二	○．八二	○．八二	○．八二	四、○○○
遠東發展	○．六五	○．六五	○．六五	○．六五	一、○○○
揮百美	○．六三	○．六二	○．六五	○．六○	三○六、○○○
仁孚	一．八四	二．七五	二．七五	一．九六	[illegible]
長江製衣	一．五五	一．六○	一．六○	一．六○	[illegible]
永高	五．四五	五．八○	五．八○	五．八○	[illegible]
南聯實業	○．八八	一．○○	一．○○	○．九○	[illegible]
永安人壽	一．二八	一．三○	一．三○	一．二八	[illegible]
永安	二．○○	二．○○	二．一○	二．○○	[illegible]
會德豐船務B	○．二四	○．二五	○．二八	○．二三	[illegible]
會德豐船務A	二．六○	二．七八	二．八○	二．六○	[illegible]
會德豐A	三．一五	三．五五	三．六五	三．二○	[illegible]
屈臣氏	二．一○	二．四○	二．四○	二．一○	[illegible]
華光航業	二．七○	二．九○	二．九○	二．七○	[illegible]
華光地產	○．五三	○．五○	○．五七	○．五三	[illegible]
友聯銀行（除各項）	三．一七五	三．四六	三．四○	三．四○	[illegible]
大生地產	一．一四	一．一○	一．二○	一．一四	[illegible]
大昌地產	○．七三	○．七七	○．八二	○．七五	[illegible]
泰盛發展	○．八二	○．九○	○．九○	○．九○	[illegible]
太古昌	○．九○	○．九○	○．九四	○．九○	[illegible]
太古洋行B	[illegible]	一．一四	一．一五	一．○五	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	六．三○	六．四五	五．九五	[illegible]

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲三五四、四○○、○○○元。

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

華僑文化

杜祖慶學生美展 昨在大會堂揭幕

（特訊）杜祖慶學生第二屆美術展覽開幕典禮，昨上午十一時半舉行，假座大會堂高座八樓，敦請立法局非官守議員西門士夫人主持剪綵開幕。本屆美術聯展會，贊助者包括：杜安利爵士，立法局議員西門士夫人，艾巧智副主教，梁王培芳女士，顏思回神父，彭李利修士，施彌德神父，方修女，黃允招修士，余允先生。參加是項展覽會學校有：聖公會幼稚園，聖士提反女校幼稚園，雅多利亞幼稚園，北角循理堂幼稚園，聖保祿幼稚園，靈糧堂幼稚園，寶血幼稚園，聖士提反女校小學，宣道小學，培正小學，聖若瑟書院，公理書院，喇沙書院等。於昨首日開放展覽中，參觀者魚貫入場，其中包括學生及其家長戚友，共赴盛會，一時場內，人頭湧湧，極一時之盛也。展覽會於昨日開始，直至本月二十一日為止，每日上午十時至下午七時，免費公開參觀。

（圖為杜祖慶學生第二屆美展開幕，由立法局非官守議員西門士夫人剪綵）（本報記者攝）

葛院美專班主任 陳炳添浮雕展覽

葛量洪教育學院第三年美術專修班主任講師陳炳添，本月二日起，在九龍加拿芬道十八號九樓中文大學校外進修部，舉行陶與玻璃纖維浮雕個展。陳氏曾留學英國，專供雕塑。此次展出一月，至本月卅日止。展覽時間：週一至週五，早上九時半至夜九時半；週六早九時半至下午四時半；公眾假期及星期日休息。歡迎參觀云。

嶺海藝專校友 今日預祝校慶

嶺海藝專校友會，定今晚（星期日）七時半至十時，於母校舉行「預祝母校十四周年校慶」聯歡酒會。酒會內容豐富多彩，有名畫（複製）欣賞，精彩幻燈欣賞，有獎燈謎遊戲，鮮果蛋糕競猜，聯歡禮物抽獎等。

萬佛堂裝塑佛像 舉行祟陞開光禮

萬佛堂總理會，昨假座亞皆老街琉璃園酒樓舉行總理及職員二次聯會，到有會長陳儀華、主席黃甦山、總理祁希偉、鄭照、陳大偉、羅振、崔力、陳國忠、黃館、關仁、鍾志素、潘樹、謝賢、林秀蘭等，黃主席致詞並即席討論提案，通過決議：裝塑三寶如來巨型佛像三尊，聘由佛具專家精工設計，經擇定旺角長旺大廈堂址供奉。會後，又該堂定農曆四月初八舉行恭祝浴佛節暨慶祝佛像崇陞開光典禮，是日假座琉璃酒樓聯歡。歡迎善信前往拈香參拜，共結佛緣云。

輓鄭水心先生 潘小磐

一聯：
已日才過，稱維梅施詠鶴，音塵已邈；
新人云逝，是有衆公經濟，名號俱聞。

賞葉秋海棠

室內最理想的花卉

圃丁

世界性的趨向，人類的居住環境越來越小，因此，花卉盆栽亦由大而趨小，而且要求大多是室內植物。根據園藝家的研究結果，認為可以完全適合室內栽種的花卉，是紫羅蘭及秋海棠兩大類，以這兩種花卉而言，秋海棠無論在那一方面來說，都比紫羅蘭的變化為多。

秋海棠是世界著名的室內植物，無論在賞花的花卉世界中，它是佔有一個很重要的地位。根據世界性的花卉刊物介紹，說秋海棠風行已經有一百年，全世界約有一千多個品種，有人說，單是秋海棠一個品種，就使觀眾嘆為觀止矣。

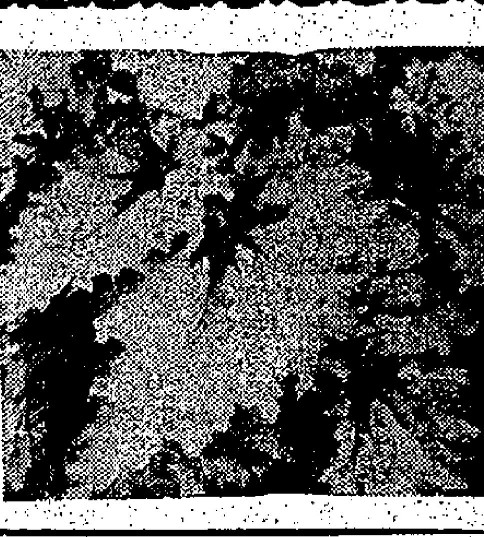
香港秋海棠很缺乏，最近說從英國寄來一些賞葉秋海棠，售價雖然是幾塊錢，但空運費卻貴得很，一株細小的苗，運費就得要十多元，可是，由於香港缺乏之此一類的賞葉秋海棠，迫不得已才向外想辦法，把名貴品種引種到香港來。

賞葉秋海棠的變化非常多，葉莖柔軟易脆，而且多汁，葉的形狀有心形，橢圓形，卵形，有盾形等，葉的邊緣有平滑的，有鋸齒形的，葉的顏色更變化很豐富，有些葉的邊緣是紅色，葉的中央呈白粉的心形圖案，有一些是不規則的紅，白色斑點，有些葉子是會紅色，亦有些是銀白色的，大多數的秋海棠的葉子都生有密毛，有些是具有光澤的細毛，亦有些是具有絹毛的，變化之多，是賞葉花卉中首屈一指的。

秋海棠的花多是純白色，綠白色，淡紅色，大紅色，黃色及褐色等，亦有單瓣和重瓣兩種，賞花的海棠，以球根種為主，可惜在香港沒有見過球根海棠的花，我希望把一批球根海棠引種到香港來，根據刊物的介紹，球根海棠的花，有大如玫瑰者，亦有些花是星狀的，花瓣的邊緣，並有些是波浪式的，鋸齒的，花形花色，變化亦繁。

我種海棠的經驗，與一般的賞葉花卉相同，它們喜歡略暗的環境生長，如果能夠找到多種不同品種的海棠，集合你可以在室內，一年四季，都可以賞到花，及其美麗有變化的葉子。

繁殖秋海棠可以用扦插法，扦插的土壤宜用砂土為佳，切取充實的側芽，長約五至十公分，把莖扦插於砂土中，約七至十日便可出根生長。除扦插之後，還可以用插葉繁殖，其插葉法與紫羅蘭相同，剪取葉子與葉柄相連，把葉柄插於砂土中，不久便可長根幼芽。



各類賞葉秋海棠

鳥魚 花虫 週刊

第一一九期 圖望主編

魚病漫談

余仁

所有生物，在某些環境裏，都會生起病來的，魚類也沒有例外，一般的說，魚類對於疾病，是很強的抵抗力的。同時，惡劣的待遇，不適當的食料，如缺乏氧氣，溫度太高或太低，或者其他不良的影響，都會削弱牠們的體質，因此不為了避免魚類生病，主要把牠們安置在優良的條件下，這樣即使發生了任何傳染病，牠們也有堅強的抵抗力。不管怎樣，大部份的傳染病都是可以避免的。如果一些新的魚缸在沒有魚的時候已經過植物，然後把健康的魚放進去，則後來做成疾病的任何寄生菌的出現，必然是外邊帶進去的，如果不是新的植物或者活的餌料帶進去的，那就是一條新放進去的魚了。

皮膚病

魚類的皮膚是有兩層的，即表皮（EPIDERMIS）和裏皮（CUTIS）。表皮包含了表皮細胞和夾雜了黏質細胞，黏質細胞分泌出一種黏質的東西，遍蓋過了全身皮膚的表面，形成了一層薄薄的保護膜，有些魚類是比其他魚類更「黏滑」的，例如鰻類和鯰類所分泌出來的黏質東西是特多的，而鱗魚則絕少。皮膚上面的黏質東西，看來就是保護那條魚去抵抗病毒的傳染，很多時候，皮膚越是滑潺潺的魚，比起其他的越具抵抗傳染病的能力。當牠們受到了某些寄生菌的刺激時，黏質細胞的分泌量便會增多了，所以，不正常的黏質分泌就是在診斷上的一個重要的徵候。

裏皮，包含了接合組織的纖維，裏面有許多血管的。那些魚鱗是鑲嵌在裏面的，在細小的皮囊裏面的，在一塊魚鱗這部份的細胞，而整塊魚鱗再給接合組織掩蓋住，如果病菌侵入了鱗囊，便會做成了發炎的現象，和鱗囊充滿了一種液體，這些液體對魚鱗施壓，便會形成鱗脹。

在表皮的下面，是脂肪細胞的所在，在這些脂肪細胞和裏皮之間，又有顏色細胞（CHROMATOPHORA）。黑色的通常叫色素細胞（MELANOPHORA）。一條魚的顏色可能已經粉陳的顏色；但健康的魚的顏色一定是鮮明的，暗淡的顏色常常象徵着牠已經生病，不過有時也會因為受到驚嚇而「失色」；如果受到驚嚇，魚身的顏色常會變為蒼白，同樣的現象，也會發生於熱帶魚給保存在太低溫的環境裏面。

魚虱

魚虱的體積和水蚤差不多，也是屬於甲殼類的。牠有八條腿，用來游泳，而那條魚類一般的小尾巴，卻在游泳時充當方向舵。那條尾巴包含了生殖器官，比方雄的具有睪丸，雌的具有卵巢（RECEPTACULAC SEMINS）——一個細小的囊，用來在交配後貯藏精液的，雌性的魚虱長度可達六至七毫，雄性的則約四至五毫。魚虱有兩條巨大的吸管，貼在牠的寄主的皮膚上。在吸管上面有兩雙複眼，一條中空的刺血插進魚膚下面的裏皮，在寄主的血液裏吸取牠的養料。

卵期

在五月至九月的期間，魚虱侵入魚缸的機會最大，虱卵是黃色的，一條長長的膠質似地附在石塊上面，在水族箱裏，則常常附在缸邊的玻璃上面，雌虱產卵之後，即告死亡。一個月後，虱卵即孵出幼虱，每次虱卵的數字約一百八十五。在水族箱裏下條鰷魚（PHOXINUS LADVIS）可以吃掉這些魚虱，但其他的魚見到魚虱，卻是走避三舍的。

療法

由於魚虱是一種相當大的生物，可以使用鉗子把牠除去，方法是用左手把那條魚握住，如果發覺魚虱太多了，只須用手向魚頭至魚尾一掃，即可以把牠們一一掃落。使用這種方法，要注意的是，因為牠們主要是寄生在魚的吸取器官，如果牠們把吸管插得太深，那末就不能以手把牠們掃去，可以用一小刷子沾了濃厚的普通食鹽溶液，塗在魚身上，即可以使牠們鬆開跌落。在魚塘裏，自然可能有一條魚去為牠消除魚虱，而且可能比這情況下更多，以長病而試用高錳酸鉀直接投入魚塘裏，這種化學元素一定要先溶解在小量的水裏，然後把這種溶液倒進魚塘，份量必須準確，過份猛烈會做成塘裏的魚類的死傷的。

關蟀奇談

秋聲舊侶

鐵牙（又名鐵彈子）

此蟀乃筆者之世伯余瑞芳先生所有。余伯乃足球名守門余耀德之令兄，余伯為人疏財好義，性好玩蟀及玩雀，年長於筆者三十餘年，但情投意合，竟作忘年之交。筆者十二歲時，即與余伯全往鬥蟀，因性近及年少眼利之故，每每助余伯有所獲，可惜余伯戰前已歸道山，香港永遠失去一位蟀友。

金腰帶

鐵咀鷄（又名）

大細脾（又名）

盲公蟀

盆栽與我

俞智俊

塔式盆栽

塔式的盆栽是然人工味很濃，但是在你的園圃中，偶然有一兩盆，亦可使你的園藝世界裏，呈現異來的風格。塔式盆栽多是用人工造成的，有兩種形式，一種是直幹的，底層的枝向左右伸展得特別長，然後第二層心層短些，到頂的成尖形，其形如塔，亦有一些，樹幹是成了形的，盆栽的造型亦如直幹的相同。

戰後流行的 賞花的熱帶植物

余寶卉

以前栽種熱帶植物，是以賞葉為主，可是第二次世界大戰之後，欣賞熱帶植物的觀點，逐漸改變了，栽種熱帶花卉，卻以賞花為主要目的。

近年香港雖然流行熱帶植物，但是所引種來的熱帶植物，卻仍然是賞球的鷄主。賞花的熱帶植物，大部分是來自日本，而日本的熱帶植物卻大部份是來自南美。

根據日本的熱帶植物的書刊介紹，日本曾經組織過一個「採取隊」到南美各地搜集珍奇品種，因此，日本的熱帶植物可以說是非常豐富的。他們選一批較有代表的花，都是以賞花為主，其花的熱帶植物，色彩變化多，花是大，這些品種到日本之後，幾乎每一球都是以賞花為主，經過人工改良，用花粉加配，研究出非常多的新品種來，他們認為，運用南美的原生種，改良的品種雖然很大，花也很美麗，但是嫌其花較少，所以日本的園藝家要把它改良，使花卉變得多。

一般來說，熱帶花卉的美雖然美麗，但花期並不長，只不過短短的二三日，有些只不過是幾個鐘頭，所以園藝家認為，要與其他花卉爭一日之長短，就必須創造一種花期較長的賞花熱帶植物，進入另一個世界。

現在，賞花熱帶植物品種欣賞之多，園藝家把這些賞花熱帶植物分成幾個系，那就是紅花系，桃紅系，黃花系，白花系幾個系統，當然其中還有大輪花，中輪花和小輪花的分別。

栽種賞花的熱帶植物，因為大多數都是球體，球體熱帶植物，一般來說要求陽光充足，陽光不足，開花不多，有些更不能開花，所以一定要充足陽光。

按照日本書刊的記載，賞花熱帶植物的開花期是由一月至五月，一月開花的是醉龍玉，金寶玉，二月開花的有香龍玉，蒼龍玉，魔龍玉，登龍玉，三月開花的有孤山，寶丸，緋寶丸，四月是黃麗丸，桃顏丸，新玉丸，壯麗丸，五月是開花最多的季節，幾乎所有開花的仙人球都在五月盛放。

賞花的桃顏丸

華僑經濟

泰米運來港大部改押滙 不過五十噸

較匯約來貨成本減 米市週末未有開盆

（特訊）昨（十九）日米市因逢週末，入口米商未有開盤，今（廿）日星期例假，明（廿一）日公衆假期，米行休息，下週二（廿二日）恢復交易。

據米業人士透露：中國大陸米五月份售定價將於下週三（廿三日）擬訂，每担可能提高三元至五元，預料入口商開盤價相應提高。不過，現在本港米市將近進入季節性淡月，零售商購入減少，大陸米售定價提高對米市亦無大影響。

最近泰米來港，大部分採用押匯方式，因為泰國政府規定當地出口商裝運出口的食米，每宗不超過五十噸的，可以押匯，因此，令本港每一家入口米商收貨多數為四十五噸至四十九噸，這樣可以減輕成本，如果開出信用證然後要運來港，成本就要比較押匯來貨增加一些，故此多數分散運來。

據曼谷航訊：泰幣與外匯新比值，財政部經已實訂，新比值使泰幣與美元比率較前略高。泰幣過去對美元比值為每一美元伸泰幣二十銖八十士丁，新的泰幣對美元比值，每一美元仲合泰幣二十銖三十五士丁，較前提高四十五士丁。其他貨幣與泰幣比值，財部規定根據泰幣與美元新比值而伸算。財部規定泰幣與外匯比值，經於本四月十七日開始實施。

國際原糖價格輾轉回升 糖市交投仍慢普遍揑企

大陸百斤庄幼砂運到品質平常

（特訊）昨（十九）日糖市，交投仍慢，但各地新貨尚未有大量運到，港市價格揑企。泰國中粗砂，大實石輪運到一批，碼頭交收每噸三、二〇〇元及三、一八〇元成交二十噸。日本幼砂，下月九日可到港，這是延遲付船的，碼頭交收每担二三五元，成交五噸。棉白砂同船來貨則以三六元沽出五噸。大陸一百公斤庄幼砂，已經運到，聞說品質平常，批發商轉包後才沽出。菲律賓幼砂，一百公斤庄現貨有些拆餅，每担二壹三元。大陸榴花中粗砂，價格按定，每噸三、六三〇元。

國際糖價，輾轉回升。倫敦市場（十八日）原糖現貨每噸二百五十鎊，比前降五鎊，八月期貨每噸二百五十八鎊，比前升六鎊點五〇，十月期貨每噸二百四十一鎊點五〇，比前升四鎊點五〇。紐約市場（十八日）原糖現貨每磅廿七點七五美分，比前升一點五五美分，五月期貨每磅廿五點六〇美分，七月期貨每磅廿四點八〇美分，九月期貨每磅廿三點五〇美分，比前升點七〇美分。

香港金融行情表

（四月十九日）

	最高	最低	收市
九九金每両	九九三·〇〇	九九〇·〇〇	九九〇·二〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四九四·〇〇
美票	一〇〇	四九三·三〇
美鈔	一〇〇	四九二·八〇
英鎊	一	一一·六七
加拿大圓	一〇〇	四八九·〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五·五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·四五
荷蘭盾	一〇〇	二〇〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六五七·五〇
日本円	一〇〇〇	一六·八五
菲律賓披索	一〇〇	六六·三〇
紐西蘭圓	一〇〇	五八五·〇〇
坡圓	一〇〇	二一三·二〇
台灣圓	一〇〇	一二·六〇
泰國銖	一〇〇	二四·八〇
印度盧比	一〇〇	五六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九三·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	四·五〇
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六三〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	—

南太平洋產業公司 受經濟不景影響 純利減幅很巨大

南太平洋產業有限公司公佈有待最後稽核的結果，截至一九七四年十二月卅一日止的半年純利，僅港幣二百八十萬元，一九七三年同期之純利為二千五百萬元。

該公司淨利減少，尤其澳洲在去年下半年經濟情況嚴重惡化，地產業市場萎縮，使旅遊業亦呈不景，利率提高，外匯等因素，以上兩項的虧損，為港幣一千七百七十萬元。該公司淨有形資產值於一九七三年十二月卅一日每股港幣三元零二角，至一九七五年三月卅一日，每股值降至九角六分。

該公司在南太平洋的發展計劃，將於十二個月內開展一項主要計劃，此將為該公司帶來新的盈利來源，同時與日本大成建設公司合營的斐濟酒店業，前景美好，將有更大的發展。

澳匯回升 加匯亦扳

（特訊）昨日（十九）外匯市況，日匯報低一六七·七〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十七元七角，少兌一角，澳匯報高六七九·六〇，即在澳洲交一百元在港兌六百七十九元六角，少兌三角，加匯報高四九五·五〇，即在加交一百加元在港兌四百九十五元五角，多兌二元三角。德匯報高二一一·五〇，即在德交一百馬克在港兌二百一十一元五角，多兌一角半，法匯報低一一五·九五，即在法交一百法郎在港兌一百一十五元九角半，馬匯報低二二〇·三〇，即在馬交一百馬元在港兌二百二十元三角，少兌一角半，瑞匯報低一九六·二五，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十六元二角半，少兌一角，台匯報一二七·〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿七元。

紐約股市 獲利回吐 跌十一點強

（港訊）美國投資公司香港經紀行電報導紐約股市昨收市如下：

華爾街氣勢如虹的牛市受到獲利回吐所抑壓，今日為九個交易天以來首次之下跌。電腦股和電腦股是其中股價弱之股票，這主要是因為公司每季之盈利報告比預料為佳，與及在近來急升後技術調整。最近股市之上揚，是因為經濟下降正接近底點。

杜瓊斯工業股平均指數下跌一一·〇三，收市於八〇八·四三，至於紐約股市普通股指數下跌〇·四五，收市為四五·七五，起跌股票為五四〇對八八〇，成交減至二二·六一百萬股，昨日為三二·六五百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八〇八點四三，下跌一一點〇三，鐵路股收市於一六九點三七，下跌一點三三，工用事業股收市於七六點五六，下跌〇點一六。

當日交投的股票有一八四一種，上昇的股票有五四三種，下跌的股票有八八五種，無變化的佔四一三種，創本年度新高價的有一二一種，新低價的有一一種。全日交投共二千二百六十一萬股。

各地金價

（倫敦十八日美聯社電）星期五各地黃金收市價（每安士以美元計）：倫敦：一六九·五〇；巴黎：一七七·三八；法蘭克福：一六九·七二；蘇黎世：一七〇·五；香港：一六六·四四；貝魯特：無報。

蛋市競銷熱化 大陸蛋價急降卅元

泰鷄蛋亦跟低十元

（特訊）鮮蛋市競銷又再白熱化，中國大陸鷄、鴨及咸蛋，經銷商每千隻調低三十元，對海外鮮蛋，受重大打擊，首當其衝者，是剛到四千餘件遙羅鷄蛋，銷情受打擊，入口商亦將售價跟跌，四二〇庄正牌鷄蛋成九十一元，四八〇庄副牌成九十元，比前批降低十元。南非及澳洲鷄蛋，售價未聞調低，銷勢呆滯。大陸鷄、鴨蛋，價廉質美，銷勢大行。茲將成價分列如下，每千隻計：

上海大超鷄成二六一元，一級二四〇元，二級二二六元，三級二一一元，四級二〇一元，江蘇大超鷄成二五九元，一級二四一元，二級二二四元，三級二一七元，四級二〇二元，湘穗大超鷄二五四元，一級二三二元，二級二一五元，三級二〇九元，四級二〇二元，特級二式大元，一級二四三元，漢口一級二三二元，特級二六〇元，陽江超鴨二九〇元，排鴨二六九元。

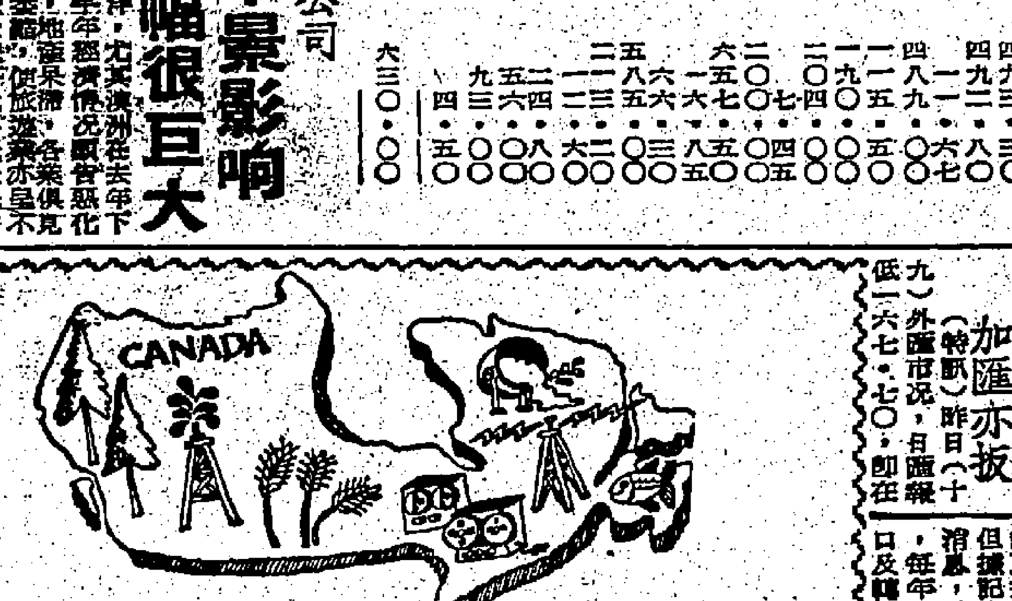
新政權未宣佈貿易政策之前 香港高棉間貿易陷停頓

（特訊）金邊政府崩潰後，香港與高棉間的貿易已告中斷，雙方商人亦有損失，因為雙方雖有合約，但在戰事發生而致政權轉變，是不能有所保障，除非雙方是購有戰爭保險。

雖然未有獲得官方的正式貿易統計數字，但據記者所獲得的可靠消息，香港與高棉之間，每年平均有出口，入口及轉口貿易，尤其是轉口，總值更達數千萬元。

消息來源顯示：出口方面，一九七四年輸高棉蛋品總值九百五十萬元，較一九七三年增加達百分之五十九，主要為副食品，紡織品等。入口方面，一九七四年從高棉輸入總值四百廿八萬元，較一九七三年的一千二百萬元，減少約達百分之六十。主要入口貨品為橡膠，木棉花，木材，鮮魚及蔬菜等。至於轉口方面，一九七四年總值一千九百四十九萬元，一九七三年為三千七百五十二萬元，主要轉口貨類為成藥及牛奶等。

至於香港與高棉之間貿易今後情形，金邊目前的局勢仍未確定，香港與高棉新政權的貿易，須視高棉新政權對貿易政策而定。



家國之長增期長

加拿大天然資源豐富，前境遠大，欲投資收穫於未來，請向皇家信託基金投資。

本基金為加拿大最大信託基金，其管轄之資產截至一九七二年末止合共超過加幣一百二十億元。

本公司同時管理加拿大其他若干較大集團之信託基金。

不論閣下欲從事長遠投資，增加收入或二者兼而有之，請考慮投資於本基金。

一九七五年三月卅一日

A基金美國股票
單位價 加幣 $8.8544
前十二個月每單位入息 .23

B基金債券
單位價 加幣 9.0322
前十二個月每單位入息 .82

C基金加拿大股票
單位價 加幣15.2099
前十二個月每單位入息 .61

M基金按揭
單位價 加幣 9.6927
前十二個月每單位入息 .85

共金總值加幣 $ 475.812.753

加拿大皇家信託基金

不收購出佣金或退出時不收費用

Royal Trust

555 Burrard St. Vancouver, B.C., Canada
Cable: ROYALTRUST, Vancouver

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
大興怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	二十	福來
海強	HAI CHING	高雄	二十	永裕
峰洋丸	KUNYH MARU	日本	二十	永泰
大平	TAEPING	高雄	二十	港郵
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	二十	渣華
普樂總統	PRES.POLK	美國	二十	總統
查德加	JALADURGA	基隆	二十	百保利
東都活	ORIENT TOPWOOD	日本	二十	東方
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	二十	豐利行
香港島	H.K.ISLAND	曼谷	二十	太來
埃打荷	IDAHO	美國	二十	怡和
華盛頓	WASHINGTON	三藩市	二十	怡和
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	二十	順利
日興丸	NIKKOH MARU	日本	二十	南伸
皇后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興行
天爾利	TEMERAIRE	英國	廿一	百保利
大有	TOYO	基隆	廿一	百保利
海民	HAI MING	基隆	廿一	永裕
木星	WOOD STAR	日本	廿一	中央
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	廿一	美輪
安琪娜	ANGELINA THE GREAT	日本	廿一	東方
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿一	福來
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	廿一	怡和
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	廿一	大三
吉州丸	KISSHU MARU	日本	廿一	小山
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡	廿二	小山
茱莉安	JULIAN	日本	廿二	東洋
海豐	OCEAN HARVEST	日本	廿二	大三
景星	STAR ANTARES	日本	廿二	福來
香島王	ISLAND KING	日本	廿二	南伸
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	廿二	中央
中國熊	CHINA BEAR	美國加州	廿二	太平洋
福興	FOO HSING	高雄	廿二	明仁
海探	SEA ADVENTURE	日本	廿二	大三
愛新	ARYA SUN	日本	廿二	海運
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	廿二	馬士基
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	廿二	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	廿二	東海
香島珠	ISLANI PEARL	日本	廿二	天祥
海王	HAI WANG	基隆	廿三	永裕
南非墨斯達	S.A.MORGENSTER	日本	廿三	怡和
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	廿三	太來
海多	HALLDOR	丹絨馬尼拉	廿三	多利順
[illegible]	MYOMAYWA	仰光	廿三	新興行
先達瑞拉	STRATHBRORA	波斯灣	廿三	鐵行
捷順	CHIEH SHUN	台灣	廿三	明仁
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
駿王	JUNIOR LONE	日本	廿三	小山
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
柏羅夫	PAVLOVO	卡司嘉	廿三	華林
香梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
潤拿	RUNNA	日本	廿三	永泰
太平安	PACIFIC ASIA	沙巴	廿三	東安
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
萬星	MARY STAR	日本	廿四	富僑
安雄	AN HUNG	日本	廿四	東洋
萬嘉	BANGA	高雄	廿四	安全
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	廿四	天祥
美麗美	BULSOOK	曼谷	廿四	振盛行
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿四	大三
順發	FELICITY	西貢	廿四	順利
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	廿四	泛亞
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
茱麗	JOLIETTE	歐洲	廿四	沙唔
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	廿四	渣華
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	廿五	馬士基
昌盛	ASIAN TRADER	日本	廿五	海聯
明照丸	MEISHO MARU	日本	廿五	南伸
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿五	天祥
滿福	MONDO	高雄	廿五	小山
萊利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	廿五	鐵行
安寶	ASIAN RENOWN	墨爾本	廿五	太古
士打埗厘士	STRAAT TORRES	新港	廿五	渣華
海勇	SEA BRAVE	日本	廿五	大三
慈地吉	ZUIDERKERK	歐洲	廿五	寶隆
國泰	CATHAY	馬尼拉	廿五	鐵行
速度第一	SPEED ONE	卡拉奇	廿五	東方
僑聯仁愛	SOLAR CONTINENTAL MARU	曼谷	廿五	僑聯
有香丸	YUSAN MARU	日本	廿五	太來
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿六	小山
海國	HAI KUO	高雄	廿六	永裕
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	高雄	廿六	川崎
凌雲	LING YUNG	高雄	廿六	港郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶隆
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿六	海陸
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	廿六	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	廿六	百保利
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	基隆	廿六	渣華
有利貝德斯	EURYBATES	高雄	廿六	明仁
湯馬斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	廿六	馬士基
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	星洲	廿七	鐵行
寶輝	PERSEUS	歐洲	廿七	百保利
月星	MOON STAR	釜山	廿七	新興行
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	廿七	永泰
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	廿七	華林
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿七	海聯
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿七	福來
威沙嘉賓	WESER BROKER	新加坡	廿七	小山
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿七	總統
三貴丸	MIKI MARU	新加坡	廿七	日郵
美國靈狸	AMERICAN LYNX	美國	廿七	美輪
詩美	SIMANI	沙巴	廿八	東安
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	廿八	太古
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿八	太平
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿八	總統
利華達丸	NEVADA MARU	日本	廿八	川崎
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿八	渣華
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	新加坡	廿八	東亞
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿八	渣華
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿八	小山
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	廿九	新興行
愛羅娜	AURORA	日本	廿九	小山
威沙賓漢	VISHVA BANDHAN	新加坡	廿九	東亞
華盛頓	WASHINGTONG	曼谷	廿九	怡和
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	廿九	怡和
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
斯利迪	SLIDRE	關島	廿九	怡和
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿九	港郵
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	廿九	東亞
七海一號	OCEAN SEVEN 1	日本	廿九	天祥
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	廿九	大三
東京快輪	TOKIO EXPRESS	基隆	廿九	捷成
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	廿九	鐵行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
加利華	KALEWA	仰光	三十	新興行
派摩利	PRIMORJE	的港	三十	邊行
交和丸	KOWA MARU	日本	三十	東洋
神運丸	SHINUN MARU	日本	三十	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	日本	三十	海聯
匯來三號	HUEI LAI 3	基隆	三十	東盛
日興丸	NIKKOH MARU	日本	三十	南伸
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	三十	福來
愛運得	ATALANTA	日本	三十	小山
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	美國	一日	港郵
派摩利	PRIMORYE	卡司嘉	一日	華林
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	一日	大工
馬士威	MAERSK WAVE	日本	一日	馬士基
威振	THOMAS JEFFERSON	美國	一日	海運
澳金	ORCHARD GOLD	荷巴特	一日	果果紅
大川丸	OHKAWA MARU	日本	二日	川崎
伊雅	IA	日本	二日	日郵
昌洋丸	SENYO MARU	日本	二日	高洲
邊那那	BENARTY	英國	二日	太古
佐渡	SADO	日本	二日	東洋
大利星	BARNES STAR	日本	二日	中央

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
普樂總統	PRES.POLK	加州西北太平洋	二十	總統
加路威	SL.GALLOWAY	美國	二十	海陸
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	二十	怡和
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	二十	港郵
查德加	JALADURGA	加州溫哥華	廿一	百保利
埃打荷	IDAHO	檀香山加州	廿一	怡和
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿二	美輪
士打拿素	STRAAT NASSAU	南美	廿二	渣華
摩理利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
香梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國東岸	廿三	川崎
柏羅夫	PAVLOVO	加州溫哥華	廿三	華林
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	東加拿大	廿五	大三
溫拿拉圖	WONORATO	中西美	廿五	渣華
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	廿五	馬士基
有利貝德斯	EURYBATES	基士多堡亞岡安	廿七	明仁
新滿地可	ZIN MONTREAL	洛杉磯紐約	廿七	新興行
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約美國東岸	廿七	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿七	海陸
美國靈狸	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿八	美輪
漢江	HANGAUG GLORY	美國西岸	廿八	太平
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	洛杉磯紐約	廿八	總統
寶輝	PERSEUS	墨哥灣委內瑞拉	廿八	百保利
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿九	川崎
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	紐約美國大西洋	廿九	東亞
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	三十	怡和
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
威沙賓漢	VISHVA BANDHAN	加州溫哥華	三十	東亞
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	三十	馬士基
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	一日	華林
歐洲綫				
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	二十	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	二十	捷成
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽巴塞羅那	二十	寶隆
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	怡和
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫娜馬賽	廿四	天祥
慈地吉	ZUIDERKERK	的黎波里	廿六	寶隆
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	廿六	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢	廿七	華林
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	廿七	港郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡不來梅	廿七	川崎
有利貝德斯	EURYBATES	倫敦鹿特丹	廿七	明仁
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	三十	捷成
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	三十	東亞
澳洲綫				
澳金	HARVEST GOLD	澳洲荷巴特	二十	果果紅
安寶	ASIAN RENOWN	澳洲	廿六	太古
國泰	CATHAY	澳洲	廿七	鐵行
萊利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	廿七	鐵行
澳洲探索家	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	三十	怡和
蘇州	SOOCHOW	奧克蘭列吐頓	八日	太古
印・巴・中東綫				
安娜	ANNA DRACOPOULOS	波斯灣	二十	怡和
東都活	ORIENT TOPWOOD	巴士拉	廿一	東方
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	加城仰光	廿二	福來
大有	TOYO	波斯灣	廿二	百保利
愛新	ARYA SUN	伊朗	廿三	海運
景星	STAR ANTARES	波斯灣	廿三	福來
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	廿三	大三
快速一號	SPEED 1	科倫坡卡拉奇	廿六	東方
東南亞綫				
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	二十	小山
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷新加坡	廿一	永泰
華耶寶納	WAJABULA	印尼	廿一	新萬嘉
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡庇能	廿一	永泰
木星	WOOD STAR	馬尼拉	廿二	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿二	福來
吉州丸	KISSHU MARU	新加坡巴生	廿二	小山
香島珠	ISLAND PEARL	新加坡巴生	廿三	天祥
海雄	HAI HSIUNG	馬尼拉	廿三	永裕
茱莉安	JULIAN	新加坡	廿三	東洋
海光	HAI KWANG	三寶顏泗水	廿三	太平
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	廿三	順利
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	廿三	中央
香島王	ISLAND KING	新加坡	廿三	南伸
駿王	JUNIOR KING	新加坡	廿三	小山
茱莉安	JULIAN	新加坡	廿三	東洋
潤拿	RUNNA	新加坡庇能	廿四	永泰
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿四	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿五	順昌
太平安	PACIFIC ASIA	山打根亞羅乃	廿五	東安
多宇治	TOWUTI	印尼	廿五	新萬嘉
滿福	MONDO	馬尼拉	廿五	小山
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	廿五	天祥
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	廿五	泛亞
安雄	AN HUNG	新加坡	廿五	東洋
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	廿六	海聯
明照丸	MEISHO MARU	新加坡巴生	廿六	南伸
萬嘉	BANGKA	印尼	廿六	安全
順發	FELICITY	西貢	廿六	順利
美麗美	BULSOOK	曼谷	廿六	振盛行
美敏	AMERICAN MING	新加坡	廿六	美輪
美麗	MINI LIZARI	馬尼拉	廿七	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	廿八	海聯
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿八	建華
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡庇能	廿八	永泰
僑聯仁愛	SOLAR CONTINENTAL MARU	西貢	廿八	僑聯
愛羅娜	AURORA	新加坡巴生	廿八	小山
詩美	SIMANI	亞庇古晉	廿九	東安
威沙嘉賓	WESER BROKER	新加坡巴生	廿九	小山
馬來人	THE MALAYAN	新加坡庇能	廿九	小山
愛羅娜	AURORA	新加坡巴生	三十	小山
七海一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	三十	天祥
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	三十	建華
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	一日	東洋
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	一日	東海
明仁建設	MINGREN ESTABLISHMENT	印尼	一日	明仁
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
海有	ALONDRA	印尼	二日	大源
佐渡	SADO	新加坡	三日	東洋
力哥蓮	NICOLINE	新加坡印尼	三日	馬士基
昌洋丸	SENYO MARU	雅加達泗水	三日	高洲
大川丸	OHKAWA	新加坡	三日	川崎
台灣・日本・釜山綫				
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	二十	南伸
興華	HSING HWA	高雄	二十	明仁
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	二十	豐利行
東發	TUNG FAU	基隆	廿一	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
美霧	AMERICAN MIST	基隆	廿一	美輪
大興怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	廿一	福來
莫斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	日本	廿二	天祥
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	基隆日本	廿二	小山
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興行
美敏	AMRICAN MING	高雄	廿二	美輪
海民	HAI MING	基隆	廿二	永裕
福興	FOO HSING	高雄	廿三	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	廿三	東海
海多	HALLDOR	日本	廿四	多利順
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿五	永裕
有香丸	YUSAN MARU	那霸門司	廿六	太來
非洲綫				
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南非	二十	大三
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	南非	廿二	大三
海探	SEA ADVENTURE	東西非	廿四	大三
南非墨斯達	S.A.MRAVE MROGENSTER	南非	廿四	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	廿五	渣華
海勇	SEA BRAVE	南非	廿六	大三
士打埗厘士	STRAAT TORRES	東非	廿七	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	西非	廿八	渣華

今日空郵(星期日)　截郵時間

高棉、法國、非律賓、台灣、夏威夷、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼	正午十二時
澳洲	下午二時
意大利、紐西蘭	下午三時
希臘、西德、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯亞、南非	下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵(星期一)　截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新幾內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯亞、南非、葡屬東非、札伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、約旦、巴西、日本、印度	下午五時
泰國、南韓、南越、寮國、加拿大、美國西岸、北中南美洲、冲繩、關島	下午六時

新婆羅乃國際機場 可接待超音速客機

皇家婆羅乃航空公司並且宣佈，計劃在本年五月中旬，使用新購之波音七三七客機每週兩次直航香港及婆羅乃航綫。

（本報訊）耗資二千五百萬美元之新婆羅乃國際機場業已正式啓用。此新機場擁有一條一萬二千呎之跑道，一個巨大的停機坪，現代化之航空聯絡系統以及其他種種設備，足以接待所有現代巨型客機，包括英法合製之和諧式超音速新機亦可接待。

該新機場於一九六七年開始興建，原因是由於原有之機場不敷應用，而且只能容納細小的客機，服務路綫最遠只能到北婆羅洲及馬來西亞之沙巴及沙勝越。

目前，馬來西亞航空公司，國泰航空公司，星加坡航空公司及英國航空公司，均有班機由馬來西亞，星加坡，香港，倫敦等地區往該機場。

此外，婆羅乃航空公司并計劃在五月中旬開始，使用新償的波音七三七客機每週兩次直航香港及婆羅乃之間，該公司訂購的兩架波音客機分別於四月二十四日及八月間正式移交。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四四
沙唔	二二五一四一
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
南洲	四五七一六一
美邦	二二六〇六一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二三八一三一

配合實施夏令時間 中華航空由今日起 修訂國際綫班期表

（本報訊）中華航空公司香港分公司宣佈，該公司爲配合實施夏令時間，將修訂國際航綫班機飛行時間，并定由今（二十）日起實施，茲將經修訂後班期錄后：

星期	班次	由何處來	抵港時間
一	C-八一七	台北	上午十時二十五分
	C-八二〇	星加坡、曼谷	下午二時五十分
	C-八二七	台北	下午三零五分
	C-〇〇七	洛杉磯、檀香山、關島、	下午三時五十五分
	C-八一九	台北	

星期	班次	往何處去	離港時間
	C-八二一	台北	下午七時二十五分
	C-八一八	曼谷、西貢	八時三十分(下午)
	C-八〇三	台北	上午十時二十五分
	C-三〇七	洛杉磯、檀香山、關島、	下午五時二十五分
	C-三三一	台北	
	C-八三一	高雄	下午三時零五分
	C-八〇八	星加坡、吉隆坡	下午二時五十五分
二	C-八二七	台北	下午三時零五分
	C-八〇五	台北	下午三時五十五分
	C-八〇四	曼谷	下午五時十五分
	C-八二一	台北	下午七時二十五分
	C-八一七	台北	上午十時二十五分
	C-八〇六	雅加達、星加坡	下午三時三十五分
三	C-八二七	台北	下午三時零五分
	C-〇〇七	洛杉磯、檀香山、關島、	下午三時五十五分
	C-八一九	台北	
	C-八二一	台北	下午七時二十五分
	C-八一八	曼谷、西貢	下午八時三十分
	C-八一七	台北	上午十時二十五分
	C-八三一	高雄	下午三時零五分
	C-八二〇	星加坡、曼谷	下午二時五十五分
四	C-八二七	台北	下午三時零五分
	C-八〇五	台北	下午三時五十五分
	C-八二一	台北	下午七分二十五分
	C-八一八	曼谷、西貢	下午八時三十分
	C-八〇三	台北	上午十時二十五分
	C-八三一	高雄	下午三時零五分
	C-八〇六	雅加達、星加坡	下午三時三十五分
五	C-八二七	台北	下午三時零五分
	C-八〇七	台北	下午三時五十五分
	C-八〇四	曼谷	下午五時十五分
	C-八二一	台北	下午七時二十五分
	C-八一七	台北	上午十時二十五分
	C-八二〇	星加坡、曼谷	下午二時五十五分
六	C-八二七	台北	下午三時零五分
	C-〇〇七	洛杉磯、檀香山、關島、	下午三時五十五分
	C-八一九	台北	
	C-八二一	台北	下午七時二十五分
	C-八一八	曼谷、西貢	下午八時三十分
	C-八〇三	台北	上午十時二十五分
	C-八三一	高雄	下午三時零五分
	C-八〇八	星加坡、吉隆坡	下午二時五十五分
日	C-八二七	台北	下午三時零五分
	C-八〇七	台北	下午三時五十五分
	C-八〇四	曼谷	下午五時十五分
	C-八二一	台北	下午七時二十五分

星期	班次	往何處去	離港時間
一	C-八一七	西貢、曼谷	下午十時十分
	C-〇一二	台北	上午十一時十五分
	C-八二〇	台北、關島、檀香山、洛	下午三時四十五分
	C-〇〇八	杉磯	
	C-八三八	台北	下午三時五十分
	C-八一九	曼谷、新加坡	下午四時五十五分
	C-八一八	台北	下午九時十五分
	C-八〇三	曼谷	上午十一時十分
	C-〇一二	台北	上午十一時十五分

	C-三三一	吉隆坡、星加坡	下午七時正
	C-八〇八	台北	下午三時四十五分
二	C-八二八	台北	下午三時五十分
	C-八三二	高雄	下午四時二十分
	C-八〇五	星加坡、雅加達	下午四時五十五分
	C-八〇四	台北	下午六時正
	C-八一七	西貢、曼谷	上午十一時十分
	C-〇一二	台北、關島、檀香山、舊	上午十一時十五分
	C-〇〇二	金山	
	C-八〇六	台北	下午四時二十五分
三	C-八二八	台北	下午三時五十分
	C-八一九	曼谷、星加坡	下午四時五十五分
	C-八一八	台北	下午九時十五分
	C-八一七	西貢、曼谷	上午十一時十分
	C-〇一二	台北	上午十一時十五分
	C-八二〇	台北、關島、檀香山、洛	下午三時四十五分
	C-〇〇八	杉磯	
四	C-八二八	台北	下午三時五十分
	C-八三二	高雄	下午四時二十分
	C-八〇五	星加坡、雅加達	下午四時五十五分
	C-八一八	台北	下午九時十五分
	C-八〇三	曼谷	下午十一時十分
	C-〇一二	台北、關島、檀香山、舊	上午十一時十五分
	C-〇〇二	金山	
	C-八〇六	台北	下午四時二十五分
五	C-八二八	台北	下午三時五十分
	C-八三二	高雄	下午四時二十分
	C-八〇七	吉隆坡、星加坡	下午四時五十五分
	C-八〇四	台北	下午六時正
	C-八一七	星加坡、曼谷	上午十一時十分
	C-〇一二	台北	上午十一時十五分
	C-八二〇	台北、關島、檀香山、	下午三時四十五分
	C-〇〇八	洛杉磯	
六	C-八二八	台北	下午三時五十分
	C-八一九	曼谷、星加坡	下午四時五十五分
	C-八一八	台北	下午七時十五分
	C-八〇三	曼谷	上午十一時十分
	C-〇一二	台北、關島、檀香山、	上午十一時十五分
	C-〇〇二	舊金山	
	C-八〇八	台北	下午三時四十五分
日	C-八二八	台北	下午三時五十分
	C-八三二	高雄	下午四時二十分
	C-八〇七	吉隆坡、星加坡	下午四時五十五分
	C-八〇四	台北	下午六時正

THE SANKO ASIA LINE LTD

M.V "ISLAND PEARL"

明珠島

星加坡・巴生港　四月廿二日到港　廿三日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用由收貨人負責。

天祥洋行啓

香港康樂大廈3406室　電話：5-243199

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話:5 247153-6

香港至西非綫

往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、添馬、蒙羅菲亞、自由市。(亞必眞、葛過奴 如足貨載始直航)

娥眉洲輪 'NGOMEI CHAU'
經已抵港船泊A25泡　廿二日開行

橫瀾島輪 'WAGLAN ISLAND'
第一次：五月式十日到港　廿一日開行
第式次：五月廿七日到港　廿八日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、達文。

香港島輪 "HONG KONG ISLAND"
經已抵港船泊A3泡　廿五日開行
第式次：五月二日到港　五月四日開行

新加坡島輪 "SINGAPORE ISLAND"
五月七日到港　八日開行

赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：五月十六日到港　十七日開行
第式次：五月廿九日到港　三十日開行

香港至紅海綫

往：新加坡、亞丁、遠打HODEIDAH、蘇丹港。

藍塘洲輪 'LAMTONG CHAU'
第一次：四月廿三日到港　廿四日開行
第式次：五月四日到港　五月五日開行

圓洲輪 'YUEN CHAU'
第一次：五月十八日到港　十九日開行
第式次：五月廿八日到港　三十日開行

貴客定儎請洽 總代理

太來船務有限公司

香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7,5-247771

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓電話:5 247153-6

香港 直航 **澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬**

接受貨箱貨
★兼往愛德雷特(ADELAIDE)

青衣島輪 TSING YI ISLAND 五月二十日開行
★**綠島輪** GREEN ISLAND 六月二十日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍茶菓嶺地段KX329 電話：3-482235

電話 5-262622, 239911
5-247260

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096(5線)

大寶石 M.S. TAIPOOSEK (最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備)
本期：五月四日落貨 六日開行
下期：五月廿一日落貨廿三日開行
直透：庇能 新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
四月廿三日落貨 廿五日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
四月廿九日落貨 五月二日開行
直透：曼谷

H-241261
H-232352
H-240512

SANKYO LINE
三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

大利星輪 M.S. DARNES STAR　五月式日抵港 三日開行

菲律賓綫

直航：小呂宋

協仁丸 M.S. KYOJIN MARU　四月廿式午夜抵港 廿四上午開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 **中央航業有限公司** 接洽

INTRASEA LINE

直透：曼谷、哥倫坡、喀喇嗤

安琪娜輪 ANGELIA THE GRAET
四月廿式日到港 廿三日開行

速度第一 SPEED ONE
四月廿五日到港 廿六日開行(不收貨)

先鋒輪 PIONEER
五月十五日到港 十六日開行

CROWN LINE

直透：巴士拿

東都活 ORIENT TOPWOOD
四月廿日到港 四月廿一日開行

愛美莎 AMESIA
五月卅日到港 六月一日開行

光豐輪 KWONG FUNG
六月九日到港 十日開行

總代理：
東方船務貿易有限公司
香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7

REFERENCE LIBRARY 20 APR 1975

今樂府

香港電台

六時三十分，粵語新聞簡報及天氣報告，時代曲選唱。

七時，粵語新聞及天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞，五十六分，本港新聞簡報。

八時，天氣報告及漁民天氣預告，每日公業活動報告及特別報告，三十分，節目摘要報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，面面觀座談會，三十分，粵語流行曲，四十五分，新聞一週。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目──「兒童聯歡會」，三十分，與衆同樂，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，校際辯論比賽「九龍華仁對瑪利諾書院」，三十分，米高與瑪的故事之「中文四萬彩」。

十二時，粵語新聞簡報，今日馬頭角牛房本地及外來生牛及豬價格報導，與衆同樂，三十分，漁民天氣預告，「三份一」有獎問答。

一時，粵語新聞，十分，普天頌，廿八分，天氣報告，卅分，四百碼的鄉愁。

二時，粵語新聞簡報，普彥交荷曲，我的選擇，你的電話，大家的歌曲。

三時，粵語新聞簡報，縱橫談，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報。

五時，粵語新聞簡報，二十分，漁農產品批發市價報導，香港漁市場鮮魚批發市價報告，三十分，轉播足球，政府大球場足總杯複賽「精工對愉園」。

六時三十分，旅英華人生活素描，第七十二集。

七時，粵語新聞，特別報告，十分，閒話香江──綜合性節目。

八時，粵語新聞簡報，動人的中國旋律，「潘志濤獨唱會」，三十分，藍領白領之「實實錄」，五十八分，漁民天氣預告。

九時，粵語新聞簡報，漁民一週，三十分，天氣報告。

十時，轉播倫敦電台及「今晚時評」節目，二十分，錄音轉播夜總會「音樂節目」。

十一時，粵語新聞，天氣報告，十分，時代曲選唱，三十分，男歡女愛「飄」下集，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。

十二時，粵語新聞，零時十分，愛曲夜眠選。

凌晨一時，粵語新聞簡報及天氣報告，零四分，全日廣播完畢。

上午短波節目。

八時，普通話新聞，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，時代曲選唱。

九時，中市場央健華價格概況，十分，長簡粵曲。

下午七時，最受歡迎的歐西輕音樂，三十分，京曲選。

八時三十分，宗教節目。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，轉播夜總會音樂節目。

商業一台

六時，新聞報告，名曲選播，三十分，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲選播）。

七時，新聞報告，天氣報告，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣，生活的旋律。

十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律）。

十一時，新聞簡報，三十分，天氣報告，時代曲精華。

十二時，新聞報告，十五分，港九一週，四十五分，時代曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，重播十五個特輯。

二時，新聞簡報，三十分，粵語流行曲，一曲寄心聲。

三時，新聞簡報，（繼續一曲寄心聲）。

四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續一曲寄心聲）。

五時，新聞簡報，直播鏡頭前後，三十分，實地播出政府大球場足總杯複賽「精工對愉園」下半場比賽過程。

六時二十五分，音樂譜子，卅分新聞專輯。

七時，新聞簡報，天氣報告，弦歌寄意，粵曲點唱節目。

八時，新聞簡報，時代曲，三十分，報導賽場賽狗結果，時代曲。

九時，時代曲。

十時，時代曲。

十一時，天氣報告，時代曲。

十二時，天氣報告，時代曲，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞報告，天氣報告，俞琤兩小時，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續俞琤兩小時）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續俞琤兩小時）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，優哉悠哉。

十時，新聞簡報，日新月異。

十一時，新聞簡報，天氣報告，輕快的一小時之趣談選輯。

十二時，新聞報告，我愛時代曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，粵語流行曲，三十分，新聞外的新聞。

二時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。

五時，新聞簡報，（繼續星期日年青人時間）。

六時，新聞簡報，中間路上。

七時，新聞簡報，星期日天氣報告。

八時，新聞簡報，漁民天氣報告，社團粵曲。

十時，新聞簡報。

十一時，新聞報告，天氣報告，子夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，名劇選播，全日播音完畢。

商台社團粵曲

廿日晚八時至十時在第二台播出。屯門體育會音樂組担任

密謀：周聰，主持：莫佩雯，主理：楊西就

領導：陳日新，劉嘉發，鄭樸朝，范子檢，區谷明，劉泉，冼照，黃觀，曹展。

拍和者：官庭申，湯應，馮國平，邵珠，閔鏈，簡錚，陳波，文卓安，勞發，邱庚勝，嚴興，戴逸鈞，黎雄，歌者：文依蓮，文錦麟，李森，譚錦培，盧榮珊，曾昊。

綠邨電台

八時，即日節目預告，消遣音樂，十五分，時代曲，三十分，漁民天氣，綜合點唱，九時三十分，天氣報告，粵曲。

十時三十分，漁民天氣，綜合點唱，三十分，天氣報告，粵曲。

十一時，主區萬邦節目。

十二時，喜事重重，時代曲，三十分，天氣報告，粵曲。

一時，時代曲，十五分，開始實地轉播力球賽事，三十分，漁民天氣。

二時三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時三十分，天氣報告。

六時三十分，天氣報告，五十六分，明日節目預告。

七時，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，二十分，時代曲精選，五十分，天氣報告，五十二分，開始實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場。

牡丹亭驚夢（一）

譚景倫 廖玉蘭 唱

（旦）（追信）倚軟褥，花間聽杜鵑。春光惹人憐，鶯飛燕舞，似恨還嗔，倦困人，春風暖，花飄如錦……

鳳閣恩仇未了情（四）

何少玲 鄧桂玲 郭少英 合唱

楊西就 文愛蓮 唱

桃花扇（一）

陳伯璜 譔

麥海泉 楊嬌好 合唱

胡不歸之慰妻（五）

麥慶申 廖玉蘭 合唱

藝海悲秋（二）

簡笑 獨唱

港九影院聯合廣告

明珠·倫敦

徇衆要求隆重獻映

華納公司貢獻動作巨片

辣手神探追魂槍

主演 奇連伊士活

職業殺手身穿警服 神出鬼沒永不言死

兩午夜院 神秘電影 五大彈肉門 香刺激不宜兒童

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景

緊張刺激全綫爆滿 不宜兒童

邵氏出品擊動作巨片

張曾澤導演

兩午夜院 神秘電影 肉彈門 扭計王扭計 不宜兒童

東方·國賓·域多利·國華

今天獻映

百代公司貢獻

本片在東京破紀錄 巴西獻映！

皮亞 李察 主演傑作

烏龍王

THE CRAZY GIRLS AND THE FUNNY BOY

劇情笑料夠你笑一餐 包你風趣哈哈笑！

今全綫加開十點半早場

總統·華盛頓·英京

今天獻映

百代公司貢獻歐美笑片

皮亞 李察 珍寶金 合演傑作

烏龍王

惹笑滑稽 風趣無比

華盛頓今午夜場續映膽神龍

新聲

狂滿五場映

狄龍公司發行 天方夜譚神話奇片

當奴千·奧芝莎 拿美梅 合演

神燈

千萬化變 特技 最娛樂 老少咸宜

今午夜場：勾魂攝魄

海運·百樂

H702412 K678091

第三週映

奪標

"MY WAY"

題材現實感人 各報一致推薦

新華·新都

狂滿請早

維利威莉 多亞杜

宜心·眼

奇魂嬌娃

"INVASION OF THE BEE GIRLS"

普慶·新光·珠江

北角 3-849977 5-632959 3-023941

週日請早 五場 狂滿

懷慨激昂可歌可泣抗戰彩色鉅片

英語對白 中文字幕

鐵血中尉 娜達莎

有使你拍掌的場面 有使你流淚的激動情景

新合·國都·聯邦

K862123 H713619 K719314

今天五場仍映 香港淘金記

昨滿又爆仍映五場 酒吧女郎

認真狂滿仍今四場 神燈

金門·寶聲

今天聯映

香港淘金記

苗可秀 何守信

鬼上身

快樂·京華

昂然進入第三週！

米亞花露

"Follow Me"

綠帽

鬼上身

文華·豪華

今天禮拜五場獻映

聯美公司超越一切動作片

雙龍霸天虎

[illegible]

絕早滿瀉

凱聲

婚姻生活

[illegible]

週日五場請早！

二次大戰奇女子 希臘民族女英雄

LT. NATASSA

鐵血中尉 娜達莎

國際·國寶

K208917

今映

香港淘金記

國泰

連日滿座 今天五場

當奴 奧 千拿

神燈

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

苗可秀·宗華·何守信

香港淘金記

麗聲午夜場：鬼上身

紐約·大華·金冠

K-935597 K-847115 H-768721

連日早滿今天五場

sensuality

[illegible]

爆滿！今天五場

酒吧女郎

龍華·恒星·太平·油麻地·福星

今天放映 女酒郎吧

今天聯合放映 香港淘金記

今天續映 酒吧女郎

[illegible]

今天五場 女酒郎吧

今五場 惡霸

今四場 驅魔女

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，（每段最多可刊四個位）每段廣告每天每個位收費四元計算，不折不扣。上期截稿，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅四 每天三元

接洽處：①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②九龍分處：旺角彌敦道七五五號 ③九龍新代理：佐敦道華僑 ④美孚新邨 ⑤荃灣：…… ⑥電話：五-七四七七六六

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244-246號，凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車費

補習

家庭補習 誠替西區及九龍區小學各級同學補習各科 有意請電H470788洽

中大補習 中大經驗生補中小學各科 有意者請電12-208169

初級英語 中大學生經驗私人補習有責任感有耐性 個別電⑤528305

寶血預科 誠替中四以下補習全科 以新式教學法 有意者請電K419256陳

經驗補習 大學畢業在職教師補習F1以下 電K八四三七五一陳洽

大學補習 到府補習F1-P4英文數學 請晚電⑤4848

數理化生 港大預科生替中小學各科級補習 三科一純學 H四七三四六 理科化數

華仁預科 補習數學 英文 中文 會話 科學 H431615張

補新舊數 港大預科生 誠替中學 各級補習 請電K309620顏洽

港大醫科 二年級生 誠替中學各級補習 電③317210

理工學生 補習F4以下 各科 請電K430564 九龍區

會考英文 F.3.4 升F.5 港大畢業獲兩榮銜 兼教學法優異獎 十年經驗精補英文作文及ORAL 各行業自修者欲追補或升級考試 私家補習 英數 隨時起 月$60 可免費試學 港九任何區 F.2.3.4.5 任何中小學生或自修者可⊜806775

中大理科 經驗補習 誠替中學各級補習數理化各科 有意請電K八二四五〇六洽

數理補習 多大學生補習各科 留學以上 電5-401719

經驗補習 各級女生 誠替九龍區小學各科 電③792951

港大醫科 頂替中學生補習數理化各科 有意請電K870788吳洽

經驗補習 小學及中學各科 有意請電H中中二四八四八洽

中大學生 經驗補習中史地誠補中小學各科 電⑤四七五四 請四六四張洽

待聘 各業

中英文牘 外貿擬聘請高級中英文秘書 有能力辦理文件 年齡廿五至卅 請函K91號信箱 九龍大三三〇五八

青年司機 誠徵身高體健有駕駛經驗之司機 請函本報1199號信箱提述經歷

家庭托嬰 受聘照顧嬰兒 K零三九零四二洽

柯式睇製 聘請經驗晒柯式睇製員 待遇從優 請函本報1199信箱

鐘點女傭 電話K372550 鐘點 長工 各服務 一流 取價廉宜 環球家務公司

報稅理帳 年結報稅 記帳 七二一八 H 七三九五

經驗補習 補習F1-F2及小學各級 全科 下午 H二四八二〇二 七二區洽

專門報稅 會計師 報稅 各經驗 電H708036沈洽

報稅專帳 5-216404

貓狗 古氏 病貓病狗 北角H617620 電話七四六

聘請 時裝學徒 女性居住西區 有能力者 H四六〇三三九洽

請練習生 出口行聘男女練習生 待遇好 請函本報2809信箱

地盤工友 司閘、地盤工友多名 請電⑤441950

誠聘女傭 小家庭五百元 請電⑤233243

女性推銷 年齡18至24 本報1995信箱

急聘教員 天主教英文學校聘請英文教員 請函本報1201號信箱

聘請女傭 兩人大四口 薪資優厚 七十四 K六〇八五五 宿年約 留小

寫字間請 男女學生 請函九龍郵箱 K五月17

請男售貨 年約20 體健 1198信箱

宿舍護士 急聘 中英文 請函 8294

彫刻學徒 一彫刻名有學徒 請電 四四六 K陳

聘英文中 3學生F 請函314信箱

請後生 某商行請後生 不拘 合生70號信箱

聘 大商行聘女職員多名 K2157郵箱

請女收銀 某公司請女收銀員 704號信箱

誠聘女傭 工作不拘 K372550

五金廠聘 女會計一名 有經驗 打字 824號信箱

專業兼職 寫字樓 徵求 K4336郵箱

商行職員 初級職員 K3403

五金廠聘 工作女工 函一名

聘請出入口女文員 中環某出入口商行聘請女文員 需有經驗 請函本報信箱

聘請

聘請文員女 中環商行聘女文員 請函本報信箱

殷商請女傭 年約25-40 有經驗 薪八百

實驗室 聘請助理員 荃灣區某英文醫院聘請實驗室助理員一位 請將履歷寄本報一四九六信箱

聘家庭教師 供膳宿 請函七一一〇信箱

聘職員 某企業公司增聘高初級男女職員多名 初中程度或以上 學歷年17至30歲 寬有志新金優厚 有大假及升職機會 合意備函履歷 函九龍中央K1956郵箱

建築公司聘請會計 報請圖則 工程 計算 見本報

女職員 工程公司請女職員 內設

請聘 公司置業 練習生男性中學畢業無須經驗應徵者請親函中英文履歷近照及希望待遇寄華僑報信箱七〇三號

商行文員

招生

電子琴 招收學生 K812678

中大二年生 補習 中港大學生 3-794556

出入口專技 女青年 全科 電H238653

學校 教授

古箏琵琶 各種樂曲 國粵曲 H741231 K789758

李廿元保會授舞 良丹妮 步法速成 實用 七大舍 七二道

陳步禮授舞 新角理英元 315 三號

吳氏英語 洋服士實際英語 K675896

教授鋼琴 中區由教師 H241461

學畫良機 國畫 兒童 H723637

商業管理 部記在職會計 ⑤718737

泳 譚伯教授各式游泳 水上安全 12-206472

國畫招生 山水花鳥 K四四二四七二

日語 留日經驗教授交際會話 小組 K825780

聖心英數 F1-7G CE H444213

小英姐人 尖沙咀 K670272

學英仕人 精英語 H762009

小英姐國 實用英語 K843816

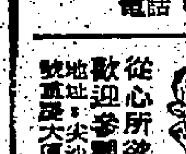
結他鋼琴 任何程度 H四五四〇七七

英人 會話 不論程度 小組個別 K846468

琵琶古箏 古曲新曲 K〇四利三道 一三號

新舊英文數理 60元

半島烹飪學校 招生 由李曾麗展女士教授 粵菜 西餐 點心 西餅 油器 豆腐 小食 燒烤 校址：灣仔天樂里三號三樓 電話：H745973


從心所欲 玩牌 歡迎參觀 成易得收手 每日下午 地址：大尖沙咀…

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

達海烹飪學院 前任希爾頓酒店大廚師（李華主理） 粵西燒點打油薄豆 菜餐烤心麵器餅腐 軒尼詩道273號 英華…

香港商科語言書院 英文拼音．日文法文．中英打字．廣告設計 英語會話．德文國語．電腦打孔．數學珠算班 簿記速記．GCE英文．CIF班．TOEFL 正校：彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 二校：彌敦道508號創興銀行大廈5樓 電K859364 三校：彌敦道687號嘉禾大廈三樓 電K945747

楊氏專科 專業技師親授適合本港出國 酸鹽魚南豆多醋餅麵皮 K638472 K238893 紅磡蕪湖街165號12樓D座

附設洗頭髮 小本賺錢生意

香港佛教聯合會主辦 政府註冊 佛教菩提學校招生 班額：小學各級插班學生上下午部約共一百四十名 報名：由即日開始至五月十二日截止 手續：填寫報名表及繳交報名費一元正 考試日期：報名時通知 地址：黃大仙新區第16—17座地下 校監：大光法師

時代數專 中小學數理 七四三 化級等

英人英人 教會英語 九龍城 K一〇二八

學 H604929 H608419 精英教師 價廉 速成

學 H477103 數合悉大 迎併心 電全 約科

學 811442 311453 新界日夜 時間任擇

中國烹飪專科 循環教授隨時入學（梁蘊主理） 粵點 燒油 薄西 西班 禮 菜心 烤器 餅餐 餅戟 餅 彌敦道753A三樓旺角民政署左 電K810702 梁華師啟

中心 術藝國中 兒童 名畫 國畫 鋼琴 樂理 會考 K040313 K034086

香港全港首創 校長李旭麟 職業攝影學校 出國謀生 攝影 沖晒 放大 347號2樓 H722183

時裝畫 月入數千 彩色水墨 男女四季新裝 設計 A H741231 H512803

小提琴 歐氏學院 鋼琴 K673160

全港唯一英國ISM聯合機構 國際貿易訓練書院 一招外貿學員一 ①工商管理文憑 ②… 報名：元朗安寧路74號二樓C座 ⑫777460 校址：元朗大棠道紅棉樓

金寶玉石 首創 K4009 電K687634 金寶飾物場

報稅 速成 真實 結帳 會計 帳班學 … K3621

平機票 英國$1550．台北440．曼谷1890．加爾各答740 星加坡850．東京620．倫敦1390．曼谷305 多倫多2150．紐約2150．馬尼拉750 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

特價機票 台灣440 日本1,100 美國1,350 加拿大1,950 曼谷620 星馬泰1,399 日韓台1,320 馬尼拉720 K683281-4 H257221

台北$440 星馬$850 美加$1750 包機更平 ⑤237266 ⑤254733

旅遊

教製電解模型 理論實習短期學成致用設備簡單小本創業詢問 K232422 馮達德

會話文法發音會考倫大 由港大中大人士任教 分個別或三人小組 時間任擇（上門另議） 界限街40號11樓B座 有意先電約K：807178

教署註冊 ORAL PRECIS 英文文法作文 F1—F6—大學 太子道166號七樓

青年會游泳班 五月份開班 必列者士街51號 電H435272—4

英人英婦 聲帶 主理 K301603

德誠學院 名師教授 粵燒點油打豆西麵西薄 菜烤心器麵腐餅 旺角彌敦道554號十式樓 K849248

遺失 聲明

遺失息 招失 …

遺失聲明 茲遺失永銀行…

遺失聲明 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

每日珍寶客機（非包機） 洛杉磯$1700 加拿大$1950 東京（來回）$1150 雪梨$1990 四海包機旅遊部 H-451094 K-672118

台灣 台灣九天環島超級豪華遊覽 先旅遊 後付款 電話H441956

往台灣 可辦免稅 旺角彌敦道607號新興大廈1817室 電話K851245 K849562

啟事

商業 風乾衣機 電K一六…

大東南搬運公司 專搬寫字樓．工廠．住宅 九955756 香612002 九955757 港（港九新界）

誠忠搬屋公司 九686673 港665563 港九新界．大小俱運

發合搬屋公司 九826821 港830737 五十元

搬運 瑞香園 倉

貨倉 大道中82 寶光珠石 電話H453101 453111

珠寶

番邑教義堂清明節掃墓啟事 …

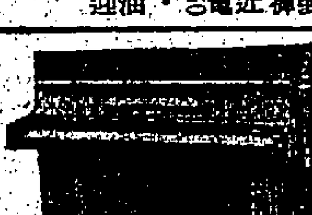
華麗啟事酒家 …

啟事

裝修

平價裝修 東方晒圖 水喉工程 花園假山 佳記 軒麗專改 新新新新 水晶打腊 專辦貨影 5-260518 萬順裝飾 申請水錶 冷氣雪櫃 H606806 K794946 新亞 打腊公司 珊瑚魚 五金船 昌記修裝 樓房裝修大小工程 H453986 K029486 遊船河 冷氣 K949301 安樂 印嘜

樂聲琴行★鋼琴中心 總代理： BLUTHNER． LEGNICA． ZIMMERMANN． STEINER 全部原裝進口．德國鋼琴．原價$5,100 特價$3,900 歡迎分期．保用五年．香港軒尼詩道244—246號 TEL：5—742740 ．5—751065



打字機 買賣修理 軒尼詩道291四樓 H738540 H743094

冷氣雪櫃 國際高價收購 H713301 745803

東方公司 電話：⑬二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路

每尺七毛 特技油水晶 K316685 843775

商行註冊 五洲公有首選

滲水漏水 天台水渠 K663980

天面漏水 K719345

郵票便知 相帖 快印務 加

癬 梁棟初 廣州老牌中醫 前任方便醫院 惠行善堂外科

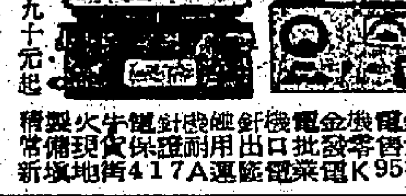
痔瘻脫包 一洛克道 H275134

耳鼻喉 洪元冠 芬洲 頭科專

衰弱 活泰強腎 ⑥新浦

醫藥

協和冷氣 專設冷氣 洗修新 工計氣 機理入 基隆街98地下 817593 802523



封口機 汽車充池機 精製火牛 新填地街417A 電K958830

專營樓房 裝修 H257501 H256498 H615310 K691892

執漏 天面 門專

出國雪褸 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 3-667149 世界公司 特製軟皮褸

租售

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：51 56 59 62 77 78 90 92 100 105 106 116 124 130 131 141 175 179 180 193 203 206 207 209 229 271 272 276 277 278 281 282 283 287 288 290 292 293 294 295 296 297 299 300 301 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313

中區辦事處信箱號碼：891 892 897 899 600 603 604 606 607 609 611 617 619 622 625 626 627 630 631 633 634 636 637 638 640 643 645 646 647 648 649 650 651 652 656 659 664 667 670 674 676 677 678 679 680 689 690 692 694 697

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 905 907 910 915 919 922 924 926 928 943 944 949 950 951 954 955 956 957 960 962 970 975 980 982 985 986 988 989 990 991 994

旺角辦事處信箱號碼：1121 1122 1123 1127 1129 1133 1134 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1150 1157 1159 1162 1163 1164 1167 1170 1171 1176 1177 1181 1182 1183 1184 1186 1190 1195

旺舖新樓 佐敦道 租售官塘 華園洋樓 洋樓租售 九龍旺角 羅便臣道 旺舖租售 洋樓租售 吉樓租售 舖樓租售 新蒲崗廠 置安大廈 新樓租售 吉樓租售

尖沙咀舖租售 H776581 正記公司洽 吉樓租售 K665962 K664405 毛衫廠招租或出讓 僑興大廈 住宅租售 吉舖租售 旺舖租售 工廠租售 洋樓租售 半山靚樓 洋樓租售 東邊街 黃泥涌道

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

荃灣旺舖租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 六基大廈 威靈頓街39-41號 青山道五三二號 萬昌工廠 永康街NO-42工廠 官塘興業工廠 西營盤第一街 荔安里13號二樓 西環李寶龍台 接洽處：六華有限公司．萬昌置業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話：232929 239322

20 APR 1975
CITY HALL

出售 九龍

嘉福苑售
九龍亞皆老街高層花園洋樓4房2廳有蓋車位即買即住 電話 12-245021-6洽

官塘月華街

樂時

出售洋樓

輝記

土瓜灣區工廠吉售

尖沙咀旺舖出售
漢口道地下約三千餘尺樓面高年期長一流舖位合各行業有意請寄華僑報信箱七〇〇號

吉樓廉售

地下出售

美孚急售

美孚廉售

獅子石

關大唐樓

大埔大運樓

官塘中心

商住二樓

大小兩間

樂時

伊利洋樓

新樓萬四

鏡記

旺角地王

葵涌大廈

向海碼頭

出國急售

先施大廈

高打道山

急欸廉售

七萬幾

美孚六期

元朗冠煌

元朗二樓

深水埗碼頭

吉樓出售

深水埗樓

尖沙咀樓

出售 香港

新樓出售

康德大廈

澳門祐漢

新城大樓

羅便臣道

大坑舖樓

北角繼園

西區平樓

西環唐樓

灣仔吉樓

新威園平

中環全幢售

平通港九商住地下

股票鬆了

洋樓平賣

靚樓平售

台北市

德成行屋樓

吉樓廉售

上環單邊樓分層出售

文咸街60號

天后廟道

鰂魚涌新威園樓 入牆櫃廚櫃14萬
高層向南三面皆窗六百餘呎全新裝修備傢俬即入伙

租賃 香港

舊樓出租

高級洋樓

商業樓租

北角洋樓

灣仔全層

洋樓出租

梗房出租

舖位廉租

黃泥涌道

梗房出租

中區梗房

車位平租

高尚住宅

堅道向南

寶馬台

昌明樓租

中區半山

惠安苑

英皇道

旺舖招租

堅道堅威

新寫字樓

樂景台樓

高尚洋樓

商住均佳

舖面出租

中區商住

旺舖廉租

吉樓招租

惠安苑租

灣仔靚房

向南洋樓

中區寫字

洛克道樓租

大房出租

山道洋樓

銅鑼灣區

惠安苑

商業樓租

上環舖租

般含道洋樓

商業住宅

向海全層

風景甚佳

銅鑼灣道

皇仁對面

廳房有窗

即租即住

高尚住宅

招租

西環獨立

高尚洋樓出租

中環商業

樓租

北角維愛樓

新樓招租

中區寫字樓 二百餘呎
電話：H238038洽

西區樓宇廉租
近石塘咀大道西517號二樓及四樓每層面積千八呎每呎租八角水電全交通便空氣好適宜社團診所商業輕工業或住宅等用免頂有意請於辦公時間電H460049洽

SIDNEY REALTY H 246892 246974

鳳鳴商場

高尚住宅

舖位平租

中區大廈寫字樓
◁招租▷
（德付道中碌甸乍街口香港華人銀行大廈）
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

中環寫字樓招租

百德新街住宅出租

行庄 工廠 貨倉
租 3,000-10,000 呎
H-465962

西環貨倉

中區寫字樓

中區商業住宅

舖位出租

招租
西區商業中心舖位千餘呎招租
適宜經營銀行業務或其他行業
詳情請電 5-249311 洽

平樓招租

新建寫字

澳門吉屋廉租定房

租賃 九龍

雙窗梗房

金豪閣

清靜梗房

洋樓招租

小酒舖店

舖面半邊

美孚五期

旺角地王舖

商業樓租

地下招租

元朗樓租

彌敦道舖

舖位招租

九龍塘房

地下工廠

旺舖廉租

尖沙咀樓

免頂平租

旺舖招租

診所出租

寫字樓租

旺舖廉租

窩打老山

葵涌工廠

旺舖連閣

旺舖出租

全層平租

荃灣梗房

秀竹園道

舖位出租

柯士甸道

免頂旺舖

吉樓招租

騎樓梗房

尖沙咀

舖位出租

舖位出租

獨立半層

診所租讓

商業樓租

唐樓廉租

嘉麗園租

仁安大廈

元朗洋樓

太子廉租

紅磡工場

旺舖及自由

商業旺樓

沙田新樓

花園街樓

吉樓招租

旺角花園街183—189
兆業大廈 三面單邊 全部招租
二房一廳 高尚住宅 租七百元
梗房間格 歡迎參觀
⑧956430 ⑤454685

台山鐘樓

旺舖招租
尖沙咀加拿芬道格蘭酒店
地下商場舖位出租有意者
請電3—669331朱先生洽

工廠招租
①九龍土瓜灣九龍城道88—90號安樂工廠大廈地下面積約7500呎另閣樓約6000尺樓底十七尺半交通方便
②葵涌葵田街40—46號和宜合道口冠華工業大廈尚餘一層面積約10,500尺外型美麗內部祛少樓底特高租廉
電話：12—245021—6洽

聯和墟大馬路旺舖

瑞景商場

新官廠塘

旺舖廉租
九龍旺角快富街一號D地下連閣仔共約一千呎適合各行業 電5—261202接洽

寫字樓平租
九龍廟街 47—57號
正康大樓 地點旺盛
合寫字樓 酒樓百貨
正記公司 ⑧664405⑧665962 地盤電話⑧312859

油麻地 正康大樓 廟街47—57號
旺盛舖位 商業樓宇
高尚住宅 交通極便
四面單邊 有入伙紙
即租即住 歡迎參觀
招租
正記公司 ⑧664405⑧665962 ⑧312859

高級廠房出租

沙田別墅貴重招租

旺角寫字樓招租
彌敦道748號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金、免什費
九龍建業有限公司

出讓 什項

三角鋼琴

鋼琴廉讓

平價冷氣

跳針衣車

創業良機

縮水機出售
英國新式縮水機一部
HUNT & MOSCROP 嘜
現貨可即成交，有意者請函本報臺二〇〇信箱

夜冷地毡廠

出讓 房樓

全層廉讓

新樓急讓

葵涌葵景

壽山村屋

粥檔廉讓

士多急讓

億景樓

舊樓出賣

天后廟道

旺舖頂讓

診所急讓

旺舖招項

工廠住宅

唐樓吉讓

高級洋樓

九龍塘

公務員樓

徵求

徵半山樓

殷實商人誠徵女友

徵求郵票
徵太平洋各區郵票多少不論函 P. O. BOx 681 Port Vica, NEW HEBRIDES South PACIFIC.

鋼琴
陳小姐 K681395

誠徵郵票

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

真誠良伴

矮人

健胸

心理治療

速成催眠

婚姻服務

徵購粒架
建築公司徵購建築用舊起重機架（粒架）有意出讓者請函華僑日報信箱七〇二號

專買酸枝

誠徵女友

收買酸枝

高價收購

書報

英文珠算

鳴謝

友聯公司

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費用寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票／港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓
住址：　電話：
一九七五年　月　日
（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

鳴謝 友聯公司

花邊雜文

由夏令時間又開始談起

·于立·

「夏令時間」又開始了，這大家所不喜歡的「調整」，今年據說是末一年，明年即無，無論如何，總可勉强算是一「德政」了吧？

可是，香港人也要成了習慣了。當第一天改「夏令時間」已能適應的習慣。我是賣文爲生的，在是年第一天改「夏令時間」，一定提早一小時工作與提早一小時交稿，而排字房中又提早一小時開工，我們這些在星期日也工作的人還不會經過練習，是年第一天改「夏令時間」，一定是星期，自領階級星期不工作，可以練習過「夏令時間」，在練習時不妨有錯。

最近有位上海所認識的廣東朋友由澳洲回香港，他全家移民澳洲已久，他說：「我在澳洲也有工作，回到香港來住，感到香港人實在太緊張，工作也太多，在澳洲，工人與白領階級，通常是每週服務五天，現在他們希望減到四天，除了從事極少數行業者外，華人都感到太悶了。澳洲地太物博人少，謀生十分容易。治安好，人民生活正常。香港不愧是緊張的工作，忙得不可開交，連游宴也都緊張，忙得不可開交。」我很欣賞他末兩句話，有些人經濟情形好，但事業太多，所以忙得不可開交，應酬亦多，而他們又需要自己所喜歡的消遣，眞是忙得不可開交。

我有一位老朋友，他忙到連患流行性感冒都要返工，因此他的流行性感冒治了兩個月才好。

然，乙卯新年，他來閒時，我勸他今年不必太操勞了。他道：「有些工作，非『親自出馬』不可，夥計不能勝任，這不是說他們在信用上有甚麼問題，往往是經驗不够，而有時覺得地位不够，則『親自出馬』要佔便宜了。」我道：「我相信你對自己的事業，等于運動家對自己的成績，永遠不滿足而求其進步，直到自運動場上退休爲止，你因事業發達而覺得安慰。」他道：「普通商人也是如此，在我們外省人中，姓包姓蕭兩位股王，他們多有錢？我與我那些同鄉的朋友與他們比起來，眞是小巫之見大巫了，他們不是都忙得不可開交嗎？」

各人的人生觀不同，我們香港的文人，多數在生活無憂後就不想多做工作，但在近年生活無憂這點亦難辦到，那就祗有每天忙得不可開交，除了每年農曆年初一與年初二兩日是例外耳。

新的時代

·何行·

車到了穆家園林，那二扇大鐵門是有九尺高，六尺闊開啓了有二輛車可以進出，再加上三尺横楣，這道門就有十二尺高，加上兩道偏門，橫裏有二十尺，眞是大氣派，一開門入去，迎面太極圖案，看了是莊嚴而廣闊，就這進門處就化掉二萬尺以上了。內裏正面宮殿式樓，西班牙式洋房，這四座建築和池沼，以及亭台樓閣，都是使愛伊斯和佛萊迪發怔的，愛伊斯在喃喃問：「這便是我們的穆家園林？」

「不錯！大概二個月後可以搬進來了，最多是三個月，這是自建價值三百萬美金的住宅，市值至少要二千萬港幣，我們都集中在一起了，那幢哥德式的洋房是大哥住的，宮殿式是老太爺和老太太，將來左右翼是預備瑞麗和你們的，西班牙式是你們二嫂的，我和琳達是中國式普通樓房。「另有一部份空地，現在是花園，將來二哥需要，很快可以再建一幢樓的，我們這裏是二十一萬尺面積，建築大概是一萬三千尺，所以有百分之六左右，所以可以隨便的建造的。」

於是他們仔仔細細的去觀察各處了，佛萊迪西式的建築倒不感興趣，對中間這座宮殿式的住宅，卻是讚不絕口的，說好似住在皇宮一樣，週圍環境又好，即使是皇宮，亦沒有這樣理想的。他們對琳達和穆人傑住的中國式庭院亦讚美，尤其是書房做在水閣上，再幽沒有，他們在長廊上走，那是可以通各處和伸入池沼中，那眞建築設計上成功。

沿這池沼看到小型的陽朔景色，連愛伊斯亦發呆了，這眞是巧奪天工，愛伊斯在參觀好各處後，笑說：「這個要比大宅大十倍的，我知大宅是二萬多尺地方，一座建築面積五千尺，一座八九千尺是花園，這裏太理想了，穆家的住宅是香港第一家的。」

「我們是還有地方可以擴充的。」穆人傑笑說：「但現在卻是做了馬舍，作了空地，不過子孫再多一點，亦够用了，我們還可在內蓋上幾座建築的，我們去看別的地方去，那邊是會使妹夫有興趣的。」

他們再看了桃源村，便到又如廟殿式的建築，這座公共應用三層高的圖書館，公共禮堂和樓下的中西餐廳，外型眞如廟宇中大雄寶殿，但它是三層的，每一層是十六尺、十二尺，一共是有五十尺高，看來是連拱起屋脊在內，神氣的左右兩翼，底層是十八尺，深入地下六尺，因爲要做網球場和羽毛球場，另一翼底層則是游泳池和健身房，二樓是有單車週旋，可以練習場，乒乓球場，更有一個六條線的保齡球場，一切健身運動的場地都設備齊全了。

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚子

二二八　連試幾招

了空的身子已是搖搖欲墜，他雖然沒有中招，但卻給對方的拳風震盪了，金剛一收招，忙上前把他扶定，練武的人都知道有，又把他一試，在危急時候，身子自行反應，必定自然反應，如何閃避，所以出其不意，便可以試到對方。可是了空已知道鐵臂金剛的用意，他處處提防，他見到金剛上前來相扶，又知道這祗暗地發招，再又一試，了空也是裝着毫無所知，這果然又把對方瞞了過去。

鐵臂金剛趁勢向他的肩井穴一點，了空並沒有閃躲，這麼一來鐵臂金剛只好又連忙收拾，當眞的把他扶起來。

這一下，怪道士也瞞過了，怪道士也生怕金剛出手重，把了空打傷，他正暗怪金剛何故施這殺手，及見到他把了空扶起，才舒了口氣。金剛扶起了了空笑道：「使你受傷了。」了空喘息未息，道：「望師叔指點。」金剛到此，果然一點疑心也沒有，他已一連好幾招試探對方了，了空一直沒有什麼反應，可見得確是除了道士所教兩套拳之外，不懂別家東西，他剛才奇怪了空眼神很好，而今看來，這可能是他有生俱來的，有些人生下來他是眼神炯炯有光，有些人則要練武到了高深火候才能如此。神有異，便起疑心，鐵頭又想，自己第一次見到了空，覺得他眼神有異，便起疑心，難道怪道士收了他爲徒兒，已有一段日子了，難道怪道士一直沒有發覺。

要知道怪道士武功也是頂尖兒的，金剛想到此，心中的疑雲才散。

了空見他再沒有什麼話說，才暗地裡揑一把汗，這個人如此厲害，實是不能不防。

第二天，鐵頭鐵腿兩人都來了，了空也上前參拜見過了，這兩個人，昨夕從鐵臂金剛口中，知是好色之徒，看兩人也都不過三十左右，都是長得十分俊拔，看來是關西大漢。

怪道士少不免是殷宴洗塵，了空坐在一旁作陪，他是徒兒，自然沒有置喙餘地，他在細心聽他們言語，鐵臂金剛對了空已不生疑，也自然什麼話都說了，了空才知道他們果然是要人，在那邊殺了仇家，便來到這兒來，正好與怪道士在路上相遇，他們原是素識的，又知道他們要來江南，所以一說即合。

三個人都到齊了，事不宜遲，明天在此逛風景，後天便起程了，怪道士已不得馬上起程，只爲了他們三人都久慕杭州風光，既然到此，也想遊玩些時，怪道士見他們高興，也自然不便執拗。

這幾天，寶勝寺的和尚都在附近打聽，果然給他們打聽出了一些眉目，他們已知道了三個關西大漢了，只不知他們到此幹什麼。

這一晚，鐵頭鐵腿兩人又到三街六巷走，鐵臂怕他們闖禍，也只好一起去。

怪道士與了空卻不便去，烟花地，乃是俗人的去處，道士如何去得。

了空道：「師父，今天師叔出手辣得很。」了空早已心神領會，口中卻道：「徒兒資質愚魯，看不懂。」

怪道士笑道：「他是暗地傳授你幾招。」

怪道士道：「你的成就未到此地步，自然不懂。」了空道：「師叔們的招數與師父全不相同。」怪道士道：「當然不同，他們是關西派的。」

了空道：「什麼關西派。」怪道士道：「關西那邊，男人多是偉岸魁梧的，他們氣力雄厚，練的武功也自然一派。」

夜的呼喚

救護車來了，艾克教授給抬了上去，幾分鐘後，他給抬進愛丁堡醫院的急症室。

艾克教授跟這間醫院是很熟的，但他是婦科醫生兼教授，從未到過這急症室，所以這裏的人，對他不大認識。

何況這時候他滿臉都是血漬，更加難以辨認。

這次火車失事，受傷的乘客很多，急症室裏面擠得一塌糊塗。

艾克教授給放在地上，好久都沒人理會他，他氣極了，幾乎要爬起來跟他們理論，把他們罵個痛快。

就在這個時候，他偏轉過頭去，瞧見一張長沙發的邊緣，有一條女人的腿伸了出來，腳上半穿半脫地登着一隻戰時婦女輔助隊分發的皮鞋，一個醫生和幾個護士正忙着跟這女子輸血。

他沿着那條腿望上去，卻見不到那個女傷者的臉孔，原因他跟那女傷者躺着的位置是平行的，在他頭部對前的地方。他仰着腦袋，仍看不見。

最後，他索性忍痛把身子翻轉，然後用雙手支起上半截身子，但是，他這份努力，依然是白費了。由於那套戰時婦女輔助隊的裝子，使他的好奇心有增無已。

湊巧他前面不遠的地方，有一張椅子，於是他咬緊牙筋爬過去，抓住椅腳，把身子升起來。然後，另一隻手攀到椅座上，再把身子挪前一點，如此這般，不久，他便伏在那椅座上面了，跟着又用手肘支起了身子，挺起腰身。

當他正忙着掙扎的時候，那醫生和護士彷彿已經知道了他的意圖，便連忙對他加以阻止。「唏，我們還沒替你縫傷。」「你可別過度勞動啊！再說，如你是內部出血的怎辦？」「我們知道你是全國著名這個女傷者，不過，這女子非常危險，請你不要驚擾她……」

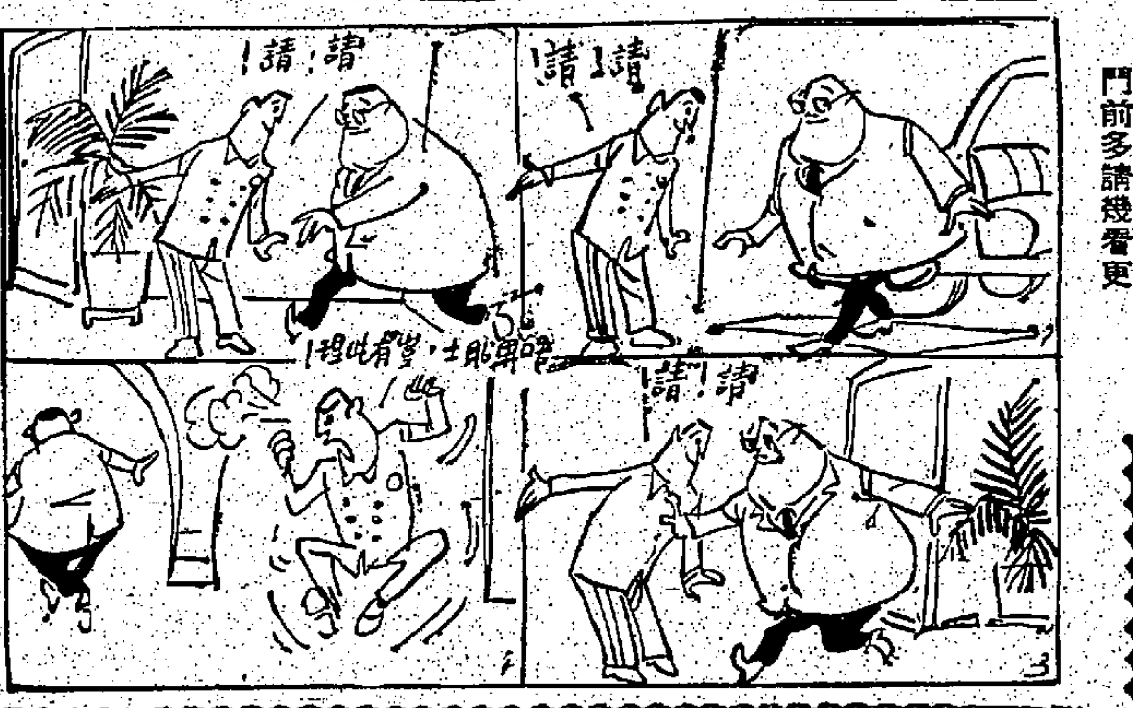
這時候，艾克教授已經見到那個女子，叫將起來說：「張娜！張娜！你不是……在約克車站下了車嗎？」

那女子睜開眼睛，但一會又閉上了，無力地斷斷續續的說：「我……臨時……改變主意了……我回到車上……」她的臉色蒼白得很，可是她的嘴角卻掛着一抹微笑。

艾克教授不知道她是否在這時候斷氣的，抑或過了一會才死亡。因爲艾克已經沒有了足够的氣力把身子支起來，但是，他相信她是帶着那抹笑容而死的。（本篇完）

西洋怪異錄　·名稚·

禮貌之後



香港竹枝詞

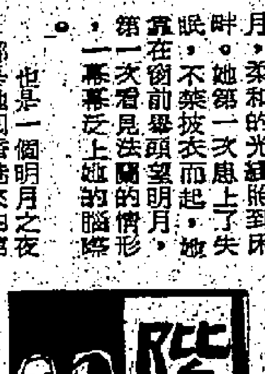
·半個詩人·

劫金舖

劫金舖事件，層出不窮，蓋西潛潛者，實引人垂涎也。正是：

眼前盡是黃金飾，
引得貪心惡胆生，
今後經營應改轍，
門前多請幾看更。

階級



·瑩翠·

一八、他請假了

「別個強！想不到的，別孩子氣，即使媽答應，環境也不容許，你們結合了也不會快樂。」何夫人輕輕擁着女兒。他也不會顧忌，「媽，我要，我要他！」麗美似得不到糖果的孩子。

「你祗爲得不到而激動，忘了他吧！過一個時期你就會忘記的了。」

「我永不會忘記的，我從沒喜歡過一個人！」

晚上，麗美躺在床上，靜靜望着窗外的明月，柔和的光線照到床畔，她第一次患上了失眠，不禁披衣而起，她靠在窗前舉頭望明月，第一次看見法蘭的情形一幕幕在她腦際浮上。

也是一個明月之夜，那是她回香港來的第一個週末。

她約了幾個舊同學逛夜景，其中同學的一個女朋友提議去希爾頓飯店的咖啡室坐坐，一個女朋友，幾個小姐吱吱喳喳便來到咖啡店，她們相識的一位女侍應員，特別殷勤侍候，陪着說這說那。

「那個穿黑西裝的個子不錯啊！」其中一位女孩子說。

「那是我們這兒的主管，他能幹極了，這兒的客人大部份爲他而來的。」那女侍應員說。

「這話甚麼意思？」

「他人緣好，擅應酬，不論男女老幼，他也談得來。」

「你別小覷他，喜歡他的女孩子多着呢？他一個也不放在眼內，只專心做事情，白天還在唸書。」

「嘩，眞的？」麗美聽了眼瞳不由轉向那人看去。

他眞的器宇不凡，持重大方，是對人客的，就是那一面溫雅含蓄的笑容，和眉宇邳好看的面孔，她由第一面就喜歡了他，那討人喜的笑容，深深印進她的心裏。

她呆呆的有點感到迷惘……

「小姐，你……第一次來吧？對嗎……啊！你有甚麼需要？」法蘭溫柔而親切的走了過來。

「一，是的，我才來香港不久，請你給我要一杯咖啡蛋糕！」她本來已吃過東西的了。

從此她便成了咖啡店的座上常客，她對法蘭的發狂戀慕，那本不爲財色所誘的法蘭，他的精神，他傲骨的男子漢，她認爲他是自己心中的理想。

第二天晚上，她拖了麗絲作伴，十一點鐘跑到咖啡店來，兩個女孩子坐下，但仍不够，也找不到法蘭的影子，她不勝焦急，因爲她聽別人說過！法蘭從不請假的。

「彼得，法蘭呢？」她忍不住拖着侍者問。

「一方才來了一個電話，他接聽後就匆匆外出了。」彼得含笑回答。

僑樂村

·西門穆·

聲威

阿甲唉聲嘆氣，阿乙問道：「甲兄，有什麼事令你嘆氣？」阿甲道：「這還不是因爲要老虎婆！」阿乙道：「你的太太很兇悍，我是知道的，你時時被她欺負，打罵，但是，你長日的在唉聲嘆氣，沒有用的。」阿甲道：「這個，我有什麼辦法？」

阿乙點頭道：「有的，但要假以時日，要下半年功夫。」阿甲道：「半年不太長，有什麼辦法？」阿乙道：「你去學武功好了，你如今學了武功之後，對付她便可以硬碰硬，她發兇，你便先下手爲强，痛打她一頓，她就不敢再欺負你的了！」阿甲大喜，認爲也只有這一個好辦法可以對付。

於是，阿甲便花了半年時間，暗中去苦練武功了，半年之後，阿乙道：「現在，你可以回家一顯身手，教訓一下你的惡太太！」

第二天，阿甲喚乙家，仍舊是一樣的，阿乙看見，便問道：「成功了嗎？」阿甲道：「不，我被她大聲一喝，嚇的我跪了下來，我便身不由主的跪了下去了。」

阿乙道：「你只有一套辦法？」阿乙道：「你只有用軟功去對付她了，以柔制剛。」阿甲道：「怎樣以柔制剛呢？你說。」阿乙道：「這個辦法就是，你樣樣都順從她，她說這樣，你就如那樣，她要火氣也發不出來了。」阿甲道：「這不是消極的對付辦法？」

「只是，不中用的。」阿乙問道：「什麼不中用？」阿甲道：「我的太太她見我一副可憐相，就更加兇了，這是不能得到她的同情，她的脾氣，一向很壞，而每每打輸了，就要食人似的，我也就拿我來出氣，乙兄，我要一個不是消極的辦法，而是你有積極的辦法。」

鐸叔正傳

·甄驄·

無所感觸與有所感觸

我一向唔明白，何以弱小的國家出强人，而强大的國家唔出强人？今天我明白了，大概是强大的國家，人人都是强人，總統是强人，國務卿是强人，議員是强人，甚至七七公司的總裁也是强人。强人太多，就冇理由特别舉出，反正人人都是强人。

越南就唔同，數來數去，就只有阮文紹是强人，其他不過是自憎以下的居狗之輩而已。

是耶非耶？且說我作其强人之狀，把心口一拍，大有把生死置於度外之概，曰：

「契姑，我都唔明白，你點解到了現在，還是無意結婚？或者……」

我大着胆子，說出這句話，我了解到，女人最怕的是什麼，我這一切，必然觸犯她的大忌，就算唔將我趕出屋企，亦必敢起泡腮，大不高興也。我偷眼看她，但見她笑口吟吟，居然無所感觸，不禁大出我意料之外。

「契叔，我是覺得有點似乎，唔，我覺得有點出奇，口不擇言，請你不要見怪。」

婚者，亦有理由，我呀，我卻一的都冇。」契姑這話，倒是眞情。論條件，但係樣樣够晒，相貌不差，家景不差，人品不差，教養不差，職業不差。

論向她追求的，據說大不乏人，當年但後生個陣，石榴裙下，不乏臣民。

我笑曰：「既然有一的理由，那你早就結婚了。」

「是不是？」契姑想了一想，曰：

「鐸叔，你爲什麼忽然之間，有此一問？」

「因爲阿珠兒咁操人，我是有所感觸，雖則唔關我事，但同情心人人都有。」

「多謝你，鐸叔。」

我這話乃是衷心的不由之言。

「誰是怪你來？」「這好極了，契姑唔係大人大量。」

「鐸叔，你這問題，我對自己，亦已問了許多年了。」

「眞的？」「眞的，我問自己，何以到了今時今日，而未結婚，不論男女，唔肯結婚，凡是王老五，……」

（九六一）

花鳥蟲魚集

雪晃播種

·尸甲·

（答讀者來信二則）

（答李玉明讀者）雪晃一盆，上有謝花二簇，雪晃球如雪白可愛，想以其種子繁殖。

這是可以的，不過，你要留意的是，其凋謝的花或有沒有種子，因爲有不少熱帶植物，花凋謝之後是沒有種子的，所以你想要種子播種，等第二年開花之時，你留意其花去，那一處是花粉，那一處是花蕊，只要你把花粉抹到花蕊去，它就會受孕，異日花謝後會有種子，你可以用這些種子播種。

播種的方法是用砂，底的是粗粒砂，中層是中粒砂，面的一層是幼砂，把種子播種後，用噴霧噴濕土面，然後在盆上蓋一片玻璃。不過白種子而至像你買到那麼大的球體，非要花三四年的時間不可。

（答不明人讀者）砌假石山一般人是用英泥黏合的，不過在黏合時要留意石與黏合的英泥的顏色是否相同，如果石的色澤是淺色的話，可用白英泥調色。

栽種蝦樹作爲肥料，如果是生長良好的，多的氮肥作爲肥料，因爲氮肥是長葉的，可以使葉子更爲美麗，氮肥最多是尿，以尿腐熟之後開稀水使淡，然後澆之，不過，在家庭中不宜用尿肥，因易發臭，使居家有不快之感。我們可以用化學肥，種子行有出售，有一種化學肥叫「尿素」可用，不過下肥時宜少不宜多，過多的話會使植株死亡。其他肥料如魚肥亦可用，魚肥也是氮肥居多。

白蟬回來後有枯黃現象，我想你一定是買的泥頭包紮的白蟬了，泥頭的白蟬大都是地栽的，從地上掘起，根已受傷，經過包紮，運輸，來到香港之後，由於環境不同，種植情況，都使它有枯黃現象，因此，從外地來的花卉，必須經過一段時間栽種才能安定下來，這是無法補救的事情，也不是由於陽光的問題，白蟬宜在半蔭的環境生長的。

我的花圃有五角萬年青，售價不會太貴的，請來參觀吧。

海棠有許多種，我不知你指那一種海棠，一般的海棠都宜在半蔭的環境生長的，施肥用牛骨粉，是把盆土掘一個小穴，牛骨粉放在穴中，然後再蓋上泥土，使牛骨粉埋在土中。

邪派高手

文：賀原　圖：秋風

一葉扁舟驚駭浪　千重嵐瘴阻歸程

石如鐵說：「我在拜別師傘時曾答允三年之後就回去見他老人家的，現在已經兩年多，很快就要回去了，到時和你一齊去就是，不過，我師傘很嚴的，到時你如果挨罵可別怪我。弟弟，你看這一幅畫怎樣？我敢同你打賭，是假的，不是眞品。」

「你怎麼知道？我看得很好呢！」石如玉說。

「就因爲它太好，所以我敢說它是假。」

「這話怎解？我不明白！」

「道理很簡單，當你知道作者畫這幅畫的當時年齡與心情，你在明白了，據我師傘說，作者寫這幅畫時，只有十七歲，人生經驗仍很淺，作品都有代表他本人而特別突出的事物，你能在這幅畫中找得出來嗎？沒有是不是？當時他與幾位朋友一起出遊，因爲他比較窮，所以常遭朋友白眼，但他才氣過人，朋友也不敢過份，所以相互之間也能相處得下去，那一天，他喝了幾杯酒，一口氣繪了兩幅，但給一陣大風捲走了一幅，留下的只有一幅了，那一幅後來在一株樹下找到，已經破裂不堪，不成爲畫了。那一幅，現在仍留在我師傘處，而這一幅，當然就是假的了。」

「你不能這樣說的，難道不會你師傘那一幅才是假的？」

「你這個懷疑有道理，但絕不是事實。」

「爲什麼？」

「因爲這一幅畫是我師傘寫的。」

「什麼？是你師傘寫的？」

「這有什麼出奇？不但我師傘能寫，我也能寫，改天我給你寫一幅，包你也分不出來。」

「我師傘說，那一幅畫因爲作者當時太年輕，也太狂傲，才氣是有了，卻欠缺成熟與細緻，若讓它流傳，不但會損害作者盛名，且亦會被誤爲贗品，因此，他老人家便另代繪思，代替了這一幅畫，作者寫這幅畫不俗，我還有證據，簽名處另有文章，現在，嗯，一幅畫在燈下一照，準能看到，如果你不信，我們別談這些了，我先去看看病人吧，你一向怕見血，若果不想看，可以仍留在這裏看畫，看盆栽，我一會再來叫你。」

「好的，你去吧，我寧願看畫看盆栽，也不去看你動手術。」石如玉說。

石如鐵跟着莊中的人來到范仲文之床邊，先替他把脈，便說：「請問這裏可有柚樹？如果有，請立即煮一鍋柚葉湯？」

「要濃一點，若果沒有柚葉，就馬上去買半斤柚子皮回來煮湯，快去，快去，越快越好。」他一面用針刺術，一面等候柚葉湯，等到柚葉湯煮好之後，馬上就替范仲文洗抹一遍，就跟他睡覺。管家問他：「石壯士，你不替范老俠教藥？」

「不用了，讓他好好睡一覺，等他睡醒之後，再通知我，我去替范老俠搗一些柚葉汁，陶管家，你準備好了？」

「準備好了，就在這裏。」陶管家把一碗柚葉，一個瓦盆和一根玉杵，石如鐵接過，自己親自搗汁，搗了一茶盅，用蓋蓋好，等范仲文醒後再給他喝。

「石壯士，要多久才合？」陶管家問。

「用文火，不必理會它，至范老俠睡醒就可以給他喝了。」

「石壯士，假如這柚葉汁乾了……」

「不會乾的，只要你不用武火，就不會乾。」石如鐵十分肯定。

（四六九）

村中人語

賭馬

四重彩投注不比以前，刺激一下，何妨來個五重彩。

其理安在

夏天，正是游水季節。記得去年有一大遭遇，但日在車竟然不准駛入石澳。

樓宇

樓宇近來生意如何。結婚日多，而銷路不暢，可知牛乔之謎。

龐然大物

世界航運不景。大油船也建得太多了。

一個奇妙的日子

偵探小說　天風

「獅子？象？」

「比這很兇猛的野獸也見過。」

「你看這個公園好嗎？」

「好！」蘇爾透承認，「好，在城市中有這樣一個花園是難能可貴的，但在我們西部有着天然的大花園，你能騎着馬自由馳騁，游不勝游！」

狄克現出一些皮笑肉不笑的尷尬笑容。

「我們往河濱道去看看吧！」

「很好，我也常聽人談起它！」

在河濱道上，狄克指出許多有興趣事物，然而蘇爾透先生並不感覺絲毫興趣，反顯着異常冷淡。狄克要這個來自西部的莊稼人喜愛這個城市之力量，已盡了最大努力，但並無效果。

「噢！這是葛蘭脫之陵園！」狄克帶他最後

「葬在裏面嗎？」蘇爾透先生問。

「是的！」

「這就對了。」蘇爾透先生說。

「這是非常偉大的工程！」狄克說。

「這是偉大的！」蘇爾透先生加以同意，「一個偉大的人躺在偉大的陵園內，但我感覺他們應該把這偉人再搬到台可泰州去更妙。」

「你有什麼指定的地方要去嗎？」

「我要去乘一次天空鐵道。」蘇爾透先生告訴他。

「那裏沒有什麼可看，」狄克暗暗吃驚地說，「假如你要乘火車，還是往地下鐵道去吧！」

「先乘天空鐵道！」蘇爾透固執地說，「於是我們去看自由女神像。」

他們在一適當地區躍下汽車，然後走上天空鐵道車站，狄克雖感不快，但他將有始有終地做完這一件事。

天空火車搖擺搖擺，他們未能找到坐位，祇站立在那裏。蘇爾透先生拉住一個皮圈，身軀不時搖蕩，高興地望着車窗外面的景色。他的上衣衣袋高高挺起，那裏裝滿鈔票的皮篋之頂端，露在袋口之外，任何人俱可看見。

狄克又一次地祇自己的驚愕，但他不預備立刻就拿取這皮篋。在某種情況下，蘇爾透先生是他的客人，也是這都市的客人。狄克要這位來自西部的客人對這著名繁華的大都市深深地獲得一個極好印象。（七）

鄰居不盲

新娘進入蜜月房後說：「愛情是盲目的。」新娘說：「妳說得一點不錯，浴在愛河中的人是盲目的，可是鄰居並不盲，快把百葉窗簾拉下。」（梁）

鐵石心腸

·司馬紅·

六九、屋中有一個大洞

金保羅倒抽一口氣，說：「你殺他，或他殺你，跟我無關，對不起，我要走了！」

「你就千萬不要走出去，這間屋只能讓人走進來，想走出去的話，要我批准。」

白薇說話的態度，非常傲慢，而且帶着幾分威脅的口吻，金保羅實在聽不進耳，一言不發，轉身就走，走到樓梯那邊，他想沿着梯級走到地面，然後走出戶外。

可是，他剛剛置身於梯口，我猛吃一驚，本來那個地方有一條樓梯，而且有一個轉彎，剛才他是從這條樓梯把白薇抱上二樓來的，怎料，現時那條樓梯竟然不知去向，他站着的地方，前面只是一個大洞，如果他走快一步，可能會踏了一腳，直跌下去。

金保羅呆呆的站在大洞旁邊，就在這時，白薇走近他，說：「這間屋有許多機會，我早已說過，它是刑場！」

金保羅覺得她的行爲古怪，心跳冷卻，實在是不好惹的傢伙，眞想摑她一巴，可是，他的怒火很快就平靜下來，因爲在他快要動手的時候，腦海中有一個很古怪的感覺升起來，好像有些無形的壓力在他的腦袋發生，同時有一個熟識的語聲，幽幽的作響，似乎胡局長對他說話，因此，他就不敢輕舉妄動，胡局長曾經告訴過他一項秘密，凡是貌美如花的女人，有恃無恐，態度太過殘酷，就不要跟她硬碰硬，應該以柔制剛的辦法對付她，原因是靚女往往背後有些男人替她撐腰，必要時可以變成兇手。

胡局長所說的那句話，不過他們閒談中偶然說出來的，看來沒有甚麼特色，但在厄要的關頭，它就發生作用，使金保羅受到無形的力量控制，不敢打她。

金保羅的控制力比較普通人屬害得多，除此之外，還要談到他的機智，既然他不敢動手打她，應該用柔和的態度對付她，他就索性笑臉相迎。

女飛衛

·滄海客·

十七、千里走蟬娟

少年催促道：「前輩，快走吧，這霧太大，只能以耳代目。」

他話聲帶着焦急，自是耽心梅影的安危。

梅影好生心感，她已溜下岩下了，本想出事，但相隔仍然數丈，忽然心中一動，心想他們的談話我聽得清清楚楚，若然那千里追風林霄去得不遠，必然也能聽到，那麼少年叫道，會不會隱身在霧中，伺機暗算？

她不再出聲，小心查看，腳下也放得更慢了，忽聽少年叫道：「前輩！且慢。」古如風道：「你怎說？」少年道：「霧太大，你路徑又不熟，不如帶着我，我一路指引。」古如風道：「好。」不再開聲了，梅影一急，飛撲過去，那料仍然晚了一步，只有那老者倚在岩石上，一顆頭直垂到胸前，梅影那會去管他的死活。

她是聰明絕頂的姑娘，大霧雖濃，但也能知道她師傅的去處的，既然由他指點的道路，那還用去猜想。

她不敢出聲呼喚，怕喚來了千里追風林霄，而且，洪千里久等他們不至，必然會迎來，不是以她毫不停留，也不出聲，忙不迭往回走去。

她好悔，適才只因加了分小心，又爲了要查看那林霄是否已聞聲而來，豈不是以並未走原來的路，否則，必然碰到了兩人。

她退得慌忙，但又怕碰到林霄，自然會回頭。

若然撞上，那還了得。那千里追風不見她，自然會回頭。

當下仍打岩上而行，她功力已復，又已是輕身如燕，只要那山岩不是壁立，行來也快速得很。

不消一盞茶工夫，她已追出了十里地，倒也不曾碰到那千里追風林霄。

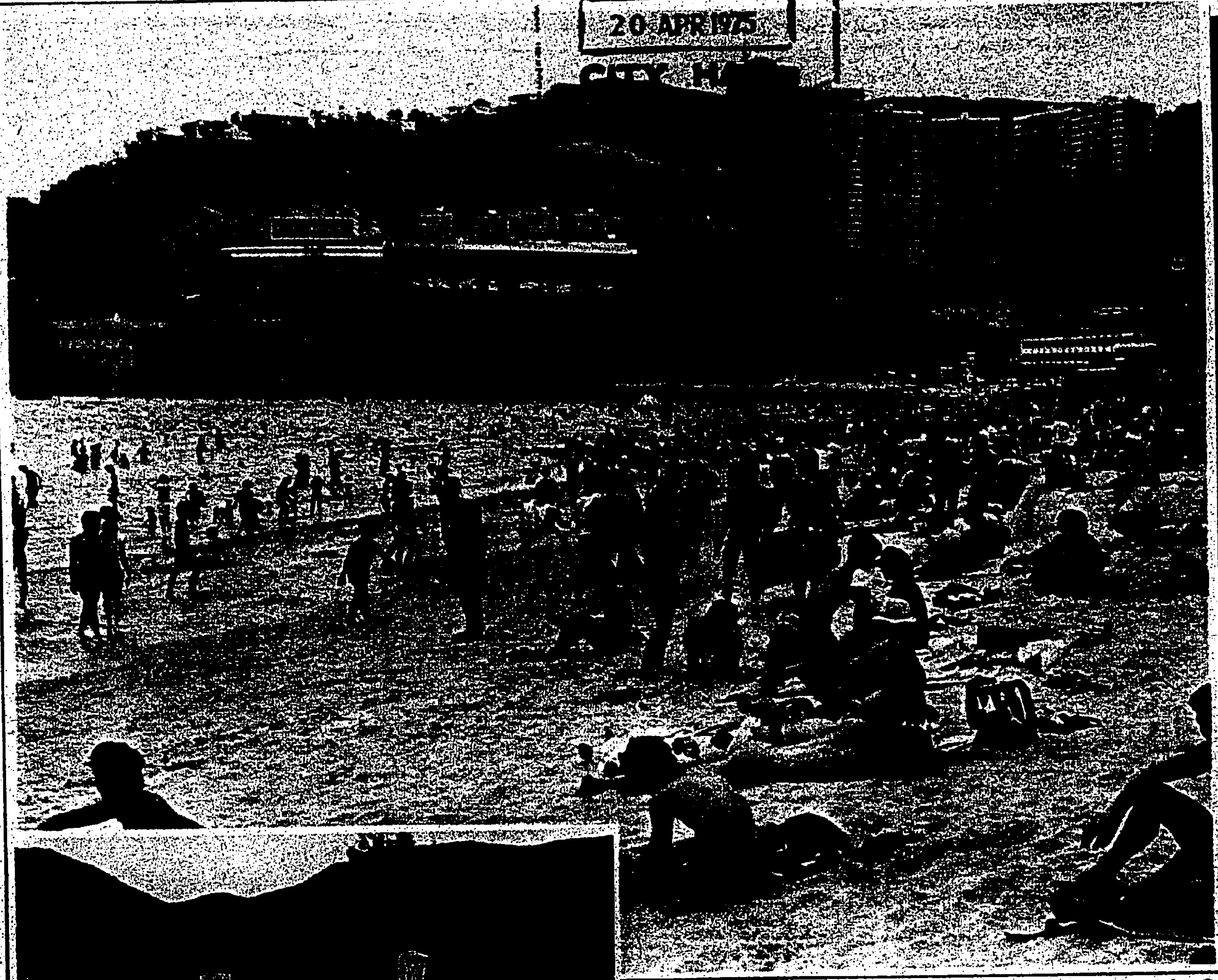
但奇怪，怎生不見人？不見她師傅和那少年？更糟的是，那霧不但更濃了，而且漸於黑，那麼，是夜幕已垂，月尚未昇時，如了，漸漸，縱是她功力已復，如燕一般身輕，也感到寸步難行。

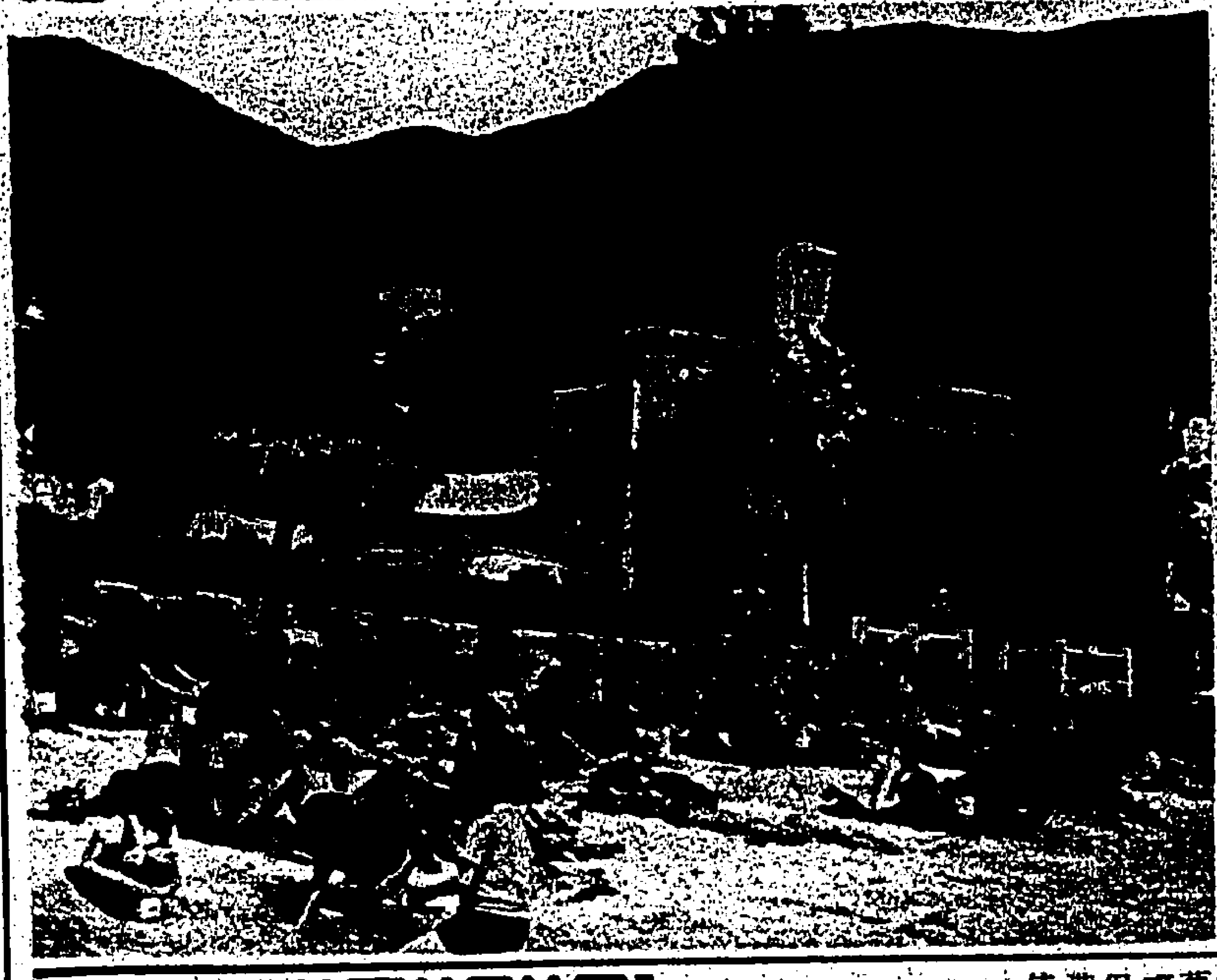
要知她不曉得所之處，是山腳，還是山腰，身前與身側，是不是懸崖？若是，失足就會粉身碎骨。

（七六三）

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

華僑日報 星期特刊





市區重建計劃
去年收回物業共八十宗

在市區重建計劃試辦地區，政府用洽商方法，或根據收回官地條款所收回的物業，前年共有六十宗，補償款額達二千一百餘萬元；去年共有八十宗，補償款額達一千六百萬元。已收回的物業前後共三百零四宗；此外尚有六十一宗待收回。

去年拆卸戰前建築物五十宗，前年則有五十七宗，居民已獲安排入居公共屋邨。

今後政府繼續在人口稠密的西區、灣仔和油蔴地等區進行收購物業，作爲提供政府機構和社區擴充設備之用。

大角咀分區大綱，如獲批准，則須陸續收回物業三百零二宗。受這一計劃影响的物業，將以類似灣仔、油蔴地採用的方法處理。將來收回此等物業付出的補償額，估計共達一億八千萬元。

環境改善計劃
石硤尾長沙灣積極進行

市區重建及環境改善計劃，擴展及於石硤尾及長沙灣區，總面積達一千六百畝。待等計劃完成，將使港九市區面目一新。（雪梅）

香港居大不易
平均每一方哩住着逾萬人達到驚人程度

全港永久性樓宇共有七四二、九五〇個單位，居住三、九二三、九〇〇人；另有逾卅萬人居於臨時建築物和水上居民。截至去年底止，住在公共屋邨的人口已增至一百八十萬，約佔全港人口百分之四十二。建築業去年已呈現疲態，申請建屋的圖則縮減近四成，目前空置樓宇逾一萬層。

全港面積四百零四方哩，却住着四百三十多萬人，平均每一方哩住着一萬人有多。何況，港九郊外和新界、離島各處有不少爲崎嶇山地，不宜於發展——事實上，可供發展用途的郊外山地已開闢爲住宅區或正在發展中，於是形成地少人多，香港不易居，由來已久。

香港眞奇妙，同是四百零四方哩土地，而每一時期容納人口多寡不同，例如戰前——一九四一年十二月以前，本港人口最高曾達到一百八十萬，戰爭發生時仍有一百六十萬人，淪陷時期人口疏散，最低降至六十萬，光復後人口陸續增加，三十年來本港人口增加了三百多萬，儘管「擠爆」香港成爲一般人的口頭禪，但事實證明大家仍在香港安居——近來治安不佳，是另一問題。

·逸超·

私人樓宇
住客較多

據官方統計：公共樓宇共有三三六、四六〇個單位，居住人數共一、七〇六、〇〇〇人。包括政府宿舍一三、四九〇個單位，居住六一、九〇〇人，甲類公共樓宇一〇三、五一〇個單位，居住五二〇、四〇〇人，乙類公共樓宇二三一、七三〇個單位，居住一〇二〇、九〇〇人；乙類平房區八、〇七〇個單位，居住四四、八〇〇人，房屋協會樓宇二〇、一五〇個單位，居住一一九、九〇〇人。

目前，私人樓宇數字仍比公共樓宇多了二千多個單位，容納人口多了四十多萬人。根據一九七四年三月底的統計，私人樓宇共有三六六、〇〇〇單位，居住二、一五六、〇〇〇人。

公共和私人永久性樓宇共有七四二、九五〇個單位，居住三、九二三、九〇〇人。此外，加上臨時建築物（安置區及木屋）居住二四〇、七〇〇人，水上居住六五、〇〇〇人，居住人數總共四、二二九、六〇〇人。

不過，截至去年底止，本港人口已增至四百三十多萬，而公共及私人樓宇完成的數字也已增加了。

夏初臨
續過清明天氣悶熱 淺水灣頭弄潮兒來

夏季來臨，港九離島各處沙灘泳棚頓見熱鬧。

往年各沙灘泳棚亦由四月一日起啓用，但四月份在農曆是暮春時節，春寒料峭，泳場初開放時敢於冒寒下水人不多，此時港灘仍多是頗爲冷清的。

今年的夏天來得特別早，未屆清明已是攝氏廿七、八度的天氣，人們忙不迭的換季，在假期之時，更爭先赴泳場去，藉此早來的暑天提早下水，消磨半日假期。而且游泳是豐儉由人的康樂活動，只需往返車資便可享受陽光和海水之樂。

淺水灣是離市區最近的海浴場，往返方便因此是泳客最多之處，淺水灣景色秀麗，素爲外國遊客所讚美的，近年已成遊覽香港者必到之地了。前日所見，淺水灣一片興旺，已具盛夏景色了。（彩圖說明）（阿杜）

坦白的小孩

小明被我家小妹邀請來參加她的生日宴會，我看他呆呆地坐在一角落，於是向他走了過去：「小明，多吃點東西啊，不要客氣。」

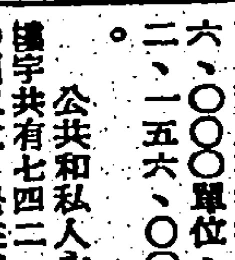
「我吃飽了。」他回答。

「那麽，帶點東西回家給妹妹們吃吧。」我笑着對他說。

「謝謝，我的袋子已裝滿了。」他說。（淨）

公共屋邨
十處興建

另一新統計，去年一年內，共有五七、九四九人獲編配入居公共屋邨。截至去年底，公共屋邨居民已增至一百八十萬，約佔全港人口百分之四十二。



房屋委員會負責爲符合入居公共屋邨資格的人士編配房屋，計分作三類：一、因天災以至無家可歸者，去年有二、四八四人入居公共屋邨；二、因土地發展，政府收回官地而須遷拆木屋，和因危樓而須他遷的居民，去年有一三、六〇〇人入居公共屋邨，三、居住私人或公共樓宇（包括臨時建築物），因居住環境惡劣而申請列入公共屋邨登記册內的人士，去年有一七、六二四人獲編配房屋。

去年底，在興建中的公共屋邨共有十處，在擬建計劃中者則有十一處。這些公共屋邨落成後，將可增加六七、七〇〇個居住單位，容納居民四七三、〇〇〇人。估計需費約達一十七億四千五百萬元。

爲應付十年建屋大計，房屋委員會現正尋求更有效，更經濟的建築方法，使公共屋邨能陸續依期完成。

觀塘二十年
前爲一片荒蕪海灘 今則觸目盡是大廈

二十年前的觀塘，是一片荒蕪的海灘；二十年後的觀塘，已演變爲擁有五十多萬人口，具有現代化設備的工業城市。

觀塘填海完成，開始發展，起自一九五五年，二十年來，地方建設猛進，觸目盡是高樓大廈，迄今發展已達巔峰。

觀塘有土地九百一十三畝，開山築路，敷築供水，由政府負責，而興建公私樓宇則由政府和私人機構分別進行。據有關方面估計，由政府興建或資助興建的公共房屋，約共容納三十萬二千人，由私人機構興建的樓宇，約共容納一十五萬六千人。此外，觀塘區工廠僱用工人，約共一十萬零五千名。（自成）

市區舊樓
陸續減少

私人樓宇建築去年已呈現疲態，申請建屋的圖則全年僅有七百一十八份；而前年則有一千一百零四份，相差三百九十六份。

目前空置樓宇逾一萬層，私人建築業發展放緩，在意料中。

去年當局發出樓宇重建令僅五十三宗，而七三年爲一百零五宗，七二年爲一百二十七宗。樓宇豁免管制令，去年有一百七十四宗，七三年有一百三十八宗，七二年有一百九十五宗。

全港舊樓估計不及一萬層，俟建築業復甦，十年八年之後，或許再也沒有舊樓存在了。

印度悍然吞併錫金

在蘇聯撐腰唆使下

全世界皆指責，蘇聯獨叫好。

去年印度將錫金作爲「聯邦系」

·山打根·

印度終於悍然吞併了錫金王國，把這個喜馬拉雅山麓的小國併爲印度的一個邦。印度這種對鄰國侵略的行徑，已激起了亞洲各國，甚至世界各地的譴責。

錫金位於喜馬拉雅山的南麓，北部和東部是與中國的西藏相鄰，東南部與不丹交界，西部與尼泊爾接壤，南面是印度。全國國土面積只有七千一百平方公里，人口僅廿萬人。

早在十九世紀時，於一八九〇年，英國將錫金變爲它的「保護國」。印度獨立之後，强迫錫金同它簽訂「維持現狀協定」。一九四九年六月，印度又藉口「錫金境內可能發生動亂」，派軍隊進入錫金。一九五〇年十二月，印度進而强迫錫金簽訂所謂「印度和錫金和平條約」，規定錫金爲印度的「保護國」。錫金的國防，外交，交通等權，全由印度掌握。

印度向錫金派駐「政治專員」，代表印度政府控制錫金。這還不算，印度還强行向錫金派出「錫金首席行政官」，實際上是行使首相的職權，結果在這[illegible]印度軍隊闖進錫金皇宮與錫金國王侍衞[illegible]進位「錫金首席行政[illegible]」表演得[illegible]力，且在事前還大肆呼要驅除錫金國王。錫金沒有自己的貨幣，是要使用印度貨幣[illegible]比。錫金的貨物出口，要依照印度海關的規定，作爲印度的貨物出口，外匯收入記[illegible]印度賬上。而印度對錫[illegible]的未滿足，硬要把錫金從「保護國」進而成爲印度的「聯邦系」，最後索性要一口把錫金吞併入印度。

印度這次吞併錫金的手法，是通過印度控制的錫金王國議會，由這個議會出面，「通過」廢除錫金的君主政體，由這個議會出面「要求」印度軍隊將錫金國王的王宮衞隊繳械，囚禁了一直反對印度吞併陰謀的錫金國王納姆加爾。印度於是應錫金議會的「要求」，一面支持廢除君主制，一面派兵將國王囚禁，錫金議會爲此向印度政府表示「感謝」。

印度這次併吞錫金，直接受到蘇聯的支持。錫金與我國西藏毗連，是戰略要地。當去年九月，印度議會强行通過錫金作爲印度的一個「聯邦系」時，將全世界正義人民都紛紛提出指責，唯獨蘇聯爲印度叫好。蘇聯支持印度吞併近中國的小國，其卑劣用心已昭然若揭。

早在去年春天開始，印度即開始作進一步完全吞併錫金的部署，去年四月，印度政府操縱錫金選舉，選錫金的親印份子把持錫金議會。六月印度又操縱這個議會擬訂及通過一個「憲法」草案，以實「改革」爲名。企圖把反對擴張主義的錫金國王擱置在一旁，不讓他參與錫金的政治，而由印度指派的「首席執行官」操縱錫金的一切。九月初，改由印度議會出面，通過一項憲法修正案，宣佈錫金是印度的所謂「聯邦系」。

最後印度對錫金實施的殖民統治，早已激起錫金人民的反抗。一九六八年，錫金首都甘托克，發生反印大示威，要求廢除一九五〇年簽訂的印錫條約。

錫金國王納姆加爾是一九六四年登位的，也曾多次要求修改不平等的印錫條約，成爲印度統治的眼中釘。去年十一月，納姆加爾曾經針對印度當局歪曲歷史硬說「錫金始終是印度的一部分」的荒謬說法，強調指出「錫金從來就不是印度的一部分。」

今年三月一日，納姆加爾國王，在尼泊爾出席尼泊爾國王加冕禮時招待記者，強調錫金要求實現獨立，他說：「這是印度所保證過的，也是我們的國際條約和地位給予我們的。錫金現政府不是一個完全負責任的民主政府，因爲這個國家的一切都是由首席行政官決定的，這個行政官是印度人，並且與新德里有直接聯繫。」爲此，印度政府大爲不滿。最近印度派出外交官員辛格到錫金首都甘托克活動，接着印度控制的錫金內閣和議會通過「決議」，「要求」印度解散錫金國王的王宮衞隊，驅逐國王，並使錫金成爲印度的一個邦。四月七日，印度內閣的一個決策機構專門討論了對錫金採取的措施，九日就悍然出動軍隊，解除了錫金皇宮衞隊武裝，囚禁了納姆加爾國王。

阮文紹內外交困

戰事已迫近西貢　反對派日益強大

（本報專用新聞週刊中文版版權）

·稚子·

南越阮文紹總統拿着日曆看得出神！不知是否數着他的日子還有多久？

南越的軍事局勢急劇惡化，內部政治又極度不安，反對派呼聲日高，在這壓力日高的時候，南越總統阮文紹選忙加强獨立宮(總統府)的防衞，在寬大厚實的鐵閘後，原日的士兵似乎多了幾倍，而且更是全副武裝，完全是一付準備立即投入戰鬥的姿態。圍繞獨立宮的鐵欄邊到處可見沙包堆起，內裏挺着一枝重型機關槍；士兵都嚴陣以待，前後廣場更有多挺高射炮，監視着天空。獨立宮已不折不扣的變成一個堡壘。這麼大陣象說是爲應付惡化的軍事形勢，還不如說是阮文紹鑑於反對派壓力日大，恐防發生武裝政變而爲。事情果真發生，雖沒有大規模，有組織的政變，但已足以使西貢陷入風聲鶴唳的地步。四月八日南越一名空軍在乘機出動轟炸共軍之際，突然掉頭直撲獨立宮，連番轟炸掃射，幸得早已佈置的高射炮還擊，該F五型噴射機方飛逋而去。西貢隨即實施二十四小時戒嚴。

不戰而走　蠹地數省　國人責難

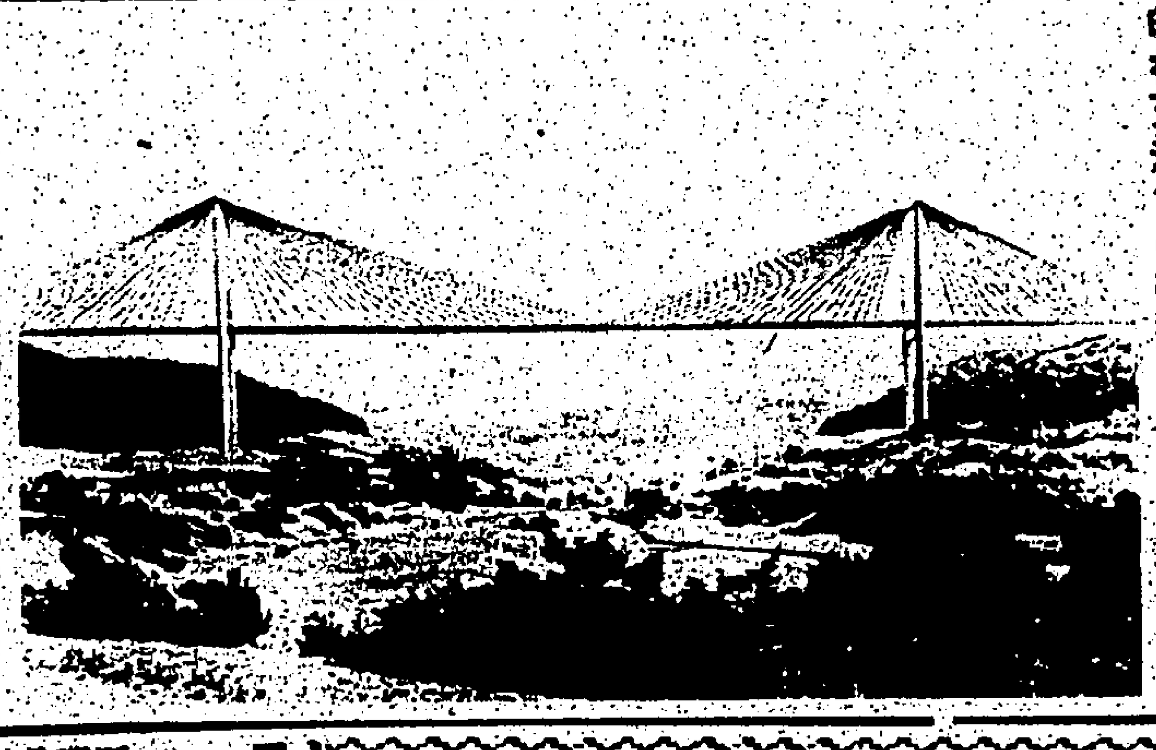
自從阮文紹曾宣佈放棄中部高原大幅領土後，阮文紹即受到舉國的責難，美國總統也責阮文紹自作主張，事先未與美國商量，致弄得事情一發不可收拾。隨着南越軍心的潰亂，領土一塊塊的掉失，反對派的要阮文紹下台的呼聲已高唱入雲。通一向甘爲阮文紹傀儡的南越國會，也一致通過一項呼籲要改革政府，組織一個國家團結政府，明顯的對阮文紹不信任。

一向好戰鬧事的政治和尚當然不甘後人，蜂湧到街頭要求阮文紹下野。一時之間似乎自一九六〇年代以來專門鬧政變，推翻一個又一個政府的人物都露了面，印光寺派佛教領袖釋智度，前總理阮高祺，推翻吳廷琰的楊文明等也大喝要阮文紹下台的聲音。楊文明認爲：阮文紹已失去大家的支持，他再不能治理國家。我們需要新領導人重組我們的防衞和組織與對方談判。我們已打了三十年，現在是和平的時候。

反對派一向都是單獨唱，並不夠團結，但最近已顯露他們已經有了合拍，大家對準矛頭向阮文紹，主要的拉攏人是天主教神父陳友誠，他一向與阮文紹不合，目前他每日都在離新山一機場不遠的新至靈小教堂與反對派人士及對阮文紹不滿的軍官談話。陳友誠神父最近已與印光派佛教徒聯成一綫。他又曾與阮高祺於阮之守衞森嚴的私邸深談最少有二次以上。阮高祺以前是空軍司令，爲首領導政變奪得政權，但後來在與阮文紹的權力鬥爭中失勢而閒置，但他在軍隊中仍有不少影響力。目前阮高祺希望尋求高級將領的合作，以謀推翻阮文紹，其中阮高祺希望得到黎源康的支持，他是前任海軍陸戰隊司令，現任聯席參謀一位。

但反對派卻從不公開談論政變的可能性，阮高祺認爲政變並不是最好的辦法，因爲還只會對共軍有利，他們需要的是有秩序的權力交替。再者要是發動政變的話，那軍隊也必是來自防衞西貢的軍隊。況且阮文紹也深知此中形勢險惡，故此在西貢週圍駐防的軍隊都安插最忠誠於他的指揮官。

的人，阮文紹是一個倔強，他不會輕易讓步，在傳他與總理陳善謙最近的不和中，他毅然「接受」他的辭職。另一方面，他也曾逮捕了一批低級軍官和平民，據稱他們陰謀發動政變。雖然目前軍隊裏，政治份子，宗教人士都認爲阮文紹必須下台，但他們似乎仍未能團結至可以使阮文紹下台的壓力，而且他們似乎誰都不願先來動手。不過，無論如何，大家似乎日益認爲阮文紹已不能有效治理國家，他的下野似乎只是時間的問題，或是共軍下的手，或是出於反對派的壓力。



祇用四吋鋼纜建成減少影响視線的柯芝達大橋模型。

歐洲最大公路橋

最新的建築設計

位於西德諾林堡與希爾波恩之間的柯芝達汽車公路大橋，將於一九八〇年建成，屆時將是歐洲最大的汽車公路橋。這條大橋的兩個吊架高達七百九十四呎，跨越比斯林千附近的二千一百卅七呎寬的柯芝達山谷，建築費將達一億元馬克，建築工程將於明年開始。

這座橋設計有一個特點，就是盡量減少對視綫的阻擋，祗利用四吋粗的鋼纜來作爲築橋的原料，預料建成後，該橋的獨特設計，將會吸引世界各地的建築設計人士。

墨西哥與秘魯的森林醫生

對德國高丁根，波恩學校的學生來說，國際合作的觀念並不單純是口號，在一九六八年杜德醫生在這間學校作了一次的演講，談及秘魯的情況，打從那時起，學生們就組織了起來，經常籌款來捐助那個地方的醫療工作。

杜德醫生今年已經五十五歲了，他從來是南美印第安人村落的森林醫生與朋友。那段歷史乃由一九五六年就開始的。他沒有什麼理想，他的目的只是要幫助那些印第安人，使他們能幫助自己而已。

最先他在秘魯的里輿鳥耶地方表現了他的工作志願。當時所謂對外發展援助只不過是籌出工業和技術的時候，他把目標放得比較低一點，但卻很適合當地人民的需要。

杜德醫生在回到德國去的時候，就開始到處徵求援助，在德意志聯邦共和國裏，他得了一筆錢，然後再到加拿大和瑞典，在籌到錢後，他就在秘魯設立了一間醫院，以救治肺癆，麻瘋和其他的熱病。這些病症在南美洲乃殺人的兇手，他了解到最大的問題是傳播醫藥知識以作爲一種對抗營養不良和蛋白質缺乏的武器。

印第安人吃肉類不夠，因此杜德醫生乃設立一個模範農場，專門飼養家畜。他養了許多猪、牛和雞鴨。他還爲農科學生建立了住宿之所，並[illegible]出了三百[illegible]卅英畝的土地[illegible]家畜。在許多地方設立業家畜合作社。

至於傳播醫藥知識，杜德醫生和他的太太在他們的診療所作了很好的示範。他們爲當地的少女提供了訓練設備機會。把基本醫藥常識教導他們。即使病人也有機會受訓。這些人在醫院住了一段時期回到家裏都變得更加健康了。

去年杜德醫生搬遷到墨西哥去，在那邊的印第安人面對着同樣的困難。他又再一次設法去爲他們解決困難。那邊的印第安人唯一的生存本事是做手工藝，但卻沒有市場的銷路。杜

[illegible]醫生除了[illegible]醫院和醫藥[illegible]照顧之外，也爲他們提倡農業和[illegible]業[illegible]，並改良他們的農業方法。他們農耕以及手工藝方面，爲土人提倡了許多[illegible]協助，並爲他們開創合作社，

[illegible]

美國的「安老院」，竟然有人藉此大刮一筆，使到「安老院」年久失修，無水供應。

美國安老院鬧醜聞

主事人中飽私囊老人晚景堪悲

（本報專用新聞週刊中文版版權）

·伊安·

最近美國許多收養無依老人的「安老院」因爲設備的不全，保安措施的缺乏及食物的不足而受到許多人的指責，甚至引起全國人民對「安老院」的注意，不少人抨擊這些老人院擬慢的發展計劃。有些人懷疑由於政府供給這些安老院的大部份經費引致主辦者忽略其本身應負的責任，甚至袋袋平安，中飽私囊。

調查的重點現正集中於一位名叫巴納保曼身上，他由於與紐約一羣有勢權的政治家有聯繫，因此他們協助他建立一家數百萬美元的「安老院」，雖然他往往自稱廉潔自守，但根據財政數字顯示他現在擁有的財產已從六百萬上升至二千四百萬美元之巨。此外，他自認只與兩家安老院有關係，但從調查所得，他單在美國便擁有五十五間安老院，此數目還未將外地者計算入內。

目前美國的老人院內設備奇差，無助老人缺乏適當的照顧，一位醫生指出許多老人在老人院內因缺乏水喝，居然連流淚的能力也失去，其嚴重情形可見一斑。

雖然投訴之聲此起彼落，但政府並不願意將這些老人院全部關閉，因爲如果這樣做，無依無靠的老人更無處可安身。一位曾在巴納保曼的一間老人院中目擊該院情況的人指出：院內老鼠爲患，遍佈於每一角落，兩層樓房的地板都暗晦濕滑，有些老人沒有毛氈，情況十分可悲。

老人院醜聞的主角巴納保曼身裁魁梧，圓面，下巴有一小撮羊鬚，生於匈牙利。一九二九年來到美國，他的母親和後父曾因爲將海洛英藏於希伯來聖經中走私而被捕，其後因所修之希伯來教而與許多政客拉上關係，並藉安老院的名義與他們打好良好的關係，彼此互相利用。利用政府資助的基金而作私人的投資，沽名釣譽，中飽私囊。

巴納保曼的行爲終被揭發，聯邦政府委任調查團調查其中眞相，結果六十二間安老院被迫關閉。教育當局，福利署及醫療處均宣佈凡不合衞生安全規格者一概不予以援助。

紐約市的情形立刻引起其他州的注意，亦同時進行有關的調查，以阻止非法人士進行騙取金錢的勾當。

美國大專院校　大加學費

到處讀書一般難

（本報專用新聞週刊中文版版權）美國今年（一九七五年）中學畢業生的升學最大難題，不是如何能考進大學就讀，而是如何應付讀大學所需的費用。

無論怎樣，儘管經濟出現衰退的情況，另一次的學費加價已在醞釀之中。很多學院增加了宿舍，膳宿和校園其他服務費。通貨膨脹是費用增加的主要原因。

美國普林斯頓大學宣佈，該大學的學費，宿舍和膳食費用增加六百二十五美元，爲歷史上加價幅度最大的一次。在今年秋天開始，支付學校每年費用的賬單將高達五千八百美元。

在加利福尼亞洲的斯坦福大學，每年學費亦增加四百三十五美元，打破有史以來的紀錄。

馬薩諸塞州劍橋的哈佛大學宣佈，該大學的藝術和科學學院的學生，要增繳五百八十美元的費用。

該校的財政職員考夫曼說，每年學費亦增加三百四十美元，總收入爲三千七百四十美元。房租要將增加一百五十美元，總共爲一千一百美元。膳食費也增加九十美元，總共爲一千零九十美元。考夫曼說：「這不是個快樂好時光。」

在這個新學年中，更高的管理費預料已使不少大專學院出現學生的抗議和示威事件。這些大學包括辛辛納提的[illegible]亞大學和在華盛頓特區的美國大學。後者約有二百名大學生高舉「我們已受夠了」的標語牌和胸章舉行示威。

大學職員對此表示同情，但他們說，學校需要更多的錢來支付糧食，燃料和其他基本開支的猛漲價格。

在大學就讀的學生過半早已接受財政幫助。但有限的幫助和大學的開支距離越來越大，大學入學試局主席馬爾估計，到明年秋天的差距將達二十億美元。

大部分學費的加價現時正集中於私營大學裏。數月後，預料很多公立大專院校宣佈加價的比率。州立大專院校的學費去年平均增加了百分之五·六，官員們估計本年的學費將會升百分之五。

統計家說，在那以後，高中畢業生數目將開始減少。

經過二十年來的上升後，美國全日制的大專院校人數預料在一九八〇年會轉入削減的階段了。（秀賢）

年輕祖母廿八歲　飽受開枝散葉苦　勸人多用避孕藥

廿八歲的羅烈姐蓮本來只是一位很普通的美國主婦。她在十三歲的那一年結了婚，至今已有六個孩子，最近還榮升第一任祖母。假如她不是因爲主唱了一首名爲「避孕丸」的歌曲而一舉成名，恐怕她現在仍是躲在廚房裏的「大肚婆」。

「避孕丸」（PILL）這首富有民謠風味的歌曲惹起了不少人的爭論，波士頓和紐約等電台甚至禁止播放這首熱門的樂曲。原因是許多人認爲公開歌頌避孕丸實在有點不雅，一位音樂指揮說：民謠是一種坦誠的音樂，但將「避孕丸」當歌唱，簡直是有點兒那個！雖然「避孕丸」這首歌曲被禁播，但唱片銷路卻十分好，自一月至今已出售三十五萬張之多，主唱者羅烈姐蓮以爲這首歌是爲女權爭一口氣，並無猥褻成份，只是向男士們提出一個警告而已。「避孕丸」這首歌的歌詞說：「這些年來我留在家裏，你卻出外尋歡作樂。隨着每一年的過去，另一名孩子又墮下來。幸而現在已有所改變，因爲我已有避孕丸。」

廿八歲的祖母羅烈姐蓮主唱「避孕丸」一曲成名，希望別人不要步她的後塵。

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

公共泳池變相加價

開放時間從每日三段改爲五段，等於變相加價，但從好的一面看卻是更多容納泳客。今年港九新界共有市區泳池八座，容泳客三萬多人，節省時間金錢，極受市民歡迎。

・金谷鈴・

清明已過，初夏已臨，港九新界各區公共游泳池，經於最近開放，今年在通貨膨脹之下，公用事業及政府稅收掀起了一片加風，加風雖然並未直接吹到公共游泳池去，入場收費表面上仍舊是成人七毫，小童四毫，但據市政局最近宣佈，各區公共泳池每日開放時間重新編訂，由去年之每日分爲三段，而改爲今年每日五段，把時間縮短了，實際上就是變相加價。

港九各區公共泳池每日開放時間的三段改爲五段，計第一段爲上午七時到八時半，上午九時到中午，下午一時到四時，下午四時半到七時半，下午八時到九時半。一早一夜的兩段時間都是僅開放一小時半，其除三段開放時間各爲三小時，除了早晚兩段較短時間入場僅收半費之外，其餘三段時間雖然並未加價，但顯然的，時間大爲縮短，青年人活力充沛，要想作較長時間的游泳，他們勢非要多付一次入場費不可，那麼，公共泳池實際是加價了。

港九兩地 泳池入處

市區公共泳池，是港府努力發展的康樂設備，其目的爲青年人提供更多的康樂活動機會，一九七〇年以前，全港只有公共泳池兩座，那就是港島方面的維多利亞公園泳池及九龍仔公園泳池。這兩座僅有的市區公共泳池僅能容納泳客五千人左右，在盛暑期間，經常滿座，因此未能盡量發揮它的爲青年人提供康樂活動的效果，變成了似是象徵式的設備。

一九七一年後，港府突然改變主意，決心全力擴展公共泳池設備，爲青年提供更多康樂活動機會，並且獲得香港賽馬會的大力支持，從贏利基金項下撥款資助。因此，一連串的增建公共泳池計劃全面展開，並視各區人口稠密程度而分別緩急進行興建，直到今年爲止，一週完成了公共泳池凡六座之多，除了早年最先建成了維多利亞公園泳池及九龍仔公園泳池外，先後建成啓用的公共泳池，港島方面計有摩利臣山溫水泳池及堅尼地城泳池，九龍方面，則有摩士公園泳池，李鄭屋泳池，觀塘翠屏道泳池，及荃灣公共泳池等，如今在港九新界的公共泳池，共達八座之多。

而是繼續增建市區公共泳池的計劃，並未只是到此爲止。泳池興建計劃尚有許多，包括有港島方面之柴灣及香港仔，九龍方面之紅磡大環山等等，預料再過幾年之後，市區公共泳池繼續大量的增加。

在近年來建成啓用的市區公共泳池，都是比

海灘很多

早年建成的龐大許多，特別是在容納人數方面有很大的進展，這些近年建成的泳池都可容納泳客五千人，因此，目前港九新界八個市區公共泳池同時可以容納泳客超過泳客三萬人之衆。

交通不便

港府全力發展的市區公共泳池，它所選擇的地點主要是以人口稠密的中等階層住宅區爲主的地點，因此，泳池的所在地點，大都建於公園之內，因爲只有建設於人口稠密的住宅區，交通方便，才會產生最實際的使用效果，而不是作爲一種「裝飾品」。

也許，有人以爲港九新界有不少美麗的海灘，夏季游泳市民必會湧到海灘去，其實這只是一種「想當然耳」的推測，市區公共泳池雖然缺乏海灘美麗的風景與海沙，但是它交通方便，節省時間與金錢的優點，遠非郊區海灘所能比美，根據最近過去兩年來的統計，港九市區公共泳池建成數字不如今年之多，但平均使用公共泳池的人數一年約達三百三十多萬人次，使到市區公共泳池的使用率幾乎達到百分之百，這可以反映出這些公共池的實際需要。

泳池的使用者，大部份以青年及少年居多，此外，泳池並設有教導池，作爲訓練游泳人才之用，而這些泳池都設有小童的淺水池，對於兒童習泳亦見安全。

自今年開始，公共泳池每日的開放時間自三段改爲五段，雖然從反面看來是變相加價，但從正面看來則是使各泳池能容納更多人次的泳客，能夠使市民平均公平使用，原因是各泳池在盛暑期中經常滿座，後至者有不得其門而入。開放時間既改爲五段，容納的人次，相應增多，因此預料今年使用市區公共泳池的人數比去年大爲增加。

九龍摩士公園泳池的熱鬧情況，經常滿座人頭湧湧，五月五日，英女皇伊利沙白二世將蒞幸該泳池接見年青的一代。

陳秋霞

樂壇新彗星

陳秋霞十七歲便當鋼琴教師

一位十七歲的少女，能在上萬觀衆的面前，感情充溢地自奏自唱，也能面對學鋼琴比她少了幾歲的學生，作耐心的教導，而本身負着鋼琴八級的造詣，這十七歲若說不是天才，也是極不簡單的了。

這位十七歲的歌手和鋼琴教師，便是最近在麗的電視節目中亮相，而大受觀衆歡迎，爲青少年朋友喜愛，又使樂壇人士刮目的陳秋霞，她在「溫拿」樂隊及外來的「奧斯蒙」樂隊在港舉辦的大型音樂會中，已被邀參加演唱，而麗的節目「本年度金唱片歌星大會」裏，是令她光芒四射，倏然而起的，現在各方面都相信，這位充滿了音樂智慧的少女，在一兩年內必然紅極，能與如今的「溫拿樂隊」媲美。

陳秋霞有個音樂的家庭背景，這位原籍廣州的少女，哥哥是個出色的結他手，但對她影響最大的是姨母，這位阿姨是鋼琴教師，陳秋霞幾乎未行走得穩時，便開始彈鋼琴了，以至她去年完成了中六課程，鋼琴也考到了八級，現在是踏入九級的試程。

鋼琴是專修，唱歌則是陳秋霞的愛好，她由哥哥伴奏下演唱民歌，曾由七三年起一直是業餘歌唱比賽的前茅，但在商業性音樂會中演唱，陳秋霞仍是個新人，才開始半年光景，除了大型音樂會中參加演唱，陳秋霞也很喜歡上電視表演，她說因爲在電視演出多數是錄映的，自己便有機會在家中看見本人在演唱情形，這可說是唯一能看見自己在台上唱歌的辦法了，這樣便能留意到在演唱時有甚麼不足之處，以後便可改正。

「而且，看自己在螢幕前演唱，是既緊張又有趣的，這有如看一本自己的相片集，會有很多回憶的，」陳秋霞說，可見十七歲的確有十七歲的面貌。

陳秋霞一九五七年十一月十二日出生，高五呎五吋，音樂是她的唯一嗜好了，她的十七歲可不大活潑，她坦承自己是不愛運動的，連電影也很少去看，星期日早上則在基督教堂司琴和唱詩，這是一個十分文靜的十七歲了。

麗的藝員鄭君能是陳秋霞的姐夫，但安排她在電視亮相的卻和姐夫無關，因她最近簽了和許冠傑同一家唱片公司，爲基本歌手，唱片公司便推薦她上電視合聲錄，想不到她初試，便即爲各年齡的觀衆受落了，而陳秋霞說：「音樂是我最重要的東西，沒有了音樂，我眞不知如何是好了。」（雅滇）

圖二：星座牛仔布機恤

星期掌篇

帶菌者

火子

一、

笑永對着鏡子結領呔，幽旻走來靠着他的肩背，雙手繞過來，捧着他的小腹。

鏡子裏是兩個親暱的影子，笑永說：「幽旻別頑皮，我的手肘會撞傷你的。」

「別走啊！」幽旻嗲嗲地說：「我要你留下來，從此不回家去。」

「這怎可以呢？」笑永說。「我們這樣不是很好嗎！」他掉過頭，吻了幽旻一下。

她倚在他懷裏了，笑永又低頭吻她。

「我真想告訴馮盈，你不全是她的，我也有份兒的。」幽旻使出她那種不顧一切的聲態。

「那怎可以呢！」笑永說：「你別幹這種傻事，我這樣跟你常常在一起，我已很滿足。」

「但我不滿足！」幽旻瞟他一眼說。

「讓我結好領呔吧！」笑永說。

「我替你結。」幽旻站在他跟前，替他結領帶。

笑永在鏡前照照，發覺她將領帶結得很好，幽旻既然有這麼好的結領帶手藝，自然就不只是學來替他結的了。

金頭一閃而過。她替他穿上外衣，送他出門口時，她吻吻他，然後問了他什麼時候來，這才看着他消失在梯間。

他在門口等的士，聽到她的叫喚，他扭頭看去，見她在騎樓向他招手。

「笑永，」她向他飛吻。

他揚揚手鑽上的士。

二、

馮盈睜大了眼，激地瞪這個來說話的人。

這個來女人眯起一雙小眼睛，多少有點挑撥的口吻說：

「阿盈，怎麼你這末大方啊，一點也不管笑永。唉，幽旻也不是人，怎可以迷同學的丈夫啊」

「你是說阿方在幽旻家中見到我阿笑。」

「不是在她在幽旻家中。她的親戚跟幽旻是鄰居，她去探訪親戚，見幽旻在門口送去一個男人，她看淸楚時，這男人是你的笑永。」

「幽旻有見阿方麽？」

「阿方趕忙縮回屋裏，不讓他見到。」

馮盈默然，眼眶含着淚水。這是任何一個女人，聽到丈夫對她不忠的反應。

「我以爲你夠去找幽旻來罵一頓，警告她不可勾引你的丈夫，否則……」

「祗怕沒有用了。」她已經這樣的對阿笑，唉！」

「阿方的親戚說，這個男人是經常去幽旻家中的，一去就是半天。」

馮盈抹乾了眼淚，強笑了笑，對這個來告訴她的人，說：

「惠玲，謝謝你告訴我。不過，我希望你當作我並不知道，因爲我不想對他們有甚麼行動。」

「你，可以容忍麽？」

「我想忍耐一下，我不願意與幽旻發生正面衝突。如果我需要你幫忙的時候，我會請你助我一臂之力。」

三、

笑永走了，幽旻的下意識心理，叫她又在撥電話給馮盈。

「喂，阿盈，你沒上街麽？」

「沒有，前幾天忙了個死的，現在祗想在家休息一下。」

「你忙甚麽？」

「我爸爸的事，他病了，入了醫院。」

「甚麽病？」

「慢性疾病。」馮盈說：「幽旻，你不是學過護士的麽？」

「是學過，你想知道甚麽？」

「痳瘋是不是會父母傳給子女的？」

「直接是不會傳，但在接觸中卻會傳染。」

「即是兒女在與父母的接觸，這個。」

幽旻聽得馮盈的口氣有些不尋常。「你怎問起這個？」

「我有個親戚，最近大腿有個潰瘍點，不痛不癢，去看醫生檢查是痳瘋，入了醫院，這真怕人。」

「是什麽親戚？」

馮盈含含糊糊的說了。幽旻放下電話，納罕起來。

四、

「笑永，你的外父入醫院是嗎？」幽旻說。

「是的，你怎知道？」笑永說。

「我打電話跟馮盈聊天，她說的。」幽旻說。

「你外父患什麽病？」

「聽說是皮膚，大腿上生了個瘡」。笑永說。

「這樣的病也要入醫院麽？」幽旻說。

「大概他有錢。」笑永說。

「笑永，我考慮過了，你以後別來找我了。我考慮過，不要破壞你的家庭。」張旻斷了個圈子，沒有正面表明自己是怕笑永也是個痳瘋帶菌者。

笑永很意外，他怎說也不能改變幽旻的決定，她甚至不肯跟他親最後一吻，笑永悵然去了。當馮盈知道丈夫與張旻分手，她暗在高興這帶菌者的計劃，進行得天衣無縫哩！

胃下垂

不少疲弱的人，他們的胃口經常都是那麼差。因此，就算他們很肚餓，他們吃了少許東西，就會感到無法再下咽的了。

據專家指出說，基於生理的關係，過於疲弱的人，他們大多數都會形成胃下垂，因此，他們絕對無法多吃，他們每次吃了少許東西就無再多吃的。

過於疲弱，不常患上胃下垂的人，倘若他們吃了多少東西後，他們馬上臥下來，這時，才會舒服些。

由於他們臥下之後，基於平臥的關係，他們的胃會恢復正常位置。結果，他們就可以起來繼續再吃，直至他們肚脹爲止的。

基於上述原因，專家特別提出建議說：過於疲弱，經常都感到胃口不佳的人，他們每天進食之後，最後臥下休息片刻，這樣，他們就可以起來復常人一般地吃一大胞的。

在日常生活過程裏，我們每天都要吃下足夠的東西，它才可以促使我們的身體長肌肉，此外，隨着身體肌肉的生長，下垂的胃就會逐漸恢復正常位置，那時，我們的胃口一定會大爲改進的。（芬妮）

圖一：短恤配圍巾

春末夏初男子新裝

短恤配圍巾頗有些涼粉之妙

女子時裝四季變化不同，每季度都有新款式推出，男子時裝通常作大改變的很少，但也不是沒有新款式出現，香港時裝設計師亦經常留意世界男裝的新潮流，創造出別具風格的新裝來。這是因爲一者要在本港爭取市場，在國際上，更要以新穎款式和突出的花樣，才能和工價低廉的東南亞「成衣」競爭生意。

最近香港時裝設計師，設計出來的這兩款春天男裝，也是頗爲新鮮的，大有多放價值，更者這類服裝不像女子時裝那樣訂價高昂，是很易於購置的，男士的身型在選衫時，沒有女子的要求嚴格和分吋必較的，只要取其款式，故此男子穿新裝往往比女孩子方便容易得多。

圖一：短恤配圍巾，這新配搭的特色，是在於上身的短恤和內外的兩重圍巾。短恤不是我們常見的普款T恤，而是大尖領的新製品，據知現市面上又有出售，但未普遍。

衫質是混紡纖維，有彈性但不宜太緊身，男裝緊身便失却輕鬆自然美，選衣時至要注意。內外圍巾，則是今年世界男裝的新潮流，這無疑能把面型襯托，使穿者更能性格突出，這雙圍巾裏面一條是絲巾，外面則以薄毛織巾爲佳，這兩重的圍巾，在香港春季會感到很熱的，只是潮流所趨，在天氣較涼時，偶一試之亦無妨，褲子方面則長型闊脚牛仔褲或闊脚西褲均可，配淺色有花紋闊腰帶，則有應季節的寬美。

今年春裝喜素色，夏裝喜大花大彩，這是值得我們留意的。

圖二：星座牛仔機恤，這是牛仔布的新製品，男女皆可穿着的，牛仔機恤單層布，最適合夏季穿着，現離夏季不遠，機會無多了，但在秋涼時仍可派用場的，男子時裝改換頻率不會很快。

星座是近年流行的西洋星相學玩意，在衣服中標誌出來的則較少，尤其是男孩子的服裝中，現在新出的牛仔布飛機恤型上衣，則是有不同星座十二款齊備，男孩子可根據自己所屬星座而選擇，這樣，穿出來後別人一眼便看出了你是屬於那一星座的。

外國的男女青少年，很時興什麼星座的人不能跟什麼星座的人要好這一套，我們的研究星座，則多只是出於好奇貪玩的心理，故不必爲選某一星座的人爲朋友而煩惱，不過穿了有自己星座的衣服出來，既有趣而又容易有話題，是有易於交友的優點。（亞維）

如何泯滅代溝

做家長的應與子女有共同活動的時間　自私自利徒生裂痕

青少年與上一代無論愛好，習慣，觀念，對問題的看法等等都有所不同，這是所謂「代溝」吧，於是便形成了今日青少年往往與家庭脫了節，他們過分重視自己的興趣，娛樂，學習或工作，家庭的一切活動都和他沒份似地。

表面看來這沒有多大問題，兩代人各有各的活動，互不干擾便沒有甚麼抵觸的吧？事實的結果往往是否定的，因為在今時今日，家庭組織仍是社會最基本單位，若青少年過早和過份的重視自己的獨立，家庭變成了換散無溫暖可言，發展下來對兩代人都沒有好處。

做父母的當然希望兒女多在家中，對他們表示敬愛，雖然如今指望年老時由子女供養的觀念已漸淡，但為父母者總以兒女為驕傲，若孩子從來不想到要多與父母在一起，甚至覺得一種負担與受罪的，做父母的自感到很失望。

過份的獨立行動，也會使自己和姐妹兄弟脫節，如果每個兄弟姐妹都如此，這個家變成了旅館，而沒有家的實質了，這樣有什麼不好？不好之處是雙方面的：對父母言是令他們失望。心灰；對自己而言，會變得冷漠而不近人情，將來在社會立足便不容易適應環境，更容易碰釘子的。

這道理很簡單，和家人也相處不好，怎樣去和朋友及同事相處？沒有了社會關係的輔助，做工作創事業都難以獲得成就，有些人則和家人雖然相處不好，但在朋友間卻很吃得開，然而這只是表面的現象，到朋友知道他對家人竟是如此冷漠時，便不期然會給他在印象裏打個問號，會覺得這個人太現實，結交朋友也不過是等待機會而利用而已。

若果以現實觀點看，說得最「冷冰冰」的，便是每個人都有需要家的時候，尤其是年輕人，往往在外面碰了釘子，便會想到家庭可給予援手，父母兄弟都不會坐觀的，但是你自己若平日從不對家庭有感情，從來不理會父母兄弟的喜愛，這又怎能去享你沒有義務的權利呢？這把家庭的溫暖愛護提到「利用價值」上來說，已經很不應該的了，但仍然是有它「現實價值」在內的。

有和諧的家庭生活，一個青少年才能有完整的成長，有父母兄弟的愛和鼓勵，才會更提高生活及學習的信心，而這一切都是靠全家人的努力來培養的，故此，雖然各人愛好不同，不能勉強，但除了各人自我個別發展之外，一家人最好能有一兩種共同的愛好，如看電影或下棋之類；不然，每個星期或限一定日子，便最好各人自我犧牲一下，作一決定家庭式的活動，如旅行拍照之類，這可以促進和諧，培養出彼此的情感，也可緩和一下家中人的時常存在的矛盾衝突。

和家人相處得好了，在社會上工作亦會有了信心，所謂進攻退守，萬一沒有了工作還有個家好呆一確子呀，如果覺得自己的家有親情，溫暖，是個安全的地方，做工作或讀起書來，都會容易有好成績的，這是多數實際例子給我們的事實說明。

許多時星期日在茶樓上，看見全家人一起早若餐午膳，吃完後哥姐弟便自尋節目，各散東西去了，只留下老頭子與老媽子相對和等着結賬，便不禁想，如果子女們能一起陪齊父母，定然能使他倆感到無比快慰的。

做父母有養育子女的天職，做子女的，看來也有使父母快樂的義務吧，何況一個快樂的家庭對每個成員都只有好處沒有壞處的。（班度）

巴黎女性新玩意　底裙款式變新裝

巴黎的時裝趨勢，影响世界，不過，最近展出的「底裙式夏裝」，在香港可能不會十分流行，無他，這種新款夏裝，簡直與底裙差不多的。

除了質地不同，款式是大同小異，圖片中，兩位模特兒小姐，正穿上這種最涼快新裝，在巴黎路邊咖啡座展出，出盡風頭。

左邊小姐穿的是淺黃色，右邊那一款是黑色，但質料很薄，有透明通花，細花邊，裙腳處又有透明通花細邊，這不是底裙是什麼？

這種新裝實在是十分性感的。薄薄的絲質，緊裹着胴體，雖然裙長及膝，但此露臂背的曝露衣服，更富女性魅力。

兩條幼幼的帶子，把裙子吊着，如果不說這是底裙，沒有人肯相信。

這種新裝的好處，實在不能盡錄，特別是懶人忙人，更加適合，它可以當睡衣，可以穿出街，由朝到晚，街上家中，均不用更換。

另一種配襯方法，有一種短裝款式的，配牛仔褲，新潮性感，適合年青少女。

穿這種新裝，打扮不能太隨便，頭部加點飾物，可不致有底裙感覺，配上復古之尖頭尖踭鞋，最富古典美感。（英合）

底裙式樣的巴黎夏日新裝

衛生與健康

廢汽加速血管硬化

木眞

面對心臟病對人類安全威脅還是很嚴重的今天，也許有一些人認為，不幸死於心臟病的人，他們的悲慘結果都是突如其來的。這種見解，只是一種錯覺吧了。

形成心臟病的血管硬化這種毛病，它是經過相當多年的積聚才會形成的。只要這種毛病一旦進入嚴重階段，它隨時都有可能致命的了。

據統計，僅以美國而言，每一年，平均最少也有八十八萬人就是死於心臟病。心臟病對人類的威脅是相當大。

專家們還在繼續加緊研究，怎樣才可以預防血管的硬化。他們還抱了一種期望，是雖無法預防，但也希望有了能將血管硬化的程度減輕的。

美國加州有一間研究所已經達成了一項初步結論，據說，倘若我們經常地呼吸汽車廢汽染污的空氣，這就會加速血管硬化。

主因實由於汽車的廢汽被吸入我們體內以後，它就會導致血管壁更容易吸收血液裏的脂肪。隨着脂肪的積聚，血管自難免會形成硬化。

也許有一些人認為血管本身同樣會產生脂肪的。換言之，它並不一定由血液裏吸收得來。為求證明這一點，專家在實驗室曾利用人工心臟進行試驗，結果他們已經證明，積聚在血管壁的脂肪，全部都是由血液方面吸收得來的。這點，它正好證明，血管本身根本就不會產生脂肪。

我們更要知道，血壓高的人，他們的血管也愈快吸收血脂。

不幸患上血脂高的人，他們的血管很容易就有可能形成硬化，它正好加速心臟病發生。

為求有可能徹底消除血管硬化的形成，經多時檢討和研究後，專家最近已經找到一項也許會有效的辦法；據說，假如我們能夠利用一種狀如血液脂肪東西，先讓血管把它吸收，那時，血管壁也許再無法吸收眞正的血脂。結果，它也許有可能使血管形成硬化的了。

究竟專家們所指的那一種東西是什麼呢？它是否眞有了能防止血管形成硬化？這一切目前還在加緊努力研究中，而最理想的一種東西，它可能是屬於一種對人體不會有害的化學物。至於它是否眞有可能制止血形成硬化一點，那就要看將來進一步實驗，纔有可能確定了。

蕭芳芳再赴美讀書　愛情事業暫且放下

帶着很感失望的心情，蕭芳芳再度赴美讀書去了，最近來信給媽媽，她希望能用兩年時間，修完碩士課程，事業和婚姻都放在一旁，暫時專心求學問。

在美國攻讀四年得了文學學士銜回來的蕭芳芳，本對香港再投入影視圈中，是充滿着理想的，但正如她離港時說：「香港和台灣這一兩年行業太複雜，使我覺得難以適應，也許是我求知的慾望仍很強，我還是願意把握時間，再充實自己。」

這番話隱約道出在影視方面的失望，蕭芳芳從前在香港影壇多年，和陳寶珠齊享盛名，對此間電影業的一切複雜環境，本已了解甚深，這次重返卻顯得大不適應，這說明了芳芳是長大了，知識領域廣濶了，一是能洞察很多不合理之處；二是已不能隨俗，這可能使是她精神煩惱的根源吧。

此外和秦祥林的戀愛，因性格和生活習慣的完全不同，變得雙方無言而散，更是促成芳芳再度赴美的內因，如今我們要再見蕭芳芳成熟了的思想和帶有稚氣的純眞笑臉，要等待兩年之後了。（彩圖）（阿杜）

葉靈芝被車撞傷

假戲竟然弄成真

演員表演得七情上面，叫戲假情眞，但眞極都是假的，做戲咁做而已。不過，葉靈芝日前拍戲，眞眞正正的戲假弄成眞，被汽車撞倒，頭破血流，被送入伊利沙伯醫院急救。

原來，那天她和雷成功及孟浪等，在九龍鑽石山，拍攝戲中一幕，由孟浪扮演司機，駕車把她「撞倒」。

照劇情安排，葉靈芝手執膠花，在馬路橫過，孟浪的汽車，把她「撞倒」。在試鏡之際，一連幾次，汽車都恰好停在她眼前幾吋之處，葉靈芝作狀跌倒，當作被車撞傷。

世事多不能預料者，當正式開鏡時，汽車直向她駛去，不知如何，車掣突然失靈，煞不住制，葉靈芝與四週工作人員，一起「嘩」的一聲，汽車把她撞倒，馬上頭破血流，幸而車的速度不大，及馬上又把掣煞好，否則後果不堪設想。

這個是有電影史以來，罕見的逼眞鏡頭。

葉靈芝在醫院救業之後，醫生要她回家休息多天，才能恢復工作。

朋友，電影，行飯，眞不易吃啊。（輝）

美容與你

梁舜燕小姐主持

如何選用化粧品

美容化粧，是女士們最關心的問題，很多人希望能使自己青春常駐，把自己成爲一顆長春樹，自古至今，簡直是鳳毛麟角，所以我們便要知道借助於化粧了。

關於化粧，不單是美化自己的臉龐，還要藉着化粧品來掩飾或改善面上的缺憾，例如眼睛太小，魚眼皮，腫眼瞼，咀唇厚薄不均，顴骨過高，顴骨過大等，我們都可以利用化粧品和化粧的技巧加以改善，甚致可把自己面部的優點更爲突出，因此巧妙的化粧術，可以使得我們的五官在整個面部化粧中，分別成爲獨而具有吸引力的主題。

化粧當然離不開化粧品，現在市面上所售的化粧品，品種繁多，牌子各異，它們都有其本身的優點，問題是在每個人的皮膚是否適用而已，所以我們必需要先清楚了解自己的皮膚是屬於那一類型，然後才去選擇化粧品，這樣，既不會浪費金錢，也不會損害自己的皮膚，這點還請姊妹們要特別注意。

化粧貴乎自然，要視乎自己年齡，職業和場合，更要選用配合自己膚色的粉底和面粉，穿着服裝的顏色，自己的神態等，都要適應，以淡雅爲主，晚間的應酬場合不妨稍濃一點，眼影和唇膏，[illegible]徒留得東施效顰之譏。

[illegible]上潮流，但如果只知盲目效尤，便是絕大的錯誤，[illegible]而已，我們很多時發覺一些樣貌並不漂亮的女士，但卻在社交場合中，活像一朵芬芳鮮花，吸引在座者每個人的注視，這便是她懂得如何利用化粧技巧去表現出美好的儀容吧了。

（全文已完，如有垂詢，請逕寄舜燕儀容之家爲荷。）

（本欄歡迎讀者來函詢問美容問題，但對讀者美容專欄）

LILY LEUNG'S "PICTURE OF BEAUTY" SALON
舜燕儀容之家
梁舜燕小姐親自主持
A.S.H.B.T. (LON) M.A.B.T. (LON)
The Society of Health and Beauty Therapists (London England)
The Association of Beauty Teachers (London England)
化粧美容班・儀態班
美容師班・模特兒班
美容師夜班　招收新生
歡迎海外女士們參加不限年齡代予安排膳宿
結業後頒發國際公認證書・用粵語、國語、英語、印尼語教授
ROOM 402, PETER BUILDING, 58-62, QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONGKONG TEL:H-236625
香港大道中58至62號振邦大厦五樓四〇二室　電話：H－二三六六二五

罩恩美簽約麗的　首演苦雨戀春風

罩恩美最近簽約麗的電視，爲期一年；但有效日期則由五月一日開始至明年四月三十一日止。

罩恩美是香港電視第一期訓練班畢業的。畢業之後，香港電視並未與她簽有合約，她只分配到配音間去担配音工作。同時也繼續學業，她在訓練班時，是一面受訓，一面讀預P六。

罩恩美彈得一手好鋼琴，她在七、八歲的時候就已經學鋼琴了，年前，她曾經考得英國皇家音樂學院八級文憑。現在，她還教有十多個學生；是個別的，最高的學生是五級，擁學

生的家長反映，罩恩美是一位很負責的老師，且與學生相處得很好，主要原因固是她本身的工作態度與待人態度好，先獲得學生好感，另方面也因爲她肯花心思，幫助學生解決一些學習上和學習以外的問題，她和學生有了感情，她的話學生便肯聽，她替學生解決問題，學生對她便更拿敬與信任，所以，學習成績很好！

據罩恩美的媽媽表示，罩恩美對電視工作極感興趣，她所以參加香港電視訓練班，主要也是爲了興趣，過一兩年她會到美國去讀書，所讀的科目；據女兒告訴她，也曾是關於電視的，赴美手續已經在辦理中。她表示，她不會干涉女兒的興趣與工作，只要是正當的工作與興趣，她都不會干涉，她認爲女兒已經長大，自己會選擇職業，她只是從旁提供意見，就夠了，不必加以干涉！否則，反而會妨礙了女兒的興趣發展！

罩恩美對媽媽的意見一直都十分尊重。她說簽約麗的，是求取多些實際經驗，去美國讀書則是學習理論，這樣使理論與實際相結合，她這想法，有更大益處。朋友們都極讚她，

[illegible]

罩恩美簽約麗的的一年，旁爲麗的節目部總監張正甫

非洲獵豹面臨絕種

牠是世界上走得最快的四足動物羚羊亦拜下風

（本報專用新聞週刊中文版版權）

最近有一項在非洲撒哈拉以南的調查說，如果豹受到通常的保護，目前還不用擔心會絕種；但另一種在非洲的獵豹，則已瀕臨絕種的威脅，須要予以積極的保護。

豹與獅子及老虎是同屬貓科。豹的分佈很廣，差不多在整個撒哈拉以南的非洲和東北非洲都可以發現豹的蹤跡，中亞、中國和印度都有豹出沒，各種豹在體形和外表有很大的差別，但一般都有一百一十磅重，七呎長，肩高三十吋。豹是叢林和森林的動物，攀緣的能力極高，多高的樹都能攀上，常常在樹上捕食猿猴和鳥類，或伏在橫枝上，伺機襲擊其它經過樹下的動物，只要被它制服，不論甚麼它都吃；從中型的羚羊到比它大一倍的動物如長頸鹿，它都襲擊，但似乎特別喜歡狗肉。豹中也有食人豹，不過比例沒有食人虎那麼大，但更殘暴，更難應付。

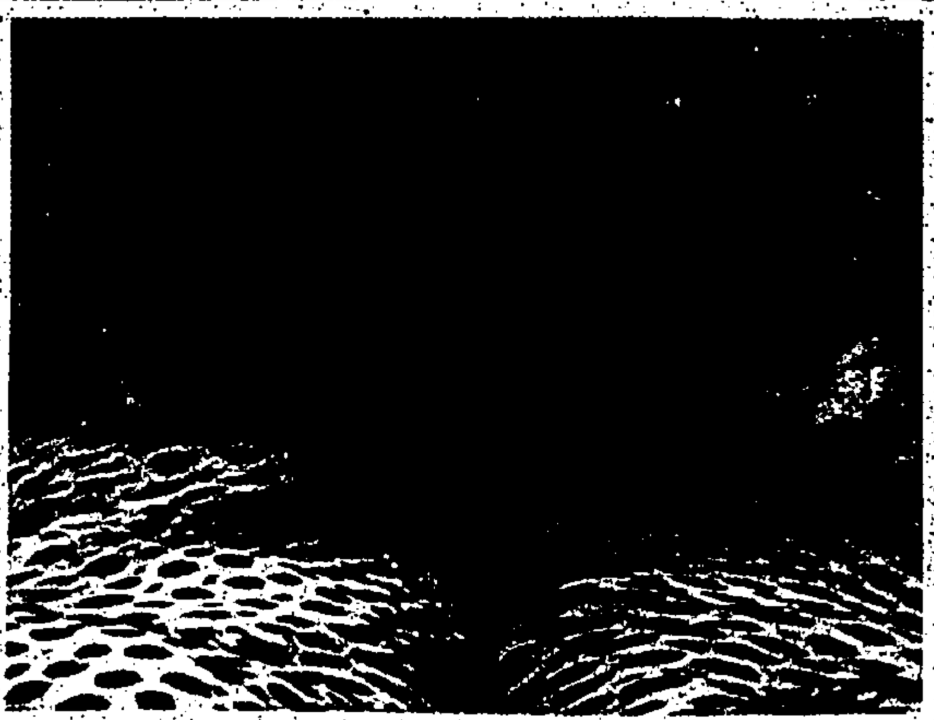
豹類最珍貴的一種──雲豹，亦已瀕臨絕種的威脅。

獵豹外型與豹無異，但身材比較瘦小，體重平均為一百磅，四肢比較細長，生有小黑斑點，頭小面圓。

獵豹棲於有叢林或疏林的乾燥地，獨棲或雙棲，它是世界上跑得最快的四足動物。它獵食時不用埋伏方式，只利用超級速度死追，就算跑得最快的羚羊也不是它的手腳。印度貴族常常訓養它助獵，出獵前先罩它一天，出門時以布幪住頭，到達獵區發現獵物後，才悄悄放它出來，在四百米內幾乎任何四足動物也逃不出它的追擊，它便是因此而得名。

上面提到的調查是由世界保護自然會和世界野生動物基金委托一位名叫諾曼．美亞斯的動物學家所得的結果。他的調查顯示：獵豹的情況比預料還要差，為什麼呢？據該調查解釋：豹是孤獨和晝伏夜出的動物，而獵豹則相反，是夜伏晝出，出外覓食時山谷易惹起注意，而獵豹是很難適應人類作佔領的非洲。

成為獵豹的致命傷很可能是毒藥，獵豹吃組成的腐肉，因此容易受到放置在它棲息地的肉塊的引誘。毒藥價錢平，容易買到，用量在迅速增加。非洲的肯尼亞、索馬里、埃塞俄比亞、尼日利亞、贊比亞、納米比亞、津巴布韋（即現在的羅德西亞），和其它四國的大片土地上，過去幾年來，幾年消除了獵豹的蹤影。包括半個扎伊爾，大半個剛果人民共和國和加蓬的扎伊爾盆地的面積達一百萬平方哩，那裏估計有十萬隻豹，但獵豹卻幾乎不存在，皮草買賣的紀錄顯示，自一九六〇迄今，只有八百張獵豹皮是來自這個地區。



非洲的雲豹，經已瀕臨絕種的威脅。

兒童與牛奶

鑒於專家指牛奶含有脂肪過半，它有可能導致血管硬化，因此，其中有一些人認為，小兒戒奶之後，他們不應再飲牛奶。

為求證定上述一點，美國的國家營養小組曾針對該問題詳細進行研究。可是，他們所得的結論，還是無法證實，倘若小兒如常飲牛奶，它是否有可能成為日後血管硬化的因素。

但我們也要知道，就這一次研究所得的結論顯示，其中有三種小兒卻不應再飲牛奶了。這些小兒，大致包括有缺乏鐵質的兒童，經常沒有胃口吃東西的兒童，和一些飲了牛奶後有可能引起便秘跡象的兒童。

為甚麼上述三種兒童不應再飲牛奶？這點，我們大致可作如下的解釋。

體內缺少鐵質的兒童，牛奶對他們根本就不會有補助，因此，他們應該多吃一些含有鐵質的食物，藉以代替牛奶。此外，一些胃口不大好的兒童，由於牛奶會有過於豐富的熱量，它平均可支持孩子一天九成的消耗量，因此，假如他們再飲牛奶，那麼，他們的胃口就有可能完全消失的了。至於便秘的兒童，脂肪過豐的牛奶會加速便秘的形成。（芬妮）

三言兩語

狄波拉明智 不簽約麗的

狄波拉不和麗的電視，簽長期基本藝員合約，是她明智之舉，有些人似乎是為她做不到基本藝員而可惜，此實大可不必的。

狄波拉以自由之身時，在麗的演出風頭很勁，隨後片約紛來，現在已隱然有紅起來之勢，正是當起的時候，如果一簽了電視台基本藝員合約，便為了經常演電視而所限，拍電影時綁手縛腳，在經濟算盤上是不值之至，事關電影片酬和電視待遇，真不可同日而語的。

此外拍片賺片酬，還要給電視台抽回百分之廿五，一萬元片酬便被抽去二千五，屈指一算，狄波拉自然不簽長約了。（東記）

丑角式嘲諷 失君子風度

麗的電視廣告句有「星期一，麗的電視……」之類的宣傳語句，由星期一數到星期日，既是廣告，當然通通是宣傳式好話，總之麗的節目由星期一好到星期日便是。

這是廣告，誇張些也理所當然，忽然一晚無綫電視的「歡樂今宵」中，有兩藝員以丑角式出現，作數白欖形式的對白，說「星期一到星期七」，又論鐵又病到快瓜得之類的語句，觀眾一聽便明白，這是針對麗的廣告句而發，作其嘲諷一番焉。

這樣的嘲諷無可否認是商業競爭的手法之一，但以對方的廣告句醜化，這實非高明，有失君子風度也，事關無綫本身也有自我頌揚式的廣告句，麗的如又拿來醜化之而在節目中表演，這一來兩電視台的節目，豈非會變成了潑婦罵街乎？（東記）

七屍八命案 電視被責備

官揣有人滅絕人性，竟鎖門後放火，釀成九屍十命慘案，於是新聞發生後第二天，多數報章標題，用上「慘過梁天來」字眼。

這一句本來是廣東俗語，但香港人說的甚少，許多後生一輩，已不知其來歷，但自兩家電視台大播梁天來話劇之後，變了人人皆知，「七屍八命」還有歌唱，想不到現實中竟有這九屍十命之慘事，「慘過梁天來」一語，竟不幸而中。

那幾天裏，因此慘案竟至有人撥電話去電視台，言下之意是責備電視不該播映此等話劇，至令其對看者產生不良影響云云。

如此牽連上電視，且加責備，實是有點「莫須有」性質的，然而反一面來說，這也可以說是一警醒，電視是公眾傳播的東西，對市民生活習慣及思想，言語等是有直接影響的，這「九屍十命」不能說是一定受了「梁天來」話劇的影響，但今後其他節目，亦應有所警惕而大加留意了。（東記）

都市小鏡頭

世界不景氣影響，香港亦不例外，工商不景，工人失業多多，娛樂場所與飲食行業，生意均都大受影響，這些東西，均是可有好無者。

雖說香港九成九華人，多多也不夠供應，早兩年經濟蓬勃的確如此，特別在旺角、深水埗、灣仔、銅鑼灣等地，大型酒樓茶樓紛紛開設，大有供不應求之勢。

現在遇上工商業衰退，通貨膨脹，最受打擊的也是大型酒家，無他，開支大，過上生意好，賺得比別人多，但生意不好，關門也快。

這年多來，有多家茶樓酒家關門大吉，還欠下工友不少薪金，鬧到勞工處去。

如果你留意一下，現在很多茶樓，均設有外賣部，在門口設有檔攤，專做街坊與過路客生意，雖然生意額不大，但還是小小的開源。

圖中所見，是一家茶樓門口的外賣檔，設有蒸籠，任何時間光顧，都是熱辣辣的，加上有籠有遮擋，乾淨衛生，很受坊衆歡迎。

中國人到底是中國人，飲杯壽眉普洱，食隻蝦餃燒賣，無論如何比油多紅茶可口，當然，很多人要咖啡炒蛋火腿才算夠格，那沒得說。

和這位阿姑談起來，她說：「生意唔錯，特別是早上八點至十點左右，做唔切，工人上班，學生上學，都喜歡買籠叉燒飽，飲杯無他嘅，個三銀錢兩個飽，都夠飽了，他們都是忽忽大水，趕路的，沒有時間上茶樓嘆茶」

「賣的點心品種似乎很少」

「哦，大多係用紙袋膠袋帶走的，排骨之類水洗洗，又唔夠喉，有人買者，所以，最暢消係叉燒飽，燒賣蝦餃亦有。」

「每日可做多少生意？」

「平均來說，三四百啦，一個月就成盤水，俾十分一我都幾和味了」

這位阿姑又說，隣近一些商店，有些店員工人，都喜歡來光顧，她說：「以前，他們會較一會兒，嘆杯茶食兩件的，現在世界唔好，入收少了，可慳則慳，買個零銀錢就算。」

「茶樓生意唔多好，有冇要求加薪？」

「唉，大位唔好，老細都唔易捱嘅，總之，大家過得去就算，逼死老板，自己又係失業唔，一齊渡過難關至算啦……」。（〇〇九）

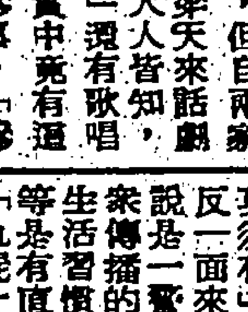
茶樓門口設有外賣部，方便街坊

夢境成眞

由于夢境間中確有可能成眞，因此，也許不少人認為，假如不常遇到什麼困難，便希望向夢中尋求理想的解決辦法。美國伊列諾斯大學的心理學專家卡夫禮博士，曾徵求一批志願份子，進行一次實際的試驗。

結論顯示，入睡後想在夢中利用下意識解決任何困難問題，它和清醒時利用意識同樣困難的。我們只是在夢中想起這些問題，它對于怎樣解決絕不會有所帮助的。

不論什麼困難問題，我們最好暫時把它拋下，最好還是先小睡片刻。因為在我們一覺醒來後，我們的頭腦一定倍感清醒，這時，我們也許會找出理想的辦法，因而把當前的困難問題圓滿解決的。（芬妮）



（假日旅行）馬鞍山。西貢

少壯行

我曾經看過一本「香港蘭花」的書，是英文本的，據說是香港大學出版的。這本書記載着不少有關香港野生的蘭花。

這本書是描寫大學生到馬鞍山去採掘野生蘭標本的過程，由於這本書的關係，我初步對馬鞍山有了一定的認識。

其後我接到朋友的電話，他告訴我，到馬鞍山去找到很多野生蘭，叫我去參觀，我見到的野生蘭是紫心蘭及墨蘭，我是喜歡栽種蘭花的，因此便引起我一遊馬鞍山的壯舉了。

因為遊馬鞍山有兩個路程，如要採蘭，必須要向高爬，越過馬鞍山而下西貢，這一段路很險，如果只為遊覽，可以不必上高山，沿着山腳而行，則所花的時間無多，也較易走。

一般人到馬鞍山去都是先到沙田，然後在沙田乘船到馬鞍山去。乘船的碼頭是在何東樓側，有來往小船，每位收費五毫。

在碼頭上，我們抬頭向上望，就看見馬鞍山形如坐馬的大馬鞍，山峰最高是二二六一呎，馬鞍山有個著名的鐵礦，由於開礦的關係，弄得廢物堆滿溪流與海中，按照「香港蘭花」一書中的描述，這一帶的景色全部變了。

上岸後右邊是市集和礦廠，穿過市集沿海邊走，這一帶的風景不錯，左邊是烏溪沙村及十四鄉，這裏現在變得非常熱鬧，假期堆滿了遊覽的行人。

再上行，可沿着山邊車路直上，到了盡頭向上爬，越過「馬鞍」尾部，經吊手岩，然後直下至西貢，這一段路很危險，最好能約七八朋友前往，亦可去附近一帶搜集蘭花，到了西貢之後可乘搭22號巴士返回九龍城碼頭。

如果不想走這具有風險性的山路的話，我們可擇北面登山，沿着山脊直走，經南面的山峯循小路下山，山坳的左邊有山徑直下黃竹洋村，在黃竹洋村休息一會，如果不到黃竹洋村，則可直走，經金字塔山至昂坪，再過便是北港村，在北港村小休然後轉往西貢墟，全部約行三四個鐘頭左右，這一帶的風景很幽美，亦有不少人從西貢到馬鞍山，由馬鞍山返回沙田，在沙田吃過晚飯後返回市區。

環境問題

發展中國家做得最有成績。這是聯合國環境計劃署負責人的看法。

（世界論壇社奈羅比訊）聯合國環境計劃署主任莫理斯．史特朗在肯雅塔大厦二十樓的辦公室中接見了我。他周遊世界各地，向各國政府提供關於環境問題的建議。

環境計劃署成立已近三年，史特朗對我表示他對該署的已有成就的滿意。他特別指出，若干發展中國家對環境問題的關心大為增加，在世界上實居領先地位。

過去，環境保持似乎只是富裕國家的中產階級的消遣節目。史特朗解釋說：「那是一種舊式觀念，我們認為，環境是發展的一部分。我們正在設法創造環境化發展的概念。」

他的意思是，在發展時必須要顧它的後果。例如，種植一種新樹，必須想到它對環境的可能影響。

今年四十六歲的史特朗在發展的各種問題上具有長久的經驗。在主持斯德哥爾摩的環境會議之前，他是加拿大國際發展局的局長。他也是若干協助較貧窮國家發展的銀行的董事。

史特朗說：「在斯德哥爾摩會議之前，發展中國家對於環境問題沒有什麼興趣。我時常得利用關係，要它們邀請我。但現在正相反。發展中國家簡直完全接管了這個問題。幾乎每個政府都在採取步驟設立主管環境問題的機構。它們自動地要我們協助，而我們應接不暇。」

坦尚尼亞對於發展該國的首都多多瑪，已要求該署指導。巴布亞及新幾內亞也都採用環境化發展的全國性計劃。而最近，委內瑞拉總統已邀請史特朗訪問該國，和高級政治人物會見。

哥倫比亞剛退休的總統則也表示，他將以餘年致力於環境問題的政治。

對於富有國家的態度，史特朗也頗為滿意。他說：「在全世界的經濟困難當中，對於環境問題的關切並沒有傷害。至少人們現在認識到，在環境方面的費用是省不掉的。」

把環境計劃署的總部設在奈羅比，這是聯合國第一個不設在富有國家之內的機構。史特朗說：「政治上的利益甚大。不是如此，發展中國家對於整個觀念也許會更懷疑。」

禍從口入．不可不知

化學食物多吃生癌

·眞木·

炎熱夏季快要來臨的今天，加以溫暖天氣比以往來得更早，因此，醫務衛生當局已經提出警告，希望我們對于日常的飲食特別注意了。

在炎夏季節裏，由于食物很容易就會變壞，因此，倘若偶爾不慎，隨時都有可能引起食物中毒的。因此有些人認為，不論吃什麼東西，只要過了一兩天還沒有出事，那麼，這些食物一定很安全的了。

其實，隨着新科學發達，目前有不少東西，都是經過科學化的提煉。可是，這些化學物的毒害，可能潛伏多時才作怪。

用作提煉食物的化學物，最少也有七八百種之多。此外，其中有很多食物所採用的包裝紙盒和鐵罐，這一切所附有的化學物，也很有可能會染在食物的。

還有一點，也許很多人都不大了然，據指出，目前有一些促使家畜快高長大的化學物，也同樣會留在肉裏作祟的。此外，噴射植物的各種殺虫水，這一切化學劑沾染在植物上，我們也有可能把它吞下，因而引起可怕的後果。

基于上述原因，對于目前被採用的七八百種化學物，我們絕不能忽視，科學家對于這些東西的性能，最少超過半數以上，迄今還是不大清楚的。

舉例說吧，那些保持植物新鮮的化學劑，只要把一枚剛由樹上摘下來的梨子噴了它，那麼，就算過了幾個月，這一枚梨子還是像摘下來時一樣新鮮。因為它的作用就是保護植物不讓細菌侵入。可是，假如我們吃下了這些毒素，就算不致犧牲性命也會害病的。

目前還有一種化學滋油，它不特為了代替真正蒜頭調味而設，同時，它比之眞正蒜頭更為香濃。可是，這些東西卻有可能引起胃潰瘍和胃癌！

談到不少人採用的雲尼拉香精和香豆精，據說，醫學界已經證明，這些東西倘若使過久，它隨時有可能傷害我們的肝臟。

目前混在食物裏的化學劑，其中大多數都有可能導致慢性中毒的。可是，科學家對這一切雖巡行化驗，也很難獲致正確答案。因為在實驗室利用動物試驗，就算經過三五七年也沒有結果的。在日常生活過程裏，我們不時都有可能吃下這些化學劑。結果，就算其中有一些人不幸生癌，也不知禍從口入。因此，對于帶有化學劑的食物，我們確有提高警惕的必要！

春夏之交是百病叢生季節

提防夏季流行病

爲了每年春末夏初這個季候的轉變點，常常發生一些傳染病，如流行性感冒，白喉，肺炎，扁桃腺炎，腦膜炎，痲疹，水痘，百日咳，小兒痲痺症，流行性腮腺炎等，都是春末夏初季候裏最容易感染的疾病，所以在春夏交替的季節裏要特別注意衞生，以預防疾病發生。

提起預防疾病的發生這個問題，可分兩大原則進行（一）是促進身體的健康，增加對疾病的抵抗力。（二）是躲避疾病傳染的機會。

我們除了知道預知疾病的兩大原則外，其次就是對那些常見的春夏兒童傳染病，應該有一個概括的認識。現在讓我作一個簡單扼要的介紹一下：

百日咳

這種病的初期，也像是感冒的樣子，咳嗽，打噴嚏，有時有點發燒，這樣咳上一兩個星期，咳嗽會逐漸加重，夜間咳得較嚴重，有時咳得喘不過氣來，弄得滿面通紅，流眼淚，口唇發青，在一陣緊咳之後，常常有一種吸氣的回聲，咳嗽就會暫時停止，輕的十天十幾次，重的幾十次，五六星期後，咳嗽的次數逐漸減少，再過三，四個星期才會完全好，有時，百日咳也會合併肺炎，一般症狀會發高熱，氣喘很厲害，但咳嗽倒反而減輕，實際病情是更嚴重了。

猩紅熱

這個病發病很急，會突然發冷，接着就發高燒，到攝氏四十度以上，小孩子嘔吐，大孩子會說肚子痛，喉部痛或頭痛，一般在半天到一天時間，在孩子身上就有皮疹出現，先從頸，耳朵後面出現，緊接在前胸，後背，腋窩，腹部，兩臂，兩腿等陸續出現，疹子的顏色鮮紅，並且很密，裏面還有凸起來像小米粒大的疹子，孩子的臉上也呈現紅潮色，但咀的周圍卻顯得很白，舌頭有很厚的舌苔，厲害的時候，舌上的皮剝落，疹子僅僅有幾小時，有的保持一至兩天，慢慢退下去，顏色逐漸發暗，以後就依出疹的次序脫皮，熱也漸漸退下去，如果不退燒，就可能有合併症，最常見的合併症有中耳炎，腎臟炎等。

白喉

這是一種最危險的傳染病，五歲以下兒童最容易得，孩子得了白喉，就突然變得不活潑，不愛玩，好發脾氣，不想吃東西，有輕度的發燒和頭痛，喉嚨發沙，而腫脹，兩側或一側，並出現白色污濁的假膜，白膜發展很迅速，有時還可以長到鼻腔到氣管中去，白喉菌還會生毒素，毒素如進到血液，就會發生中毒現象，醫治晚了很難治愈。

流行性腮炎

開始有發燒現象，以後就發現孩子腮部腫脹，有時是軟的，有時是硬的，這腫脹使皮膚變得光滑，但是不發紅，不痛，到一定時間，腫脹逐漸被吸收，而漸漸消失，體溫也隨之下降，一直到正常，一般十天或兩個星期就會痊癒。

這幾種傳染病的原體都存在於病人的上呼當病人咳嗽，打噴嚏談話時，隨着病人噴出來的飛沫，飛散在空氣中，兒童吸入了這種空氣，就會受到感染，此外，猩紅熱和白喉的病原體，可以借病人的衣服，家具等間接傳染給別人，有些健康的人帶了病菌而又不生病，但是他可以傳染給別人，尤其是在這些天時裏，傳染的機會更多。

爲了有效的採取預防辦法，首先我們得根據病源產生和流行的原因去進行預防步驟，因此必須要做到不接觸病人，不到有病人的家裏去，不要帶小孩到公共場所去，如果自己家裏有了這種病人，就要隔離開。

其次要培養孩子們有良好的衞生習慣，早睡早起，多在有新鮮的空氣中玩耍休息，使他增加抵抗力，這樣，就不容易感染病菌。

預防傳染病最有效的方法，是打預防針，有的家長怕打了針有反應，孩子受苦，這是不必要的顧慮，打了預防針可以避免生命危險，因此在家庭衞生的課題裏，凡愛護自己子女的父母，都應當帶孩子們去打預防針。（華）

藝術展品 百花齊放

藝術插花現已成爲小姐太太們的高尚嗜好，摩登女性利用空餘研究插花，好得美化家庭，讓家人享受生活情趣。所以，插花藝術也是一門很值得推廣的藝術，即如最近，本港某著名酒店商場亦舉行一項名爲「春花」之插花展覽，邀請插花好手參加，展出作品。這附圖是一款題名向日葵之乾花插法，利用枝木作背景，插上七彩繽紛的乾枝與乾花，最奪目的還是一朵巨型的人造花，使人看來真有春到人間，百花齊放之感。（若）

食譜兩味

炒白鴿鬆與芒果批

●小主婦●

前天星期五，我到電燈用戶中心去，那兒剛好有烹飪示範、主持者是雀巢公司的張業麗容。她爲主婦們示範了兩款菜式，一爲中菜「炒白鴿鬆」，另一爲西點「芒果批」。

炒白鴿鬆的製法－

－材料：白鴿四隻，豬肉八両（剁碎），馬蹄五兩（剁碎），臘腿半兩，亦剁碎，另備葱一棵，羌兩、三片，生菜（剪成圓形）。

做法：白鴿去骨後，將肉剁碎，與豬肉一同攪勻，加入羌片、葱枝及酒醃五分鐘，然後取出羌片及葱枝，跟着用猛鑊下油四至五湯匙將肉炒熟後，加入馬蹄、臘腿茸同炒片刻，再加獻汁料炒至濃爲止，上碟與生菜同吃，眞是非常可口。

芒果批的製法：材料：（批皮）麵粉四安士，牛油兩安士，糖一平湯匙，蛋打勻（一湯匙）。（批餡料）芒果（將肉切成小粒）一隻，吉士粉兩平湯匙，蛋黃兩隻。（蛋白糖霜）：蛋白兩隻，幼糖四安士，鹽少許。

製法：（A）批皮：（一）用指尖將牛油與麵粉擦勻成麵飽碎狀，加入糖及蛋搓勻，藏入雪櫃約十五分鐘。（二）用牛油紙剪成一個八吋直徑的圓形。（三）將批皮輾開，如牛油紙一樣的大小，放入一個七吋的批碟上，用叉在批皮上面隨意叉數次，然後將牛油紙舖在批皮上面，放入熱焗爐（三七五度至四百度下）約十分鐘，取出牛油紙，再焗五至七分鐘。

（B）批材料：（一）用牛奶將吉士粉調勻後，煮成糊狀即離火，待冷。（二）將蛋黃及芒果攪入，倒在焗好的批皮內。

（C）蛋白糖霜：（一）把加有少許鹽的蛋白打起，（二）加入一半糖再打至硬，（三）將餘下的糖輕輕地攪入，倒在批料上，放入熱度三七五下的焗爐內，焗約二至三分鐘。（四）冷藏後才食，特別好吃。

各位姊妹，如果有興趣的話，不妨動手去製，和你的家人共渡一個愉快的星期日。

乳環

英國流行新玩意

女性的胸脯，好像是男性所最感興趣之性感象徵，大抵與心裏專家所指出：「男性崇拜酥胸與母性有關」。露胸衣服一直以來受到男士歡迎，無上裝面世令到舉世觸目，現在居然流起穿乳孔風潮來，據說此風起源自美國，現在卻於英國瘋靡起來，年輕的英國小姐竟然不怕痛苦，找尋人爲她們的乳頭穿孔，好得有如耳孔般戴上謝乳環。倫敦一位二十八歲的青年男子，就以穿乳孔專家自居而成爲富翁，伊指出他每週爲二十多位婦女穿乳孔，收費昂貴，賺錢多多。附圖是倫敦婦女穿乳孔戴金環的新玩意。（若）

美容大敵－便秘

一般人對於便秘往往不加注意，但患有便秘對健康和美容均有損害。便秘是由於腸內的運動不足，大腸從消化系統接收來的物質，長時間停留。除可引致頭痛，暈眩，噯氣等出現，更有可能惹起種種疾病發生。便秘會使皮膚光潤消失，發生汗斑，精神不振。

患有便秘的人切勿服食瀉劑藥料，這樣可能成爲習慣，應自然通便，不服食藥物，用方法促使運動遲鈍的大腸恢復正常操作，所經過的物質不受延滯，大便自然暢通。

要大腸活動保持正常，及促使遲鈍活動的大腸回復正常運動，多吃蔬菜和鮮果最爲有效，因爲蔬果的纖維豐富，能刺激腸內粘膜，促進大腸活動的功能。我們食物中的肉類，且類等，雖然營養分很豐富，但纖維少，對於大便暢通的功效極微。我們如過分吃粉質的米飯或麵及肉食，而不吃含纖維的蔬菜和鮮果，大腸的活動遲滯，便秘自然發生。我們蔬菜中象有蔬菜，就是調和作用，如菠菜，菜心，白菜，莧菜，黃牙白，擲菜，蘿蔔，多瓜，芹菜，韮菜等，都是多纖維而可通便的食物，特別是韮菜，不只對便秘有功效，也有治療輕微痔疾的作用。刺激大腸壁膜，糖分也有功效，因糖入腸內起發酵作用，有助於大便暢通，但必須是不加工精製的爲有效，如赤沙糖，片糖，蜜糖。最早飲鹽水，凍開水，鮮奶等對腸壁膜也有刺激作用。

便秘發生，留滯腸內的物質，由於大腸菌起物酵作用，會發生蟻酸，醋酸，乳酸，甲烷等，氫素，且白質則發生氨及硫化氫而腐敗，於是腸內充塞腐氣及毒質，這不獨損害健康，壽命也受影响。因爲大腸菌繁殖發生的毒素，除使人精神上有不快的感覺外，還促使人出現衰老狀態，在美容上有致命的打擊。

抑止大腸菌繁殖，具有調整腸胃而治療便秘的食物，以含多量乳酸菌的最有功效，我們不妨多吃乳士，此外萍果，香蕉，荷蘭豆也是理想食品。（珙）

富麗華酒店宴會部經理黃筑筠女士說：

安排宴會 客至如歸

由於旅遊業的發展，今日的香港，幾間著名的酒店都先後地成立了。爲了適宜而且需要，許多女性都負起了酒店方面的重任，像公共關係啦，宴會部經理啦，房口部經理等等。香港有名的大酒店，這些職位大都是由年青而又學識豐富的女性擔任，而且勝任愉快。這兒要介紹的一位，是富麗華酒店的宴會部經理黃筑筠小姐。

當上一個宴會部經理，其實任是相當繁重的。她主要的任務，是負責促進酒店方面的業務，每天上午九時，就是黃筑筠到達酒店的時刻，然後展開了一天的工作。這種工作，可以說得是活的，有時踎在酒店，有時又要跑到外間去，有時一天的工作竟達十多個小時，尤其是有大宴會的某一天，她就更要座鎮酒店內，如果來了一些V．I．P．人物，那麼她就更要小心應酬一番，務使人客有賓至如歸之感。當她要到外面去應酬的時候，她有兩位營業代表代爲見客。

這些工作，既繁重而又要細心，例如有些客人，他要舉行一個隆重宴會，所有嘉賓非富則貴，女賓們的珠光寶氣不在話下，因此需要有嚴密的安全組織，那麼宴會部經理就得負起替人客安排護衞人員之類，所以大意不得。

黃筑筠非常專愛她的工作，她充滿信心地說：「這工作會使我有機會學習更多的事物，有機會接觸大人物，特別是外國來的V．I．P．。」

她亦是香港最近成立了的一個青年團體──青菁協會的一份子，她在美國大學畢業，研究歷史，六七年起曾在聯合國工作，其後回港任職于富麗華酒店，到如今已有三年多的經驗了。

她是本港殷商黃仲安的愛女，目前尚待字閨中，當我問及她的理想對象時，她羞答答地微笑着沒有回話，同時也結束了我這次簡短的訪問。

附圖：富麗華酒店宴會部經理黃筑筠

老年人宜注意保健

任何一個老人家都希望自己有老如松柏的強健體魄，然而，要維持老年人的健康並不簡單，是須要注意多方面的：

（一）應要維持身體健康的熱量單位，在一年期間，夏天應吃清淡食物，冬天雖然須要吃脂肪豐富的肉類食物，但亦應配合適量的水果與蔬菜，而且還得保持適當的飲食習慣，否則對老年人健康有惡劣影响，應改正過來。

（二）老年人的房間裏，必須溫度適中，既不可冷，又不可過熱，如由外面冒寒回來，不可驟然進入溫度太高的房間內，因爲老人身體寒暖感應速度極強，同時抵抗力也非常脆弱，和青年人完全不同。居室內最好裝一寒暑表，如寒度增高，應立刻增加一張毛毯，反之，溫度增高時，也須立刻減少衣服，總之，必須適應氣候的變化，否則便容易染患疾病。

（三）經常作溫水浴，使體溫維持正常，但亦有限度，最好是隔日一次，或三天兩次，浴時身體稍微一出汗，便到溫度適宜的房間休息，或作假寐，防目養神。這是增進老年人身體健康最簡單，而且人人都能作到的保健工作，因爲溫水浴有活絡筋血作用的，甚致有助腸胃活動，幫助消化效力。

（四）老年人房間裏如裝有火爐之類的生熱器具應特別注意，因爲老年人祇要稍微呼吸一點碳酸氣，或一氧化碳，體內的酸素即感不足，甚至可能因而引起心臟梗塞症，至於因缺氧而死的，也時有所聞。

（五）經常保持適當的運動，當然老年人不像青年人，可以作各式各樣的劇烈運動，但是除了打波，及一切體力活動運動外，也有不少強身益體，適宜上了年紀的老人家運動的，如打太極拳，或清晨作體操，或散步吸新鮮空氣，也是一樣可以收到如期的健體強身的效果。

（六）必須注意養生之道，所謂心廣體健，爲了保持你的身心一樣青春不老，那末，就必須要盡可能經常的保持心情愉快，不可憂鬱或暴怒，終日抱着舒暢的心境，健康自然增強，這樣，對於各種疾病的抵抗力，無形之中就增強了。

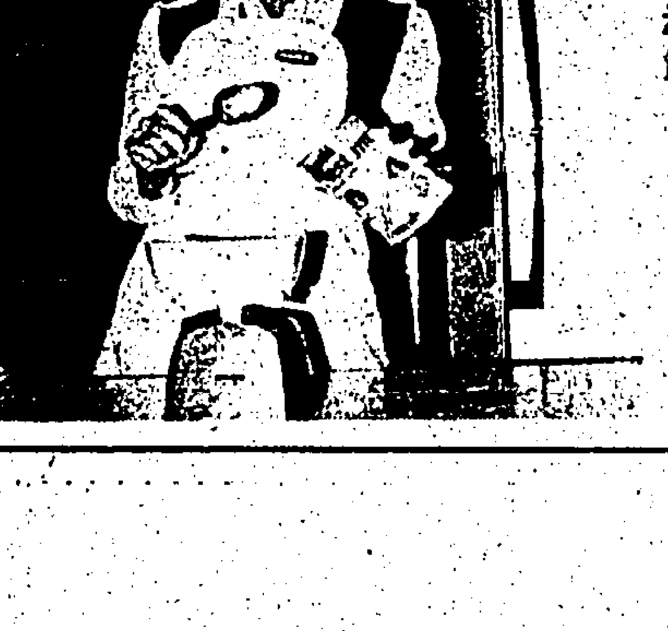
總而言之，凡上了年紀的老年人的身體，一如老樹枯枝，脆弱不堪，必須經常注意，才能保持正常健康。（若）

要求更多

比蒂新婚不久，回娘家對母親說：「佐治對我眞好，無論我要求什麼，他都買給我。」她的母親說：「這只表示妳要求不够。」（爭）

千萬變百萬

比蒂婚後大約半年說：「人們四處散播謠言，說我嫁了一個百萬富翁，其實這說法是不正確的，我只是把丈夫變爲一個百萬富翁而已。」她的好友問：「那麼在妳嫁他之前，他的經濟環境是怎樣的？」比蒂說：「他是千萬富翁。」（爭）



張葉麗容示範

育兒哺乳

做媽媽的必讀

凡是身爲母親的人，都應該親自給孩子哺乳，在孩子未出世前，在母體內是靠母親的血液得到營養，母親的食料就是嬰兒的食料，孩子從母體吸取一切養料，才能使胎兒形成壯健的孩子，當孩子出生後，母親的乳房開始供給乳汁，這樣能使孩子繼續與從前般獲得同一來源的養料吸收。假如一個孩子出生後立刻斷絕了自然所供給的生命要素，便會遭遇到極大的不適應，要避免不適應，唯有不用代乳品來代替母乳。

哺乳是安全的，而且乃是嬰兒所應得的天生權利，只有實行哺乳的母親，才能享受到哺乳的樂趣，更可以把母愛盡量發展，不過，亦有不少母親因爲身體的關係，不能親自爲孩子哺母乳的，例如母親無乳給嬰孩吃不飽，母親實行哺乳時常有病痛的情形，及在母親過於緊張的精神下，哺母乳並不是適當的。然而，哺母乳對嬰兒是最好的，特別對於弱體和未足月的嬰兒。

母親能否哺母乳的因素很多，最主要條件，是視乎乳房的構造，產婦是否有良好的營養，足够的睡眠與休息，同時還要看產婦於產褥期間的照顧和在臨盆後早期有沒有哺乳技術的指導。

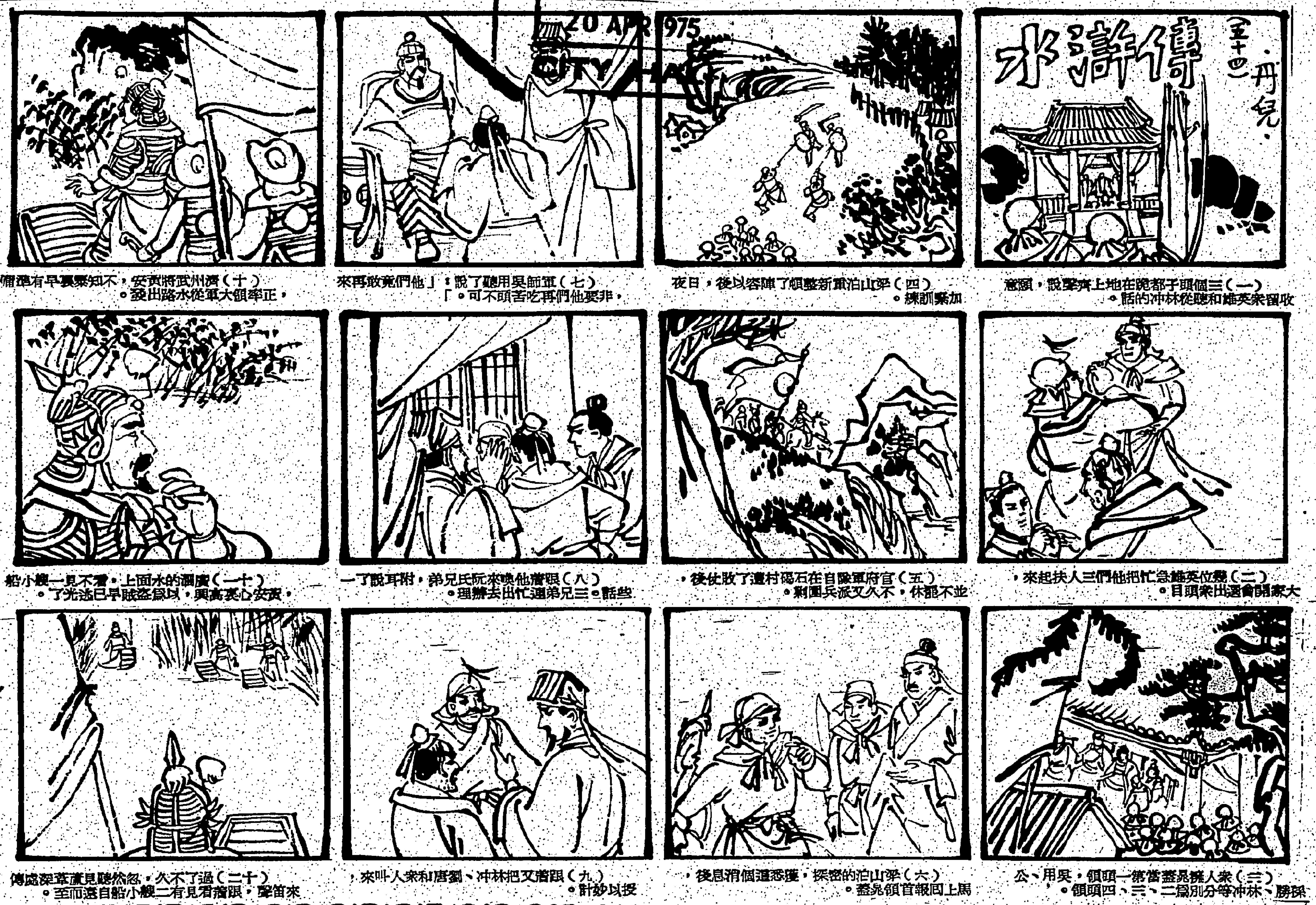
乳房和乳頭構造上的缺陷是很常見的，雖有許多有合式乳房的婦人，授乳是件易事，但卻有些是天生缺少乳腺的，在此種情形下，授乳便有困難，乳房的大小并不是個問題，只要構造完善，可能有大量乳汁。

因爲缺乏技術的指導，而哺乳失敗是一個最普遍的原因，許多哺乳的困難，發生在分娩後一兩週內的，所以由於產前和產後的良好照顧而防止的，乳頭縮入而不能哺乳的婦人，可以預先在妊娠期中矯正，給予產婦以胸部按摩及擠乳術，往往可以解決因充血及疼痛的乳頭而發生的哺乳困難，這是哺乳失敗的常見原因。

要哺乳成功，必須有合適的膳食和足够的睡眠，最適合的食品，是牛奶，牛油，雞蛋，鮮魚，蔬菜，鮮果。此外富於營養的肉湯，魚湯，都有極佳的效果。睡眠方面也很重要，營養充足不能使乳汁通暢，只因乳母操作過勞，和要照顧其他孩子等等，使到乳母自己疲勞過度而忘記休息的需要，而實際上是需要多些額外的休息和別人的協助的，但是可能因環境限制卻做不到。

哺乳失敗最易發生在生第一胎孩子時，母親因爲不習慣給嬰孩哺乳，乳母便懷疑自己哺乳的能力，尤其當嬰孩的體重略爲低跌或增加體重得太少，乳母就會認爲一定是自己的乳汁不够，所以親自哺乳便失敗了，尤其是乳母對於哺乳太過心情緊張，太少空間時間，或太少機會使嬰兒習慣於安靜，於是就決定不給嬰兒哺乳了。此外，有些產婦由於住醫院的疲乏和憂愁，擔心嬰兒的一切，甚或感到哺乳有痛苦，雖然乳母是願意親自哺乳的，只是要求太甚或憂慮而致哺乳失敗，在此情形下，在於哺乳被認爲是習慣於兒好之前，乳母實在需要更多的協助和指導的。（寧）

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL



小朋友和我

劉姐姐

我們接到許多小朋友的意見箱，現在還在統計中，相信下期便可以得出結果而公佈出來了，對於你們的最喜歡和最不喜歡，我們將會特別重視，至於其他意見，我們也會考慮實行，相信在不久的將來，兒週將會以嶄新的面目和各位小朋友相見。

有人說，人的喜愛，各有不同，譬如吃東西，有喜歡吃甜的，有喜歡吃辣的，甚至有喜歡吃苦的。又譬如看電影，有喜歡看武俠片，有喜歡看神怪片，有喜歡看倫理悲劇，也有喜歡看滑稽幽默的笑片，甚至對顏色之徵，紅、黃、藍、白、黑也各有所好。為了投合不同愛好的人的興趣，世界上便有各種不同的事物，任人們依其所好去選擇。

不過，我所指的愛好，都是指正當的，至於那些被認為不正當的，甚於放辟邪侈，為害於人的又當別論了。

說得遠了，似乎有點離題，現在就讓我轉回話題來談兒週的讀者的喜愛吧，比方我上期所說的，大多數小朋友都喜歡看真實故事，但也有不喜歡的，有不少小朋友愛讀童話，但對童話厭惡的也大有人在。由此可見小朋友的喜愛是各有不同的。

會客室和快樂誕辰

從意見箱裏我也看見小朋友對快樂誕辰和會客室有着不同的喜惡。有些小朋友非常喜歡這兩欄，他們注意參加的辦法，希望我們每期能把參加的表格刊登出來，他們覺得這兩欄才真正是他們的園地，不論年紀大的或小的，都可以自由參加，不必像寫文章投稿那麼困難。當他們看見自己的來信或相片登出後，便會感到很大的快樂和滿足，好像那些參加電視節目的觀眾，只渴望着一上鏡頭，獎品卻是次要的。

不過也有些小朋友不喜歡這兩欄的，他們的意見認為對這兩欄感興趣的只有參加的少數讀者，其他的小朋友，尤其是年齡較大的便會感到索然無味。有些還提議把兒童信箱合併在這兩欄裏，縮小篇幅，留有餘地以刊登其他較有興趣的東西。

這兩方面的意見，我都會詳加考慮，然後作出有限度的伸縮，因為據我愚見，這兩欄也確有它存在的價值，它們彷彿是一個「交誼廳」，以聯繫讀者與讀者、讀者與編者之間的情誼。試問沒有了它們，我又怎能認識這樣多的小讀者呢？我記得每年聖誕，在舉辦招待讀者的盛大慶祝會中，都有不少會客室的小客人自願擔任做工，為大會出力，在工作進行中他們表現得很合作，很和諧的，尤其是那些服務於「攤位遊戲」的小客人，真令人不會相信他們是來自各間不同學校的。沒有快樂誕辰和會客室，我們便會失去許多聯繫的機會，不過，會客室和快樂誕辰也有許多要改良的地方，現在我根據小朋友所提供的和早已存在我的意念中的改善辦法，總括起來，得出下列幾點。

（一）會客室應安排多些旅行、參觀、演講、比賽等各項活動，以發揮「會」字的真正意義。

（二）快樂誕辰應改變方式，例如刊登相片而儘量把它的字數減少，至於願望等項，都是千篇一律的，可刪去。

（三）快樂誕辰應由別人祝賀，不應自我祝賀，故寫信者，應該是生日者的同學或親友，不應該是自己。

以上三點，將會是我們的快樂誕辰和會客室革新的根據，我相信，在不久的將來，這兩欄都會或多或少地來達到你們的願望的。

快樂誕辰

DAVIS LO　快樂誕辰：本月六日。生日願望——他是想得到一輛單車。

胡建慈　十三歲　快樂誕辰：本月六日。生日願望——她是

想得到一架相機和一個新潮手錶。

郭綺玲　十四歲　快樂誕辰：本月七日。生日願望——她是想得到一副打字機和一個學生錶。

何寶鳳　八歲　快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一本相簿和一隻新潮手錶。

梁麗卿　十三歲　生日願望——本月八日。生日願望——她是想得到一隻學生錶。

佘慕文　十一歲　快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一輛單車。

郭玉余　十三歲　快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

黃少芬　十三歲　快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一個「結他」和一架打字機。

佘淑文　八歲　快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一輛小型玩具汽車。

張棻萍　快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一架錄音機和一副計算機。

梁萬如　九歲　快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一隻手錶和一副大模型。

馮嘉麗　三歲　快樂誕辰：本月十一日。生日願望——她是想得到一隻玩具熊和一個洋娃娃。

黎少芳　十五歲　快樂誕辰：本月十一日。生日願望——她是想得到一個「結他」。

司徒求新　十二歲　快樂誕辰：本月十二日。生日願望——他是想得到一架相機。

李源坤　快樂誕辰：本月十二日。生日願望——他是想得到一本相簿。

梁美桃　十六歲　快樂誕辰：本月十二日。生日願望——她是想得到一個新潮手錶和一個籃球。

蔡麗如　六歲　快樂誕辰：本月十二日。生日願望——她是想得到一個大洋娃娃和一個新型手錶。

陳佩玲　十六歲　快樂誕辰：本月十三日。生日願望——她是想得到一副打字機和一個相機。

馮耀昌　五歲　快樂誕辰：本月十三日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和一座玩具鋼琴。

余嘉綸　十三歲　快樂誕辰：本月十四日。生日願望——她是想得到一架打字機和一座鋼琴。

戚鳳賢　快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒。

張愛琼　十五歲　快樂誕辰：本月十五日。

生日願望——她是想得到一架卡式錄音機。

許小莉　十四歲　快樂誕辰：本月十六日。生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒。

湯宇琪　四歲　快樂誕辰：本月十六日。生日願望——她是想得到一個「結他」和一些玩具。

廖文秀　十五歲　快樂誕辰：本月十六日。生日願望——她是想得到一副打字機。

劉兆琼　十三歲　快樂誕辰：本月十六日。生日願望——她是想得到一個學生錶和一架卡式錄音機。

黃錦昌　十一歲　快樂誕辰：本月十

六日。生日願望——她是想得到一副打字機和一套跑車。

劉美寶　十三歲　快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一份生日禮物和優異的成績。

余翠芳　十六歲　快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一架相機。

仇燕雲　十歲　快樂誕辰：本月十八日。生日願望——她是想得到一間玩具屋。

周永興　十三歲　快樂誕辰：本月十八日。生日願望——他是想得到一個「結他」。

張瑤玲　十二歲　快樂誕辰：本月十

九日。生日願望——她是想得到一副攝影機。

俞志軍　六歲　快樂誕辰：本月二十日。生日願望——她是想得到學生錶和一個生日蛋糕。

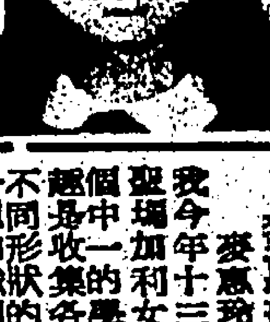
陳碧玉　十歲　快樂誕辰：本月二十日。生日願望——她是希望開一個生日會來慶祝。

陳翠瑤　十一歲　快樂誕辰：本月二十一日。生日願望——她是想得到一隻米奇老鼠手錶。

賴業華　十四歲　快樂誕辰：本月二十一日。生日願望——他是想得到一架無綫電控制飛機。

黃明偉　十一歲　快樂誕辰：本月二十二日。生日願望——他是想得到一套玩具跑車和一個鐵甲人。

會客室


李玉蘭　二二八八

李玉蘭朋友說：「我今年十二歲，是在萃華英文書院唸中一的。我平日喜歡唱歌、旅行、讀書和彈「結他」。唱歌是我的特長。我的志願是做一個教師。我請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）請問「LORETTA」的中文譯音和意思是甚麼？（四）我的貌屬於那一類型？（五）可否替我改一個英文名字？（六）可否盡快把「小客人證」寄給我？」

室主人說：「（一）字體中等。（二）性情坦誠、活潑。（三）意思是桂冠。（四）你的臉是屬蛋型的。（五）叫ISABELLA（依莎貝拉）好不好？（六）可以的。」

羅妙賢　二二八九

羅妙賢朋友說：「我現年十一歲，在慈恩學校唸六年級。我的興趣是旅行、游泳、集郵和打乒乓球。我希望將來做一位好老師。我的特長是作文。請問室主人：（一）可否替我選一個英文名字？（二）我的志願好嗎？（三）十一歲的女孩子，高四呎六吋，重五十八磅，是否適合？（四）怎樣才可寄信到兒童信箱去呢？（五）我的字體如何？（六）在十月二十五日出生，屬於那一個星座？（七）性情怎樣？（八）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）叫BELINDA，好嗎？（二）很好的。（三）也差不多了。（四）把信寄來本週刊給冰姐姐收便可以了。（五）字體整齊端正，不錯的。（六）是屬於天蠍座的。（七）性情文靜、開朗直。（八）可以。」

麥惠玲　二二九〇

麥惠玲朋友說：「我今年十三歲，就讀於聖瑪加利女書院，是一個中一的學生。我的興趣是收集各國的硬幣、不同形狀的貝殼和參加各種的球類活動。我希望將來能成為一個籃球選手。請問室主人：（一）我的興趣怎樣？（二）志願好嗎？（三）我的字體好不好？（四）性情怎樣？（五）我的英文名字叫「IVY」好不好呢？（六）我的樣貌怎樣？（七）怎樣才可以和小客人通信？（八）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你有着很好的興趣。（二）籃球是一項有益身心的運動，你有興趣，那就好了。（三）你的字體寫得清楚整齊，可以說是不錯的。（四）性情活潑、好動，對不對？（五）臉兒尖尖，很可愛！（六）很好的。（七）又大又明亮。（八）你可以把第一封寄來給我，我替你代轉就可以了。」

廖國權　二二九一

廖國權朋友說：「我今年十一歲，是聖[illegible]學校五年級的學生。我的興趣是打羽毛球、乒乓球和踢足球。我希望將來能成為一個技工。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）興趣好嗎？（三）志願又好不好？（四）在三月二十三日出生，是屬於那一個星座？（五）十一歲，高四呎八吋，是否適合？（六）我的性情怎樣？（七）可否替我選一個英文名字？（八）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得美觀純熟，這是相當不錯的。（二）很好呀！（三）你喜歡就不錯了。（四）你是屬於白羊座的。（五）高度適合，只是不知體重如何？（六）性情好動，活潑。（七）叫NICK，如何？（八）可以的。」

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975

第一二六三期
兒童週刊
劉惠瓊主編

每週童話

稻田上的古堡（上）

·妮康·

從前，有一個寡婦，她有着一個很沒有記性的兒子，名叫羅賓。羅賓的過性開朗而善良，好多時，他被媽媽使到市場去買東西，或被叫到井邊去打水，但他一跑出家門，就已經忘記了媽媽的吩咐了，所以，他老是空着手兒回家的。

「你真是個沒有用的東西！」每當羅賓不能把媽媽派給他的任務完成時，媽媽總是這樣的責備他的：「這一點話都記不進腦子去！要是你還不快點改掉這毛病，我看你將來一定會後悔無及的。」

不過，儘管媽媽責備了多少遍，但羅賓那個沒記性的毛病還是改不來的。

有一個夏天的早晨，羅賓的媽媽交了一個空瓶子和兩個銅幣給羅賓，對他說：「你到農場去給我買一瓶牛奶回來吧。小心記着我要的是甚麼，同時還要小心走路，別把牛奶溢出瓶子來。」

羅賓緊記着媽媽的話，便拿着瓶子跑出門去了。那個農場離他家並不很遠，還沒有到市場去的五分一的路程。因此，照理羅賓是不會有負媽媽所托的。羅賓為了避免自己把媽媽的話忘記了，所以，他便一邊走着路，一邊自言自語地說：「農場裏的牛奶，農場裏的牛奶。」

羅賓走着，走着，中途看見有許多野菓，便不期然地停了下來摘野菓吃了。可是，當他吃飽了野菓後，他便再也記不起自己要做的工作了。他想了很久，才記起自己是要到農場去，不過，他卻怎也記不起到農場去的目的是甚麼哩。

「我還是到農場去一趟吧，」他想：「也許到了那裏，我便會把它記起來的。」

但是，當他去到農場時，他雖然站在那裏，小心地注視着週圍的事物來找尋線索，不過他還是記不起甚麼來啊！後來，他正想回家去再次問媽媽，就遇着農夫太太剛巧從廚房那兒出來了。農夫太太看見他好像有點不知所措地站在那裏，便先開口這樣跟他說話：

「早啊！羅賓，你是到來取牛奶的嗎？」

羅賓給農夫太太一提，就記起媽媽的吩咐了，他於是便滿心歡喜地回答農夫太太說：「農夫太太，你早！是的，我是來取牛奶的。」說着，他便把拿來的那兩個銅幣和空瓶子都交給農夫太太，讓她替他倒了一瓶子牛奶後，便起程回家去。

那天的天氣很溫暖，羅賓走了不久，便覺得又疲倦又口渴了。他於是便偷偷的喝了一口牛奶，然後，又繼續朝回家的路跑回去。可是跑了不久，他又再覺得口渴，又喝了一口牛奶。後來，他每走不了多遠，就喝一口牛奶，一次又一次的，因此，當他回到家門的時候，那瓶牛奶也就給他喝光啦！

「媽媽，我回來了，你看，我沒有耽久吧，是不是？」他還高高興興的跑到廚房裏去，這樣告訴媽媽說。

媽媽當時正在廚房裏揩擦着地，看見他把那個瓶子放在桌子上，便跑過來。可是，不看還可，一看就看見瓶子是空空的。媽媽很不明白，便問他說：

「牛奶呢，羅賓？你沒有把牛奶買回來，是不是？」

「不！我確有把牛奶買回來的。」羅賓說：「這次我記上很清楚啊。那是農夫太太親手把牛奶倒進我那個瓶子去的，我還記得農夫太太穿着的裙子是藍色的。」

「那麼，瓶子怎麼會是空的呢？」媽媽又問。

「不，媽媽，它是盛滿了牛奶的。」羅賓說：可是，當他看進瓶子的裏面去的時候，他才知道瓶子真的已經是沒有牛奶了。他盯着瓶子去看着，滿臉疑問。後來遂說：

「不過，我剛才看它的時候，它的確是盛滿了牛奶的。」

「好吧，就假如它是盛滿了牛奶吧，那麼，你把牛奶拿到那裏去了？」媽媽生氣地說。

羅賓這回沒有說話，他只好用心的去想了一想。他想了很久他才記起來了，還大笑出來，好像很高興自己終於能夠找到答案似的。

「唏，媽媽，我現在記起來了，那些牛奶是給我喝光了，我因為口渴，所以，便把它喝個清光的。」

「既然是你把牛奶喝光了的，」媽媽非常生氣地說：「還笑甚麼！你還不快給再取一些回來！現在就去辦，要不然，你今天休想有東西吃！」媽媽說完了話，就拿着掃帚把羅賓趕出廚房去了。

羅賓只好緊拿着那個牛奶瓶子，拼命地在跑着，不過，他並沒有看清楚自己所跑的方向，他只是一直冲，一直向前跑，後來，不知怎的跑到一座屋子的門前，他整個人撞在屋子的門上，於是，手一鬆，那個牛奶瓶子就從手裏甩到地上去了，結果便碎裂成五十片碎片了。

後來，羅賓只好硬着頭皮跑回家去把事情告訴媽媽，媽媽聽到傷心地哭起來了，不過她知道兒子的那個毛病就是再責怪兒子，他也是改不好的。就只好傷心地用她那條圍裙揩乾了眼淚，從她那個小錢箱子裏再拿了一個銀幣出來。

「這就是我們最後的一個銀幣了。」媽媽傷心地說：「所以，你一定好好的保存它的。現在，你就快些趕到市場去買回一個瓶子回來吧。記着不要在路上做你的白日夢了，也不要花時間在鎮上看東西啊，不過，最要緊的還是記着我叫你買的是甚麼。」

羅賓聽了媽媽的話，便拿着那個銀幣沿着小路向鎮上跑去了。他還是一邊走着，就一邊不停給自己提醒着說：「牛奶瓶子，牛奶瓶子。」他好像很決心要替媽媽做一點事，為補償早上做錯了的兩件事情。

當羅賓來到河邊，正在河邊的橋上過河的時候，他忽然看見有一隻黃色的蝴蝶飛到橋上。當時他原本還是不停地在說着：「牛奶瓶子，牛奶瓶子」的，但當他看見那個可愛的小蝴蝶飛到橋的一旁停了下來時，他一時頑皮起來，便想把蝴蝶捉過來。於是，他便撲向蝴蝶那一邊，可是蝴蝶輕易地就避過他了，他撲了一個空，然而手上的銀幣就掉到河裏去了。

「感謝的小蝴蝶！」羅賓說：「你為甚麼要飛走呢？我不是要傷害你啊，我只是想把你捉到我的手上，跟你說一聲早就是了，我是會把你放走的。」就在這時，羅賓才發覺他的那個銀幣掉進河裏去了，他急得在橋上走來就去，後來還走下橋，跑到河邊下面去，但終於還是沒去取回掉失了的那個銀幣。（下期續）

童年雜憶（五九）

——一個人的轉變——

灌園

是我做了韓三爺的乾兒子的第二年春天，有一天，韓三爺忽然叫人約我到他家裏去一趟，說有緊要事和我談談，我心想，可能是想幫助我進城去讀中學的事，他曾經和我老師談起過這件事。我心裏早已決定，決不接受他的幫助，如果真要讀中學，而且我自己覺得程度還不夠讀中學，就必須經過考試的成績高才進得去，我自己卻沒有把握，萬一去考考不到，可能會被人笑，因此，我拿定主意，極力先充實自己，多讀一點書再去考，關於學費等等，我姨母已表示過幾次，完全由她負責，我是無須任何外人幫助的。

我見過韓三爺後，才知道是為了他的家事，韓三爺一共有三個兒子，大兒子叫韓子光，早已獨立門戶，住在上海了。第二個兒子叫韓子明，三年前因霍亂病去了世。第三個兒子叫韓子正，本來是在上海讀書的，高中就快畢業了，他是住在學校寄宿舍的，星期假日就到他大哥家裏去，平常一切也都由他的大哥照應他。初中三年很聽話，學業成績也還好，進入高中以後他便漸漸變了，交上了一些不良的朋友，從愛「逛馬路」（行街），吃零食、看電影、學會吸烟、飲酒、鬧事、和人打架，最不可原諒的是：他竟學會了賭錢、打撲克、推天九、投骰子，把學費輸光了，詐說是在電車上被扒手扒了的。他的大哥在他的幾個同學中查出了他的實情，並且知道他還向同學們借了許多債，認為再任他在上海就下去，前途是不堪設想的。於是代他還清了所借各同學的錢，便親自押送他回家。

韓三爺雖然很生氣，但世界上任何做父母的對他們的兒女，除非真正犯了什麼「大逆不道」之罪，總是會曲予原諒的；因此，除了責罵一番之後就算了，決定不讓他繼續讀書，協助家裏一個專門管理各鄉莊田租務的帳房先生管理帳項。不過還是不放心他，韓三爺要我到他家裏去住幾個月，希望我能糾正子正的一些壞習慣。其實韓子正足足大我六歲，他怎會聽我的呢。不過在上一年的暑假中，我和他相處過一個多月，我覺得他除了揀飲擇食和愛穿新衣服之外，沒有富家子弟傲慢囂張的壞品格，他跟我很合得來，我稱他「三哥」，他叫我「四弟」，把我當親弟弟一樣。

我明白了韓三爺的用意，我有了一個小小的計劃，我每天都帶韓子正到處跑，帶他去看種田人在田中工作的情形，例如沒有水車而要用人力擔水灌田等等，越辛苦的工作越要帶他看。在村上，我帶他到那些窮人家裏去坐，那時正是農曆的二、三月，是農村「青黃不接」的時候，我們是生產雜糧地區不產米，貧農多，生活清苦，到春天只有吃番薯、胡蘿蔔、麥粉粥水。他看起來覺得奇怪，胡蘿蔔是用來飼養豬和牛羊的，怎麼拿來當飯食呢？我說：「你以為家家都和你家一樣嗎，餐餐白米飯，有魚有肉有蛋，時時殺雞殺鴨，還有許多好吃的東西。都是窮苦人家享受不到的。」

「他們不是都種田有幾多食糧嗎？」韓子正腦海裏湧現着一個（？）大大的問號。

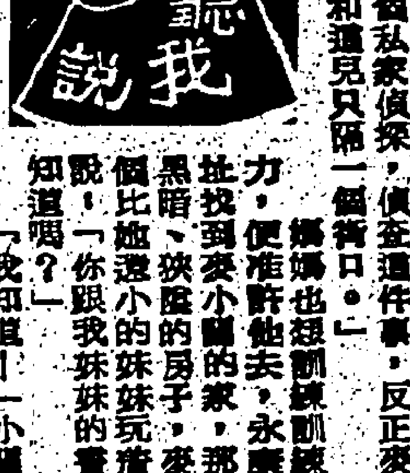
「等回去我慢慢的解釋給你聽。」我說。

書包裏的秘密

劉姐姐

媽媽常常說永寧是個「小冒失鬼」，永寧老是不服氣，撅着她的小腦袋說：「我不是糊塗鬼，我又沒有幫錯！」其實，永寧當真有點冒失，就以今天發生的事來說，不就是一個很好的例證嗎？

今天中午，媽媽接了永寧放學回家，永寧就隨便把書包一扔，扔在床上。當她吃過午飯，便坐在電視機前看電視節目，一直等到哥哥永康也放學回來了，她才記起先生在臨放學時，吩咐她們回家要學習寫個「一字」，她這才急忙去拿了書包出來，預備請她的媽媽教她寫那個像「擔挑」的「一」字。



她把書包放在餐桌上，再把書包裏的東西通通都倒了出來，她不覺驚叫一聲說：「咦，這些東西都不是我的，我的書包呢？我的書包呢？」她急得快要哭起來了。

媽媽和永康同時來到客廳裏，媽媽問永寧說：「怎麼啦？這不是你的書包嗎？」「不是的，這不是我的書包，我的書包裏沒有這些東西的。」永寧一邊揩着淚一邊說。

永康看見那堆東西裏，有幾本書，一本練習部，一本手册，兩塊餅乾和幾塊塑膠積木，還有一個布洋娃娃。永寧仔細看看，認得那些都是她今天在學校裏先生派給她玩過的東西。

永康拿起那本通訊册，看見上面寫着學生的名字，是麥小蘭，還有她的地址和電話。

永康說：「一定是高班的麥小蘭在離課室時把書包跟你的掉換了。」永寧着急地說：「我要寫字，我要我的書包！」

永康「以一個好哥哥的姿態，安慰她說：「你放心，我馬上去替你掉回來，而且，我還要做個私家偵探，偵查這件事，反正麥小蘭住的地方和這兒只隔一個街口。」

媽媽也想訓練訓練永康的做事能力，便准許他去，永康帶着書包，按址找到麥小蘭的家，那是一間既黑暗、狹隘的房子，麥小蘭正陪着兩個比她還小的妹妹玩着，永康告訴她說：「你跟我妹妹的書包掉換了，你知道嗎？」

「我知道！」小蘭低聲地應着。

「我想問你，你書包裏的餅乾是那裏來的？」永康很粗聲地說。

「學校，茶點時，先生派給我吃，我不吃，拿回來給我的妹妹吃的。」

「那麼，那積木呢？那布娃娃呢？」永康更嚴厲地說。

「都是學校的，我不玩，拿回來給我的妹妹玩，妹妹沒有東西玩便會哭的。」小蘭一字一字吐出來地說。

「你們的爸爸媽媽呢？為什麼留下你們三個年紀這樣小的孩子在家裏？」永康不禁問。

「爸爸在街上賣菜，媽媽在街上賣魚，要到晚上才回來煮飯給我們吃的。」小蘭有點悽涼地說。

「餅乾是先生派給你的，你不吃，拿回來給你的妹妹吃，還情有可原，但是學校的恩物和玩具，你就不應偷偷地拿回家裏，你知道嗎，你這樣做，就叫做偷竊，明天，你應該把這些東西都帶回學校去。」

她聽了永康的話，便從床底下搬出一盒恩物和玩具來說：「這些也是從學校拿回來的，爸爸媽媽都看見過了，她們為什麼沒有要我拿回學校，他們還讚我聰明，你卻要我拿回學校，我不拿，我不信相你！」

永康無話可說，只好搖搖頭，把永寧的書包掉回來，他腦子裏不斷想起「小時偷針，大時偷金」這句老話，許多壞人都是由於從小失去教養所致哩。

少女心（七）

柔喜

長篇翻譯故事

「茱迪，你的意思怎樣？」祖爽熱心地問。

「我沒有理由要反對。」我一則是因為不想令祖爽失望，其次也是基於不甘在人前示弱的那種好勝心理，所以便這樣回答。而且我還想藉着這個機會，看清楚彼得甚利到底是個怎樣了不起的男孩子。

當一切準備好了後，彼得便很有禮貌地走到我的面前。

「茱迪，那就請賞賞臉吧。」他又表現得像個成年人地說。

我看見祖爽正很關心地看着我，好像是在很焦急地期待着我的答覆似的。我於是便帶着一個微笑，接受了彼得的邀請。我把彼得看作我那舞蹈學校的同學，和他一面跳舞，一面談笑。我要讓祖爽知道，雖然他很喜愛他的聖祖運，但我也很喜愛上我的舞蹈課。不過，後來我發覺祖爽的話也沒說錯，彼得確是一個跳舞的能手，他不但步法純熟，而且舞姿優美，他實在是比我學校裏的同學優勝得多的。

「謝謝你，茱迪，」最後，彼得依然文質彬彬地對我說：「你的舞跳得好極了。」

有趣的動物故事

猴子上當了

梁芷　圖·文

從前，有個農夫在自己屋前種了幾畝西瓜，每到快收成的時候，總要被一羣猴子蹧蹋掉了，農夫非常生氣，決心設法一網打盡這羣討厭的猴子。經過幾次的實驗，猴子已經發覺農夫要捉牠們，於是牠們行動更加機警，這樣，就使農夫不得不冷靜下來思考，他摸透猴子們平日的特性是好模仿人類做的事，農夫便利用猴子這個優點而且也是弱點來對付牠們。

當猴子們又來蹧蹋地裏的西瓜時，農夫便摘來一個大西瓜，把它搬到自己門前來。農夫把西瓜挖了個小洞孔，在洞孔裏放了幾粒花生米，又去拿了一張網舖在地上，然後在網上盤膝席地而坐，並吸起烟來。過了一會兒農夫又在網上翻起跟斗來，做完這些動作後，農夫便起身進屋關門「睡覺」了。

猴子們剛才在樹上看得清清楚楚，如今又見農夫走進屋裏，認為是個好機會，便一聲命令，在老猴子的帶領下擁而來……。

有一個小猴子跑到大西瓜的旁邊，模仿農夫伸手進去。在西瓜的洞孔中抓花生米，當牠抓到花生米時，十分高興地又叫又跳，又怕花生米由手指縫漏出來，就緊緊揑住拳頭不放，誰知這麼一來，猴子就無法再把手拔出來。西瓜像手銬似地箍着牠的手。

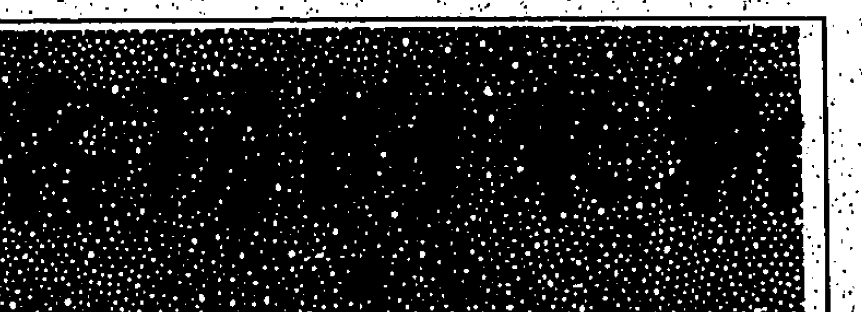
其它猴子們就向舖在地上的網擠上去，根本沒有聽見那隻拔不出手指來的猴子的呼叫。牠們馬上學着剛才農夫在地上打滾的樣子翻跟斗。

牠們萬萬沒想到這就是農夫設下的圈套，而且那網子有着不少活扣子，你一拉我一扯，都自動地捲進網裏去了，要出也出不來啦！

這時候農夫提着一隻大麻包袋，從屋裏跑出來，把自投羅網的猴子一隻一隻地裝進麻包裏去了……。

農夫十分得意地對猴子們說：「人人都說你們這羣猴子很蠱惑，確實不錯；因為再也沒有別的動物能像你們這樣善於模仿人類了。你們都有一個十分聰明的頭腦，可是，你們卻缺乏那分析事物和識辨真假的智慧，所以你們就要上大當了，也難怪你們要被我一網打盡哩！」

猴子們聽了農夫的話後，都十分后悔起來，牠們都恨不得馬上變得更聰明一些，可是牠們全都在袋子裏了，後悔已經沒有用，也來不及了。



（續上期）小眉在廢紙堆裏發現了幾個捏成一團的信封，她小心地把信封再拉平，信封面上寫着這裏的地址，收信人就是麗玲，小眉認得貼着的郵票是菲律賓的，小眉想：那大約是麗玲爸爸從菲律賓寄來給麗玲的家書吧。那只是個空信封，小眉再翻到信封背後，看見上邊寫了個英文地址，小眉知道那是發信人的地址，發信人叫 WONG HO CHING，信發自馬尼拉市。麗玲是姓黃的，很可能，這就是她爸爸的名字。看到這裏，小眉忽然醒悟到一個找尋麗玲的好辦法了，她想：「我可以依着這地址寫信去給小眉的爸爸，問他小眉在香港的新地址呀！」

小眉小心地拿起那信封，走出房間，媽媽看見小眉止了哭，好像還有點高興，便問「怎麼啦？這信封是誰的？」小眉說：「媽，我找到了麗玲爸爸的地址，我打算寫信去給她爸爸，這樣我便可以找到麗玲了。」媽媽聽了，皺皺眉說：「人家不認識你，怎麼會隨便相信一個在香港的陌生人，把家人的地址告訴你呢？唉，我看你還是不要白費勁了，我想，麗玲遲些時候會來探望你的。」

小眉聽了，又覺得無精打彩，只好小心收藏好那信封，又去看那少了神仙魚的魚缸。

小眉又回復過去那孤單地在家裏的日子了。媽媽說再把那房子出租吧，說不定又有別的孩子來做我們的伴兒呢。媽媽還說，人家的招租紙寫着「有孩莫問」，我們可以寫做「無孩莫問」啊。可是小眉聽了就頻頻搖頭，她眼睛紅紅的說：「媽！等一下吧，麗玲總會來找我的，我一定拚命邀她再回來住，媽，你答應我吧！」看着女兒說到麗玲，就眼淚汪汪，媽媽心裏也有一份歉意，那天麗玲的媽媽說她不想拖欠租金要搬走，她卻一句挽留的話也沒有說，說不定她誠意地挽留一下，她們是不會搬走呢！現在看着女兒放學回家，就獨個兒進麗玲住過的空房裏呆坐，有時默默地瞪着那缸熱帶魚，或者悶悶地看着麗玲留給她的書，做媽媽的心裏就難過。

魚缸裏原先活潑頑皮的「紅劍」和「黑摩尼」也似乎呆滯了。麗玲離開了三個多月後，那「紅劍」和「黑摩尼」先後也翻着肚皮浮在水面了，小眉幾個月沒有給魚缸換水，魚兒不死才怪。小眉連魚也不願撈起，似乎就讓它在缸裏發臭。媽媽看看不對勁，她終於想到一個辦法，她對女兒說：

「小眉，你還留着麗玲爸爸的地址嗎？」

小眉點點頭。媽媽說：「既然她的爸爸也住在馬尼拉，我把那地址寫給你爸爸吧，可以叫爸爸照着地址去找麗玲的爸爸呀，這樣，也許可以探知麗玲的消息和地址的。」

小眉聽見，蹦的跳起來，忽忙去找她藏好的信封，並且大聲地怨恨媽媽說：「媽！你知道這辦法，爲甚麼不早說！」

小眉寫了一封給爸爸的信，懇求爸爸一定要想辦法，依地址找到這個黃先生，詳問他麗玲的近況，最緊要是抄下麗玲的地址，她對爸爸說，麗玲是她最要好最要好的朋友啊！

信寄出了一個多月，小眉的爸爸回信來了。小眉和媽媽一起讀信，信寫得很長哪！原來小眉的爸爸看見 WONG HO CHING 這名字，就記起他失去聯繫十多年的朋友黃河清，爸爸相信 WONG HO CHING 一定是黃河清的譯音，他興奮地拿着那地址去找黃先生，那地方原來是一間五金廠，這五金廠以前是華僑開的，後來那華僑死了，那廠就交由當地的人辦理了。小眉的爸爸幾經打聽，才知道這一件慘痛的事：黃先生四個多月前被機器軋斷了右手，老闆賠了一點錢，就把他辭退了。有人說他已經回香港，也有人說他還在菲律賓，不過誰也不知道他的地址。小眉的爸爸說，黃河清是他來菲律賓時同乘一艘船上認識的鄉親，那次小眉的爸爸坐船，吃甚麼就嘔甚麼，一路上黃先生像哥哥一樣照顧他，到岸後，他們還常常往來，後來，小眉的爸爸因事回來香港，再回菲律賓時，就和他失去聯繫了，不過爸爸還一直念念不忘黃河清這位好朋友。爸爸的信還說，要小眉她們一定想辦法在香港找到他的女兒——麗玲，黃先生斷了右手，一定十分需要幫助的。

小眉看了信又喜又憂，喜的是原來麗玲的爸爸是自己爸爸的好朋友；憂的是麗玲一家原來遇到這麼大的困難，可是在她們困難的時候卻沒法找到她們！

媽媽想到了刊登尋人廣告，小眉卻想到以前麗玲常帶她去逛書店的地方，她會不會又獨自去逛書店呢？這樣，她每天放學便到那幾家書店去走走，希望有一天能碰到麗玲。

有一天放學，小眉又到書店去碰運氣，書店裏學生模樣的女孩子倒有幾個，就是沒有麗玲，觸目看見桌上一疊書，書面寫着「魯迅小說選」，小眉隨手翻起來看，翻到了麗玲曾經給她講過的事——「祝福」，她便站着細讀，她記得麗玲講「祥林嫂」的時候她聽得哭了，現在讀着讀着，她又禁不住掛了淚珠。她生怕給人看見，忙放下去，垂下手偷偷抹去淚，心裏很悶的急步回家去。

啊，開門後她不敢相信自己的眼睛！那常常夢見的麗玲就在眼前！小眉上前抓住她的肩膊，那不是夢：麗玲消瘦了，眼睛孕着淚，麗玲緊緊摟抱住她，心裏的恨悶忽然渲洩出來，啊，痛快淋漓，兩個都哭成淚人。

原來麗玲的媽媽託麗玲把兩個月的欠租送來。小眉的媽媽堅決不收，還把小眉爸爸寄回來的信給麗玲看過，麗玲哭着說她爸爸確是給機器軋斷了手，並在兩個月前回香港來了，就在這時候小眉回來了。麗玲也常在想念小眉，不過，這幾個月麗玲家庭的大變化，使這原來就沉靜的女孩子更深沉了。

小眉的媽媽已換了衣服，說大家一起去看看黃先生。小眉緊拉着麗玲手，生怕她又會忽然不見了。小眉帶他們乘車到西環尾，經過一段崎嶇的山路，來到一間石屋，石屋的門外可以看見外面山頭是櫛比鱗次的墳墓。進了石屋，昏暗裏看見麗玲的媽媽熱情地招呼她們，麗玲的媽媽瘦得多了，小眉拉着她的手，憂怨地說：「伯母，爲甚麼撇了也不告訴我！」麗玲的媽媽苦笑一下，用家鄉話跟小眉媽媽說些客氣的話。

小眉坐下來，看見靠牆上的一張木桌子上整齊地疊着一些書本，在書本前還有個相架，哎，那相架裏的小照片，不是小眉呀！那是去年和麗玲一起去映學生證的照片時，麗玲跟小眉要的。想不到這裏屋裏誰的照片也沒有張，就是放了小眉的小照。

這時候，一個看去飽歷風霜的老人從屋外進來，麗玲叫道：「爸爸。」小眉連忙站起來，也叫道：「黃伯伯。」黃伯伯一頭花白的髮，右手只見空空的袖。這時候，小眉媽媽拿出一封信，那是小眉爸爸最近寄來的信，她把信謹慎地送到黃伯伯面前，說：「黃先生，你在菲律賓認識許道明吧，這封信他提到你呢！」

黃伯伯聽見了，呆了一下，口裏唸唸的說：「許道明，許道明！哎！不見有十年光景啦！他不是回來香港了嗎？」

小眉說：「黃伯伯，我爸爸惦記着你呢！他還在馬尼拉。」

黃伯伯一下弄不清楚我們這些陌生的客人和麗玲的關係，還是麗玲媽媽說了，她說我們是她的老鄰居，黃伯伯從口袋拿出眼鏡，細看那封信，他看着看着，就脫下眼鏡不停的抹淚。全屋都寂然，黃伯伯長嘆一聲，說：「道明兄眞情長，還記着十多年前的舊事，呵呵，天公做頭，我們的情誼還延綿到我們的兒女。麗玲，你也實在不對，爲甚麼搬了家，也不找找你的好朋友，從信看來，小眉找得你好苦啊！」麗玲羞紅着臉，低垂下頭。

小眉聽了，忙上前接着黃伯伯的手說：「伯伯，對啦，我跟麗玲眞的很要好！你們搬來我家住吧！明天就搬來吧！」

小眉媽媽也答應說：「黃先生，我們的房還空着，租金我們一文不收，你是道明的好朋友，就來住吧！」

小眉又說：「這裏對着墳場，實在不好。黃伯伯，求求你，你們搬來吧！」

黃伯伯站起來，撫小眉的頭，說：「你們的盛意，我十分感激，好吧，讓我想一想，跟麗玲媽媽商量商量一下吧。」

小眉他們坐了很久，告辭的時候已經是滿天星星。麗玲和她的媽媽拿着電筒，一直送她們到車站。小眉嗚咽着說：「麗玲，跟你爸爸再說吧，希望你這個星期就搬來！」

第二天放學，小眉買了兩條神仙魚，還有一對紅劍和黑摩尼。她把魚缸洗刷一番，又像以前一樣，把熱帶魚放在窗前，媽媽看見了，說：「小眉，你知道麗玲一定會搬來嗎？」

小眉說：「媽，如果她們不搬來，那我們就搬去那邊住吧！」

終於，麗玲一家還是答應搬來了，但是一定要他們收取租金——雖然也是收一點點。

小眉和麗玲都有說不出的高興，他們兩家人到照相舖去照了一幅相，寄給馬尼拉小眉的爸爸呢！（完）

薇薇的週記

雅欣

親愛的小朋友們，復活節假期已經過去了，相信你們都玩得很開心吧。如果你們有寫週記或者是日記的話，你們就可以將這個假期內值得記載的記載起來，將來可以再追憶回味一下。有些學校的老師，把週記作爲給學生的一項功課，這是非常好的，一方面可以訓練學生寫作，另一方面，老師可以從週記裏面看到學生的思想，因而增加師生之間的互相了解。我們應該怎樣寫週記呢？是應該「有碗數碗，有碟數碟」似的登記下來，還是把空中樓閣胡亂堆砌一番呢？林海音著、純文學出版社印行的——「薇薇的週記」——會給你們一個好的解答。

「薇薇的週記」的故事是以劇本形式寫的，是記述一羣小學生，和他們的家長和老師之間所發生的事情。當然其中的主角便是小學生丁薇薇了。

丁薇薇是一名小學生，她的個子瘦瘦的，性情非常沉靜，待人又有禮貌。她的週記尤其寫得好。當班主任林老師把她的週記念出來給同學們聽的時候，其中一位同學感動得痛哭起來，林老師也以有這麼一位好學生爲榮。

讓我們來看看薇薇的週記吧。

「五月二十日週記。星期二是我的九歲生日，是我最快樂的一天。媽媽買了許多禮物給我。我眞高興死了，上面點了九枝小紅蠟燭。還有一套毛衣和一雙皮鞋。當我放學回家一進門，媽媽就拿給我，我眞高興死了。我吹蠟燭的時候，爸爸在我的左邊，媽媽在我的右邊，他們都邦着我吹，我過了一個快樂的生日。」

「……爸爸和媽媽結婚整整的十年了，他們結婚紀念日要到日月潭去旅行，因爲我要上學，所以不能跟他們去。而上星期日的母親會，媽媽又沒能參加。爸爸和媽媽，眞是一對好人兒。看，他們提着旅行箱，爸爸拉着媽媽的手，一同走上車，多麼美麗呀！多麼可愛呀，祝他們過一個最快樂的結婚紀念日。祝他們永不分離——」

從薇薇的週記裏，我們可以看到一幅甜蜜的、幸福的家庭的圖畫。林老師因爲要證實這個幸福家庭的每一個成員，所以，她便到丁薇薇的家裏去訪問。

當林老師來到丁家的時候，薇薇剛巧到姑媽家裏去了。只有她的父親在家。在丁先生談了一會之後，林老師知道原來丁薇薇沒有媽媽。她的週記本裏面所寫的全是虛構的故事。她撒謊騙了林老師，也欺騙了她自己。爲了要追查丁薇薇的母親的下落，林老師從別位學生家長口中知道丁先生和丁太太在半年前分居了。分居的原因只是爲了一些瑣碎的事情而鬧彆扭，倔強的丁太太便離開丈夫和女兒，獨自住在女青年會裏。父母爭吵，痛苦的是孩子。薇薇愛父親，也愛母親，她日夜盼望母親能再回到她的身邊，一家人快快樂樂地過日子。于是，她在週記本子上撒謊，「將她日夜所幻想、所祈求的完滿家庭生活」寫出來，自我欺騙，自我安慰。

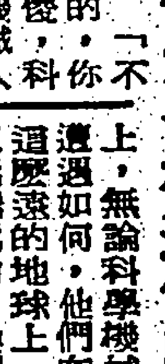
爲了使自己的好學生能過着甜蜜的家庭生活，林老師帶了薇薇的週記去找丁太太。讓她念念女兒的週記。

「四月三日。明天是兒童節了，爸爸和媽媽問我希望怎麼過？媽媽又問我喜歡要什麼？我說我希望看一塲電影，張小燕演的「天倫淚」，或者卡通片「夢遊小人國」，爸媽都答應了。我又告訴媽媽，我喜歡一盒水彩顏色和一架小鋼琴。果然到了晚上，水彩顏色和小鋼琴就買來了，媽媽眞好，『多、啦、咪、花、梳』我眞高興呀！」

「媽媽突然病倒了，爸爸送她到醫院去，所以星期日的母姐會，媽媽又不能參加。我不能去醫院陪她，因爲醫院裏不許小孩子進去，我眞難過，我生病，媽媽陪我，媽媽生病，我卻不能陪她，爸爸說，媽媽很快就可以出院了。我希望她趕快好。媽媽臨去時吩咐我，要用功讀書，沒有媽媽管，也要當好學生。我會聽她的話。」

薇薇的週記使她的媽媽丁太太非常感動。她生平第一次知道「一個小孩子竟是這樣的需要她的母親。需要一個完整的家庭生活。」于是，她放棄了自己倔強的成見，回到丈夫和女兒的身邊，使她的女兒的謊言能夠實現，並使她的生活更形充實，永遠不用再撒謊。而薇薇以後的週記，當然是有眞實的題材，而不再是虛無的幻想了。

科學機械人



（十六）檢查健康

王令

「不會的，你眞傻，科學機械人根本就不會感到肚子餓，因爲他是「機械人」啊。」明明說道，他探探頭，扁了扁咀，他感到馬龍簡直是一個傻瓜。

「別吵，我們要聽科學機械人拍回來的詳細報導，你們要再吵的話，可以到外面去，不要妨礙別人。」

明明和馬龍對望了一眼，停口不吵了。

「……星球人們看到我不吃他們的食物，感到非常驚訝，他們對我指指點點的談論着，似乎對我很有興趣，現在，他們向我圍攏起來推着，向前走，現在前途未卜，看看他們怎樣對待我。等一下再跟你們聯絡吧！再見！」以上是再收到的電訊。

收到這個電訊之後，蘇阿伯博士和小朋友們都很担心，他們都靜悄悄地不發一言。事實上，無論科學機械人的遭遇如何，他們在距離這麼遠的地球上，根本便無能爲力。他們只能耐心地等候，只能爲科學機械人禱告而已。

科學機械人對星球人擁逐着向前走去，走出了樹幹之門，經過了崎嶇不平的山路，曲折蜒延的羊腸小徑，和寬闊康莊的大道。來到一個石洞的洞口，他們把科學機械人推進裏面，然後把石門關上。可憐的科學機械人便成爲階下囚了。

科學機械人在山洞裏非常無聊，他便詳細地研究這個山洞。這個山洞是橢圓形的，兩頭尖尖圓圓而且細小，但中部則很寬闊。洞內的山壁上，有很多雕刻的人像，姿態非常獨特，很有些藝術意味。

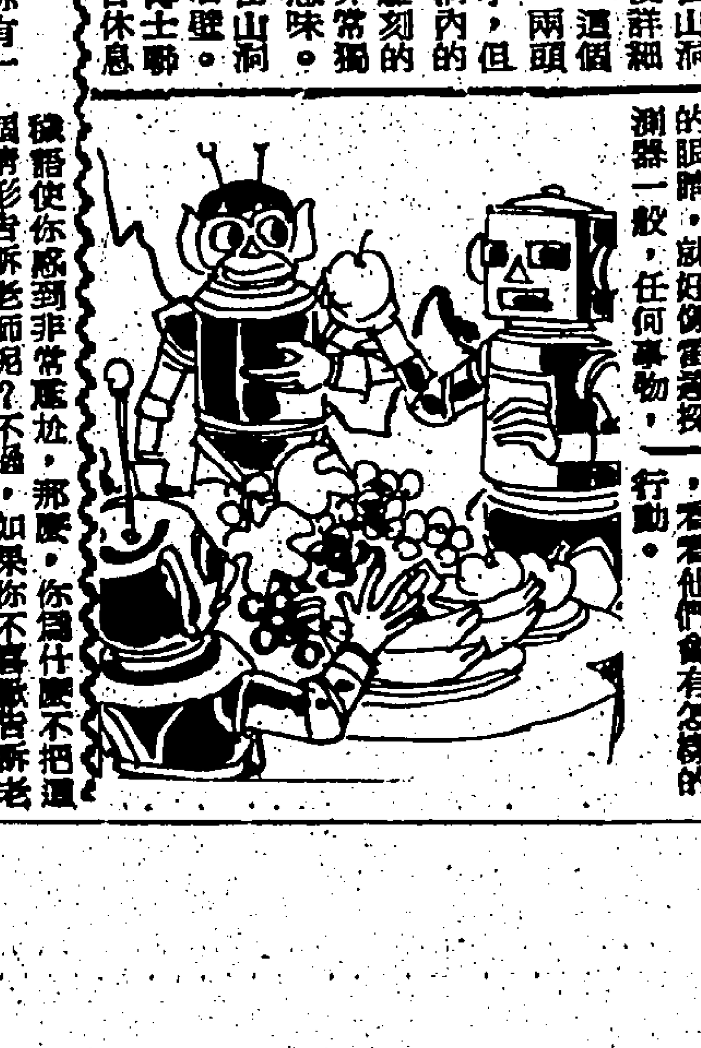
科學機械人在山洞裏坐下來，倚着石壁，和地球的蘇阿伯博士聯絡過之後，便閉目休息。不知過了多少時候，石洞的門打開了，一羣星球人走了進來，他們向科學機械人作了一個手勢，表示要替他檢查健康。科學機械人便任由他們檢查，因爲他自己也想知道，作了太空旅行之後，有沒有些什麼影響。

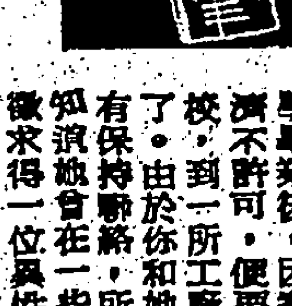
檢查先由頭部開始。他們看到科學機械人的腦袋裏是與別不同的。揭開了頭蓋，裏面並非好像人腦般柔軟，而是一個小型的電腦，可以將外界的事物，透過眼睛，反映到電腦裏面去。而同時，電腦也可以爲你解答一切有關的問題。至於科學機械人的眼睛，就好像雷達探測器一般，任何事物，都逃不過科學機械人的眼睛。」

科學機械人的身體呢？不只是「鐵打」的，還是特殊構造的，品質非同凡響，又輕盈，又實用。胸腹裏都藏有一個電腦的記憶系統。科學機械人所吸收到的知識，全部貯藏在這裏邊了。

學機械人的四肢呢？當然是用上乘的合金製成的，動作敏捷，就與常人無異，而且比常人更有用，更有力。

這羣星球人一一爲科學機械人檢查，科學機械人也任由他們擺佈，看看他們會有怎樣的行動。





鄧惠儀讀者：

（一）你說你有一個小學的同學，她自小學畢業後，因家庭的經濟不許可，便要離開學校，到一所工廠去工作了。由於你和她一直也有保持聯絡，所以你便知道她會在一些雜誌裏徵求得一位異性的筆友，還常常被她的筆友約到外邊去見面。你認爲這是很危險的，便勸告她，只可惜她並沒有接受你那一問善意的勸告，依然執迷不悟地跟她那個筆友來往。而在四個月前，她就業的那間工廠因爲沒有生意的關係便倒閉了，她說家裏的人對她並不好，她想跟她的筆友到外面去生活。你說，你不忍看着她墮落，只是又不知該怎樣去勸告她，所以便來信問我有什麼好辦法來幫助她。

你能這樣關心同學，眞教人高興。你那個同學也許是由於受教育不多，所以在思想上是比較幼稚，現在她需要別人的幫助。倘若沒有辦法使她明白到她現在應如何，應先設法找到一份工作來吧。她千萬不可輕易妄動，工廠的工作雖難找，可以每一試一試當售貨員或學徒。無論本身的條件怎樣，也一定要使自己去適應環境和自立起來的話，那麼，假如你用以上的話也幫不了她，你就來信告訴我，讓我和她也談談，看看還有沒有更好的辦法吧。（二）PRISCILLA 的中文譯音是佩絲拉，意思是古代的。（三）我猜你是個熱情而樂於助人的女孩子。（四）你是不是？我猜你有初中二的程度，對嗎？（四）你的字體寫得很潦草，字的筆劃輕而無力，是需要改善和繼續練習的。

冰姐姐

急知人讀者：

（一）你現年十一歲，這個年齡是剛要開始發育的年齡，難怪你的情緒是這樣的不穩定的。（二）你說你班上坐在後面的同學常常說些粗言穢語使你感到非常尷尬，那麼，你爲什麼不把這個情形告訴老師呢？不過，如果你不喜歡告訴老師，你就不要理會他們，他們說，你就掩耳不聽，或聽而不聞，他們就會覺得沒趣味的了。（三）你問這世界是否還存有愛？這話似乎不應是出自一個十一歲的口的啊！但假如你問這話完全是出於好奇，那麼我可以告訴你：這世界是充滿了愛的！親情的愛、人與人之間的愛、和純粹是奉獻的神聖的愛。你看看你的父母怎樣對你，你的同學和朋友，或者看看神職界人仕對你，就證明了我所言不謬了。（四）你問一個十一歲大的孩子該有多少高度和體重，才合標準。這是沒有標準的，因爲要看孩子發育的時候哩。

冰姐姐

嘉婷讀者：

（一）你喜歡叫 CATHERINE 嗎？這名字的譯音是嘉芙蓮，意思是純潔。（二）你的字體寫得很端正，若多些練習，一定會更好看的。（三）我猜你有小學程度，對吧！

冰姐姐

主內讀者：

（一）一個十三歲的女孩子，高四呎八吋，重九十二磅半，可算是適合的。（二）你喜歡叫 MARIA 嗎？（三）十三歲唸中一，很適合啊！（四）我猜你是個天主教徒，是嗎？（五）你問我覺得你的筆名怎樣？告訴你，它令我一望而知你是教友哩！

冰姐姐

RAYMOND讀者：

（一）男孩子的發育時期是由十一、二歲至到成年才停止的。（二）我猜你的年齡是十五歲左右，有中二的程度，對不對？（三）你是想和本週刊的讀者通訊，可以把信寄來給我們代轉，只要你寫明欲與那一位讀者通訊，如我們又有他（她）的地址的話，我們是樂於代勞的。（四）我猜你的性情是坦誠而友善，字體寫得很不錯。（五）兒童週刊所舉辦的活動包括有旅行、聚會、參觀各大機構和巡遊聯歡會等等的。

冰姐姐

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975

中國民間連圖故事

兩兄弟幫工

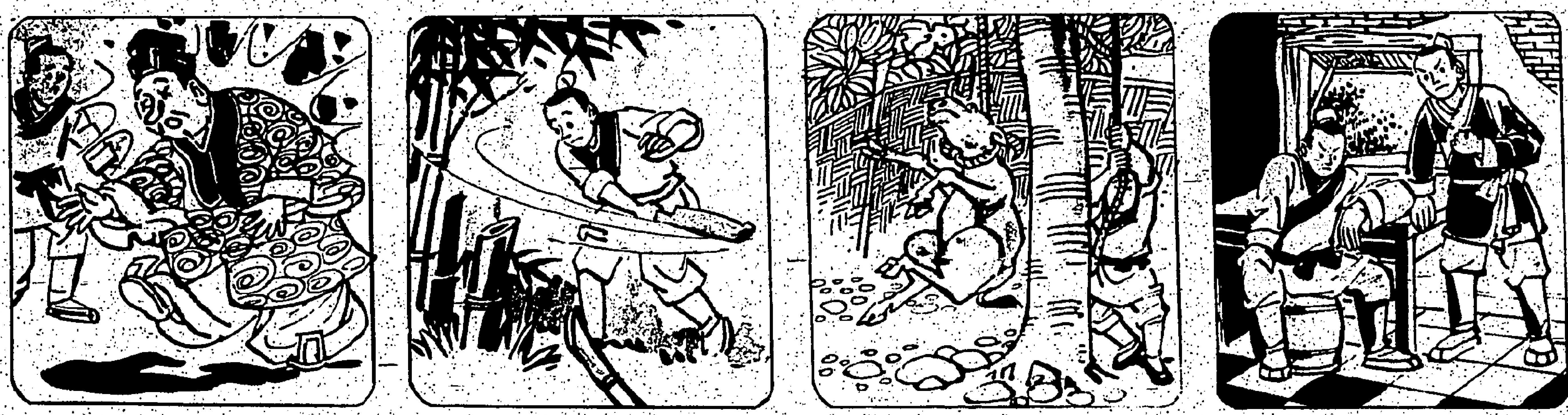
冬兒：文
梁樺：画

㈠從前，張家有兩兄弟，原本是靠打柴割草過日子，但有一年天旱，生活艱難，兄弟倆便商量，決定哥哥到陳大老闆家去做長工，弟弟便去學木匠。

㈡陳大老闆是個奸詐的人，他曾對張大說明，要是張大辦不到要辦的事情，便得扣工錢的。因此，在春耕過後，秧子一栽完，他就叫張大把他的牛拉到楓樹上去歇涼了。

㈢張大當然是沒法把牛搬上楓樹去了。後來在中秋節的晚上，陳大老闆和家人到院子裏去賞月，又叫張大拿把刀去割塊月亮肉下來給他下酒。

㈣到了年尾，天下大雪，附近的水井都乾涸了。張大要到很遠的地方去挑水，但陳大老闆還叫他把那口井挖到家門邊來，說是給他省點氣力。



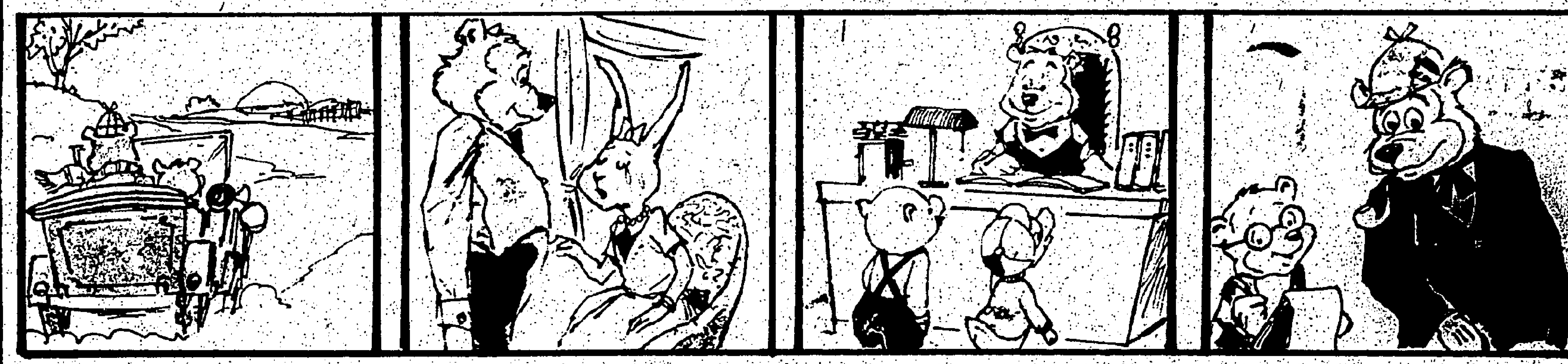
㈤由於張大未能依話去照辦，所以他的工錢便給扣光了。後來，他回到家裏把事情告訴弟弟。弟弟聽了很不服氣，就叫哥哥去學木匠，他去做幫工。

㈥後來弟弟在陳家莊做幫工，當陳大老闆叫他把牛牽到楓樹去歇涼時，他就割了一天藤子，搓成藤索子，用藤索子將牛頸子拴起，還在楓樹上安了一個滑車，把藤索子從滑車拉過去。

㈦陳老闆，生怕他把牛被吊死了，便連忙叫他放了牛下來。到了中秋，陳大老闆又叫弟弟去割月亮肉。弟弟拿了把柴刀，到後園去把老闆家的一大束竹子全砍了，說是要用竹竿把月亮戳下來哩。

㈧陳大老闆怕了他，又只好把事作罷了。到了年尾，當陳大老闆又叫他去把井挖回家門邊來時，他便找了些粗索子和大扛子去了。後來，他回來叫陳大老闆去幫手，但來到井邊，他在後面號的一放，幾千斤重的扛子從陳大老闆肩上壓下來，登時把他的腰杆都壓斷了。

熊先生的故事



㈠聽說樹林裏有一位很精明的偵探。牠就是熊先生了。熊先生還有一個好助手，那就是小熊。

㈡熊先生和小熊不但又能幹又聰明，而且還樂於幫助別人。樹林裏面的動物如遇著解決不來的事情，都是去找牠們來幫忙的。

㈢有一天，兎子太太垂頭喪氣地跑到熊先生的偵探社，牠告訴熊先生說牠的小兒子——亞基忽然失踪了，所以便想請熊先生替牠偵查。

㈣熊先生向兎子太太討得足够的資料後，便立刻和助手小熊跑到兎子太太的家的附近去查探。兎子太太的家原來是位於一座農場的對面。

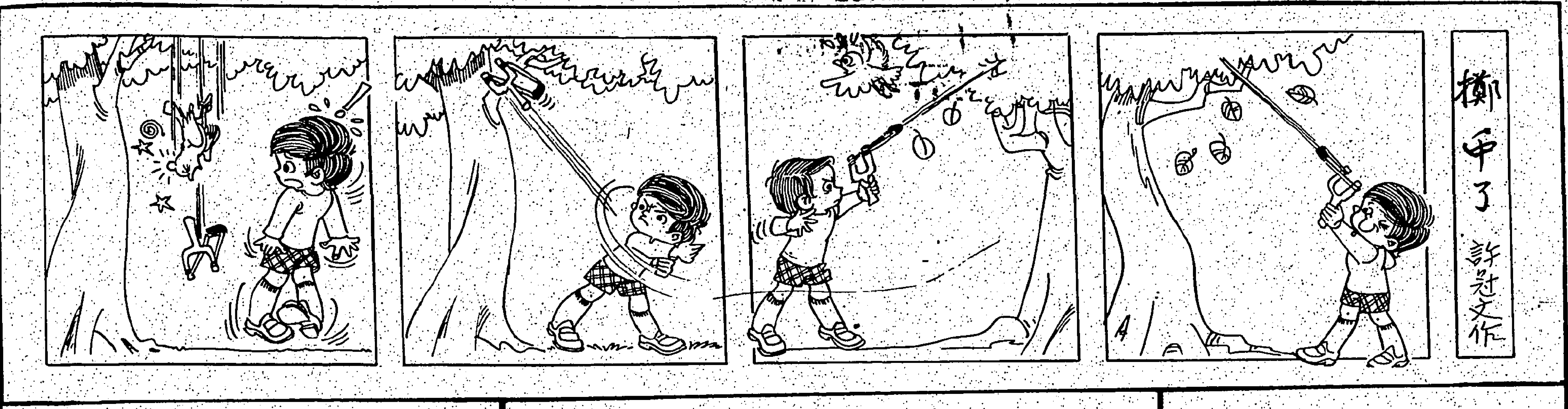
㈤熊先生和小熊在農場附近發現有許多小石子，聽兎子太太說，那些石子是農場裏面的孩子留下的，熊先生得到點綫索，斷定亞基是因爲怕那些孩子用石子擲牠而出走的。

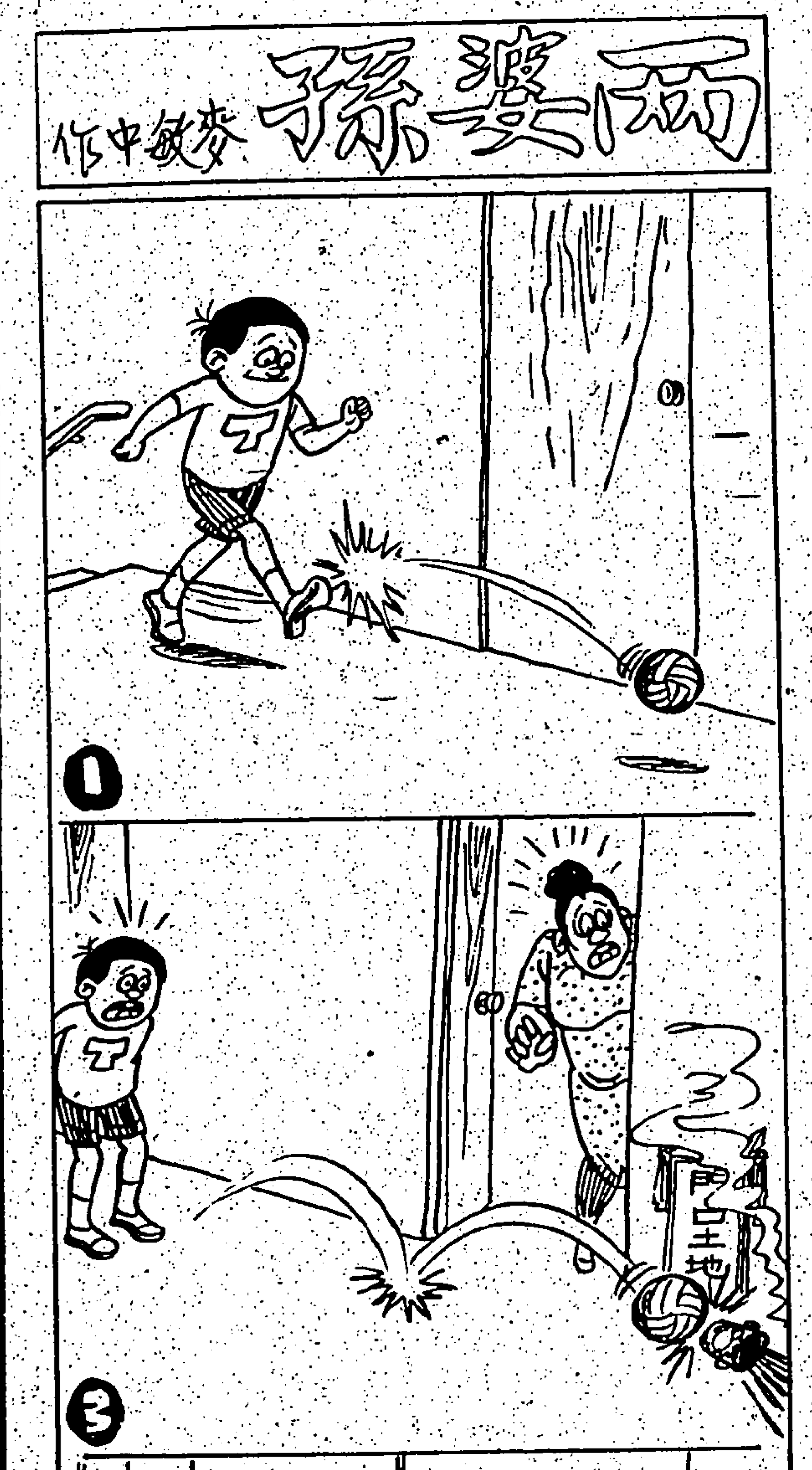
㈥兎子太太說牠恐怕小兒子是給別的動物吃了，但熊先生說農場附近的草地沒有任何動物留下的痕跡。熊先生和小熊又回到兎子太太的家裏去。

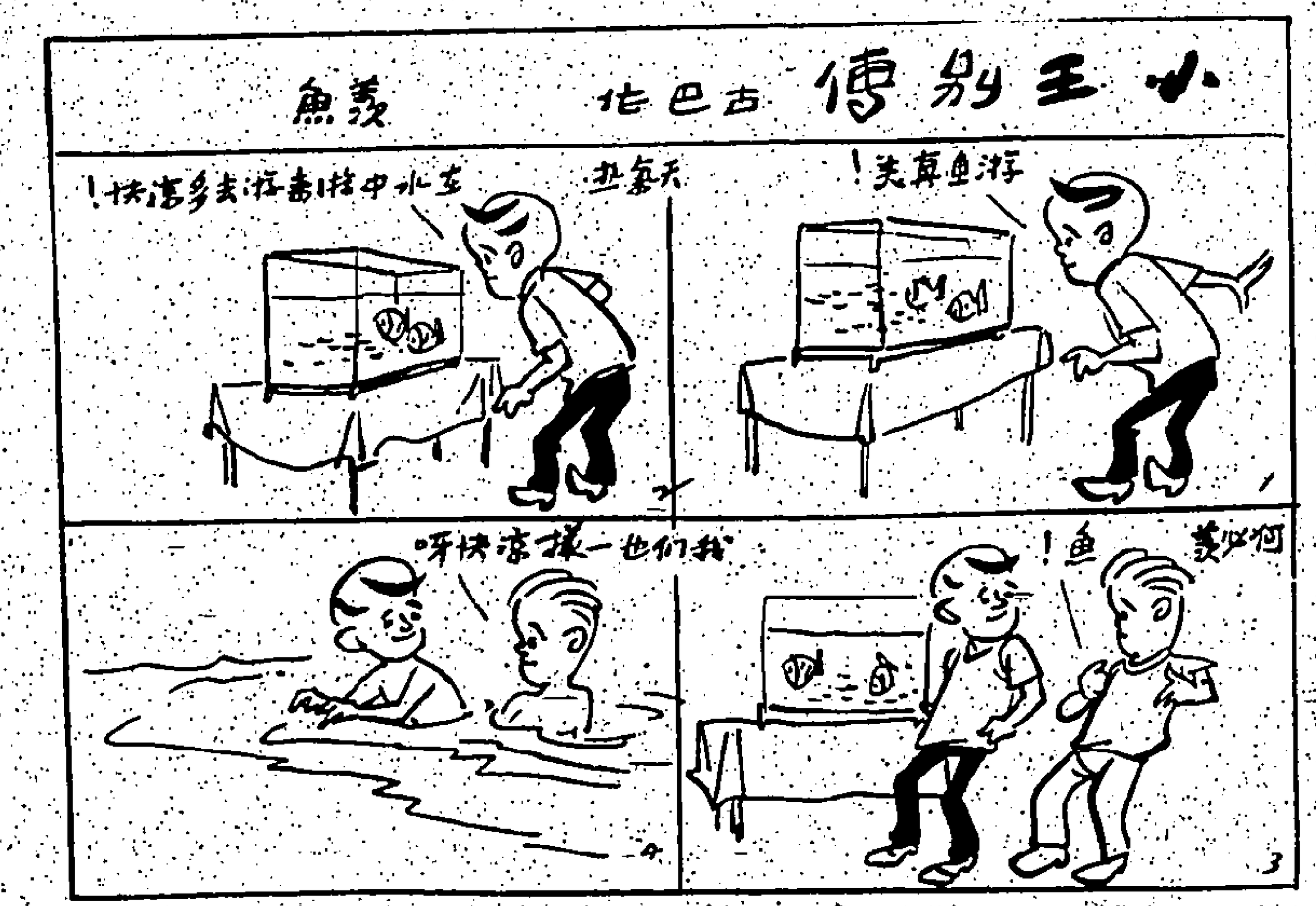
㈦在兎子太太的屋子裏，熊先生和小熊發現有一些稻草。後來牠們從兎子太太的口中，知道亞基平日最愛是到草原那邊去玩的。

㈧於是熊先生便和小熊跑到草原那邊，在一堆稻草找到了亞基。後來，熊先生便派小熊去警告農場裏的孩子，使亞基再也不用出走了。

華僑日報 星期特刊


擲中了
許冠文作


兩婆孫
變敏中作
土地


小王別傳
古巴作
羨魚
天氣熱
游魚真美！
我們也一樣涼快呀
何必羨魚！

玲玲

火星歷程
049
回到了泰地，傑克他們成了探險英雄，火星太空科學院為他們設宴慶祝，科學家齊叙一堂，博士代表科學院給他們頒贈送來的勳章。
我雖然為太空科學奮鬥了四十年，但你們的成就我未算……是了不起的功勞，你們的名字將會寫在此學校的課本上
珍：今晚很高興吧，但令你們更嚮往更快樂的禮物，很快就會在地球太空總部公佈，但現在我要保守秘密……
爸，我猜不到，說一點……
他們二人對科學院院長的讚許，都認為應歸功當日的探險老師、駕駛員爸爸平的教導，甚至是魯曲義的追述，他們才能在山洞下發現奇跡。
地下城
地下泉
我們的發現最有價值就是地下城的壁畫，是他告訴了火星人的謎，了解到火星人的存在歷史及消失的原因，這是巨大成就……

中華民國六十四年　公曆一九七五年　四月二十日　星期日

華僑日報　星期特刊

乙卯年三月初九日　第四張第一頁

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

森森組團征英荷

赴歐表演成風氣

本月十八日，森森將帶領一隊歌舞團，遠征歐洲，作爲期一個月之巡迴演出，此行將包括英國及荷蘭等地，這是年內本港藝人第三次組團遠征英荷之演出。

「這是我的首次嘗試，」森森說：「團員包括斑斑，盈盈，婷婷，胡章堅，鄒蕾蕾，余妮，楚倩雯，及李蓮之花果隊的莉莉，施施，海倫與碧姬等。」

「你們常到東南亞等地表演的，這次爲什麽到歐洲那麽遠？」

「是這樣的，那邊的華僑，很希望能看到香港明星歌星的表演，英國的僑領與荷蘭，便安排我們前往表演了，屆時，我們將演出諧談，時代曲，粵語時代曲，舞蹈，及粵劇折子戲，這些都適合華僑的口味……。」

去年曾有明星歌星，組成「羣星歌藝團」，到英國及荷蘭表演，由劉丸任團長，團員包括薛家燕，杜平，櫻花，曉暉及舒雅頌等。

一個月後，「羣星歌藝團」返港，薛家燕談及英國與荷蘭演出經過，及華僑生活，她說：

「那邊的華僑，不少自新界去的，他們爲了搵食，在英國及荷蘭，工作辛勞，常常做到晚上十一時左右才放工。

身在異邦，對外國人的口味，自然不很適合，特別是工餘消遣爲然，他們都希望看看香港藝人的表演，特別是粵劇與時代曲。

別以爲他們愛聽新潮的時代曲，因爲他們大多都是多年前赴英荷謀生的，他們離港之前，聽到的都是舊潮的時代曲，所以，我們爲他們演唱的，也是「何日君再來」，「夜來香」，「三年」之類，而不是「愛你三百六十年」，或「今天不回家」等等。

爲了迎合華僑放工休息的時間，我們在晚上十一時許才演出，剛好這個時候，一些戲院或劇院都散場了，我們把場了租下來，那比較便宜，否則，成本便很重了……。

華僑對我們的演出，是十分熱烈捧場的，當我們演出完畢之後，還到後台來，問及香港的近況及變化，又送來一些禮物，使我們十分感動……。」

有過這一次經驗，去月中薛家燕祖任起團長來，組成「羣星歌劇團」，帶齊鄭君綿，蔣上珠，青山，鍾珍妮，鍾安妮及張慧等，到英國荷蘭，演出一個月。

新馬師曾在送別他們出發時，又透露了今年七月左右，他亦組一支人馬，到英荷表演，除了歌唱之外，還有功夫表演。

看來，這一條水，吸引愈來愈多人了。（梁山泊）

林翠王羽終告復合

一曲感動母親

「不[illegible]常歡笑，不要眼淚掉，時時懷希望，[illegible]……」三小女兒合唱一曲，使林翠很受感動，與王羽終告復合。

自從林翠離開王羽之後，雖經友人多方協助，但一雙夫婦結合了七八載，鬧到如此不可收拾地步，正所謂冰封三尺，非一日之寒，破鏡重圓，談何容易。

目前王羽在台北家中，經親友安排，以長途電話與林翠通話，林翠在本港父親家裡，作離開王羽後的首次聲音接觸。

這當然是個難得的機會，在王羽的精心設計下，談不了兩句，即由三位小女兒對着電話筒，合唱一曲「迪斯尼樂園」主題曲，一時「歡喜歡笑樂園開心地，歡喜到日笑嘻嘻……」馬上把千里外的林翠，感動得泣不成聲。

王羽以歡攬的擒拿手法，把電話筒搶過來說道：「……妳忍心離開三個可愛的女兒嗎？我們何必……。」於是乎，林翠給王羽一個機會，大家見面談談。

林翠在去年十二月杪，一怒之下棄家出走，王羽深受打擊，對以前種種，感到後悔，希望林翠能給他解釋的機會，他除了負起照顧女兒的責任之外，連工作的勁道也提不起來，這些，林翠都可以從報章及親友知道的。

七年前王羽及林翠招待記者，誓言相愛到底。

未做過媽媽的，不知道母親對兒女的感情，當林翠離家之後，幾個月來，無時無刻不掛念女兒，她對親友表示，無論如何都捨不得，但卻又倔強地不肯接受王羽的接觸和解釋。

旅美影星鄭炳雄與林翠及王羽均是摯友，他落力爲他們的復合而奔走，分別與雙方詳談，及要求林翠冷靜下來，予王羽一個解釋的機會。他說：

「即使是殺人兇手，也有自辯的機會啊！」

在安排王羽與林翠通電話的同時，剛好美國「迪斯尼樂園」歌舞團來港演出，「人人尋歡笑……」之主題曲，大行其道，王羽遂靈機一觸，希望電話接觸成功時候，如果由女兒向媽媽唱出來，未嘗不可打動林翠之心。

事實證明，親情感動了林翠。

她答應王羽，在本港相見。

王羽馬上由台灣趕來香港，除了向林翠表示後悔之餘，無條件地任由林翠決定一切，只要她收回成命，重新開始他們的生活。

林翠坦白表示，對港台生活，感到厭倦，也很多不愉快的東西，也許遠到外國去居住，便不會發生，她提議帶同三個女兒，舉家搬到美國定居，她說：

「我們可以在唐人街，開間小商店，例如，經營電器或食品，總之，白天工作，晚上一家人可享天倫之樂，起碼，可脫離港台是非多的影圈……。」

「這是個很好的建議」，王羽誠懇地說道：「不過，現在就去，我似乎急了些，目前，我仍然可以在港台賺一些錢，才搬過去，妳認爲如何？」

她考慮了一會兒，答應了。

王羽結束這些「充滿希望的旅程」之後，愉快地一雙身飛返台灣，準備在一週之內，來港接林翠返台，與三女兒相聚，同時，上律師樓取銷那份分居的證書。

林父對他們的復合，盡過不少努力，他對女兒說：女婿確是有些壞脾氣，但心地還是不錯的，外傳的一些男女之間的謠言，影圈中無日無之，結婚七八載了，三個小女兒沒有媽媽照料，何等不幸……。

他們的好友及圈中好手，均希望他們復合成功，但事情是否會節外生枝，臨時爆出一些什麼冷門的意外，實非所預料者。

這裡的一張圖片，是七年前他們在招待會中，宣佈「我倆永不分離」時候拍攝的，也許讓他們重溫一下，對他們的復合，有點幫助吧？（〇〇九）

森森、斑斑等組團到英國表演

聚寶之夜五月改革

何守信生活有規律

無綫電視的觀眾業餘歌唱比賽節目「聚寶之夜」，舉辦已多年，但在形式和內容上却沒有甚麽改變，也可以說是沒有甚麽改進，因爲原來的形式無論怎樣好，看了多年觀衆自然有膩了。

在主持人方面，經由羅炳文與王愛明主持，轉爲由何守信與歐嘉慧主持之後，有些人期望這比賽方法會有所改進，但結果仍是照舊，只是出場談話方式上由無小改而已，最近則由無綫電視方面透露，「聚寶之夜」自下月份起，是真真正正的大改革了。

消息由主持人何守信證實，五月份起「聚寶之夜」以新面目出現，和現在不同之處是，今後凡參加演唱比賽的天才觀衆，在報名和挑選合格之後，還要參加一項接受訓練的程序，包括出場的儀態、表情、化裝等，經過一定的訓練後，才編排出鏡演唱比賽。

何守信

這一改革頗爲「有實力」，因爲在過往所見，參加競賽的所謂天才觀衆，甚爲參差，有些是從未見過此等場合，使其天才不能發揮；有些則是衣服穿來，似個飛仔，甚至屬於「形容難看」者也有之，這些都應該挑選而受一定的指導，免得在螢光幕前，使觀衆看得渾身不對勁。

另一改革，便是注重觀衆與表演內容相配合，如觀衆所演唱的是中國民歌，佈景便換爲中國地方色彩；若是唱歐西歌曲，背景則佈成外國情調等，這不但是迎合氣氛使效果更佳，也代表了電視台對天才表演者的尊重。

下月份新形式的「聚寶之夜」開始，舊形式的則在本月尾舉行決賽，而改革之後成績又如何，觀衆是拭目以待的。

胡錦

至於節目的主持人，改革之後仍然不變，是何守信和歐嘉慧夫婦，這兩位藝人在螢幕前是素有經驗，何守信最近更爲「少年警訊」組織，選出爲本港十大電視明星的最多票數一位，可見他是擁有廣大觀衆的。

何守信和愛妻在「聚寶之夜」拍檔主持，只佔他很少的時間，他的主力仍放在「歡樂今宵」，何守信、劉家傑和胡章釗三人，一向被認爲是無綫電視最得力的三位男性司儀，而在「歡樂今宵」中扭綱的，只有何守信了，可見他是相當受重用的。

因爲是體育教師出身，何守信婚後雖然忙碌，他仍很注重保持運動，而他的生活是很有規律的，便是他每週星期日及一、三、五，要返電視台上班，星期二、四、六空下來時，禮拜二是打籃球日子，星期四則打羽毛球，星期六是陪太太日，行街購物看電影上館子都在這一天。

打麻雀則是何守信的新嗜好，但他只在家中打，爲的是要保持精神，永遠不打通宵牌，爲的是不要在電視裏面出個烏眉瞌睡的樣子給觀衆看。（度度）

墳場拍電視片集

居然迷信拜鬼神

電視雖是現代產品，但從事電視工作者却迷信不堪，如此編導與藝員，如何能貢獻一些好的節目，讓觀衆欣賞呢？

前些時兩台競拍「爭天來」，某台就爲了宣傳，不惜發出宣傳稿稿，說拍攝到七屍八命那一場，錄影機便發生問題，各人懷疑冤鬼作祟，馬上紛紛燒香禱告，馬上便一切順利。

真的是豈有此理。

現在，又是這個電視台，說墳場拍電視片集時，有鬼怪作祟，還弄致人人誠心下拜，才回復正常呢。

該台藝員編導與錄影人員，日前到荃灣華人永遠墳場拍攝片集，在下午五時左右，突然發現攝影機內菲林，被一些東西阻擋，不能轉動，經多次檢查無效，不知怎的，有人說是墳場冤鬼作怪。

於是乎，人人都相信這回事了，馬上向荒塚誠心下拜，據說，各人膜拜之後，攝影機便馬上正常運行了。有人還提議，返家之後要還神呢。

這電視台的工作人員，常常鬧鬼，亦難怪節目水準，一直都遠遠落在他台之後，不認真改進工作態度，遇上困難便疑鬼疑神，有什麽辦法不糟？（耀）

被控使用空頭支票

胡錦在台灣吃官司

胡錦在台灣被人控告她使用空頭支票，這是使張冲在香港大爲焦急的，但焦急却沒有甚麽作用，事因此刻胡錦本人亦不在台灣，而是在泰國拍高寶樹的新片中，看來待胡錦拍完戲一返台灣後，便要請律師把這官司解決。

胡錦這次的被人票控，其所控的不是說她使用空頭支票，反而開這張空頭支票的人林光爲原告，告胡錦「過早使用所開支票」，這是頗爲奇特的，而且胡錦是港台著名影星，在台北亦是一「春風得意樓」酒家的大股東，這次被控，便引起了大衆的注意來。

張冲這位銀色鼠隊老大哥，追求胡錦數年，已到談婚論嫁之時，他是知道此事始末的，他說這是因去年胡錦在台拍一部「秋水伊人」而出事，該片的老板兼男主角，便是這次的原告人，林氏影業公司的林光。胡錦拍林氏該片，片酬是台幣七十五萬，其中廿五萬五千元是支票，最近胡錦便因使用這支票遭到銀行退票。

在台灣用空頭支票是相當麻煩的事，簽發此支票的人，隨時有罰款入獄的可能，因在台灣這是列爲刑事案的，發這支票的林光當然亦費了許多周章，才把事情解決，之後他便認爲此麻煩是胡錦「違約」所惹來的，於是在台北地方法院，告胡錦一狀。

所謂告胡錦「違約」，據林光所云，是給支票予胡錦時已說好，在該片世界版權賣出之後，才能把此支票使用，據說並簽好合約，可以作爲呈堂證據，而胡錦在最近便用這支票，那部片的世界版權仍未賣出，故這是「違反合約規定」了。

如此這般，收了空頭支票，反被發此支票的人控告，這確是新聞了，根據最了解胡錦之張冲說，可能此案另有枝節，他不得而知，若說胡錦會簽那張「世界版權未賣出之前，不能使用片酬一部份的支票」之合約，他是不會相信的，因胡錦是精明不過的人，對金錢的處理向來清清楚楚，也因此她才可以既拍片又開酒樓做生意，而那「世界版權賣出才能領完片酬」，却是沒有把握也無準確日子的，要多久才能把影片賣出世界版權，是否可以賣得出，這都是差不多如空中樓閣的事，相信精明如胡錦，絕不會簽這種模稜兩可合約的。

胡錦的父親胡學傑也在台灣，對記者這樣說：「胡錦是個精明能幹的人，對金錢處理特別細心的人，故此絕不信她會簽了一紙這樣的怪合約而替人拍片的。」

不過此刻胡錦不在台灣，謎底尚未揭曉，等返抵台灣後，這事才會水落石出，有個是非曲直的了斷。

除了這椿官司新聞外，近日又盛傳胡錦和張冲的婚姻會觸礁，關於這點張冲已否認，他說對胡錦甚有信心，一直來胡錦對他的情感是有增無減，暫時大家都爲拍片忙着，結婚只是遲早問題而已。（雅杜）

麥董紅非麥當雄

觀衆打賭男或女

麥董紅是麗的電視年輕的導播之一，揚素霞主持的「喜相逢」就是由她負責導播的，她與揚素霞合作得很好，揚素霞曾不止一次讚她是一位好導播。她說：「也許因爲我們都是女性，許多話都比較易得說吧，我們合作得實在很好，很愉快！」

「喜相逢」的形式是改變了，主持與導播則如故，受觀衆歡迎亦如昔。但是，有人居然敢向筆者打賭，說麥董紅是個男子，一邊說一邊繪影繪聲地說她是怎樣一個男子，還「吐紅」，把一張紅底拿出來揚動，請在座的人作證，以十博一，用一百元博我十元，贏了則請大家飲汽水！十分豪氣。我告訴他，「快的啦」與「喜相逢」的導播麥董紅絕對是一位年紀輕，有才華的小姐，絕不是先生，他若打賭，輸實，他所說的麥董紅先生，必是麥當雄先生之誤，請他再想一下若果仍然有膽打賭，一博一好了，不必十博一！結果，他把一百元收起來，不打賭了！

麥董紅現在更是「麗視滿香江」的導播之一，這個綜合性節目是有多位導播負責的，麥董紅是其中之一，她負責導播的是星期五晚。她說，爲了要做好這個節目，她花不少腦筋，可說相當辛苦，但也感到興奮。

說起來她似乎與揚素霞特別有緣，前些時她負責導播的「半邊天下」，主持人也是揚素霞；「快的啦」主持則是渴眞。（蔡紅）

幫助朋友而已

記者做了狄娜啦啦隊

最近爲狄娜復出的「前奏曲」，利用入會採訪記者入鏡，無綫弄出一套「狄娜與報人」特輯來，記者雖然在中，口口聲聲被稱爲「文化先鋒」，實際上却成了大特約大佈景，狄娜成爲「安平五路格」，一面「贏定了」奏情，記者們成了拱月的衆星，於是這特輯播出後，許多報界心中頗有不是味兒之感，煞煞聲如牙痛焉。

究其實呢，這是無可怨的，只怨有些報界的「自己友」不大爭氣而已，入得他們的電視台，自然所錄映的不會是對記者行業歌功頌德之事，既然人人知爲狄娜復出作前奏宣傳，當然是先有其「讓狄娜出盡風頭」的主題矣，想及此點，如答允出鏡，其活動板和作義務搖旗吶喊手，是做定了無疑，但不少記者仍一樣聽從當時的「錄求」和現場編導的分配座位，那是擺明了甘做羊牯，又怨得誰來？

試觀當晚記者發問中，名爲「狄娜與報人」，其實只有狄娜矣！那有報人哉，百分之九十鏡頭是對正我們狄娜小姐，爲最靚位置的「七分面」，最難她雙唇運動，不絕滔滔，而當記者發問時，居然鏡頭也是狄娜小姐，記者的問話多是由擴音器傳出們，這時觀衆看的仍是我依然美麗的狄娜及那曬約老記的問話變了「配樂」之一，的確可得「最佳配樂獎」焉。

如此這般，有記者大呼老襯，其實也怨不得人家者。（阿杜）

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

翡翠台

星期日

七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：粵語長片「夜祭桃花」
九・三〇：「英國足球大賽」
十・二五：「港聞一週」
十・五〇：「電視劇」——藍與黑
十一・四五：「鐵金剛」
十二・十五：「合家歡」
十二・四五：實地播映七彩午間新聞
一・〇〇：每日電影——「黃飛鴻被困黑地獄」
二・二五：「快活谷賽馬實況」
二・五五：「彩色世界」
三・四五：實地播映七彩新聞報導
三・五〇：「功夫迷」卡通片集
四・一五：「孫悟空」卡通片集
四・四〇：「齊齊玩」
五・四〇：「女校男生」
六・三〇：「瑞士家庭魯濱遜」片集
七・〇〇：「雙星報喜」
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「新聞特寫」
八・〇〇：「心大心細」
八・三〇：「電視劇場」
九・三〇：「保鑣」片集
十・一〇：「歡慶與你」
十一・四〇：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五〇：「江戶旅星」
十二・四〇：國語長片「大地豪門」
二・一〇：全日播映完畢

星期一

七・四五：播映彩色測影板
八・〇〇：粵語長片「含淚的玫瑰」
九・三〇：「瑪麗歷史」
十・〇〇：「御前錦族」
十・四五：「大家樂」
十一・一五：「中國工藝品特輯」
十二・〇〇：「俠胆仁心」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「方世玉三打木人巷」
三・〇五：「卡通片」
三・二〇：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞簡報
三・五〇：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「佛前姊妹花」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「獅子山下」
八・三〇：「丞秒針」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「功夫」片集
十一・四五：實地播映七彩最後新聞
十一・五五：午夜電影「十三條蟲」
一・二五：全日播映完畢

星期二

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「萬能神探」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「賊王子」上集
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞報導
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「黑旋風」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「奇趣錄」
八・三〇：「同屋共住」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「針鋒相對」
十一・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
十一・四〇：「紀錄片特輯」
十二・三〇：全日播映完畢

星期三

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「市川崑劇場」片集
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「賊王子」下集
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞報導
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「新春玫瑰」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「聚寶之夜」
八・三〇：「唔出奇呀」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「龍虎羣英」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「行行出狀元」
一・二五：全日播映完畢

星期四

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「邪惡尅星」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「娘子軍封王」
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞報導
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「孤寒財主濶少爺」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「仙杜拉之歌」
八・三〇：「兩家人」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「魔域驚心」
十一・三五：實地播映七彩最後新聞簡報
十一・四五：影靈飾靈「屍」
一・一五：全日播映完畢

星期五

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「羣芳譜」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「歌唱玉葵寶扇」
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞報導
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「多情姑娘」
六・〇〇：「苦情花」
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「蒙太奇」
八・三〇：「羣星譜」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「無敵鐵探長」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：日本配音名片「青年之椅子」
一・二五：全日播映完畢

星期六

九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「杏林雙傑」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「鮑尼傳」片集
一・三五：「太空三虎將」
二・〇〇：「少俠三雄」
二・二五：「電光科學人」
二・五〇：「聯邦密探隊」
三・四〇：實地播映七彩新聞報導
三・四五：「現場報導賽馬實況」
四・一〇：「香港足球大賽」
四・五五：「卡通片」
五・一五：「無敵神童」
五・五〇：「神偷諜影」
六・五〇：「警訊——青少年特輯」
七・〇〇：「溫故知新」
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「賽馬結果」
八・〇〇：「青春樂」
九・〇〇：「民間傳奇」
九・五五：「無敵金剛」
十・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：國語長片「無敵鐵沙掌」
十二・三五：英語長片精選「鐵綠伏羽」
二・〇五：全日播映完畢

明珠台

星期日

一・四五：播映彩色測影版
二・〇〇：「十字街頭」片集
三・〇〇：「香港足球大賽」
三・五五：七彩「小雨點」片集
四・二〇：「雪山少年」片集
四・五〇：週日英語長片——「巴黎春曉」(中文字幕)由柯德莉夏萍主演
六・三五：「動物生態奇觀」
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・二五：「糊塗活寶貝」片集(中文字幕)
七・五〇：「警網三雄」片集(中文字幕)
八・四五：實地播影七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「觸目驚心」片集(中文字幕)
十・二五：「記錄片特輯」
十一・一五：實地播影七彩最後新聞報導
十一・二〇：特選英語長片
一・〇〇：英語長片——「未來歷險記」由彼得古域主演(中文字幕)
二・三〇：全日播映完畢

星期一

一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「卡通片」
二・一五：「南非風光」
二・四五：「英國全國障礙大賽馬」
三・一五：「御前錦族」
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「馬戲家庭」卡通片集
五・二五：「神奇樂園」片集
五・四〇：「卡通片」
五・五〇：「小鎮春回」片集
六・一〇：「歡樂青春」片集
六・三五：「十字街頭」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「人生百態」片集
七・四五：「鷹西波兒行大運」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：每週名片——「草莽神龍戰三關」由大衞華納主演(中文字幕)
十一・一五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・一五：「法庭內外」片集
十一・四〇：「諜網奇探」片集
十二・全日播映完畢

星期二

香港教育電視節目
十・〇五：三年級英文
十・二〇：六年級中文
十・四〇：三年級社會
十・五五：五年級英文
十一・一〇：三年級數學
十一・三〇：五年級社會
十一・四五：四年級數學
十二・〇〇：播映彩色測影版
一・一〇：六年級數學
一・二五：四年級中文
一・四〇：三年級社會
二・〇〇：五年級英文
二・一五：三年級英文
二・三〇：六年級社會
二・四五：三年級數學
三・〇〇：播映彩色測影版
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：英語長片——「霸王血債」由格力哥利柏主演
六・三〇：「新聞展望」
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「音響」
七・四五：「生死關頭」片集
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「獵命電話」片集
十・〇五：「小鎮仁心」
十・五五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・二五：「藝術春秋」
十一・五〇：「英國式生活」片集
十二・二五：全日播映完畢

星期三

香港教育電視節目
十・〇五：五年級英文
十・二〇：六年級數學
十・四〇：四年級中文
十・五五：五年級英文
十一・一〇：四年級數學
十一・三〇：六年級社會
十一・四五：四年級英文
十二・〇五：播映彩色測影板
一・二〇：六年級中文
一・四〇：四年級英文
二・〇〇：五年級社會
二・一五：四年級中文
二・三〇：五年級社會
二・四五：三年級數學
三・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「沙三大兄」卡通片集
五・二〇：「原始人」片集
五・五〇：「小鎮春回」片集
六・一〇：「歡樂青春」片集
六・三五：「十字街頭」片集
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「英國足球大賽」
八・一五：「一週新知」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「桃李春風」
十・〇五：「鐵上風雲」
十・五五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・〇〇：「法庭內外」
十一・二五：「文物搜故」片集
十二・一五：全日播映完畢

星期四

香港教育電視節目
十・〇五：四年級社會
十・二〇：六年級英文
十・四〇：四年級中文
十・五五：五年級社會
十一・一〇：三年級數學
十一・三〇：六年級中文
十一・四五：五年級社會
十二・〇五：播映彩色測影板
一・〇五：五年級社會
一・二〇：六年級英文
一・四〇：四年級數學
二・〇〇：五年級社會
二・一五：四年級中文
二・三〇：三年級社會
二・四五：四年級英文
三・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：英語長片——「怪電話」由沙莉温德絲主演
六・三〇：「死亡遊戲」片
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「妙芳鄰」片集
七・四五：「歡樂新趣」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：首映名片——「人爲財死」由李察克蓮拿主演(中文字幕)
十・四〇：「每週論壇」
十一・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・一〇：「警網實錄」片集
十二・〇〇：全日播映完畢

星期五

香港教育電視節目
十・〇五：四年級數學
十・二〇：六年級社會
十・四〇：四年級英文
十・五五：三年級中文
十一・一〇：四年級社會
十一・三〇：六年級數學
十一・四五：五年級中文
十二・〇五：播映彩色測影板
一・〇五：五年級數學
一・二〇：六年級英文
一・四〇：四年級英文
二・〇〇：五年級中文
二・一五：四年級社會
二・三〇：三年級數學
二・四五：四年級數學
三・〇〇：播映彩色測影版
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「泰山歷險記」
五・五〇：「小鎮春回」片集
六・一〇：「歡樂青春」片集
六・三五：「十字街頭」片集
六・五五：實地播映七彩新聞報導
七・一〇：「警訊」
七・一五：「超級柔鳳」
七・四五：「[illegible]」片集(中文字幕)
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：「[illegible]一小時」
十・〇五：「魔域驚心」(中文字幕)
十・五五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・一〇：「法庭內外」片集
十一・二五：英語長片——「[illegible]」由[illegible]主演
二・五五：全日播映完畢

星期六

九・〇〇：播映彩色測影板
二・〇〇：七彩「家」片集
二・五〇：英語長片——「第六號太空船」
四・一五：木偶長片「太空歷險記」
五・〇五：「卡通片」片集
五・二〇：「音樂小樂園」
五・四五：「齊齊玩」
六・一五：「我的天地」片集
六・三〇：「週末音樂」片集
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「快活谷賽馬實況」
七・四五：「彩色世界」片集(中文字幕)
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：「萬能神探」片集(中文字幕)
十・〇〇：週末特選西片——「風流二世祖」由馬斯杜安民主演(中文字幕)
十一・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
十一・三五：週末午夜場——「夏灣拿之戀」由奧加沙棣主演(中文字幕)
一・〇五：全日播映完畢

麗的中文台

星期日

九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：瑜伽與健康
九・四〇：卡通時間
十一・二〇：香港籃球大賽
十二・一五：錦綉前程：破鏡重圓
十二・四〇：遺孀七日
十二・五五：亡命天涯：自由之翼
一・四五：世界新聞及天氣報告
二・〇〇：粵語長片：彈劍江湖(上)
主演：謝賢、江雪
三・四〇：養生之道
伍卓琪大醫師主持
四・〇五：萬花筒
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：兒童園地
五・二五：歐洲歌唱比賽
導播：馬蓉梁
七・一〇：知多一點點
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：馬騮精
導播：明偉儀
七・五五：喜相逢
八・二五：每週節目介紹
八・三五：胭脂雙姝
九・三〇：親親家和平
十・〇〇：神秘之夜
十一・一五：今時今日第二輯
十一・三五：荒野搜秘：河馬
十二・〇〇：完播曲

星期一

九・〇〇：新聞簡報及節目介紹
九・〇五：卡通特輯
九・五五：澳洲國家排球代表隊訪港特輯
十一・三〇：七海笙歌
十二・二〇：粵語長片：青龍繡鳳戰
主演：關德興、于素秋
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：華龍探案之「古墓情魔」(第四集)
主演：杜平、方紅
二・二五：國語長片：頭條好漢
主演：張清清、江彬
四・〇〇：聰明朱伯：魔術奇跡
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：大丈夫日記(之二)
主演：張英才、南紅
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣(第十一集)
主演：劉松仁、李影
導播：李兆熊
六・五五：鬼馬啄木鳥(卡通片)、沙漠之花
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：雙面超人
七・五五：老襯亭
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：職業特工隊
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：時人時事
十一・一五：妙手仁心
十二・〇五：完播曲

星期二

上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：陰陽扇
主演：鄧碧雲、梁無相
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：華龍探案之「泰國之秘密」(第一集)
主演：杜平、方紅
二・二五：執法如山：催眠大師
三・一五：神貓卡通片集：初出茅廬
三・四〇：錦繡良緣：小小冤家
四・〇五：嬰孩
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：恩愛冤家
主演：胡楓、芳艷芬
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣(第十二集)
主演：劉松仁、李影
導播：李兆熊
六・五五：鐵甲萬能俠：氣彈怪獸
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：柔道小金剛：新生測驗
七・五五：溫拿週記
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：喜怒哀樂
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：粵語長片：胭脂賊
主演：謝賢、嘉玲
十二・三〇：完播曲

星期三

上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及天氣報告
十二・〇五：粵語長片：旺財嫂
主演：陳寶珠、曾江
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：華龍探案之「泰國之秘密」(第二集)
主演：杜平、方紅
二・二五：魔探小仙：倩女幽魂
三・一五：泊：大交易
四・〇五：非洲驚奇：瘋狂殺手
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：雙槍陸文龍
主演：鄧碧影、祁筱英
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣(第十三集)
主演：劉松仁、李影
導播：李兆熊
六・五五：三一萬能俠：大
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：雙面超人
七・五五：獅子山下
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：追緝令：愛情騙子
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：風雅
十一・一五：大觀神通
十二・〇五：完播曲

星期四

上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目簡報
十二・〇五：粵語長片：千面女賊王
主演：蕭芳芳、張英才
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：華龍探案之「泰國之秘密」第三集
主演：杜平、方紅
二・二五：國語長片：真假太太
主演：歸亞蕾、柯俊雄
四・〇〇：星空奇遇(科學幻想故事卡通片集)
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：七省勝字旗
主演：曹達華、于素秋
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：萍水緣(第十四集)
主演：劉松仁、李影
導播：李兆熊
六・五五：鐵甲萬能俠
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：閃電超人
七・五五：本地薑
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：喜怒哀樂
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：粵語名片精選：漢宮淚史
主演：任劍輝、余麗珍
十二・一五：完播曲

星期五

上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：再世奇緣
主演：任劍輝、羅艷卿
一・四五：新聞及天氣報告
二・〇〇：華龍探案之「泰國之秘密」第四集
主演：杜平、方紅
二・二五：神威勇探：舟中
三・一五：捷足先登(卡通片集)
三・三五：原野奇觀
四・〇〇：妙女郎：鼓掌作兩家春
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：粵語長片：朱門怨
主演：紫羅蓮、張活游
六・二〇：警訊
六・二五：六二五劇場：萍水緣(第十五集)
主演：劉松仁、李影
導播：李兆熊
六・五五：傻豹與傻偵探
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：雙面超人
七・五五：快的敵
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：香港雄風
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：洛陽探案
十一・三五：奪魄遊龍：消弭浩劫
十二・〇〇：完播曲

星期六

十二・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
十二・〇五：潮語長片：雷劍
主演：陳楚蕙、李怡紅
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：英國足球賽
評述：林尚義
三・三五：金曜探案：法網難逃
導播：盧國雄
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：學以致用
導播：明偉儀
主持：曾近榮
五・〇〇：金枝玉葉：任堅燕子飛
五・二五：最佳歌曲選
主持：陳任
五・五〇：妙探飛鳳(偵探片)
六・四〇：少年警訊
六・五〇：快樂家庭
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：楊家將
七・五五：封神榜
八・二五：麗視滿香江
九・三〇：週末名片：快樂情天
主演：林家聲、陳好逑
十一・一五：今時今日第二輯
十一・三五：天羅地網
十二・二五：完播曲

麗的英文台

四月二十日

三・三〇：西部趣史——描述一輛西部驛車之風趣片集。
四・〇〇：週日下午影院：「天堂寨佬」
五・三五：小鳥必必——卡通片集
六・〇〇：遙遠七小——描述七個不受約束的兒童
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：世界網球三屆女子冠軍金夫人網球示範片集
七・〇〇：警網雙鳳——緊張偵探片集
七・五五：週日歌舞特輯：狄夫亞倫
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：每週長片：夢裏情人
十・四五：美國我見——紀錄片
十一・三五：全日播映完畢

四月廿一日

三・三〇：假期長片：芳屋風雲
五・〇〇：兒童世界
五・五〇：古荒歷險記——兒童歷險故事
六・一五：抗暴英雄——講述公元五百年英國人亞瑟爲保衞領土與撒克遜人作戰的歷史故事。
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：戶外天地——紀錄片
七・二〇：春滿杏林——描述一個兵團的喜劇
七・五〇：人海追蹤——最新偵探片集
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：神秘之夜——傳奇偵探故事片集
十・五〇：烽火家庭
十一・四五：全日播映完畢

四月廿二日

三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・〇五：執法如山——西部偵探片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波——選播週二及週四播出之長篇故事。描述在一間醫院裏所發生之一切。
七・二〇：笑話天地——一個遊戲，惹笑節目
七・五〇：女將探——講述一個女警員在男性較爲佔優勢的行業的工作情形。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：貓王世家——富有冒險及刺激的貓王一家的經歷。
十・〇五：蓋世才華
十一・〇〇：未卜先知
十一・二五：全日播映完畢

四月廿三日

三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・〇五：電氣組——教育電視片集
妙狗奇遇——兒童節目
五・五〇：妙犬阿祖——狗阿祖的逃亡故事。
六・一五：巴士奇遇——風趣喜劇片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：星空奇遇——描述人類於百年後，在太空所遭遇的事。
七・五〇：洛圖探案——偵探片集(附有中文字幕)
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：西洋五聲——描述一個喜慶錯才士之人
十・〇五：叱咤風雲——紀錄第二次世界大戰各國傑出之歷史性人物。
十・五五：新簿才傳略
十一・四五：全日播映完畢

四月廿四日

三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・〇五：電氣組——教育電視片集
肥豬仔卡通片集
五・五〇：非洲驚奇——
六・一五：一家親——家庭倫理片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波——選播週二及週四播出之長篇故事。
七・二〇：卜紐合劇事——
七・五〇：金龍探案——偵探片集，描述一退休警探查案經過。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：首映電視名片：「王子復仇記」(附有中文字幕)
主演：李察張伯倫
十・四〇：大公無私
十一・三〇：全日播映完畢

四月廿五日

三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・〇五：仙島奇遇記——兒童節目
六・一五：自然世界——探討大自然各動物的進化及生活。
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：警訊——香港電台電視部製作
六・五五：白手成家——描述一個家庭一百年前在西部自力更生的奮鬥生活。
七・五〇：妙探福星——描述一名已退休警官，成爲一能幹私家偵探。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：鐵血忠魂
十・〇五：時人時事
十・三〇：週五劇場：百戰英雄勇破毒匪黨
十二・〇五：全日播映完畢

四月廿六日

三・三〇：杏林風波——重播週二及週四之兩集
四・二〇：啄木鳥卡通片
四・五〇：英國足球大賽：重播週四已播出之一場足球大賽
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：反斗騎兵
七・二五：理髮師趣事——是一齣家庭倫理喜劇
七・五〇：法界雙英——
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：黑女煞星——描述一名警於偵緝的警務女警察所發生的驚險遭遇。(附有中文字幕)
十・〇五：週末電影：修女(附有中文字幕)
主演：蘇菲亞羅蘭
十一・三五：一門雙傑
十二・二五：全日播映完畢

無綫節目故事

(四月二十日)

瑞士家庭魯濱遜之

鯊魚島之秘

約翰之夫子洪蘭，不滿大哥能携帶隨父出獵，而自己只能替掮嫁子，心思反抗，于是偷偷一個人駕着小舟去到鯊魚島，發現以前有很多海盜在那裏死去，而且從日記簿中知道他們是死于瘟疫，法大驚失色，不敢回到荒島，恐怕把瘟疫傳給家人，後來其父把他救回，又發覺日記本是卅年前之舊事，于是一場虛驚。

女校男生之

集訓風波

弘二等人要放春假，爲了避免受爺爺之嚴格訓練，乃計劃到伊豆集訓，捧子他們知道，也故意來個集訓，他們有汽車坐有別墅住，又有小明當厨師，但弘二等人住寺院，一切事務，均要自己動手。

後來弘二爲了替小明打抱不平，要把小明拉過去，捧子不肯，由海當面調解才了事，弘與捧子互不相讓，但背後卻惺惺相惜，而阿爺及寺院之住持當海又爲二人製造了一個接近的機會。

苦情花

(二十一日)

胡母追問秋鳳之際，胡瓜入報土匪到村，四海邀往會匪首馬騰天，被擒傷腳，並聲言要得到秋鳳，四海回去，本欲忍瞞此事，但爲宜才夫婦揭穿，且全村人爲本身生命，湧到胡家，胡天祥迫於無奈，要屈秋鳳，將她送給馬騰天，希望平息災禍。

(二十二日)

秋鳳本不欲到土匪處，且痛罵各人，但經不起胡天祥之仁慈，毅然答允代他見匪首馬騰天。四海對秋鳳捨己爲人精神，深受感動，無奈有傷在身，無法營救，月娥卻勸加照顧。

(二十三日)

李七時心煩大，知帶秋鳳離開，事爲馬騰天設下圈套揭發，將李七槍殺，秋鳳驚惶不已。馬騰天可憐秋鳳，將她放走，但秋鳳知各人不會諒解她，投河自盡，幸得劉木匠救回家，其弟及母到來探望，被她回去，但秋鳳決留在胡家守寡。

四海爲月娥求婚，故意冷淡，使月娥悲痛欲絕，宜才又向胡天祥進讒，說秋鳳被李七姦上調係，天祥痛斥之，此時，春姑亦陪秋鳳返至胡家。

(二十四日)

春姑往探秋鳳，告之四海月娥之事；原來月娥懷孕，四海竟拋棄知之，月娥不允，四海找秧鳳求進嫁月娥，事爲天祥知悉，實問四海月娥，月娥堅要與四海一起，在胡母命張媽往陳家退婚之際，四海留書離去，各人大驚，胡母唯有命張媽往求陳家寬日成親。

瑞士家庭魯濱遜片集之

幻影

(二十七日)

魯濱遜一家五口在荒島上過着野人一般的生活，突然有一天，樹上的木屋給人破壞，還壓了一個神秘的墓碑，眷知有不尋常的事發生，可能對方要對自己的家人不利，于是四出搜索，那時佐敍莎白發覺法蘭和瑪麗不知所蹤，大驚失色，發覺原來是一個留在荒島上的老船長所爲，這個老船長患有神經病，經常產生幻影，以爲他的同伴要來奪取他的寶藏，結果不幸墮崖而死。

林伊娃來港兩年 竟然胖了三十磅

林伊娃自參加邵氏影片「面具」，及獨立製片的「酒吧女郎」「香港淘金記」等演出後，她美麗而有獨特個性的外型，漸漸受到重視，現在她是忙碌的新進女星之一，在影業吹淡風的今天，是相當難得的了。

林伊娃強調她不是靠脫，雖然有時穿了三點式泳裝的拍片，但不會作更進一步的暴露，她不是因台灣文化部門對影星出外拍片規嚴格自律的「禁制令」而不拍暴露戲，而是她希望走演技派的路線，像胡燕妮、施思等一樣，才算是自己的藝術事命。

她不受那「嚴格自律」的令節所限，原因是這位台灣來的模特兒出身影星，已在多年前獲准在美居留的，現在她每年仍要返美國去報到簽證一次，這美國的居留權，是她在紐約做職業模特兒時，東主爲她申請的。

美國的時裝商年前要聘請東方人的模特兒時，林伊娃以五呎七吋高九十磅重的標準模特兒身裁入選，往紐約工作了一年，後來轉道台灣，兩年前以林萍的名字，來港表演時裝，同來的還有王釧如等，都被製片家看中，邀約留港參加拍片。

林萍這時便用她的英文名作藝名，稱林伊娃，她即在影壇忙碌起來了，因拍片忙缺少了從前每日保持的體操運動，林伊娃的修長模特兒身型日漸改變，如今她是得豐腴可人，已不是以前的衣架型，在港兩年，由九十磅增至一百二十磅，這兩年胖了三十磅的磅數，她自己也笑說，這是來香港從影的「最大收穫」。

其實她自己是有意長胖的，因拍片不同於做模特兒，一定要身材好看才多機拍，實際生活中的女子也不會個個像職業模特兒的瘦長，她要回復自己爲一個普通的女孩子，林伊娃說：「做模特兒最怕自己肥胖，嚴格節食，那是很苦的，如今做演員，能放懷大嚼，比以前有口福得多了。」她說如此，但太肥胖了超過普通美麗的尺度，那也是不佳的，兩年胖三十磅，照道理要加強量下去，實在不得了，最近林伊娃便聽朋友勸告，不要吃得太高興，也要適當的留意一下了。

林伊娃在香港影事很忙，最近還有個知心男友，對她好到了不得，經常出入陪伴左右，難怪她近日容光煥發，特別美麗了。(小杜)

模特兒出身的影星林伊娃

REFERENCE LIBRARY
20 APR 1975
CITY HALL

翡翠台

星期日
七・四五：播映彩色測驗板
八・〇〇：粵語長片「夜祭桃花」
九・三〇：「英國足球大賽」
十一・二五：「港聞一週」
十一・五〇：「電視劇」——藍與黑
十一・四五：「鐵金剛」
十二・十五：「合家歡」
十二・四五：實地播映七彩午間新聞
一・〇〇：每日電影——「黃飛鴻被困黑地獄」
二・二五：「快活谷賽馬實況」
二・五五：「彩色世界」
三・四五：實地播映七彩新聞報導
三・五〇：「功夫迷」卡通
四・一五：「孫悟空」卡通片集
四・四〇：「齊齊玩」
五・四〇：「女校男生」
六・三〇：「瑞士家庭魯濱遜」片集
七・〇〇：「雙星報喜」
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「新聞特寫」
八・〇〇：「心大心細」
八・三〇：「電視劇場」
九・三〇：「保鑣」片集
十・一〇：「傻瓜與你」
十一・四〇：實地播映七彩最後新聞報導
十二・〇〇：「江戶旅」——國語長片「大地歌門」
二・一〇：全日播映完畢

星期一
七・四五：播映彩色測驗板
八・〇〇：粵語長片「含淚的玫瑰」
九・三〇：「瑪麗歷史」
十・〇〇：「御前侍衛」
十・四五：「大衆事」
十一・一五：「中國工藝品特輯」
十二・〇〇：「俠胆仁心」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「方世玉三打木人巷」
三・〇五：「卡通片」
三・二〇：「超人歷險記」
三・四五：實地播映七彩新聞簡報
三・五〇：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「佛前姊妹花」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「獅子山下」
八・三〇：「逐秒計」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「功夫」片集
十一・四五：實地播映七彩最後新聞
十一・五五：午夜電影「十三妹盜」
一・二五：全日播映完畢

星期二
九・〇〇：播映彩色測驗板
十二・〇〇：「萬能神探」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「賊王子」上集
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞簡報
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「黑旋風」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「奇趣錄」
八・三〇：「同屋共住」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「針鋒相對」
十一・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
十一・四〇：「紀錄片特輯」
十二・三〇：全日播映完畢

星期三
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「市川崑劇場」片集
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「賊王子」下集
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞簡報
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「新寡玫瑰」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「堅實之夜」
八・三〇：「唔出奇呀」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「飄虎羣英」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：午夜電影「行行出狀元」
一・二五：全日播映完畢

星期四
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「邪惡剋星」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「娘子軍擒王」
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞簡報
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「孤寡財主獨少爺」
六・〇〇：「苦情花」片集
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「仙杜拉之歌」
八・三〇：「兩家人」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「傾城戀心」
十一・三五：實地播映七彩最後新聞簡報
十一・四五：影壇飾嘗「晨」
一・一五：全日播映完畢

星期五
九・〇〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「霍芳譜」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「網球雙鳳」
一・三五：每日電影「歌唱玉葵寶扇」
三・〇五：「卡通片」
三・一五：「超人歷險記」
三・四〇：實地播映七彩新聞簡報
三・四五：「府城八條龍」
四・一五：午間電影「多計姑娘」
六・〇〇：「苦情花」
六・二五：「精打細算」
六・五五：「翡翠劇場」——清宮殘夢
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「蒙太奇」
八・三〇：「羣星譜」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「包青天」
十・四五：「無敵鐵探長」
十一・四五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・五五：日本配音名片「青年之椅子」
一・二五：全日播映完畢

星期六
九・〇〇：播影彩色測影板
十二・〇〇：「杏林雙傑」
十二・五五：實地播映七彩午間新聞
一・一〇：「熱尼傳」片集
一・三五：「太空三虎將」
二・〇〇：「少俠三傑」
二・二五：「電光科學人」
二・五〇：「聯邦密探隊」
三・四〇：實地播映七彩新聞簡報
三・四五：「現場報導賽馬實況」
四・一〇：「香港足球大賽」
四・五五：「卡通片」
五・一五：「無敵神童」
五・五〇：「神偷諜影」
六・五〇：「警訊——青少年特輯」
七・〇〇：「溫故知新」
七・三〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・五五：「賽馬結果」
八・〇〇：「青春樂」
九・〇〇：「民間傳奇」
九・五五：「無敵金剛」
十・四五：實地播映七彩最後新聞簡報
十・五五：國語長片「無敵鐵沙掌」
十二・三五：英語長片精選「鐵線伏霸」
二・〇五：全日播映完畢

明珠台

星期日
一・四五：播映彩色測影版
二・〇〇：「十字街頭」片集
三・〇〇：「香港足球大賽」
三・五五：七彩「小海豚」
四・二〇：「雪山少年」片集
四・五〇：週日英語長片——「巴黎春曉」（中文字幕）由柯德利夏萍主演
六・三五：「動物生態奇觀」
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「時事漫談」
七・二五：「糊塗活寶貝」片集（中文字幕）
七・五〇：「歡樂三峰」片集（中文字幕）
八・四五：實地播影七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「觸目驚心」片集（中文字幕）
十・二五：「紀錄片特輯」
十一・一五：實地播影七彩最後新聞報導
十一・二〇：特選英語長片——「未來歷險記」由彼得古頓主演（中文字幕）
二・三〇：全日播映完畢

星期一
一・四五：播映彩色測影板
二・〇〇：「卡通片」
二・一五：「南非風光」
二・四五：「英國全國障礙大賽馬」
三・一五：「御前錦標」
四・〇〇：「乞嬴侍」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：「馬戲家庭」卡通片集
五・二五：「神奇樂園」片集
五・四〇：「卡通片」
五・五〇：「小鎮春回」片集
六・一〇：「歡樂童寿」片集
六・三五：「十字街頭」片集
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「人生百態」片
七・四五：「靈西被兒行大運」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：每週名片——「草莽英雄三國」由大衞華納主演（中文字幕）
十一・一五：實地播映七彩最後新聞報導
十一・二五：「法庭內外」
十一・四〇：「睡錢聯探」
十二・〇〇：全日播映完畢

星期二
香港教育電視節目
十・〇五：三年級英文
十・二〇：六年級中文
十・四〇：三年級社會
十一・〇〇：五年級英文
十一・三〇：三年級數學
十一・五〇：四年級社會
十二・〇〇：四年級數學
十二・一五：播映彩色測影版
一・〇〇：四年級中文
一・二〇：三年級社會
一・四〇：五年級英文
二・〇〇：三年級社會
二・二〇：六年級數學
二・四〇：三年級數學
三・〇〇：播映彩色測影版
四・〇〇：「乞嬴侍」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・〇五：英語長片「霸王血債」由格力哥利柏主演
七・〇〇：「新聞晨運」
七・一〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一五：「觀點與角度」
七・四五：「生死關頭」片
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「獨命電話」片
一〇・〇五：「小鎮仁心」
一一・〇〇：最後新聞報導
一一・二〇：「藝術春秋」
一一・五〇：「英國式生活」
一二・二〇：全日播映完畢

星期三
香港教育電視節目
十・〇五：五年級英文
十・二〇：六年級中文
十・四〇：四年級數學
十一・〇〇：五年級社會
十一・二〇：四年級英文
十一・四〇：六年級中文
十二・〇〇：三年級社會
十二・三〇：播映彩色測影版
一・〇〇：四年級中文
一・二〇：五年級社會
一・四〇：三年級中文
二・〇〇：五年級數學
二・二〇：四年級英文
三・〇〇：播映彩色測影版
四・〇〇：「乞嬴侍」片集
五・〇〇：「沙三大兄」卡通
五・二五：「原始人」片集
五・三〇：「小鎮春回」片
六・〇〇：「歡樂童寿」片
六・三五：「十字街頭」片
六・五五：實地播映七彩新聞
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「英國足球大賽」
七・四五：實地播映七彩新聞
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「一週新知」
一〇・〇五：「鐵上鳳凰」
一〇・〇五：「桃李春風」
一一・〇〇：最後新聞報導
一一・二〇：「法庭內外」
一二・二五：「文物搜故」
一二・一五：全日播映完畢

星期四
香港教育電視節目
十・〇五：四年級社會
十・二〇：六年級英文
十・四〇：四年級中文
十一・〇〇：五年級數學
十一・二〇：三年級英文
十一・四〇：四年級社會
十二・〇〇：五年級數學
十二・一五：播映彩色測影板
一・〇〇：六年級英文
一・二〇：四年級數學
一・四〇：五年級社會
二・〇〇：三年級英文
二・二〇：四年級中文
三・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「乞嬴侍」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・一五：英語長片——「怪盜電話」由沙莉麥莉與吉亞蘭主演
六・三〇：「死亡遊戲」片
六・五五：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「觀點與角度」
七・一五：「妙芳鄰」片集
七・四五：「歡樂新趣」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：首映名片——「人為財死」由李察克連拿主演（中文字幕）
一〇・四〇：「每週論壇」
一一・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一〇：「警網實實」
一二・〇〇：全日播映完畢

星期五
香港教育電視節目
十・〇五：四年級社會
十・二〇：六年級英文
十・四〇：三年級數學
十一・〇〇：四年級中文
十一・二〇：五年級英文
十一・四〇：三年級數學
十二・〇〇：六年級中文
十二・一五：播映彩色測影板
一・〇〇：五年級中文
一・二〇：四年級英文
一・四〇：三年級社會
二・〇〇：四年級數學
二・二〇：五年級英文
三・〇〇：播映彩色測影板
四・〇〇：「乞嬴侍」片集
五・〇〇：「卡通大全」
五・一五：「泰山歷險記」
五・三〇：「小鎮春回」片
六・〇〇：「歡樂童寿」片
六・三〇：「十字街頭」片
六・五五：實地播映七彩新聞
七・一〇：「警訊」
七・一五：「超級笑星」片
七・四五：「郭羅葛風」片（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：「雲霧實錄——小」
一〇・〇五：「傾城戀心」（中文字幕）
一一・〇〇：最後新聞報導
一一・二〇：「法庭內外」
一二・〇五：英語長片——「春光乍洩」由哈格曼主演
二・〇〇：全日播映完畢

星期六
二・〇〇：播映彩色測影板
二・〇〇：七彩「家」片集
二・五〇：英語長片——「第六號太空船」
四・一五：木偶長片「太空流浪記」
五・〇五：「卡通片」
五・二〇：「音樂小樂園」
五・四五：「齊齊玩」
六・一五：「我的天地」片
六・三〇：「透視雷峯」片集
七・〇〇：實地播映七彩新聞及天氣報導
七・一〇：「快活谷賽馬實況」
七・四五：「彩色世界」片集（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「萬能神探」片集（中文字幕）
一〇・〇〇：週末特選名片——「風流二世祖」由馬斯杜安民主演（中文字幕）
一二・三〇：實地播映七彩最後新聞報導
一二・三五：週末午夜場——「夏灣拿之戀」由拿加沙堡主演（中文字幕）
一・〇五：全日播映完畢

麗的中文台

四月二十日
九・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
九・一五：瑜伽與健康
九・四〇：卡通時間
十・二〇：香港籃球大賽　導播：陳寶幹
十一・一五：錦綉前程：彼岸
十二・四〇：謎幕七日
十二・五五：亡命天涯：自由之翼
一・四五：世界新聞及天氣報告
二・〇〇：粵語長片：彈劍江湖（上）主演：謝賢、江雪
三・四〇：養生之道
四・〇五：萬花筒　伍卓琪大醫師主持
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：兒童園地
五・二五：歐洲歌唱比賽　導播：周嘉梁
七・一〇：知多一點點
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：周圍轉　導播：明偉儀
七・五五：喜相逢
八・二五：每週節目介紹
八・三五：胭粉雙嬌
九・三〇：觀聽樂和平
十一・〇〇：神秘之夜
十一・一五：今時今日第二輯
十一・三五：蠻荒探秘：河馬
十二・〇〇：完播曲

四月廿一日
九・〇〇：新聞簡報及節目介紹
九・〇五：卡通特輯
九・五五：澳洲國家挑戰杯代表隊訪港特輯
十一・三〇：七福笙歌
十二・二〇：粵語長片：青龍纏鬥戰　主演：關德興、于素秋
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謎龍探案之「古廟情魔」（第四集）
二・二五：國語長片：頭條好漢　主演：杜平、方紅
四・〇〇：聰明笨伯：魔術奇跡　主演：張清清、江彬
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：大丈夫日記（之二）主演：張英才、南紅
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：水綠（第十一集）主演：劉松仁、李影
六・五五：鬼馬啄木鳥（卡通片）導播：李兆熊
七・一五：沙漠之花
七・二五：今時今日第一輯
七・五五：鐵面超人
八・二五：老搞亭
八・五五：麗觀滿香江
九・三〇：職業特工隊
十・二五：今時今日第二輯
十一・一五：時人時事
十一・四五：妙手仁心
十二・〇五：完播曲

四月廿二日
上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：陳湯扇　主演：鄧碧雲、梁無相
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謎龍探案之「回春園之秘密」（第二集）
二・二五：執法如山：催眠大師　主演：杜平、方紅
三・一五：神貓卡通片集：初出茅廬
三・四〇：錦綉良緣：小小冤家
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：恩愛冤家　主演：胡楓、芳艷芬
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：水綠（第十二集）主演：劉松仁、李影
六・五五：鐵甲萬能俠：猛獸　導播：李兆熊
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：柔道小金剛：新
七・五五：溫拿週記
八・二五：麗觀滿香江
八・五五：生趣
九・三〇：喜怒哀樂
十・二五：今時今日第二輯
十一・四五：粵語長片：胭脂賊　主演：謝賢、嘉玲
十二・三〇：完播曲

四月廿三日
上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及天氣簡報
十二・〇五：粵語長片：旺財嫂　主演：陳寶珠、曾江
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謎龍探案之「回春園之秘密」第二集
二・二五：鐵探小仙：情女　主演：杜平、方紅
三・一五：大交易：追
三・四〇：非洲驚奇：瘋狂殺手
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：雙槍陸文龍　主演：鄧碧影、祁筱英
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：水綠（第十三集）主演：劉松仁、李影
六・五五：萬能俠：大戰餓龍　導播：李兆熊
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：鐵面超人
七・五五：獅子山下
八・二五：麗觀滿香江
九・三〇：追殺令：愛情篇
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：風雅
十一・一五：大觀神通
十二・〇五：完播曲

四月廿四日
上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：千面女賊星　主演：蕭芳芳、張英才
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：謎龍探案之「回春園之秘密」第三集
二・二五：國語長片：眞假太太　主演：杜平、方紅
四・〇〇：星空奇遇（科學幻想故事卡通片集）
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：粵語長片：七省勝字旗　主演：曹達華、于素秋
六・二〇：觀點與角度
六・二五：六二五劇場：水綠（第十四集）主演：劉松仁、李影
六・五五：鐵甲萬能俠　導播：李兆熊
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：閃電超人
七・五五：本地薑
八・二五：麗觀滿香江
九・三〇：喜怒哀樂
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：粵語名片精選：漢宮淚史　主演：任劍輝、余麗珍
十二・一五：完播曲

四月廿五日
上午八・一〇：教育電視
十二・〇〇：新聞及節目介紹
十二・〇五：粵語長片：再世奇緣　主演：任劍輝、羅艷卿
一・四五：新聞及天氣報告
二・〇〇：謎龍探案之「回春園之秘密」第四集
二・二五：神威勇探：舟中　主演：杜平、方紅
三・一五：捷足先登（卡通片集）
三・三五：原野奇觀
四・〇〇：妙女郎：鐵捲珍
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：粵語長片：朱門怨　主演：紫羅蓮、張活游
六・二〇：警訊
六・二五：六二五劇場：水綠（第十五集）主演：劉松仁、李影
六・五五：俊豹與傻偵探　導播：李兆熊
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：鐵面超人
七・五五：快的做
八・二五：麗觀滿香江
九・三〇：警網雄風
十・二五：今時今日第二輯
十・四五：洛城探案
十一・三五：奪魄迷魂：滑稽　羿浩翔
十二・〇〇：完播曲

四月廿六日
十二・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
十二・〇五：潮語長片：審妻　主演：陳寶珠、李怡紅
一・四五：新聞及天氣
二・〇〇：英國足球賽
二・二五：評述：林尚義
三・三五：金龍探案：法網
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：無以致用　導播：明偉儀
五・〇〇：金枝玉葉：任姿　主持：曾近榮
五・二五：最佳歌曲選　主持：陳任
五・五〇：妙探麗風（偵探片）
六・四〇：少年警訊
六・五〇：快樂家庭
七・一五：今時今日第一輯
七・二五：搖字學陣
七・五五：封神榜
八・二五：麗觀滿香江
九・三〇：週末名片：快活天　主演：林家聲、陳好逑
十一・一五：今時今日第二輯
十一・三五：天羅地網
十二・二五：完播曲

麗的英文台

四月二十日
三・三〇：西部趣史——描述一輛西部驛車之風趣片集。
四・〇〇：週日下午影院：「天堂寨佬」
五・三五：小鳥必必——卡通片集
六・〇〇：遙遠七小——描述七個不受拘束的兒童
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：世界網球三屆女子冠軍
七・〇〇：金夫人網球示範片集
七・〇〇：警網飛鳳——緊張偵探片集
七・五五：週日歌舞特輯：狄夫亞倫
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：每週長片：夢裏情人
一一・四五：美國我見——紀錄片
一二・三五：全日播映完畢

四月廿一日
三・三〇：假期長片：茅屋風雲
五・〇〇：兒童世界
五・五〇：古荒歷險記——兒童歷險故事
六・一五：抗暴英雄——講述公元五百年英國人亞瑟爲保衛領土與撒克遜人作戰的歷史故事。
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：戶外天地——紀錄片
七・二〇：春滿杏林——描述一個兵團的喜劇
七・五〇：人海追踪——最新偵探片集
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：神秘之夜——傳奇偵探故事片集
一〇・五〇：烽火家庭
一二・四五：全日播映完畢

四月廿二日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界
五・五〇：執法如山——西部偵探片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波——週二及週四播出之長篇故事。描述在一間醫院裏所發生之一切。
七・二〇：笑話天地——一個遊戲，惹笑節目
七・五〇：女警探——講述一個女警員在男性較爲優勢的行業的工作情形。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：鐵王世家——富有冒險及刺激的鐵王一家的經歷。
一〇・〇五：蓋世才華
一一・〇〇：未卜先知
一二・二五：全日播映完畢

四月廿三日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界——教育電視片集
五・〇〇：電氣妙狗奇遇——兒童節目
五・三〇：狗阿祖的妙大阿祖的逃亡故事——狼
六・一五：巴士奇遇——風趣片集
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：星空奇遇——描述人類於百年後，在太空所遭遇的事。
七・五〇：洛圖探案——偵探片集（附有中文字幕）
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：一個喜劇雜才士之人——描述
一〇・〇五：叱咤風雲——描述第二次世界大戰名將出之歷史性人物。
一一・五五：新蓋世才華
一二・四五：全日播映完畢

四月廿四日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界——教育電視片集
五・〇〇：電氣組
五・一五：肥貓仔卡通片集
五・三〇：一非洲奇事——家庭
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：杏林風波——週二及週四播出之長篇故事。
七・二〇：卜紐合劇
七・五〇：金龍探案——偵探片集，描述一退休警探查案經過。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：首映電視名片：「王子復仇記」（附有中文字幕）主演：李察張伯倫
一一・四〇：大公無私
一二・三〇：全日播映完畢

四月廿五日
三・〇五：教育電視
五・〇〇：兒童世界——仙島奇遇記
五・三〇：兒童節目
六・一五：自然世界——探討大自然各動物的進化及生活。
六・四〇：新聞及天氣報告
六・五〇：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・五五：警訊
七・二〇：白手成家——描述一個家庭一百年前在西部自力更生的奮鬥生活。
七・五〇：妙探麗星——描述一名已退休警官，成爲一館幹私家偵探。
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：鐵血忠魂
一〇・〇五：時人時事
一〇・三〇：週五劇場：百戰英雄
一二・〇五：全日播映完畢

四月廿六日
三・三〇：杏林風波——重播週二及週四之兩集
四・二〇：英國足球大賽
四・五〇：啄木鳥卡通片
六・二五：新聞及天氣報告
六・三五：反斗寶貝
七・二五：理髮師趣事——一個家庭倫理喜劇
七・五〇：法界雙英
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：黑女紳星——描述一名女警及偵探的警務女督察所發生的緊張遭遇。
一〇・〇五：週末電影：修女（附有中文字幕）主演：蘇菲亞羅蘭
一一・三五：一門豪傑
一二・二五：全日播映完畢

無綫節目故事

（四月二十日）
瑞士家庭魯濱遜之
鯊魚島之秘
約翰之次子法蘭，不滿大哥能携帶隨父出獵，而自己只能看帳子，心思反抗，于是偷偷一個人駕着小舟去到鯊魚島，發現以前有很多海盜在那裏死去，而且從日記中知道他們是死于瘟疫，法大驚失色，不敢回到荒島，恐怕把瘟疫傳給家人，後來其父把他救回，又發覺日記本是卅年前之舊事，于是一場虛驚。

女校男生之
集訓風波
弘二等人要放暑假，擺了雞毛受節之嚴格訓練，乃計劃到伊豆集訓，操子他們知道，也故意來個集訓，他們有汽車坐有別墅住，又有小明當廚師，但弘二等人住寺院，一切事務，均要自己動手。

後來弘二碰了釘小明打抱不平，要把小明拉過去，操子不肯，由海雷面調解才了事，弘與操雖互不相讓，但背後卻惺惺相惜，而阿爺及寺院之住持當雷海又為二人製造了一個接近的機會。

苦情花
（二十一日）
胡母追問秋鳳之蹤，胡瓜入報土匪到村，四海無法會同匪首馬騰天，被搶傷腳，並嘲言要得到秋鳳，四海回去，本欲忍陋此事，但為宜才夫穢損身，且全村人爲本身生命，湧到胡家，胡天靜迫於無奈，要屈秋鳳，將她送給馬騰天，希望平息災禍。

（二十二日）
秋鳳本不欲到土匪處，且痛罵各人，但經不起胡天靜之仁慈，毅然答允代他見匪首馬騰天。四海對秋鳳捨己爲人精神，深受感動，無奈有傷在身，無法營救，月娥卻勸加照顧。

（二十三日）
李七聞心煩大，知得秋鳳離開，事爲馬騰天設下圈套揭發，將李七槍殺，秋鳳驚惜不已……
馬騰天可憐秋鳳，將她放走，但秋鳳知各人不會諒解她，投河自盡，幸得劉木匠救回家，其弟及母親來探望，按她回去，但秋鳳決留在胡家守寡。

四海留月娥寄園，故意冷淡，使月娥很痛欲絕，宜才又向胡天靜進讒，說秋鳳被李七姦上關係，天靜痛斥之，此時，春姑亦陪秋鳳返抵胡家。

（二十四日）
春姑往探秋鳳，告之四海月娥之事；原來月娥懷孕，四海命她落胎，月娥不允，四海找秋鳳求婚，月娥知悉，實鬧四海，事爲天靜知悉，要四海與月娥一起，在胡母命張媽往陳家退婚之際，四海留書離去，各人大驚，胡母唯有命張媽往求陳家早日成親。

明珠台

瑞士家庭魯濱遜片集之
幻影
（二十七日）
香港週一家五口在荒島上過着野人一般的生活，突然有一天，樹上的木屋給人破壞，這惡了一個神秘的塞子，香知有不尋常的事發生，可能對方要到自己的家人不利，于是四出搜索，孫時從後的步白發見死屍和骨骼不知所蹤，大驚失色，原來是一個曾在荒島上的老船長，這個老船長是有精神病，經常產生幻影，以爲他的同伴要來奪取他的寶藏，結果不幸墮崖而死。

麗的中文台

林伊娃來港兩年 竟然胖了三十磅

林伊娃自參加邵氏影片「面具」，及獨立製片的「酒吧女郎」「香港兩金記」等演出後，終於獲得而有獨特個性的外型，漸漸受到重視，現在她是忙碌的新港女星之一，在影染淡淡的今天，是相當難得的了。

林伊娃強調她不是靠脫，雖然有時穿了三點式泳裝的拍片，但不會作更進一步的暴露，她不是因台灣文化部門對影星出外拍片須嚴格自律的「禁制令」而不拍暴露戲，而是她希望走演技派的路線，像胡燕妮、施思等一樣，才能延長自己的藝術壽命。

這位台灣來的模特兒出身影星，已在多年前獲准在港居留的，現在她每年仍要返美國去報到移民一次，這美國的居留權，是她在紐約做職業模特兒時，東主爲她申請的。

美國的時裝商年前要幾東方人的模特兒，那時林伊娃以五呎七吋高九十磅重的標準模特兒身裁入選，往紐約工作了一年，後來轉運台灣，兩年前以林萍的名字，來港表演時裝，同來的還有王劍如等，都被製片家看中，邀約留港參加拍片。

林萍這時便用她的英文名作藝名，叫林伊娃，她即在影壇忙碌起來了。因拍片忙缺少了從前每日保持的體操運動，林伊娃的修長模特兒身型日漸改變，如今她是得豐腴可人，已不是以前的衣架型，在港兩年，由九十磅增至一百二十磅，這兩年胖了三十磅的驚人，她自己也笑說，這是來香港從影的「最大收獲」。

其實她自己是有意長胖的，因拍片不同於做模特兒，一定要身材好看才多戲拍，實際生活中的女子也不會個個像瘦模特兒的瘦長，她要回復自己爲一個普通的女孩子，林伊娃說：「做模特兒最怕自己肥胖，要節食，那是很苦的，如今做演員，她放懷大嚼，比以前有口福得多了。」雖說如此，但太肥胖了超過普遍美麗的尺度，那也是不佳的，兩年胖三十磅，照這樣增加體重下去，實在不得了，最近林伊娃便聽朋友勸告，不要吃得太寫異，也要注意的節量一下了。

林伊娃在香港影事得意，最近還有個知心男友，對她好到了不得，經常出入陪伴左右，難怪她近日容光煥發，特別美麗了。（小杜）

模特兒出身的影星林伊娃

麗的英文台

于倩在日女扮男裝
夜探純男子夜總會

于倩是個奇怪的人。一個電影女明星，每朝六時卅分起床，晚上十時睡覺，第一怪。當然，遇上拍夜班，要怪亦怪不來了。

最奇怪的是，她每朝都在爬山、或遠足、或游泳……爬的還是飛鵝嶺呢。

另一怪是她每年起碼到外地旅行多次，每次都要就地尋幽搜秘一番，她說：「被人牽着鼻子，走馬看花的參觀名勝古蹟，不算旅行，我喜歡單獨深入去探險一般，那才刺激呢……。」

日前，她自日本歸來，談起此行，她笑說：「當然不會去看看富士山，又或者那個奈良大佛了，那有什麼好看，明信片隨街都有賣。

我進行一項考察工作，那是「現代的日本年青人，與娛樂事業，特別是夜總會的關係」，因為，我得到一個情報，有廿多間新設的特殊夜總會，及數百間新潮夜總會，都是年青人的世界……。

在日本的九天時間裡，有八天晚上，我在夜總會度過的，其中有兩晚過去七八間夜總會，其他幾晚，也走過多間。」

「日本經濟不景，夜總會有生意嗎？」

「生意好到不得了，上中下流的夜總會，我都到過，大多爆棚，而且，要排隊等候入場呢，在香港，實在不易多睇，有多來夜總會，會這樣滿，我只能站在場邊，看表演，看別人跳舞。

節目是第一流的，但收費也第一流，這節目費，入場費，飲料及一客晚餐，共三百多港元，當然，這是一般夜總會的價值。

新潮夜總會愈來愈多，那裡是年青人的世界，音樂都是瘋狂的，現在的日本男女，都比以前高大俊俏了，舞技也好，個個都是熱情如火的，與昔日的喋仔喋女，有了很大的分別。

我去找舞技陪酒，他們笑說，為單身女遊客陪酒及表演，是不常有的，她們都經過特殊訓練，但我不喜歡她們面部的化粧，真肉痛，連飲連食，花了四百多塊錢。

總於，在第五間夜總會的卡座裡，我睡着了，朋友叫醒我，說我睡了個多小時，他們有時陪我去玩耍的。

清一色的男子夜總會，是日本年來的新潮產品，目前，全日本只有廿多家，為了去開開眼界，一晚，我扮了男裝，前去光顧。

侍應、樂隊、歌星、舞星，都是男的，還有，顧客也是男的，一些變變男子相擁起舞，有些而有卡座裡，公開接吻。

真是世界變，在香港，雖聞尖沙咀有些酒吧，男人有些古靈精怪愛好，但想到他們公開得如此隨便，有兩個新潮青年，說我不像男仔，要和我跳舞，嚇得我馬上跑了。

次晚我恢復本來面目，在另一間純男士夜總會看，哈，他們居然說我男扮女裝……。」你說，于倩是否與別不同？（鄭）

于倩在日本扮日本妹拍照留念

麗視滿香江檢討會
藝員提出五項建議

麗的電視對他們的新節目，「麗的滿香江」十分重視，而從他們所用人力物力之多，也可以證實他們確是很重視這個節目。可是，任何一件事情的開始，都會有照顧不到，出現漏洞的缺點，而主觀的努力與要求，也未必就是客觀的需要，因而往往弄出吃力不討好的事例，也絕不出奇，因此，麗的在該節目播映兩週之後，即刻將收集所得的反映，大家集中一起加以檢討，結果，一致表示這節目已在改進中，並且集中大家的意見，得出下列幾個具體的建議：一，擴充化粧間，方便大家化粧以免浪費時間；二，增設儲物室，因為這節目人數眾多，各藝員若不多帶衣物，則不敷應用，而人多人雜，失竊難免，為使大家免受精神威脅，影響情緒，應增設貯物室，以保安全；三，會後指定專人負責招待亮相「麗的滿香江」的嘉賓，過去是沒有專人負責接待嘉賓的，常冷落嘉賓，引起反感；四，這類檢討會要經常開，每月最少一次，以便能及時解決問題；五，每天開會排戲希望大家不遲到不早退，並希望公司其他部門盡量相就當日排戲的藝員。

出席這個檢討會議的有副節目總監梁偉民，導播主任甄影哇，節目主持人潘冰嫦，黃淑儀，南紅，南鳳，狄波拉，張瑛，許紹雄，林錦棠等。梁偉民，甄影哇都認為藝員提出的建議甚為實際，將儘快上呈，相信這些合理建議，會付諸實現。（寵元）

麗的訓練班副總監
宗燦枝否認跳槽

影視話劇團團長宗燦枝，去月上半個月仍在香港電視工作，下半個月卻轉到了麗的電視任麗的電視藝員訓練班的副總監。當時，曾經有人說他跳槽，他認為跳槽一詞並不適當，首先是人不同於畜，轉換環境不該以跳槽視之，人與畜，必先分清楚。人是有智慧的，有理想也有權利選擇自己更合適的工作。假如他與某機構訂有合約，合約未滿便不顧而去，當然不對，但他不是這情形，他覺得新工作更適合於自己，便轉到新機構去工作，就是如此簡單，並無對不起任何人，也無所謂跳槽！他自己是作如此想的，別人如何想，他無法管了。

麗的訓練班分為三個部分：「演出組」、「配音組」、「舞蹈組」。宗燦枝是副總監，責任重大，工作也繁，他自承對於舞蹈一門，所知有限，只能在原則上作出一些訓練計劃，實際訓練工作，則要由舞蹈教師偏勞一些了；至於演出與配音，他却是老行專，對學員會有更多實際指導！

宗燦枝非常熱愛這個工作，這大約也是他由香港電視轉到麗的電視的原因。由於他熱愛這工作，與他有強烈的責任感，所以每次訓練班上課，他都親自到場，他要在實踐中，察看學員的成績和進步的快慢！（林平）

豚尾何其多
螢屏銀幕都是清裝

大銀幕是「傾國傾城」「瀛台泣血」，小螢幕攻完一輪哭哭啼啼的長辮子楊乃武和翠天來之後，如今又是「清宮殘夢」「董小宛」，總之都係要着「馬蹄袖」和梳辮子及叫男士們剃光前額的了，耳聞目見，一時間會以為真的是回到了清朝！

百數十年前，我們大叫反清，如今成個藝壇復清裝，確煞有介事，若說如此是忠於藝術，這藝術也是一窩蜂而已。

不過有人說，這是影視界的復古潮和懷舊風，現在世界潮流無論服裝，飾物，髮型，電影都大吹懷舊之風，香港也勢不能落後的，於是我們也來懷舊一番，一於梳辮矣！

如此這般，歐美的懷舊風是回懷三十年代，四十年代的風華，我們則是懷那百年前的舊，實在比他們威得多多了，這應說是超級懷舊啦，中國的五千年文化傳統，的確是鬼子佬所不及哉！（阿杜）

汪萍

汪萍要澄清誤會
她說來往港台不是秘密會男友，也不是製造消息

審美角度各有不同，所謂「各花入各眼」，亦有「情人眼裏出西施」之說，但汪萍是很特殊的一位，她是睇人見了也要稱讚一聲「靚女」的，汪萍的明艷逼人，很多女明星也公認，沒有「同行如敵國」的妒意，這也是難得的事。

但說到影運，汪萍卻不怎麼佳妙了，她近一兩年是沒有間斷過拍片的，現在也身兼三部戲之多，但所拍新片雖多，能安排出公映的卻少，她說這樣下去，觀眾會把她忘記了，汪萍自己約略數過，她已經拍好了的影片有時裝文藝片、歌唱片、喜劇、民初裝動作片等等，共有十多部。

「本來嘛，拍完影片拿了片酬我便沒事了，影片公映與否，和我是沒有關係的，那是發行人的事了。」汪萍這樣說：「但是做演員的總希望能多些影片上映，讓觀眾熟悉，再者我們也還盼望製片家能把影片映出多賺些錢，這樣才能提起他們製片的興趣，我們才多人請拍片呀！」

然而由於港台的電影院有限，尤其是香港，租項奇昂，戲院不斷有拆卸，實建其他大廈，新開辦電影院的絕無僅有，影片多影院少，大量影片積壓是必然的事了，汪萍這一來好像變了紙上明星，這也可說是稍欠運氣吧。

亦因為這樣，汪萍和以前有了改變，如在邵氏時是被力捧的大明星，經常消息多多，現在自由拍片，她有時反對記者作適當的迴避，也是為了減少別人對她是個「紙上消息明星」的想法。誰料這一來，她的行踪又被一些敏感的記者視為是「神秘行動」，而她經常來往港台，則除了拍片還有「秘密會男友」約。這段新聞在報上刊出來，汪萍又急啦，說自己還未有至好男友，追求她的人却不少，但這「秘密會男友」消息一出，使追求者都止步不前，她豈非嫁不出去？這一次可得澄清一下不可了。

汪萍說，她經常來來往往是真的，除了為拍片之外，還有另一件麻煩的事，但絕非是拍拖會男友，而是她隔一定時間，便要往香港移民局蓋延期居留的印章。「我從邵氏時計起，在香港居留還差半年才滿七載」，汪萍說：「香港的法例是住滿了七年才能領身份證的，現在我只能每個月續一次的，辦延期居留，有時身在台灣也得趕回來一天，以至現在移民局許多辦事人也熟悉了我，一去到便聽見他們說汪萍又來了。」

她這樣只返香港一天就走，難怪有人誤會是行蹤神秘了，看來還得再過半年，領了身份證，她才可省卻這個麻煩呢！最近汪萍的爸媽都來了香港，汪萍帶父母遊覽購物，不惜向導演請了一個星期的假，可說是個孝順女（雅杜）

何不警告

甲：「不見好久了，你近來怎樣？」

乙：「我近況平平，自從上次見過你之後，我已結了婚。」

甲：「我亦聽到你結婚的消息，其實在你婚前，我是認識你的太太的。」

乙：「真枉你一場老友，你為什麼不事先給我一個警告？」（梁）

台灣電視片吃香
李麗華又顯身手

自從一部「包青天」，大受香港觀眾歡迎之後，無綫電視對台灣片集，另眼相看，接連購進多部，除了目前播映中的「苦情花」，「龍虎兒女」還有正在台灣播映的「聖劍千秋」。

「聖劍千秋」是龍是蛇，未看過自然不清楚了，但以「苦情花」與「包青天」相比較，相距實在很遠，也許，劇中不幸的媳婦惡家姑之類劇情，香港人看粵語片看到膩了，也有關係。

「龍虎兒女」說話多於動作，打鬥招式綏慢，也不能適合受刺激的香港人口味。不知怎的，台灣片集的彩色，不及本港電視台拍製的好，畫面又不很清楚，可能是台灣片集，只適合台灣播映吧。

「聖劍千秋」以明朝為時代背景，故事以孝節為主，由李麗華扮演女主角李十娘，這位影壇長青樹，告別影壇之後，首次在螢幕上出現。

李十娘是個文武全才人物，除善良，李麗華在劇中，不時要表演一些拳腳功夫，比外，合演的還有黃宗迅及胡錦之弟胡鈞等。（英合）

羅蘭待人以誠
她主張做朋友必須坦誠相處，互相了解與信任，當雙方互相了解之後，合則做朋友，否則分手，亦無怨恨

羅蘭到今天仍然是待嫁女兒身。她有一副好身材，樣子也漂亮，何以長久以來都未有知心的密友？實在使人有點費解。以過去來說，羅蘭不是沒有過男朋友的，其中有不少對她甚為迷戀，旁人認為他們有可能成為終身伴侶的，但求證於羅蘭，她總是搖頭，說祗是海市蜃樓，勝於曇花性質，不會有結果的！初時，大家都以為不過是羅蘭的遁詞，不足為信，可是經以時日，事實證明羅蘭說的是真話，她們的戀愛只有開花，未有結果。

這樣的事情已不止一次發生在羅蘭身上了。但每次都只聞樓梯響而已。據羅蘭說：「我自己也不清楚何以會這樣！我不是個獨身主義者，要求也不高，就是缺乏緣份，總碰不到一個有緣份的人！也就是說，還沒碰到一個令我十分傾慕，衷心祈望跟他結婚的人，這樣，我就慢慢閒，提不起勁，漸漸，便疏遠了。」

羅蘭又說，她的脾氣不大好，特別是睡眠的時候，脾氣更壞，有時候只為了一點小事，也會發一頓脾氣，對一般朋友是不會發脾氣的，但對媽媽和所謂男朋友卻往往無法自制！早些時曾傳她與一位男士相當要好，事實上她覺得他確是一位很好的人，包括脾氣在內，可是，她覺得他太好人了，假如真個結婚，將來必會常受她的氣，她不忍他長期受罪，也怕沒有好結果，不如及早分手，只做一個普通友更好，所以，外傳的種種都成空了。現在，她們之間仍然是朋友，但不是戀人！

羅蘭是一位比較坦率的人，有關她自己的優缺點，她都毫不避諱的告訴朋友，她說，做朋友與談戀愛相同，都是雙方面，應彼坦誠，互相了解與信任，任何一方都不該隱瞞對方，否則拆穿之後，倒不如坦誠相告，合則做朋友，不合也無怨恨，比隱瞞事實騙人，勝得多了！影視兩圈中，抱此見解的明星實在不多，若以交友以言，羅蘭這態度對極，但是，她至今未能找到知心密友，也許與她這態度有關。因為，在香港這地方，太過坦率老實，往往會吃虧的。（齊威）

羅蘭應觀衆高歌一曲

劉志榮影視走紅
鍛煉自己不怕苦

劉志榮是麗的電視所重視的藝員，也是影圈當來的小生。他過去曾簽約於邵氏公司，因為年輕，對角色的性格與表現拿握得不夠，發展未如理想，因而提前解約，轉行經商。但是，他出身於戲劇家，他近戲劇，經商幾年之後，對實際生活有了經驗，又回頭向戲劇發展了。他投入了麗的，他是憑自己的本事，在數以千計的競爭者當中獲選的。他入了麗的好幾個月，仍然沒有人知道他是名「好仔」劉克宣的兒子，他自己也不告訴任何人。

但是，他長得太相似父親了，時間一長，便有人覺得他與年輕時的劉克宣一模一樣，查問之下，他不能不說，這樣才揭出了他的秘密。曾經有人問過他，何以不願告訴人。他說，第一，他父親不喜歡他進影圈，再走老父的舊路，他不想與父親發生直接衝突，所以不說，免得消息外傳，傳到父親耳中，第二，他知道父親有許多朋友，也就是他自己有許多世叔伯仍在影視兩圈工作，不想驚動他們，免得他們看在父親份上，太多照顧自己，使自己失去鍛鍊的經歷，所以他決定要等到自己可以站得穩腳之後，才公開自己的身份，這樣，父親便不會再反對了。

這是有信心，有志氣的年青一代的做法，他們不想倚賴父兄的助力，寧可吃苦一點，也要靠自己努力去創出成績。劉志榮也屬於這類青年之一，現在，他不但受到電視觀眾，也受到影圈重視，他與葛劍青合作演出「龍女」，在港首映，賣座過百萬，觀眾反應甚好，認為他與葛劍青都演得很好，因此，一片成名，兩個都被製片商包圍，請予簽約，但他們為謹慎計，不致濫接，所以找他們拍片的人雖多，他們把大部分都婉拒了，不會接下！

現在，劉志榮已然是影視兩圈的紅星了，在麗的電視劇中，他常是電視劇中主角，飾演正派小生，他是許多年輕女觀眾的偶像。他走的和老父相反的戲路，他爸爸劉克宣以演奸仔出名，甚乞人憎，他卻以正派小生和觀眾見面，難得的是他父子二人，一反一正，同樣獲得觀眾讚賞。

劉志榮和協利影片公司是簽有合約的，協利今年應「亞展」會主席之邀，將選出兩部影片參加展出，到時，公司方面並將邀張森、劉志榮、葛劍青、林建明等一同出席亞展，時間是六月，地點在印尼。林、劉都是麗的藝員，到時有無空免費遊埠未知，但他們心理上已作此準備。林、劉兩個都說，遊埠是最開心的，何況免費？他們會盡量爭取機會前去的。至於能否爭取得到，就要到時才知道了！（林天）

劉志榮飾梁天來的扮相